華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇五一一號

每份零售港幣壹元

今日出張七紙

發行及承印華僑日報有限公司

總理司維岑

本社：九龍旺角彌敦道一〇〇號地下　電話：總社H491181　中區H231637　旺角K840749

台灣總代理：台北市中山北路三段三巷十三號四樓　電話：五九二二〇五

匯豐主席沈弼演講

九七年後香港前景不明朗

香港前途現時如有電影劇本不斷構思修訂不斷改變

（特訊）香港上海匯豐銀行主席沈弼昨日表示：在九七年之後，香港前景並不明朗，仍然樂觀。

沈弼昨日在倫敦出席路透社的週年午餐例會上作上述透露。他表示等候中英雙方公佈有關香港前途的協議然後才作出反應。

他強調：即使匯豐銀行將來會進行若干改變，但會有充足的時間考慮和執行。

他說：「香港目前的工業狀況比任何時候都强大，中國將來的經濟發展是需要透過香港，與世界各地進行貿易。」

沈弼又指出：中國目前已認識到開放政策對國家經濟發展有利，並且迅速走向現代化。

另一方面，他認爲要預測香港在九七年之後的命運如何，應該同時估計中國社會屆時進展到那一個程度。

他表示：在現時要消除港人對前途的疑慮是困難的。

他指出：即使現時不少香港公衆輿論提出對香港前途的意願，亦祇能帶來一個新的希望，是需要中英雙方着手處理才行。

他形容香港市民的種種意願就好像許多的電影的脚本，到將來會有所改變，而需要評論員不斷的構設一個完整的劇本。

他指出香港是一個獨特的例子，而不能像過往英國處理其他殖民地國家一樣，讓其獨立。

「對中國來說，要解決香港前途問題，無疑是一項重大挑戰，因爲中國本身需要明白到爲何本身未能達到香港同樣的成就。」

沈弼又指出當中英談由一些大原則轉移談到具體的細節時，必須顧及到西方的經濟制度仍然要沿用於香港，而不能有所低貶。

他表示：西方的經濟制度可以成功地在一些不同社會和傳統的國家裏修訂採用，日本是一個好例子。其重要性絕不容貶低。

沈弼强調從經濟角度來看，處理香港前途最首要的問題是在於究竟香港能爲中國做些什麼，而並不是問中國會對香港怎樣。

他表示：香港的命運對全球來說重要性無可置疑，無論對北京、倫敦，甚至紐約來說亦然。

他指出：至今尚未有一個共產國家可以自行管理和發行一種國際性流通貨幣，從中國的未來發展來看，大體上仍得借助香港作爲國際金融中心的地位和貿易聯繫才能進入世界市場。（來）

倘若海灣石油供應切斷

七工業國領袖同意分攤戰略石油儲備

認爲穩定油價是經濟復甦要素

（美聯社合衆社倫敦八日電）一位美國消息人士說：出席倫敦經濟高峰會議的七國領袖重申他們的承諾，若兩伊戰爭使海灣石油供應切斷，他們將分配儲備石油。高峰會議的官員說，在週四晚開始的議事晚宴中，各國領袖都討論了兩伊戰爭造成的石油供應問題。列根在高峰會議中跟與會者舉行了連串的個人會談，並强調分配石油的重要性。列根跟義大利總理會談後告訴記者，「我們知道，團結一致去面對這危機是較爲妥當的做法。」一位美國政府高級官員說，列根認爲穩定的石油供應及油價是世界經濟復甦的要素。官員說，美國及其他主要盟國均已有個臨時的計劃，在石油短缺時由各國分配石油。除了法國之外，美國的主要盟國都是國際能源組織的成員。列根在一次會晤中又與法國總統米特蘭討論石油供應的問題。米特蘭的發言人說，兩國領袖均同意：「一個（石油）儲備的計劃會減低石油缺乏的影响。」在週四早晨一次會談中，日本首相中曾根康弘向列根重申，日本一定會在國際緊急情況下支持分配石油。列根又同意中曾根的建議，在明年開始準備於八六年舉行新一輪的國際貿易談判。英國滑息人士說，戴卓爾夫人支持中曾根的建議。但米特蘭則保留說，除非保護主義能夠修正，法國絕不支持舉行新一輪的國際貿易會議。美國財長里根說，七國領袖在高峰會議中將會「廣泛的討論」石油危機，但不會達成一個詳盡的計劃。

（路透社華盛頓八日電）國防部今日表示防部發言人伯奇不肯明言美國會與那一些國家談商，及其中那一些國家已答應美方請求，他未知是否包括蘇聯在內。蘇聯是向伊拉克供應軍火之一大供應國。英、法兩國爲向伊拉克供應軍火之國家。伊朗軍之軍火供應者本來以美國爲主，包括先進「F——十四」型戰機，

兩伊戰爭威脅航道

海灣產油國家召開緊急會議

（合衆社阿拉伯聯合酋長國首都阿布札比八日電）波斯灣諸產油國石油部長已定于周五召開緊急會議，商討兩伊戰爭升級，威脅關係重大之輸油航道的問題。航運界人士在本週表示：伊朗海上巡邏隊已開始截查開往伊拉克之船隻，查是否載運武器。伊朗並無提到制止在海灣內船隻航運，但航運界人士表示憂慮，其截查航運船隻之新行動，可能意味着事實上伊朗要把霍爾木茲海峽之一個水域，劃定爲伊拉克所宣布在卡格島（伊朗輸油總站所在地）四周之一個禁區。霍爾木茲海峽是波斯灣航道之入口。

美國務卿對記者稱美蘇共同關注兩伊戰事發展

（路透社華盛頓八日電）美國國務卿舒爾茲今日宣稱，美國和蘇聯共同關注兩伊之戰，但是，此場戰爭尚未變爲「東西方衝突的一部份」。他在接受美國國家廣播電台記者專訪時，作上述表示。並且說：「我們兩國在利益上仍然有一些分歧，但是，基本上說來，我們和蘇聯都希望能見到國際水域重獲開放。舒爾茲國務卿亦指出，伊朗的不妥協，就是談判失敗的主要因素。正因爲如此，歷時四十四個月的兩伊戰至今仍未能結束。他指出，同伊朗進行談判實在令人感到無所適從。對於兩伊之戰，美國是保持中立。不過，舒爾茲今日說，美國將繼續協助其盟國，使海灣地區更加開放。他又說：「我們已經支持自己在該地區的朋友，並願繼續進行此種支持。他又指出，美國及其它西方國家都派有海軍部隊到該地區，然而，列根總統的政府希望能見到該地區的國家自行處理其本地區的局勢。美國最近曾將四百枚「刺針式」飛彈借給沙地阿拉伯，但對科威特所提出的同種武器借給需求，則尚未作出決定。舒爾茲國務卿還表示，伊朗能否對鎖霍爾木茲海峽，實在值得懷疑。在非共世界所需要的石油數量中，有六份之一是經由該海峽運送。他認爲，對於石油危機，西方國家在比一九七三年或一九七七年更有應付的辦法。

政要首腦們在倫敦舉行第十屆工業國家經濟高峰會議之前，合攝「全家福」照片。前排左至右：西德總理高爾、日首相中曾根、美總統柯根列、英首相戴卓爾夫人、法總統米特蘭、加總理杜魯多和共市主席加斯東。（合衆國際照）

殺傷力媲美製法飛魚蘇空對地導彈已運抵伊拉克

（美聯社伊拉克、巴格達八日電）據報，伊拉克接收數量不明的蘇製先進空對地導彈，可以襲擊伊朗縱深區域的目標。要求不透露身份的外交界人士說：「蘇製的導向AS——四，AS——五和AS——六飛彈最近已運抵伊拉克，同時運到的還有地對地SS.——十二導彈的改良型。」據這些外交界人士說，AS型導彈「類似法國製的飛魚式導彈。」（路透社華盛頓八日電）美國全國廣播公司的新聞報道說，伊拉克正向智利購買五千多枚子母彈，在海灣戰爭中對付伊朗軍隊。美國全國廣播公司目聖地亞哥報道說，智利武器製造商在五百磅重的炸彈中使用美製電子零件。這種五百磅炸彈可以在空中分裂爲一百四十枚較小的炸彈，與些小炸彈在地面上爆炸並在一個大面積上分佈碎片，對果結軍隊有殺傷效果。

圖爲匯豐銀行主席沈弼

中藝油麻地分公司

擴充營業酬賓月 2/6—1/7

新增設商場

十兩黃金大抽獎

頭　獎：10兩足金金牌壹面
貳　獎：雙人來回日本或北京六天遊
叁　獎：名廠錄映機壹部
肆　獎：高麗參一盒
伍　獎：名廠耳筒機壹部

另名貴獎245份，獎品豐富：包括多士爐、捲髮器、景泰藍象頂球、嵌羅甸仙鶴、向陽牌鹿茸片、瓷器茶具、男裝皮銀包、吉林人參茶等。

酬賓月內凡在油麻地分公司購貨滿100元，憑即日發票換取抽獎券壹張，多買多送。

各分公司同時九折優待

即飾中心　電器中心　補品中心

九龍彌敦道233-239號　電話：3-670061

囍

諸親友

謹訂於公曆一九八四年六月九日農曆甲子年五月初十日爲長女海燕與PETER WILSON TOPPING先生在英國牛津大學教堂舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

余文焯
余梁錦瑞　謹啓

華僑日報創刊五十九週年紀慶

光芒萬丈

皇冠珠寶行敬賀

香港太子行西廣138號

華僑日報分類廣告

每天十二元

費廉效大

蘭花旅運有限公司

聯合舉辦香港小姐競猜遊戲得獎名單

冠軍：WINNIE TANG
亞軍：Y. S. WONG
三軍：CONNIE TSANG
殿軍：吳慧潔

安慰獎50名

得獎者將盡早函通知領獎

德士古道工業中心

荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平租售

月租每呎1.68元起

出售由416,400元起

面積由2,149呎至18,368呎

全海景・獨立廁所

●外牆玻璃紙皮石
●厚料鋼窗
●每層全無柱位
●停車場通道寬敞

怡華置業有限公司
香港皇廟街10號新興利大廈97室
電話：五・二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司
皇后大道中33號高邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一（十線）

地盆售樓處：假日照常辦公　電話：0-265653

華僑日報創刊五十九週年紀慶

基業利騰有限公司敬賀

荃灣德士古道221號華基工業中心A座22樓7號

華僑日報創刊五十九週年誌慶

環宇利百有限公司敬賀

尖沙咀星光行1002室

華僑日報創刊五十九週年紀慶

風行紙行

銳基有限公司敬賀

旺角彌敦道688號旺角中心第一座103室

華僑日報創刊五十九週年紀慶

永固利騰有限公司敬賀

荃灣德士古道221號華基工業中心A座22樓7號

華僑日報創刊五十九週年紀慶

一風紙行

旺角彌敦道688號旺角中心第一座103室

擁愛
王齊賞奧運

奧運錄影首選
新款VTC 5150
特價只售
HK$2150.
數量有限，售完即止。

SANYO
1984年洛杉磯奧運會指定三洋爲正式錄影產品

VTC5150
●8日1節目定時器/前後快速搜畫/常速前後彩色播影/定鏡/遙控暫停
UHF調諧器，預校8個電視台/電子計時器，附記憶功能。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

香港女青年商會十五週年紀念

慈善抽獎券中獎名單：

1—00014	10—11266
2—10924	11—01012
3—12930	12—01021
4—05697	13—07220
5—06311	14—12402
6—06122	15—11060
7—06952	16—10001
8—09806	17—13905
9—03262	

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

華僑日報創刊五十九週年紀慶

九龍城區街坊福利會

會長　黃錫江
陳祖澤
陳立
理事長　許賢瑛
鄧泰全

敬賀

租

安福樓

英皇道18—24號

安居此處志可酬
福壽康寧財祿就
樓崇閣雋同享覽
好景常在樂悠悠

舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：
380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約三千左右水電齊可即入住
歡迎參觀・英皇道十八號本大厦
管理員引看（由留仙街入）
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓209室洽
電話：六六八四一三

十屆七國高峯會議閉幕

發表倫敦宣言 促進與蘇談判

加強經濟合作鞏固西方團結

實現裁軍尚未獲得具體計劃

（法新社倫敦八日電）在此間參加經濟高峯會議的七大工業國家領袖今日發表一項嚴正宣言，保證要走向民主與自由，以維護自由和正義，而切不會以軍事手段來解決國際糾紛。該項宣言是由英國外相賀維爵士宣讀，其內容涉及該七國領袖一致確認「民主價值」，並一致保證要通過和平途徑來解決糾紛。至於軍力，則是用來對付侵略。

（時事社倫敦八日電）第十屆先進國首腦會議七日下午八時，在倫敦唐寧街十號的英國首相戴卓爾夫人主辦的首腦晚餐會上，以東西關係等國際政治情勢爲中心，進入實質的討論。在此晚餐會，決定通過以主張「出民主主義的價值觀團結西方國家」，「倫敦宣言」（暫稱），但是在此「宣言」上如何加進和平及裁軍問題，則未獲致最後的調整，因此在八日上午的首腦會議將再作深入的研討。此外在先進國首腦會議開幕之前的七日，以美國總統列根爲中心，分別舉行了日、美、美國、西德、美、美法、美、意首腦會談，作了頻繁的意見調整，其中列根總統表示說：「希望在敦倫先進國首腦會議時提出呼吁重開與蘇聯對話的文書。」八日上午的首腦會議除對「倫敦宣言」作進一步研討，並將討論兩伊戰爭剩下的政治問題。在最後一天的九日——協商以「持續無通貨膨脹的成長」爲目標的經濟問題。

華府四十位議員 聯名要求列根 重開限核會議

（美聯社華盛頓八日電）四十位美參議員今天聯名發表聲明，主張立法機構，指導列根總統，設法馬上與蘇聯重開，有關完全禁止核武器試驗的談判。上述主張附見於數達二千九百一十億美元的國防開支新預算修正案。參議員艾德華，甘迺迪並且強調，美藉互約完全禁止核武器試驗，將是完全徹結核武備競賽的，第一個重大步驟。

英外相賀維宣稱 七國高峯會議承諾 壓抑通脹推廣貿易

列根希望各國注意能源短缺危機

（法新社倫敦八日電）英國外相賀維爵士宣佈，世界七大工業國家的領袖今日結束在此間舉行第十屆經濟高峯會議的第一次正式會議，他們重申要壓抑其本國通貨膨脹打擊的情形之下得以增長。代表法國、英國、美國、義大利、加拿大、西德和日本七國的國家元首和政府首腦繼續舉行午宴會談，而他們的財政部長和外長亦參加。賀維爵士宣佈，世界七大工業國家的領袖今日結束在此間舉行第十屆經濟高峯會議的第一次正式會議。他們現正討論的貿易和貨幣政策以及其它國家有直接影響，尤其是對東南亞和拉丁美洲地區的國家。他在總結今日的會議時說，與會領袖可能會發表一項宣言，闡述他們所重視的「民主價值」。同時，他們亦準備在此次會議結束時就經濟問題發表最後公報。他補稱，作爲東主國的英國，可能會就此次會議所討論的世界其它問題發表聲明，特別是就東西方關係，兩伊之戰，海灣地區形勢和國際恐怖主義。美國總統列根的發言人宣佈，美國希望「國際能源局」能設法應對世界石油供應可能短缺的形勢。列根總統日昨曾經告知日本首相中曾根康弘，美國準備在萬一世界石油供應出現短缺時，將與盟國共同分配戰略石油貯備數量。

各國代表 要求美國 調低利率

（合衆社、美聯社倫敦八日電）七個西方大國週五早晨在第十次高峯會議的辯論中摒棄了他們的政治偏見；因七日電）西德經濟部長今天說，美國的高利率和美國龐大預算赤字是危害世界經濟的「不幸混合物」。這種經濟高峯會議，他在獨立英國政策研究中心的餐會上表示「依本人所見，美國還未完成給膨脹壓力封蓋子的工作。」他稱讚美國經濟政策近年刺激起就業的成績，但却指出美國開支赤字剩升，而另一方面由於貨幣學家的策略則行穩定物價。爲他們面對的是全球性經濟危機。英國對於過四的連串雙邊會議「極佳的氣氛」表示欣慰。列根在週四會分別與日本首相中曾根康弘、義大利總理克拉西、西德總理高爾及法國總統米特蘭計論美國的高利率問題，第三世界的八千二百億美元債務，及新一輪的全球貿易談判。傾補們在議事晚宴中亦論及兩伊戰爭帶來的石油危機問題，預料他們在週五的午餐會上仍會就此問題進行辯論。七國政治顧問則整夜的爲戴卓爾夫人草擬的一份的民主價值的宣言而不停工作，但美國官員說，一些領袖反對把波斯灣，恐怖主義及南北對話等問題包括在高峯會議的聲明中。戴卓爾夫人希望對恐怖活動發表強硬宣言，但法國則反對，他們認爲在經濟高峯會議中不宜發表政治宣言。草擬預算在週五晚的晚餐會中提出討論，並在週六發表。一位美國官員說，聲明會包括五方面：限武，波斯灣，東西關係，恐怖活動及貧富國家關係的問題。加拿大的高級政府官員說，社魯多總理建議在午餐會中討論一份東西關係的公佈，列舉蘇聯與西方之間有共同協議的地方。英國消息人士則說，與會者均一致認爲，保持強大的國防力量是支持民主價值觀的要素，在敦促蘇聯返回談判桌的問題上也不宜讓步。但消息說：他們也是同意應該儘可能與蘇聯進行直接對話。

美退伍軍人太平洋分會 呼籲華府支援台灣 重新與台建立關係

（中央社漢城八日電）美國海外作戰退伍軍人協會太平洋分會今天通過決議，呼籲美國採購現代武器和裝備及技術，無論在質和量上均能符合需要，以維持強大的軍力，足以自衛，不受任何侵略威脅，並確保其人民的自由。

（中央社漢城八日電）美國海外作戰退伍軍人協會太平洋分會今天通過決議，呼籲美國政府在政府對政府的基礎上，與中華民國重新建立關係。在美國海外作戰退伍軍人協會太平洋分會第十八屆年會上，獲得通過的「支持在台灣的中華民國」決議案，而且可以協助保衛太平洋地區。」

俞國華昨日巡視台中港

（中央社台中八日電）行政院長俞國華，今天下午五時由交通部長連戰陪同，到台中港巡視，會聽取港務局長沈森所作的簡報，並參觀港埠各項設施。俞院長對於台中港營運發展情形表示重視，指示應設法拓展營運業務以發揮台中港的建港功能。俞院長今天首先到達台中港海埠大樓受到省府代理主席劉兆田和交通處長魏魏的熱烈歡迎，在聽取簡報後，他們並陪同俞院長參觀各項港埠設施。沈森在簡報中說，台中港第一階段工程分三期施工，到去年六月底已全部完成，第二階段發展計劃包括工業港開發及商港擴建兩部分，現正委託中華顧問工程司，並協調有關單位就最新國內外經濟發展趨勢，重新評估擬訂中，現已初步決定的下列兩項：一、配合營運拓展需求，擴充商港應備設施：擬自下年度起辦理：（一）闢建化學品碼頭區。（二）設立台中港轉運中心。（三）興建大萬噸穀倉及有關卸運設施。（四）配合台灣水泥公司進口煤炭，積極規劃設置高效率的卸儲運設施。二、配合台電建廠需要，逐步開發工業港：須拓寬港口及航道，延長北防波堤，興建海堤，淺挖船池及通至電廠的內航道，興建卸煤碼頭，同時並擴築工業港區新生地約六十九萬公噸，逐漸增加。

台灣三軍「漢光演習」 顯示裝備現代化

蔣總統嘉勉信心堅強精實訓練

（中央社台北八日電）蔣總統經國先生今天聽取了參謀總長郝柏村上將關於這次「演習」的全程報告。蔣總統在聽取報告後，對國軍官兵歷年來的精實訓練，已在此次演習中，充份表現出熱誠的戰技，高昂的鬥志與必勝的信心，足夜確已達到了三軍聯合作戰訓練的目的和成效，表示非常欣慰。總統並特勉郝總長轉達對三軍官兵的嘉勉之意。

（中央社台北八日電）本年度例行性的三軍聯合作戰訓練演習「漢光演習」，於今天結束，成功的顯示我加速人研究發展製造，它們在演習中都發揮了有效的火力，展現了優異的性能，充份說明了我國防工業的成就。同時，目前三軍部隊在各級長官的領導下，積極加強陸海空軍的制式武器系統均在演習中展示了威力，其中包括了各類型「聯合作戰」的訓練，有關人士八日透露，本月五日在陝西省西安市郊外，日本觀光旅行團三十五人搭乘的遊覽車，同卡車相撞，起火燃燒，致有多人受傷，其中四人傷勢較重，目前仍在西安的醫院治療中。事故係於五日上午發生，由西安開往咸陽的遊覽車，途中因欲超車時，而同卡車相撞。現場附近當時大雨，視野極壞，故後死亡。據說這個旅行團是由日本太陽旅行企劃公司」所舉辦，團員大部份住在埼玉縣。

日本電子業向美國挑戰

林川

一

日本電子工業的迅速發展，目前已震動了美歐，實際上日本電子業的挑戰，從一九七一年度起始執行「模式信息處理系統研製計劃」時，就拉開了序幕。但由於當時日本在大型計算機系列機方面，較美國還有不少差距，而未使歐美電子界感到真正威脅。一九七五年前後，日本在激光、計算機等尖端電子技術領域，大體趕上了世界先進水平，九七六年度開始執行超大規模集成電路研製計劃，才使美歐電子界受到震動。一九七七年以後，日本小汽車出口猛增，使人們看到小汽車優良性能跟採用的最新的電子技術有關，價格優勢也月由於採用了以計算機爲核心的自動化管理系統和生產系統，大量使用機器人的結果。

一九八一年，日本正式執行「技術立國」的國策，並把發展計算機作爲「技術立國」的第一個里程碑，開始執行「科學技術用高速計算機系統」計劃，預定總投資二百億日圓。第二年開始執行更宏偉的「第五代電子計算機的研究開發十年計劃」，前三年投資額爲八十五點九五億日圓。日本的挑戰更進一步了。

二

面對日本的挑戰，在美歐各國引起了空前的反響，從民間到政府紛紛開始採取措施。美國國防部制定了投資六億美元的新一代計算機研製規劃，十二家公司共同投資組建了微電子與計算機技術公司，預定在最初的三年內每年投資五十至八十萬美元。西歐各國也都制定了類似的發展計劃。雖然第五代計算機競爭要到九十年代才見分晓，而在目前的前哨爭奪戰中，日本已稍佔上風。日本的六千位隨機存取的存儲器已在美國佔有百分之七十的市場份額。美國去年宣佈研製成功二五六千位的存儲器，但今年初日本公司同類產品的水平比美國更高，有三家日本公司同時宣佈研製成功一百萬位的這種存儲器，進一步擴大其優勢。目前，世界上運算速度最快的計算機產品和具有革新意義的非諾伊曼型計算機，都是日本研製出來的。

日本電子工業無論是產值還是職工人數都不足美國的一半，依靠什麼同美國挑戰呢？據科技界人士分析，日本的經驗似乎可歸納爲三個方面。

其一，有高超的應變本領。戰後，日本電子商適應市場的本領是驚人的。他們不僅能選時把品種，推陳出新，誘發購買熱潮。這種本領來自全國上下層密切配合的調查分析。全國上下設有許多諮詢機構，對日本經濟、工業和科學技術發展的現狀進行調查、分析和比較，探討理想的發展協會經常或定期地對電子工業發展動向、趨勢、市場情況作調查分析和預測。這種分析、比較、預測，既有中長期的，又有短期的，既定性、又定量，爲政府制定政策、廠商作決策，提供可靠的根據。他們對市場調查不惜人力財力，及時掌握國際市場的變化情況，對競爭對手知根知底。情報暢通，分析透徹，是日本廠商取勝的秘訣。

其二，發揮法律的特殊效能。利用法律促進工業發展是日本的特殊做法。從一九五七到七〇年，日本政府制定了四個振興電子工業的措施法律，以法律代表國家的意志，保證政策的一致性和連續性，也是統一政府各部門的行動的準繩，對電子廠商也有吸引和誘導作用，只要他們的經營活動納入政府計劃的軌道，就可的享受優惠貸款、補貼、減稅免稅等優待，政府與企業界培養成一種融洽的關係。新興的工業尤其需要這種保證。有人認爲美國許多產品敗於日本，主要原因就是缺乏這種保證。

其三，官、產、學協同發揮威力。由政府出面把國立研究機構、產業界和高等院校的力量組織起來，去攻克一些重大的科學難關，是日本發展工業的慣用方法。這種方法在電子工業發展中應用得尤多。他們能夠把利害關係不一致、甚至競爭激烈的私人企業和研究機構聚集到一個標下，通力合作，許多西方國家的政府是辦不到的。這種體制的威力不只是在它能夠集中人力物力，避免重複，更主要的是在於政府爲私人企業承擔了風險。

台北駐波外交官員 王意平被拘捕 涉嫌走私毒物

台外交部依法處理

（中央社台北八日電）外交部有關官員今天證實我駐玻利維亞聖克魯斯總領事館的副領事王意平，因涉及毒品走私，而爲玻國警方逮捕。這位官員說，外交部已接獲我駐玻利維亞大館有關王意平因走私毒品被捕的報告。他指出，外交部正全力調查事件眞象，並將依法處理。據外電報導，玻國警方於七日在首都拉巴斯的國際機場逮捕王意平與三名玻利維亞人，警方在王意平的行李中搜出五公斤毒品，當時他正要搭飛機飛往邁阿密。

美殺人犯越獄改名換姓 辛勤工作事業漸漸有成

十二年後被人認出再入監獄

（合衆國際社三藩市七日電）米高．諾布是日常所見沒有什麼特別的一個好人，街坊絕對想不到他原來是十二年前逃獄殺人犯華爾特．李．巴曼。諾布現已回出來的弗吉亞監倉。他是當年被送去「喬治．華盛頓大學」參加研討會時劫票機逃走的。巴曼改名換姓做了米高．諾布後，在加州電子中心「硅谷」的一間公司中做經理，年薪五萬美元。他並已娶妻五年，有汽車兩部，而且計劃建新房子。他的同事形容他「只是日常所見沒有什麼特別的普通人一個」。然而兩個月前有人在一個電子會議中發現他，並向聯邦調查局告密，眞相大白。巴曼一九六五年殺死華盛頓郡的一個警人，被判徒刑二十年。他被認爲是一個特別會講話的男罪專家。就是因爲他有這種專材，計劃逃獄出出而起意讓他依約到華盛頓大學在研討會中演講。一名獄警在竟襲他單獨一個人去取泊車牌。巴曼就此一走若委員們同意，他希望此中的紀錄顯出倘若有人數或武器裝備而言，均比美強大得多。關於空軍方面，兩國各有千秋。至於蘇聯的海軍，兵力四十六萬人，關於水面的主要戰艦計有二百八十八艘（另有二十五艘充作後備），包括：一、三艘基輔級航空母艦。二、兩艘莫斯科級對潛直升機巡洋艦。三、一艘核子動力飛彈巡洋艦。四、一艘科姆級飛彈巡洋艦。五、十七艘對潛飛彈巡洋艦。六、十六艘飛彈巡洋艦。七、四十艘飛彈驅逐艦。八、二十五艘裝備大砲的驅逐艦。九、三十二艘裝備飛彈的護衛艦。十、八百一十九艘小型水面戰鬥艦艇。與美國的水面主要戰艦比較，除開航空母艦大爲逊色之外，其他各種戰艦幾乎均佔有數量上的優勢。

再以潛水艦來看，蘇聯除開戰略核子潛水艦之外，計有二百七十六艘裝備巡航飛彈潛水艦及攻擊型潛水艦（其中一百一十九艘是核子動力的，一百五十七艘是普通動力的），另有九十五艘攻擊型潛水艦作爲後備。在六十九艘裝備巡航飛彈的潛水艦中，甲、乙級者十六艘，其中，一、O級者佔二十艘，其中，一、U級者十六艘，每艘裝備四個射程四百五十公里的SSN三型飛彈。二、W級者兩艘，每艘裝備四個SSN三型飛彈。三、W級者兩艘，每艘裝備兩個SSN三型飛彈。

美國的潛水艦，關於戰略核子戰力者，與蘇聯在伯仲之間。惟關於攻擊型者，僅有九十五艘（其中，核子動力者佔九十艘），比蘇聯少得多。美國似乎不擬大力增加攻擊型潛水艦的數量，理由可能在於：第一、美國擁有十四艘航空母艦，和許多新式巡洋艦、驅逐艦、護衛艦等，具有龐大的反潛能力。第二、關於擁有海軍的盟國，美國不僅比蘇聯多，並且美國的海軍盟國經濟基礎頗佳，發展海軍的潛力不少。

即以此次會同美國舉行海軍演習的四個國家來看：一、日本海軍兵力四萬二千人，擁有十四艘潛水艦，三十一艘驅逐艦，十七艘護衛艦，十四艘巡邏艇，五艘魚雷艇，三艘機雷對策艦，三十七艘掃雷艇，五艘多用途艦。海軍航空隊配備九十三架飛機，六十二架直升機。二、加拿大海軍兵力五千五百人，擁有三艘潛水艦，二十三艘對潛驅逐艦，三艘補給支援艦，十三艘巡邏艇。三、澳洲海軍兵力一萬七千一百四十六人，擁有六艘潛水艦，三艘對潛飛彈驅逐艦，一艘驅逐母艦，七艘護衛艦，二十艘巡邏艇，兩艘機雷對策艇，一艘兩用運輸艦，一艘供油船。海軍航空隊配備九架飛機，六架直升機。紐西蘭海軍兵力二千八百四十三人，擁有五艘護衛艦，四艘巡邏艇。這四個國家的經濟和科學技術，就中尤其是日本的，位於世界的前列，發展海軍的潛力極大。如果大力擴充海軍，是可與美國及其他西方國家合作，共同應付蘇聯集團的海軍的。

社論

美加日澳紐舉行聯合海軍大演習

美加日澳紐五國自上月三十一日起，聯合舉行所謂「太平洋邊緣演習」。此項演習乃由一九七一年開始，每兩年舉行一次。惟這一次的規模，堪稱歷來最大的。美加日澳紐共約派出八十艘艦艇，二百五十架飛機，和二萬五千名軍事人員參加。美國參加演習的艦艇，包括有卡爾文森、勇往兩艘核子動力航空母艦，特別引起各方注意。

蘇聯的武裝力量，關於戰略核子軍備方面，只有戰略轟炸機以一百三十四架對二百七十二架，比美國少一百三十八架，惟蘇聯擁有航程八千公里超音速的逆火型轟炸機二百一十架，如果空中加油，可以攻擊美國。關於以陸地爲基地的洲際飛彈，蘇聯不僅在數量上以一千三百九十八個對一千零四十五個，比美國多三百五十三個，且因SS十七、十八、十九等型飛彈，射擊既準，破壞力又大，可在先制攻擊中，摧毀美國大部份甚至全部的洲際飛彈。以致美國近年多方設法，發展新式的MX型飛彈。至於由核子潛水艦裝備戰略飛彈方面，美蘇旗鼓相當。

關於常規戰力的陸軍方面，蘇聯無論就人數或武器裝備而言，均比美強大得多。關於空軍方面，兩國各有千秋。至於蘇聯的海軍，兵力四十六萬人，關於水面的主要戰艦計有二百八十八艘（另有二十五艘充作後備），包括：一、三艘基輔級航空母艦。二、兩艘莫斯科級對潛直升機巡洋艦。三、一艘核子動力飛彈巡洋艦。四、一艘科姆級飛彈巡洋艦。五、十七艘對潛飛彈巡洋艦。六、十六艘飛彈巡洋艦。七、四十艘飛彈驅逐艦。八、二十五艘裝備大砲的驅逐艦。九、三十二艘裝備飛彈的護衛艦。十、八百一十九艘小型水面戰鬥艦艇。與美國的水面主要戰艦比較，除開航空母艦大爲逊色之外，其他各種戰艦幾乎均佔有數量上的優勢。

再以潛水艦來看，蘇聯除開戰略核子潛水艦之外，計有二百七十六艘裝備巡航飛彈潛水艦及攻擊型潛水艦（其中一百一十九艘是核子動力的，一百五十七艘是普通動力的），另有九十五艘攻擊型潛水艦作爲後備。在六十九艘裝備巡航飛彈的潛水艦中，甲、乙級者十六艘，其中，一、O級者佔二十艘，其中，一、U級者十六艘，每艘裝備四個射程四百五十公里的SSN三型飛彈。二、W級者兩艘，每艘裝備四個SSN三型飛彈。三、W級者兩艘，每艘裝備兩個SSN三型飛彈。

美國的潛水艦，關於戰略核子戰力者，與蘇聯在伯仲之間。惟關於攻擊型者，僅有九十五艘（其中，核子動力者佔九十艘），比蘇聯少得多。美國似乎不擬大力增加攻擊型潛水艦的數量，理由可能在於：第一、美國擁有十四艘航空母艦，和許多新式巡洋艦、驅逐艦、護衛艦等，具有龐大的反潛能力。第二、關於擁有海軍的盟國，美國不僅比蘇聯多，並且美國的海軍盟國經濟基礎頗佳，發展海軍的潛力不少。

即以此次會同美國舉行海軍演習的四個國家來看：一、日本海軍兵力四萬二千人，擁有十四艘潛水艦，三十一艘驅逐艦，十七艘護衛艦，十四艘巡邏艇，五艘魚雷艇，三艘機雷對策艦，三十七艘掃雷艇，五艘多用途艦。海軍航空隊配備九十三架飛機，六十二架直升機。二、加拿大海軍兵力五千五百人，擁有三艘潛水艦，二十三艘對潛驅逐艦，三艘補給支援艦，十三艘巡邏艇。三、澳洲海軍兵力一萬七千一百四十六人，擁有六艘潛水艦，三艘對潛飛彈驅逐艦，一艘驅逐母艦，七艘護衛艦，二十艘巡邏艇，兩艘機雷對策艇，一艘兩用運輸艦，一艘供油船。海軍航空隊配備九架飛機，六架直升機。紐西蘭海軍兵力二千八百四十三人，擁有五艘護衛艦，四艘巡邏艇。這四個國家的經濟和科學技術，就中尤其是日本的，位於世界的前列，發展海軍的潛力極大。如果大力擴充海軍，是可與美國及其他西方國家合作，共同應付蘇聯集團的海軍的。

西歐美元繼續上升

倫敦蘇黎世金價跌勢頗强

（法新社英國倫敦八日電）由於美國利率有新的趨升跡象，刺激市場對美元的需求，美元今日在歐洲各外匯計場繼續挺升。與此同時，由於美元又受到搶捧，使到倫敦及蘇黎世的金價遭受下跌壓力。在倫敦，美元兌所有主要貨幣均告上揚。英鎊受到工人糾紛而下跌，英鎊兌美元由一點三九七跌兌一點三九四美元。美元兌西德馬克由二點六五升至二點六九八七，馬克，美元兌法國法郎由八點二八七五升至八點二九五法郎，美元兌瑞士法郎由二點二四二五升至二四八五瑞士法郎，美元兌日元由二百三十一點四升至二百三十一點五八日元。在法蘭克福，美元兌西德馬克由二點六八七——二點六八九，升至二點六九五——二點六九八馬在。在蘇黎世，美元兌瑞士法郎由二點二四二——二點二四五，升至二點二四五五——二點二四六五瑞士法郎。在巴黎，美元兌法國法郎由八點二六五升至八點二九八法郎。倫敦金價由每安士三百九十一——三百九十四美元，跌至每安士三百八十八——三百九十一美元。

世金價由每安士三百九十一——三百九十四美元，跌至每安士三百八十八——三百九十一美元。

市場盛傳美調整利率

白宮發言人史必斯今日證實，克里姆林宮曾致函華盛頓，謂外傳沙卡諾夫已死的報導純屬謠言。史必斯強調美國對蘇聯的聲明持保留態度，他說：「如果蘇聯更提供一些有力的證據，我們將更感妥慰。我們雖然已獲得官方保證沙卡諾夫仍然生存，但我們無法證實所得到的消息，我們沒有其他獨立的消息加以證實。」他指出蘇聯當局應當安排沙氏露面，使美國能夠看到他目前的健康情形。

沙卡諾夫 尚在人間 白宮促蘇 提供證據

（路透社倫敦八日電）白宮今日促請蘇聯就其致列根的函件中謂蘇聯離心科學家沙卡諾夫仍然生存，並且很安全一事，提出較有力的證據。

（美聯社倫敦八日電）美國政府一名高層官員說：蘇聯通過官方告訴美國，蘇聯離心分子沙卡洛夫的健康正常。

艾森豪爲結束韓戰 批准全面進攻北韓

可能包括對中國大陸使用核武器

（美聯社華盛頓八日電）據週四發表的秘密文件稱，一九五三年五月美國總統艾森豪曾有條件地批准一項以大規模的軍事進攻來結束漫長的韓戰之計劃，這計劃可能包括對中國大陸運用原子武器之行動的。但未能從該項文件清楚獲悉可能擴大戰事是否屬艾森豪的認眞意圖抑這僅是使那個持的休戰談判從速恢復舉行的計劃。但一個曾參加和談的人的並無認眞研究這用原子武器。美國國務院發表了一九五二年至一九五四年的關於廿日國家安全委員會的第一四五次會議之紀錄如下；總統於進一步討論此問題的軍事各方面後師約了聯合參謀長會議的議參謀長們之意見稱，這指出他們認爲我們要對韓戰中敵人採取更積極的行動的話，便需把戰爭擴大至韓國之外，這將需運用原子彈了。該委員會行政主任格里遜引述艾森豪總統的話稱；總統聲明稱，倘若委員們同意，他希望在竟襲他單獨一個人去取泊車牌。巴曼就此一走若委員們同意，他希望

母親要求當局協助 九歲孩子出任警察

（合衆社猶達州鹽湖城八日電）鹽湖城最近有一個新入伍的警察，今年僅得九歲。看起來，他較常人懂事，但外貌却與年齡相去甚遠。原來這名小警察患上了致命的老人症，此症會令病者迅速老化。像其他九歲的孩子一樣，艾里遜的志願是長大後要當警察。他的母親嘉菲明知此志願是無法實現的，於是決定幫助他提前完成心願。在威爾瑟警官的協助下，艾里遜獲得一套警察制服及警章。他說：「我覺得更他精神得到解脫及替他做點事是值得的。」他讓小女里遜坐在警察巡邏車上，並授予他榮譽警員的職銜，小女里遜今次樂得不可開支。另一個在賓夕法尼亞的警員組織了一個團體，專門幫助老人症患者完成心願。這個名爲「陽光」的團體已準備下月送艾里遜一家到紐士尼樂園遊玩。

左：美國總統喬治布殊。右：伊朗領袖高米尼。

美總統列根與英首相戴卓爾夫人，星期五出席第十屆歐洲經濟高峯會議。（合衆國際社）

美天皇皇星米高黃臣五月十二日前往百老匯後台探望影后莎莉麥蓮，莎莉麥蓮正在演出「莎莉麥蓮百老匯生涯」。（合衆國際社）

抗議國營煤礦局關閉無利可圖礦場計劃，煤礦工人齊集下議院外的國會廣場遊行，警伯動用鐵鏈維持秩序。（合衆國際社）

連戰報告電信總局努力重點
電腦處理電話業務
公用電話行卡片式
快郵交流國已增至廿三個國家
今後繼續充實設備並儲訓人才

（中央社台北八日電）交通部長連戰表示，電信總局將自七月一日起，試辦卡片式公用電話，以減少公衆兌換及攜帶多錢硬幣的困擾，提高長途撥號公用電話機的使用率。

連戰昨天在立法院預算審查會中，報告「交通部主管七十四年度國營事業計劃及營業預算」時，作以上表示。他並指出，電信總局已完成陸地行動（汽車）無綫電話業務的建設計劃並陳報層峰審核中，同時正進行市場需求的調查預測工作。他說，爲配合政府大力推行便民服務及基層建設政策，加强便利城市及鄉村公衆通信，七十四年度擬繼續大換裝長途撥號公用電話機一萬二千三百具。他强調，電信總局爲擴充電信設施，並配合經濟及社會需要，今後努力的重點爲：繼續加强便民服務；在便民服務宗旨下，已開辦的「協助用戶轉移電話租用權」，「市內電話越區移機」等業務，今後將視社會需要情形繼續加强辦理。

市內電話裝、拆、移機電腦化處理系統：台北地區三、五、七字頭用戶，已自四月起開始建檔預計至七十三年十月可完成檔工作，並開始作業。

目前正進行分對交換式公衆數據通訊業務系統安裝及測試工作，預定今年中可開辦國內試用，年底正式開放，以提供商品質，高速率的國際性數據通信服務。

籌辦電傳視訊業務：現正從事規劃中，擬提供各種股市行情、交通、旅遊、娛樂、購物等資料的檢索，提升資訊化社會的層次。

擴大電腦查號服務：七十四年度將繼續籌劃嘉義、基隆兩地區市內電話電腦查號服務有關事宜。

推廣國際電話用戶直接撥號業務：七十四年度預定繼續開放四十個縱橫交換局的國際電話用戶直接撥號業務，今後並將配合年度預算，逐步推廣普及全區各地。

加强電信科技研究發展：今後仍將資進充實研究設備，培育及羅致人才，致力於開發數位電訊系統，智慧型電信設備及建立整體服務數位網路，以配合國家整體科技發展需要，對國際貿易貢獻大，國內外厰商樂於利用，戴至目前爲止，與我互換快捷郵件已有香港、泰國、挪威等二十三個國家與地區，下年度將繼續洽商紐西蘭、愛爾蘭、西班牙、義大利、阿根廷、烏拉圭等國家開辦。

錫克領袖賓德朗身中七十二彈
血洗金廟餘燼未熄
美官方對此事感到震驚與遺憾
印各地錫克教徒進行暴力抗議

（路透社印度新德里八日電）印度新德里今日稱：政府軍隊與錫克教極端份子在阿姆里薩金廟展開激戰釀成的死亡人數，已增加至約五百人。

上述人士曾視察金廟內數座建築物，他們說：經過三發生激戰後，警方，軍隊，和醫生們細查建築物內殘垣敗瓦，再發現最少有二百具屍體及再有一百人左右受傷。

印度政府會說：軍隊衝入廟內驅逐錫克教徒時，二百五十名錫克教好戰份子遭擊斃，保安部隊亦有四十八人死亡，另約一百五十人受傷。

政府發言人被詢有關最新消息時說：以他們所知，死亡人數未有增加，但最新之死亡數字，現時不會發表。

上述人士說：他們目睹金廟內數座建築物遭受嚴重損毀，部份建築物仍在冒出濃烟，金廟隣近一個小市場昨晚仍然燒燒中，在遭受嚴重損毀的這座建築物內，錫克教領袖賓德朗被人發覺死去。屍體彈痕纍纍，雙方激戰中，曾動用裝甲車，迎擊砲及反坦克火箭。

當軍隊發動最後攻擊時，錫克教好戰份子曾回温和派領袖朗高韋投擲一枚手榴彈，意圖行刺他，幸而朗高韋逃過大難。

（法新社華盛頓八日電）美國務院發言人隆柏說：對印度旁遮普邦發生浴血我們感到震驚與遺憾。美國支持印度保持領土完整。我們認爲旁遮普邦問題必須由印度人民自行解決。

（美聯社印度新德里八日電）印度軍隊前天衝入旁遮普邦首府阿姆利則市錫克教金廟，襲擊急進的錫克教徒領袖賓德朗高韋投擲一枚手榴彈，意圖行刺他，幸而朗高韋逃過大難。

（法新社馬

本港新聞

市署用通配器話動行合

販小牌無控拘

預算九月全在九港十個區實行
驗試作區仔灣地麻油擇選前目

（特訊）市政事務署屬下的一般事務隊現正在油麻地及灣仔試用無綫電通話器，以協助捉拿無牌小販的行動。並打算在今年九月在全港九十區實施。

市政總署九龍區助理署長蔡明輝表示：現時油麻地及灣仔的一般事務隊均使用六部通訊器，更設有一流動車由巡察員負責駐守車內，以接收在街上巡邏的高級管工的消息，以便轉知管工在某一地點捉拿無牌小販。此可提高一般事務隊的聯絡及工作效率。

他指出：現時的無牌小販甚易察覺一般事務隊的巡邏行動而加以避避，故造成走鬼混亂情況，尤以在闊區更形成困擾。若果使用無綫電通訊器，負責配帶通訊器的管工可在不同地點巡視，將無牌小販的情況告知在附近駐守的管工作截擊行動，減少擾攘，增加效率。

他表示目後的一般事務隊將由現時的二十一人改爲十八人。其中十二個爲管工，一位高級管工，一位巡察員，其餘爲工人。現時則爲六個管工，一高級管工及巡察員，其餘爲工人。

他說：一般事務隊配帶通訊器的功效就如現時警察所配帶的相似，但警員的通訊器設備較多。一般事務使用的通訊器價格三千多元，目後全面使用的數量數百部。（合）

一家三口被火灼傷

婦人與嬰兒傷勢重

未弄熄火水爐添火水招來祝融

（特訊）一名主婦，疑因貪圖方便，未將火水爐弄熄而加添火水，致科失手打翻火水爐，引起火警，火舌在屋內四噴，一家三口被火灼傷，均傷，母嬰兩人傷勢嚴重，留院救治，情況惡劣，其夫於數藥後出院。

發生火警現場爲秀茂坪邨第卅五座九四五室，戶主林育忠，四十三歲，其妻陳三妹，泰籍女子，卅三歲，五個月大兒子林偉傑，及兩歲大女兒同住上址。

昨日晚上七時許，女戶主在廚房弄膳，男戶主剛放工返家，五個月大男嬰在床上，其長女在鄰居玩耍，逃過火刦。

女戶主在廚房擬向正在煲湯火水爐加添火水，疑因貪圖方便，未有熄滅爐中火屑，打開爐蓋倒火水，詎料一時不愼失手，將火水爐倒翻地上，易燃火水液體隨即着火竄地四散，引起多個火頭，女戶主首當其衝被火試傷身體，但仍負創走出廚房，大叫火燭，抱起熟睡男嬰與夫奔出屋外，男嬰被濃煙所燻。

其夫折返屋內撲火，反被火舌灼傷手部，警員及消防員到場，三名傷者分別送院救治，男戶主於敷藥後出院，陳三妹及其五月大男嬰留院醫治，情況惡劣。

消防員撲救十五分鐘後將火撲熄，幸位付物盡毀，踏一炬，像裁什物盡毀，幸而戶主長女在鄰居玩耍避過火刦。

警方在現場調查，認爲起火無可疑之處。（合）

軒尼詩道一段

明日凌晨封閉

（港訊）軒尼詩道介於波斯富街與利園山道之一段，將於星期日（六月十日）由凌晨一時至上午六時封閉，不准車輛來往，以便興建地鐵港島支綫。

封路期間附近一帶將實行下列交通措施：沿軒尼詩道東行之車輛須改經波斯富街、糧頓道、邊寧街及怡和街行駛。

沿高士威道西行之車輛須改經糧頓道、摩利臣山道、天樂里及軒尼詩道行駛。

邊寧頓街介於糧頓道與怡和街及摩利臣山道之北行介於糧頓道與灣仔道之公共小型巴士禁區將予以撤銷。

電話採用

新搭綫聲

（港訊）香港電話公司現正着手改換電話搭綫聲，市民在提起聽筒打電話時，會聽到一種新的音調。本週末，葵涌區的電話機便會駁上這種新的搭綫聲。由下週五晚開始，柴灣、荃灣、紅磡及何文田區亦改換新的搭綫聲。

採用「精確搭綫聲」，是爲了保持香港的電話網絡的先進科技水平，「精確搭綫聲」符合國際標準，採用後能爲電話用戶提供更多種先進服務作好準備。

市民在拿起電話聽筒時，如聽到一種新的搭綫聲，可照常撥號碼。不過，每次撥號碼之前都必須留意是否聽到搭綫聲，以免搭錯綫。

（港訊）繼家庭電話及電話用品銷路在美國激增之後，加哥夏季電子消費品展覽會的香港廠商再報喜訊。

在四天（六月三日至六日）展覽期間，十八間參展廠商接獲訂單高達美元五百一十萬。此外，尚有多達美元二千四百五十萬之訂單在洽商中，香港貿易發展局贊助此次參展。

展覽期間，貿易發展局及港商的隨列攤位擠滿買家，有些甚至站到通道去。

參展商對如此熱烈反應及穩立起的生意上連繫感到興奮。另一方面，芝加哥夏季電子消費品展覽會主辦當局表示，今年買家來自八十多個不同國家，人數達九萬多，遠超去年七萬訪客之紀錄。

今次展出的電子產品包羅萬有，包括電子手錶，無線電話，錄影機，高級家庭電腦及附件等。

繼兩年不景氣之後，美國經濟已在八三年下半年復甦過來。去年，香港輸往美國之消費者電子產品價值高達港元八十三億，比八二年增加百分之五十。

今年首季出口繼續上升百分之四十五，價值達港幣十九億之多。

八三年，香港輸往世界各地之電子產品價值達港元一百六十九億，比前年增加百分之三十四。今年首季之出口價值達港元三十八億四千萬元，比去年同期上升百分之三十五。

芝加哥夏季電子消費品展覽會

十八港商獲單

逾五百萬美元

尚有千二多萬美元訂單洽商中

美利來公司香港辦事處董事長何光澤指出，芝加哥展覽會是美國的買家，不少買家來自世界其他各地，而這是一個很好的聯絡機會。

展覽會結束之後，部份香港參展商順道到芝加哥以外及加拿大等地繼續接洽生意。

今次展出的電子產品包羅萬有，包括電子手錶，無線電話，錄影機，高級家庭電腦及附件等。

繼兩年不景氣之後，美國經濟已在八三年下半年復甦過來。去年，香港輸往美國之消費者電子產品價值高達港元八十三億，比八二年增加百分之五十。

今年首季出口繼續上升百分之四十五，價值達港幣十九億之多。

八三年，香港輸往世界各地之電子產品價值達港元一百六十九億，比前年增加百分之三十四。今年首季之出口價值達港元三十八億四千萬元，比去年同期上升百分之三十五。

社區活動彙報

葵盛基督教社會服務中心

六一四大揭秘營

「葵盛基督教社會服務中心」為應屆會考生舉行「六一四大揭秘」之宿營，內容包括分組自我認識遊戲，競技賽，風帆及獨木舟水上活動等，目的是讓青年營，凡有興趣參加者，可親往葵盛東邨十二座地下本中心報名或電○——三五七六。

觀塘聖巴拿巴堂

辦大自然挑戰營

觀塘聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心六月十六至十八日（星期六至星期一）舉辦「大自然挑戰營」，目的在發揮青少年的豐能及合作精神，培養獨立及自信，深索大自然的奧秘。歡迎十七至二十二歲之青少年參加，中五畢業生優先取錄。

秀茂坪平安青年服務中心於六月十九日開始，舉辦「職業輔導」課程，目的是讓一些準備離校出外工作的學生，能藉此課程增強見工技巧，並輔以一些聯想力訓練及話劇觀摩。歡迎區內外青少年參加，查詢及報名可親往銅鑼灣勵德邨邵榮樓或致電五——七〇三三六一。（下午二時至十時）勵德青年中心。

青協荷笑灣中心

初級游泳訓練班

香港青年協會荷笑灣青年中心自今夏將至，特於六月二十五日至七月二十六日及六月二十七日至七月二十八日分別舉辦逢一、四及三、六初級游泳訓練班A兩班，上課時間由晚上七時半至八時半於柴灣泳池，另擴影班六月二十三日至九月一日，時間爲晚上七時半至九時半，教授步橋影常識。查詢電話五——九〇九八二（午二時至晚十時）。

社署漁源區會堂

國畫書法展覽會

社會福利署漁源社區會堂將定於六月十六，十七及十八日會堂舉辦書畫展覽，展出該會堂書法及國畫兩組導師林君毅老師及梁耀漢老師之作品。是次展覽之目的爲發揚中國傳統書畫藝術及提高區內青少年學生研習中國書畫之興趣。該展覽之開幕儀式於六月十六日下午三時舉行，負責組導師梁耀漢先生特於六月十七日（星期日）下午二時三十分率組員即席揮毫，歡迎各界人士及學校團體參觀。查詢電話：○——六一二〇六七〇。

勵德中心話劇社

馬鞍話劇交流營

勵德中心話劇社及十八日兩日，假馬鞍山息青營舉辦話劇交流營。目的是聯絡一羣熱心話劇之人仕，互相交流學習，以提高話劇技藝。是次話劇營之主要內容將集中於表達力的訓練，並輔以一些聯想力訓練及話劇觀摩。歡迎區內外青少年參加，查詢及報名可親往銅鑼灣勵德邨邵榮樓或致電五——七〇三三六一。（下午二時至十時）勵德青年中心。

秀茂坪平安青年服務中心於六月十九日開始，舉辦「職業輔導」課程，目的是讓一些準備離校出外工作的學生，能藉此課程增強見工技巧，並輔以一些聯想力訓練及話劇觀摩。歡迎區內外青少年參加，查詢及報名可親往銅鑼灣勵德邨邵榮樓或致電五——七〇三三六一。（下午二時至十時）勵德青年中心。

觀塘聖巴拿巴堂

辦大自然挑戰營

觀塘聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心六月十六至十八日（星期六至星期一）舉辦「大自然挑戰營」，目的在發揮青少年的豐能及合作精神，培養獨立及自信，深索大自然的奧秘。歡迎十七至二十二歲之青少年參加，中五畢業生優先取錄。

秀茂坪平安中心

辦職業輔導課程

秀茂坪平安青年服務中心於六月十九日開始，舉辦「職業輔導」課程，目的是讓一些準備離校出外工作的學生，能藉此課程增強見工技巧，並輔以一些聯想力訓練及話劇觀摩。歡迎區內外青少年參加，查詢及報名可親往銅鑼灣勵德邨邵榮樓或致電五——七〇三三六一。（下午二時至十時）勵德青年中心。

勵德中心話劇社

馬鞍話劇交流營

勵德中心話劇社及十八日兩日，假馬鞍山息青營舉辦話劇交流營。目的是聯絡一羣熱心話劇之人仕，互相交流學習，以提高話劇技藝。是次話劇營之主要內容將集中於表達力的訓練，並輔以一些聯想力訓練及話劇觀摩。歡迎區內外青少年參加，查詢及報名可親往銅鑼灣勵德邨邵榮樓或致電五——七〇三三六一。（下午二時至十時）勵德青年中心。

社署漁源區會堂

國畫書法展覽會

社會福利署漁源社區會堂將定於六月十六，十七及十八日會堂舉辦書畫展覽，展出該會堂書法及國畫兩組導師林君毅老師及梁耀漢老師之作品。是次展覽之目的爲發揚中國傳統書畫藝術及提高區內青少年學生研習中國書畫之興趣。該展覽之開幕儀式於六月十六日下午三時舉行，負責組導師梁耀漢先生特於六月十七日（星期日）下午二時三十分率組員即席揮毫，歡迎各界人士及學校團體參觀。查詢電話：○——六一二〇六七〇。

荃灣青年協會

初級游泳訓練班

荃灣青年協會將於夏季至，特於六月二十五日至七月二十六日及六月二十七日至七月二十八日分別舉辦逢一、四及三、六初級游泳訓練班A兩班，上課時間由晚上七時半至八時半於柴灣泳池，另擴影班六月二十三日至九月一日，時間爲晚上七時半至九時半，教授步橋影常識。查詢電話五——九〇九八二（午二時至晚十時）。

社會福利署漁源區會堂

國畫書法展覽會

社會福利署漁源社區會堂將定於六月十六，十七及十八日會堂舉辦書畫展覽，展出該會堂書法及國畫兩組導師林君毅老師及梁耀漢老師之作品。是次展覽之目的爲發揚中國傳統書畫藝術及提高區內青少年學生研習中國書畫之興趣。該展覽之開幕儀式於六月十六日下午三時舉行，負責組導師梁耀漢先生特於六月十七日（星期日）下午二時三十分率組員即席揮毫，歡迎各界人士及學校團體參觀。查詢電話：○——六一二〇六七〇。

居民參與機會多

區會更具代表性

（特訊）南區政務專員鄺其志表示：地方居民的進一步發展，將提供更多機會讓居民參與區內事務，及使區議會成爲更有代表性的組織。

鄺其志昨日出席在深灣遊艇會舉行的南區工業聯會午餐會演講時，作上述意見。

他強調：若要這些改變有好的成績，市民必須更積極參與社區事務。

他說：市民的積極參與，亦可確保政府對策更切合市民的需要，及有助於進一步改善地方行政的效率。

鄺其志指出：自一九八一年以來，各區議會做了很多工作，改善居民的生活。各區議會致力就爲進一步發展地方行政貢獻了很好的基礎，這些發展包括增加區議會的民選議席及由非官守議員担任區議會主席。

他表示：雖然增加區議會的代表性是很重要，但同樣重要的，就是要有一個均衡的代表性，代表社會每一個階層。

鄺其志呼籲：要達致均衡的代表性，包括不合資格的選民，所有港從事工業界的近九十萬名市民，登記爲選民及在明年的選舉時投票。（技）

紅磡青洲英泥廠內

干涉他人倒英泥

三名職工被毆傷

（特訊）紅磡鶴園街昨午發生打鬥傷人事件，一名職工干涉對方倒英泥時，遭襲擊受傷，另兩名上前作袒中連被毆傷，三名傷者送院救藥。警方在現場調查後，帶走四名男子返署協助調查。

事發於紅磡鶴園街卅號青洲英泥廠，昨日下午三時四十分，一名卅一歲姓曾職員，於平涉四名搬運英泥工人在不當地方倒英泥時，雙方發生口角衝突，姓曾職工被對方前後夾攻，其時兩名余姓兄弟職員上前排解，亦遭突襲，三人分別被毆傷。

警方聞訊到場將傷者送院數藥並進行調查。

一批市民

申請入英籍

（特訊）市民申請歸化英籍，名單一批發表如下：張智偉、吳利榮、岑志强、傅立揚、梁敏興、曾圖佳、姜漢鄭成祖、陳秀年、錢余明芳、康健强、楊梵城、關松光、梁榮光、羅貴華、潘孟良、黃

百多錫克教徒

抗議印度軍隊侵入金廟

聚集金鐘示威

（特訊）百多名在本港印籍錫克教徒爲印度發生聖廟流血事件，昨午聚集在灣仔金鐘統一中心十二樓印度駐港外吶喊抗議，警方派出大批警員在場監視，事件擾攘兩個小時後恢復平靜，示威者散去，無不愉快事件發生。

該批印籍錫克教徒派出三名代表，由警員護送下，前往金鐘統一中心十二樓印度駐港專員公署，遞交抗議信。

信內要求印度當局對錫克教徒實行決權利及强烈抗議印度軍隊侵入金廟及宗教領袖被殺，抗議信由一名印度籍務專員接收，並答應即時轉交印度當局。

於上星期，該批印籍教徒向警方申請集會，擬批准後，爲數一百五十名男女老幼教徒於昨晨七時在鰂魚涌廟集合，進行祈禱儀式，抗議印度攻入金廟及悼念被殺印度國旗。

至一時許，教徒由印度廟出發，沿大道東步行至灣仔金鐘統一中心大廈外，高舉標語叫喊口號抗議。警方派出兩連軍隊帶了警員在場戒備，教徒派出代表前往遞交抗議信。

至下午四時，代表遞交抗議信後與示威教徒會合，步行返回印度廟，無不愉快事件發生。據稱本港目前約有四千名印籍錫克教徒。（合）

1984

全書分十六類

內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

請購備——

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾捌元

告白

香港荷李活道一〇六號電話五——四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下電話五——二三三六三七
北角辦事處渣華道二七號電話五——六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號電話三——八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下電話三——六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◁售代有皆・處各列下▷

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
聯記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　四巴甸街三十三號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
天方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道109—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　軒尼詩道一二〇號
波斯富街一〇八號　文華書局
廣興書局　波斯富街一〇八號
聚趣軒文玩公司　軒尼詩道36二樓
東亞書局　書局街三十九號
潭華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　荃灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
鮑記書局　彌敦道六七八號
水光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣柴安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街76號二樓D
廣興書局　官塘康寧道二十四號
文華書局　官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
金巴利道廿七號二樓　城南道二十八號
智源書局　
光明書局　譚公道三十號
南方書局　福佬村道二十七號
大道西四二七號　偉發文具公司
官塘協和街一〇一號

北角長康街嘉安苑奇案

男子遭人手銬扣鎖

被困屋內十二小時

（特訊）北角長康街一名男子，昨晨被三名大漢闖門入屋，用手銬將其鎖於床邊後，用手巾並未有進一步行動便告離去，而該男子在被鎖此時三名男子拍門，聲稱爲大廈管理員，關不逾一個時鐘，直至晚上才由其妹返家時發覺，證實有非，開門將三人納入。三名男子入屋之後，即將關制服，並用一具手銬將其鎖在床邊，之後却未有進一步行動，而且立即離開該單位，而關在被鎖後動彈不得，呼救亦無門，惟有靜坐等候家人返家。

一直至晚上九時廿分，關之妹才告返家，開門後發覺兄長被鎖，遂致電報警，警方接報到場，用鎖匙將其解下，稱爲大廈管理員，關不逾一個時鐘，直至晚上才由其妹返家時發覺，證實有非，開門將三人納入。三名男子入屋之後，即將關制服，並用一具手銬將其鎖在床邊，之後却未有進一步行動，而且立即離開該單位，而關在被鎖後動彈不得。

由於屋內並未有搜掠的跡象，警方惟有將鎖人的手銬帶走調查。（合）

圖爲張有興主席與村民交談，中爲楊孝華議員。

提高木屋區清潔效率

試行兩項計劃比較

可望爲市局省兩成開支

（特訊）市政局在下月開始，在荃灣三個木屋區進行日常潔淨工作試驗計劃，然後在全港所有木屋區全面推行。

他說：他們選擇荃灣三個木屋區，進行四個月的試驗計劃，而招標形式將判給私人承辦商作潔淨工作，包括清理垃圾，打掃梯級等公衆地方，如果滿意，便會批出更多合約，市政局清潔運動委員會主席楊孝華表示：當局會比較這兩個計劃，選擇一個有效，然後在全港所有木屋區全面推行。

他說：他們選擇市局至少慳回二、三成開支。

另一方面，市政局主席張有興昨晨巡視觀塘四個木屋區時表示：市政局於今年將撥款四百五十萬元予四個木屋區改善衛生環境，這筆款項是整個改善計劃費用的一成。

巡視的四個木屋區是觀塘的大窩村、秀安村，安樂村和四和園，陪同張有興的市政局議員有市局濟委員委員主席楊孝華、劉文龍、唐錦慨及港九市政署署長孫明揚。

張氏說：「根據今年環境改善計劃，市政局將耗資四百五十萬，提供一百格厠所，六十格浴室及六十多個垃圾桶給該區四條村的居民。

「除此以外，市局還會將村內的空地建爲遊樂場或休憩處。」

在近兩小時的巡視中，市局議員和四條村的互助委員會代表討論有關衛生及其他問題。

市局議員亦聽取居民對於改善環境衛生的意見。（鳳）

港英特快專遞

郵務恢復正常

（港訊）郵政署宣佈，香港與英國間之特快專遞郵政服務現已恢正常。該項服務自本月五日起暫停。

兩局議員北上

應再擬立場書

並須公開討論

（港訊）側聞兩局非官守議員將北上表達意見，香港政策透視會就兩局今次採用之名義及立場書有如下聲明：

（一）基本上，不論採用兩局或以私人名義北上，我們均表贊同立表達意見，愈能加深及增廣中國對香港的認識與對港人意見的了解。

（二）今次兩局議員如採用兩局名義北上，他們實有責任反映大多數港人意願，而非只是照顧某一階層。我們深信以兩局的官方地位及資源，他們當可透過不同諮詢途徑來搜集基層市民的意見。

（三）兩局北上目的在反映港人意見，我們要求兩局先發表一份立場書供市民討論及表示意見，而討論時間最少要有兩星期。

（四）據報導，兩局只會就去倫敦前發表立場書向中國領導人發表意見，但該份立場書實有不合時宜之處。上次立場書中提到港人要求移民的保證是不切實際的，因爲有能力及希望移民的港人不竟只佔香港人口一小部份。況且，在最近一次跑馬地區民意調查中亦顯示，港人移民的想法大減。故此，在此時候再提出移民的問題已是過時。

（五）在上次立場書內，兩局要求將基本法列明在中英協議之內，我們認爲基本法之訂定，必須要多方參議，所以要將之列入協議內，在客觀條件上並不可行。況且，制定基本法內容是關乎中國政府與香港人的內政，要別國來參與於理不合。

（六）上次往倫敦時，兩局未有反映港人渴望民主自治的意願，我們深感遺憾。要維持香港安定繁榮，實有賴於香港政制的逐步開放和民主化，使香港早日實現民主自治才是香港自由繁榮的最佳保證。

雖然中國與香港對民主的看法可能有差異，但我們覺得兩局是次北上，仍應向中國方面反映港人渴望民主自治的意願，並與中國方面交流對民主的觀點。

華僑日報創刊五十九週年紀慶

德教之光

香港德教紫靖閣敬賀

華僑日報創刊五十九週年紀慶

萬家傳誦

曼徹斯特保險有限公司

李鎮成暨全人敬賀

電話：五——四五二〇〇一
地址：香港皇后大道中184號恒隆大廈20樓

華僑日報創刊五十九週年紀慶

東九龍獅子會

（八四—八五年度）

會長：方昌業
上屆會長：林萬陞
第一副會長：陸宗霖
第二副會長：方元翔
第三副會長：龐志偉
義務秘書：周仲農
義務司庫：李永吉
總務：宋文雨
糾察：羅洪
黃漢寧　蘇復夏
高仲奇　鄭森長
卡熊濟　鍾志方
顧家振　雲昌俊　倪國恩　方文迪
麥權成　梅健寒　鄭新華
鍾天穗　夏克定　張逸孫
金茂德　顧其賓
鄭培保　顧小坤　黎偉明

敬賀

華僑日報創刊五十九週年紀慶

寶馬山獅子會

（八四—八五年度）

上屆會長：林志深
第一屆副會長：范佐浩
第二屆副會長：黃均烟
第三屆副會長：麥錦城
糾察總務：董事：李志堅
糾察義務：朱鎮沼
糾察義務：黃就業
糾察義務：王國棋
糾察義務：楊大錦
糾察義務：何偉傑
糾察義務：陳伯祥
糾察義務：關志强
糾察義務：鄭子文
糾察義務：梁智偉
糾察義務：黎濟偉
糾察義務：譚偉
糾察義務：黃鎮
糾察義務：鄭國紀
糾察義務：馮國雄
糾察義務：黃德輝
糾察義務：黃鎮剛
糾察義務：鄭漢華
糾察義務：馮國雄
糾察義務：黃德輝

敬賀

華僑日報創刊五十九週年紀慶

新宇宙塑膠五金製品廠總經理

新界獅子會（八〇至八一年）會長

陳振超敬賀

葵涌華星街16號保盈工業大廈三樓

本港新聞

港督主持交易廣場平頂
爲成港香徵象
世界金界心中融

展發續持業商港香求務
港人財經才能乃是功成因素

（特訊）港督尤德爵士昨日主持中區「交易廣場」的平頂禮時表示：這項儀式象徵香港作爲世界第三大金融中心的一項發展，政府及商界將會繼續不斷努力，務求使本港的商業成就得以持續。

交易廣場首期工程將於明年初落成，香港四間股票交易所將合併遷入這所大廈內。

尤德爵士強調本港商業成功的秘訣實賴多項因素的結合。香港的市民具有貿易和財經才能，在一個自由經濟及社會環境下，得以充份發揮。

他說：「我們對企業家有敏銳的商業觸覺，香港擁有優良的交通傳訊系統，因而自然成爲地區性中心，金融可以自由流通，進出香港，有穩定而偏低的稅制。」

尤督並稱，政府與商界之間有受到尊重和悠久的合作，以香港繼續發展爲一個金融中心爲目標，香港的我們會經常關注，務使香港這些成功要素得以持續。

交易廣場爲置地公司在港島中區最後一幅海傍地段興建的商業大廈，港督形容它是一座「壯麗大廈」及「令本港著名的海傍景色更具吸引力」。

置地公司常務董事戴偉思在平頂禮時表示：目前有很多明顯的跡象，顯示主要商業區的高級寫字樓供應有限，實在是令人鼓舞的現象，若交易廣場能如香港會大廈一般，在落成後隨即吸引到廣泛的商業租戶興趣並且簽訂租約，則置地的市務推廣努力便是達到預期的效果。

寫字樓租金下跌情況已扭轉
地產物業市道
明顯跡象復甦

置地公司物業出租率亦回升

戴氏同意香港寫字樓面積供過於求的現象已經扭轉過來，他引述地產界人士認爲去年本港紡織業，先進科技工業及銀行業均有極大的發展，而這些工業對商用物業的需求正在增加。如果上述多種工商業興旺持續，尖沙咀區寫字樓的供求將於一年內達致平衡，而中區則最遲至少只需兩年時間。

他指出目前交易廣場的預計出租情況會相當理想，入伙時的月租爲每一平方呎港幣二十至廿四元，由於該廈地點及設施良好，價格是合理的。

戴氏又指出：雖然現時本港物業市道並非物業市道有令人鼓舞的復甦趨勢。租金在過去兩年多以來持續下跌，不過，在本年首季，置地公司已和二十四位新租戶簽訂寫字樓租約，租出的面積達三萬五千平方呎，其中九位租戶是由海外來港的新公司。

他續稱，在置地公司物業的現有租戶當中，有二十八位已擴展現時租用的面積合共達六萬平方呎。這種良好的趨勢使本公司所有商業物業的出租率由去年夏季的百分之八十八低水平躍升至目前的百分之九十四。

這位置地負責人認爲上述種種利好因素，加上中區興建中及現有的新寫字樓供應有限，實在是令人鼓舞的現象，若交易廣場能如香港會大廈一般，在落成後隨即吸引到廣泛的商業租戶興趣並且簽訂租約，則置地的市務推廣努力便是達到預期的效果。

寫字樓租金下跌情況已扭轉
地產物業市道
明顯跡象復甦

置地公司物業出租率亦回升

戴氏同意香港寫字樓面積供過於求的現象已經扭轉過來，他引述地產界人士認爲去年本港紡織業，先進科技工業及銀行業均有極大的發展，而這些工業對商用物業的需求正在增加。如果上述多種工商業興旺持續，尖沙咀區寫字樓的供求將於一年內至廿四元，由於該廈地點及設施良好，價格是合理的。

戴氏又指出：雖然現時本港物業市道並非好景，但我敢說全球不少其他大城市的物業供過於求情況，無論在現時或不久的將來，都較香港嚴重。舉例說，倫敦、斯頓、丹佛、卡爾加里及鄰近的新加坡，都出現這問題，所以我認爲我們和這些大城市實在無分彼此，都同面對這問題，對此我是感到遺憾的。

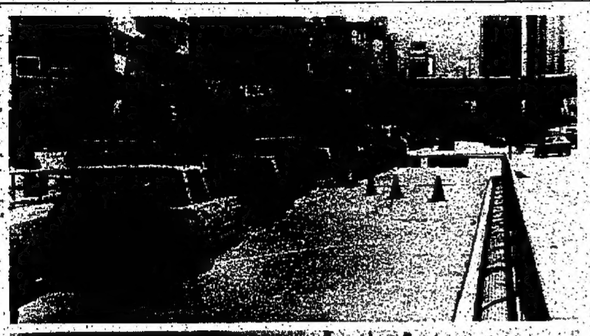
他介紹這座將成爲世界最著名的大廈之一的交易廣場將會在明年初順利完成第一期的工程，到時可提供達一百二十萬平方呎實用面積，新成立的香港聯合證券交易所亦在此設置新址。

交易廣場第一期發展計劃包括交易廣場第一座及第二座，各樓高五十二層，包括兩層地庫，第二期計劃則興建一座三十三層高的大廈，及一個平台花園。

第一期的上蓋建築工程以每五天即建成一層的速度完成，預期大廈裝修工程亦將如期進行，於一九八五年首季即可入伙。

該中區地王地段於八二年一月由置地以四十七億五千萬高價投得，全部建築費預算爲二十五億。其地面面積爲十四萬平方呎，落成樓面實用面積達一百五十萬平方呎。

昨日出席平頂儀式及立法兩局非官守議員，在中環太古大廈兩局議員辦事處舉行，至中午十二時卅分才告結束。會後由行政局首席非官守議員鐘士元爵士向傳媒人士發表聲明，強調兩局議員訪京一事，仍在商討中。（本報記者攝）



上：配合東區走廊啓用，告士打道通往海傍道至海底隧道的出口封閉，使海傍道交通暢順，但告士打道交通則比前擠塞。下：特快巴士綫之一的七八〇號（中環至柴灣新廈街），昨日服務後於下班時間內，中環水和街總站即現候車人龍。該綫巴士將於週日提供全日服務。（本報攝）

圖示：位於中區海傍的交易廣場已建至頂樓。（本報攝）

內務會議後鍾士元發表聲明
議員訪問北京
行期仍待決定

傳說定本月廿五後之一週內
審愼研究有關對話內容

（特訊）全體行政會議於昨晨十一時，在中環太古大廈兩局議員辦事處舉行，至中午十二時卅分才告結束。會後由行政局首席非官守議員鐘士元爵士向傳媒人士發表聲明，強調兩局議員訪京一事，仍在商討中。（本報記者攝）

聲明的全文爲：「有關兩局非官守議員計劃前往北京一事，我們現仍與有關方面商討中，一有決定，我們會向市民公佈，我們在現階段對先前之聲明無可補充。」

鐘氏在以中英文宣讀完該份聲明後，隨即與陪同的八位兩局議員利國偉、何錦輝、楊少初、周梁淑怡、范徐麗泰、楊寶坤、在周美達、陳英鸞等人離去，並未有回答記者所提問題。

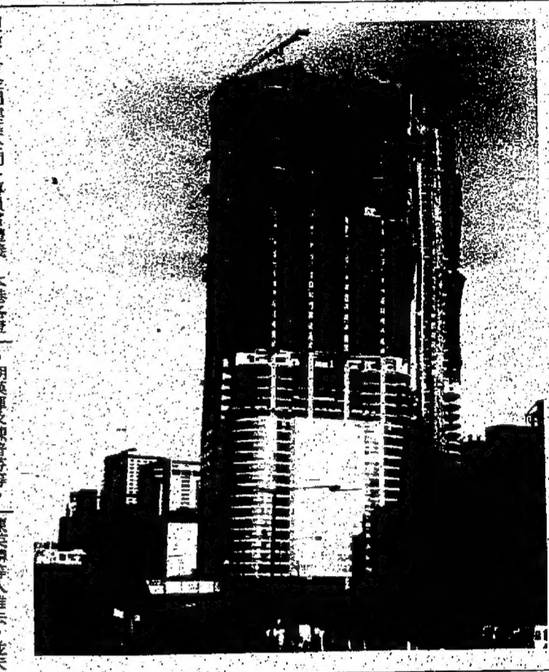
但據與會的消息人士透露，兩局議員代表已定于本月廿五日後的一個星期內啓程往北京，而人選方面，除鐘士元爵士，利國偉、羅保及鄧蓮如等人外，亦可能會有新人選加入。

而在昨晨召開的會議上，亦主要是就北上訪問的具體事項，包括確實的出發日期，代表團之確實人選，以何種名義出發及在北京訪問時，會晤何位中國領導人等問題。提出討論，但有部份問題仍未能在會中取得一致意見。

不過，消息強調：兩局議員迄今仍堅持以兩局議員代表團名義出發，向中國領導人反映港人意願。

此外，消息指出：在昨晨的會議上，並沒有訂出何時再開會討論北京之行的問題，但相信若有需要時，是會隨時召開特別會議，進行商討。

至于兩局議員爲何遲遲未能作出決定的原因，消息指出，因兩局議員此行訪問北京，可說是對兩局議員的一次信譽測驗，亦是香港前途問題上中港的重要聯繫，故議員必需將有關的準備工作，全部做妥，才可決定是否成行，而準備工作是需要時間進行的。（東）



圖上：港督尤德爵士主持交易廣場平頂儀式，旁爲金門建築董事長莫大偉及置地公司常務董事戴偉思。下：港督尤德爵士主持交易廣場平頂禮的點睛儀式。（本報攝）

駕車人士異口同聲好評
東區走廊開放
北角交通暢通

行車僅四分半鐘省時又舒適
特快巴士下班時現人龍

（特訊）東區走廊銅鑼灣至太古城段昨日正式通車後，爲長期以來備受交通擁塞困擾的港島東區帶來新面貌，區內各道路行車順然暢順，在昨日下班繁忙時間內，亦未見擁塞的情況。

此外，中巴增闢的五條特快巴士綫在走廊開放後兩小時便投入服務，因其快捷省時，故吸引不少乘客，尤以在下班時間，四條設在中環的特快巴士綫總站均出現較車人龍。但乘客均認爲四元及二元五角的車費相爲偏高。

根據警方觀察所得，東區走廊開放後行車非常暢順，而在英皇道及渣華道的交通也略有改善。

在港督尤德爵士於前日主持開幕禮後，銅鑼灣至太古城段東區走廊準於昨日下午二時三十分通車；然而，在開放前半小時已有十數部私家車在太古城入口處等候率先使用這條許綫公路，而在銅鑼灣入口處則因海傍道交通比較繁忙，雖有車輛欲等候走廊開放，但遭在場的交通警員勸令離去。

走廊於下午二時三十分準時開放後，兩邊及沿綫支路入口即有不少車輛駛進，該等駕駛人士均欲率先試行這條嶄新的英皇道，昨日在下班時間行車也告暢通，由太古城經英皇道駛至銅鑼灣海傍，需時僅約十分鐘，較以往者少五分鐘。

鑑於使用海底隧道的車輛顯著減少，使港島入口處之海傍道交通也比前暢通，故由太古城經東區走廊及海傍道行車至中環，花時約二十分鐘左右，行車較以往便捷。

但爲免告士打道車輛駛出海傍道往隧道入口而使該段路面交通負荷重過大，故運輸處於昨日起將有關出口由上午八時至下午七時封閉，使車輛不能由銅鑼灣東區走廊後對記者表示，該公路行車暢通無阻，駕駛時相當舒服，而所花行車時間約四分半鐘，較以往使用英皇道可省時十分鐘左右。

不過，在英皇道及渣華道的交通也因東區走廊開放後略有改善，以往經常於繁忙時間擁塞的英皇道，昨日在下班時間行車也告暢通，由太古城經英皇道駛至銅鑼灣海傍，需時僅約十分鐘，較以往者少五分鐘。

據一位駕駛人士在行走東區走廊後對記者表示，該公路行車暢通無阻，駕駛時相當舒服，而所花行車時間約四分半鐘，較以往使用英皇道可省時十分鐘左右。

特快巴士服務首日
中巴表示情況滿意

另一方面，五條經東區走廊的特快巴士綫首半日服務吸引不少市民乘搭，不過他們大都認爲雖可節省時間，但車費稍爲偏高。

中華巴士公司發言人表示：中巴對該五條特快巴士綫首日服務的情況感到滿意，而巴士司機對東區走廊的設計及行車暢順也表滿意。

該五條特快巴士綫先後於昨日下午四時卅分開始行走，根據中巴統計所得，特快巴士綫由中環至太古城需時二十至二十五分鐘，中環至筲箕灣需時三十分鐘，中環至柴灣需時四十五分鐘，行車時間縮減十至二十分鐘不等。

中巴共派出三十四部巴士行走該五條巴士綫，在下班時間內，特快巴士綫在中環的總站均出現候車人龍，他們大都抱着「新鮮感」乘搭這走廊的巴士綫，但有部份則表示在乘坐後覺乎節省時間是否值得給予偏高的車費，始決定日後會否繼續乘搭。

無論如何，中巴對市民給予新巴士綫的支持表示感謝；該五條特快巴士綫將維持週一至週六於上下午繁忙時間行走外，其中路綫最長的七八〇號——中環水和街至柴灣新廈街，週日及公衆假期將作全日服務，而其他四綫巴則停止行走。

然而，與新路綫平行駛英皇道的巴士綫，乘客則略見減少。至於小巴方面，則被特快巴士綫搶走不少搭客，部份小巴司機認爲昨日出意見。（東）

東區走廊巴士票價偏高
兩局議員討論車費
未能取得一致意見

（特訊）行政及立法兩局非官守議員昨晨在召開內務例會上，曾討論過市民認爲東區走廊巴士票價過高的問題，但兩局議員仍未能就該問題取得一致立場。

據悉，在會議討論到該項問題時，主要是由負責的議員報告事件的進展，但由於兩局議員在這一方面仍未有共同的立場，故決議暫時將問題押後討論，待走廊通車後，視乎市民反應，再作決定。（東）

非官議員提議
再次辯論
前途前題

（特訊）據一項可靠消息透露，最少有兩位立法局非官守議員，已決定在今年立法局休會之前，以休會前辯論的形式，在立法局再次提出討論香港前途問題，而其中一位議員，現已決定就移民問題，提出意見。（東）

小評
美國對香港有信心

美國駐港總領事李文在紐約香港貿易發展局的午餐會上，發表了一篇很長的演詞，談論香港的前途問題，他強調對九七年後的香港繁榮安定充滿信心。他並且列舉很多資料，證明美資大量投港，顯示香港與美國的經濟關係正繼續顯著增强。

不僅因爲美國是一個超級大國，她更是香港的最大出口市場，香港在九七年後的繁榮，亟需要爭取美國人的支持。要獲得支持，必須要獲對方的信心，令人欣慰的是美國對香港的前途有信心，並且已表示支持本港在九七年後，維持本港目前的國際地位。

過渡期勿自壞局面

李文論及香港局勢的一些基本因素，他指出中國在處理香港問題上，一向將利益放在情緒之上，這從六七年的暴動中可以得到證明。另一方面，香港是中國向台灣示範的模式，一定會做得愈有吸引力愈好。

美國駐港總領事這番論調並不新鮮，但却是事實，對香港前途缺乏信心的人士，應該加以考慮。九七尚未到，可是，在過渡期間已有投資退縮的不良現象，這是對前景不利的，對自壞局面。其實，正如實業家安子介所言，在這十三年內，投資至少可以翻本兩次，實在不應放過機會。過渡期內香港愈繁榮，對九七年後的局面愈有利。

授權地鐵發行債券
每張面值五十萬元

（特訊）財政司彭勵治已授權地下鐵路公司發行每張面額至少五十萬元的債券，售予銀行和按受存欵公司。

至于地鐵向市民出售面額一百元的小額債券和抽獎計劃，布政司署發言人昨日表示：政府仍在研究考慮中。

憲報昨日公報：財政司允許地鐵公司雖然不是接受存欵公司，亦能發行債券供人認購，條件是每張面額至少值五十萬港元或相等于這數目的外幣，而這些債券只能供銀行，註冊按受存欵公司和持牌接受存欵公司認購。

日本
凡到過日本旅行知道半島好
在日本旅遊業中半島聲譽好

Tokyo Disneyland.

❶東京廸斯尼樂園六天 $3,490
❷本州廸斯尼樂園八天 $4,280
❸九州廸斯尼樂園八天 $4,580
❹鹿兒島南北九州八天 $4,380
❺北海道廸斯尼樂園七天 $4,480
❻韓國日本本州八天 $4,280
❼韓國四天高級遊 $2,780
❽全韓國七天高級遊 $3,880

以上日本本州廸斯尼樂園各團，天天出發，日日有團
日本九州及韓國日本團逢星期一、三、四、六日依時出發

本公司辦公時間內長駐有精通日文之日本留學生專責，詳細解答有關日本各地之風光文物及簽務翻譯等，敬請查詢

JAL JAPAN AIR LINES

報名處：半島遊覽企業有限公司
總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

華僑日報讀者七海旅行團

父親節
歡樂環島遊
享用新同樂酒家
海鮮鮑翅晚宴
誰言寸草心 報得三春暉

（1）乘特級豪華冷氣遊覽車遊新界
（2）最新行程西貢龍蝦灣尋幽探勝
（3）遊湛山寺觀大雄寶殿雄偉建設
（4）清水灣畔玉泉園藝賞奇花異卉
（5）最新開幕青衣皇宮酒樓進午餐
（6）參觀富士彩色製作中心新科技
（7）荃灣顯達鄉村俱樂部漫遊獵影
（8）新同樂酒家鮑翅海鮮席敬慈父
（9）影視紅星夏春秋主持幸運抽獎
（10）全場送七海旅遊之寶人人有份

日期：六月十七日（星期日）上午九時
費用：每位紙收：HK$238-

新同樂 魚翅酒家
富士彩色 製作中心
名將洋服 名將洋服專家主理
可口可樂 暢銷全球
Crocodile
吉列GILLETTE創 設計獨特 優點最多

聯合贊助

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

本港新聞

香港法律雜誌（HK LAW JOURNAL）今期社論：就香港未來法制及政法作出評論

議建論社期今誌雜律法港香

例判英賴依少減

明寫法憲後七九在須變不制法保確
訂修好作應內年三十善完未仍制政
院密樞英代替庭訴上終最設創港在

（特訊）香港法律雜誌（HK LAW JOURNAL）今期社論，就香港未來法制及政法作出評論。

社論又建議把香港法律及判詞譯認成中文，此其時矣，雖有困難，但可克服。同時又謂法官今後判案引用習慣法時，應多依賴英國判例，設立完善法律圖書館，能存即所有主要習慣判例，此將有助我們減少對英國依賴。

社論指出，英外交及聯邦事務大臣賀維曾作出保證，一九九七年後香港主權交還中國，起碼五十年基本法制保持不變。而且新香港政府可享高度自治權。

社論謂，這當然是令人鼓舞好消息，因爲這假定大家都覺得法制對香港安定繁榮十分重要，任何重大改變此系統，都引致危害港人生活方式及未來香港之有效功能。但賀維之聲明僅表示一種意願，尚有待納入正式有約束性之前作好修訂，而且要面對現實，儘可能對斷與英國之最密關係。我們需要做到下面各點：

（一）香港立法機構有權修訂政制本身；

（二）凡影响香港之任何法律，需由香港立法機構有權修訂政制本身；

（三）除了與國會法案，特權法例及一些有治外法權性質之法例有互相抵觸者外，香港立法機構在立法時免除任何限制；

（四）目前法制之顧問及保留條款應可予上訴；

（五）在港應用之習慣法應該純指「習慣法」，並不是英國之習慣法

（六）只要不抵觸英國在港主權繼續直至一九九七年爲止，香港政府應爲代議制政府；

（七）向英樞密院上訴之作爲應該取銷，可在最高法院代之以一種上訴程序，或在港另創一個新最終上訴庭。

法制能否維持視乎法律人員足夠否

爲加强法制本地化

必須擴充法律教育

前景不明朗法律人才很易外流

法律及判詞應譯成中文

在談論到九七年後本地化，必需有足夠資金以擴充法律教育。社論謂其能否繼續下去，則視乎屆時法律人員是否足夠，道包括律師，法官，裁判司，法律系講師及法律學者等。

在目前法律界，海外律師佔大部份，這批人士加上很多深資華人律師，都是很易外流的，如果覺得九七年後前景不明朗，他們就會外去另謀發展。爲了此緣故及爲了進一步該行業本地化，該項計劃包括把外匯、投融、貸款、銀行服務自動化等有關項目，整項計劃所需資金九千萬元。

該銀行亞洲分區一位發言人解釋說，是項計劃是由於該銀行的基本顧客日增，而今日的國際銀行必須能有效地及不斷地透過地域界限提供其服務。

此外，美國銀行亦有計劃在遍亞米、三藩市和紐約提供國際銀行系統，爲顧客服務。（統）

美國銀行在港星設數據中心

（特訊）美國銀行計劃在香港和星加坡兩地設立數據中心，藉以擴展其國際銀行系統。

專業管理協會主席强調人力資源最寶貴

中英會談應盡早協議

驅散疑雲免人才外流

（特訊）在目前香港的政治環境下，很多傑出的管理人員因感到自己及下一代的前途不明朗，而考慮到海外發展，故中英政府應該盡早取得會談的協議，驅散疑雲，以免招致人才外流。

香港管理專業協會主席李國寶（東亞銀行董事兼總經理），昨日在該第廿三屆週年會員大會作上述表示。

李氏並强調，中英協議必須容讓香港人將來擁有跟現在一樣的自由、想望及生活質素。他說：「一旦這些得到保證，香港管理專業協會各會員在未來繁榮的日子就能夠起很重要的作用，因爲中英談判圓滿解決，香港將欣欣向榮，我們也能夠懷著信心去面對明朗的未來。」

李氏指出，香港最寶貴的資產是人力資源，而管理專業協會的關注對象就是香港人，特別是管理階層的一羣。他並讚譽香港的管理人員幹勁非凡，並兼具專業質素，使香港在過去卅年取得顯著的成功。但該會憂慮的是香港可能失去這項最重要的資產。

在表示對本港未來經濟表示關注的同時，李國寶太平紳士特別對該會會員匯報管理協會屬下兩個機構的正式成立。其一爲「零售管理協會」，旨在協助提高零售業的管理意識；其二爲以中文爲主要工作語言的「企業管理發展中心」，特別關注本港中小型企業的管理需要。

在昨日的週年大會中，森那美香港有限公司主席兼董事經理畢海凡先生和議接納協會之會務報告及帳目。

談到協會去年會務的發展，他表示令人非常鼓舞。

管理協會在一九八三年共舉辦了一千零十三項各類課程，上課八千五百八十一次，學員達二萬八千零九十七名。與一九八二年比較，八三年課程增加八十三項（百分之八點九），而學員則增加八千一百零五名（百分之四十一）。

畢海凡最後表示健全的商條原則及管理方法對於促進本港未來的經濟發展及繁榮顯得非常重要，他深信香港管理專業協會在這方面將會起很重要的作用。

在會議中，李國寶及麥嶠衡（安達信公司合夥人）分別當選爲正副主席，另有七位會員獲選，就任爲香港管理專業協會理事會的理事，他們分別是：賀德、唐驥千、梯子剛。（强）

中國恐龍化石明春在港展出

（特訊）市局昨晨會議，議決在明年二月，與中國科學院古脊椎動物與古人類研究所，合辦「中國恐龍」展覽，展期三個月。

該件世界目前最大的中國恐龍化石，名爲「馬門溪龍」，長廿二米，高五米。因爲體積太大，將擺放在香港博物館門前的草地展出，屆時興建臨時上蓋加以保護。

展品將超過四十件，包括在中國出土的完整恐龍化石、頭骨、蛋的化石、一些共生化石和魚的化石。並有詳盡的文字資料，介紹恐龍在中國境內的發展和歷史。

有關展品運輸問題稍後商談。

調查英國華人社會及經濟問題

英下議院種族關係委會

五成員明日到香港訪問

强調此行與香港前途問題無關

來訪因華僑與港關係深厚關注中港前途

（本報駐倫敦記者陳啓明長途電話報導）英國下議院內政委員會輕下，種族及移民小組委員會五名成員，本月十日至十六日訪問本港，希望對調查英國華人的社會及經濟問題有所幫助。

據下議院官方消息稱，他們此行將不會涉及有關香港前途問題，而最主要目的是就香港居民之種種問題，旅英華僑身份問題，及華僑與香港間之關係而進行調查，藉此探索華人生活現況。

成員之一的種族關係移民小組主席約翰韋拿表示，雖然目前他們尚未明確知道旅英華人現時所關注之問題，但他們感到華人對香港前途及中英港之問題均極表關心，故小組方面希望藉此到港找到一些答案。

韋拿表示，小組在英國的調查範圍包括華人就業問題、房屋、醫療、教育以及政府與地方當局對華人的政策。

他强調，總括來說，旅英華僑之經濟活動是與香港有關，而他們在英之工作及起居飲食，明顯受香港背境所影响。

小組委員會成員爲約翰韋拿（主席），羅賓高拔，杰里米夏利，約翰肯特，及卡斯普特女士。

關於大部份英國華人來自新界，小組委員會之行程會集中該區。

該五名國會議員將會暗巡議局成員及新界居民，探訪元朗，大埔與北西貢多個鄉村，以及訪問油麻地及旺角區。

他們又會會晤行政立法兩局非官守議員，市政局議員及本港居民。

此外，各小組委員亦將拜訪政務總署，社會福利署，教育署與人民入境事務處，及與港督共進午餐。

小組委員會成員將於本月十五日（星期五）舉行記者招待會。

港府發言人昨日稱：「小組委員會並非首次離開英國進行調查工作；還擇香港作爲這次研究之一部份，原因爲大部份英國華人與本港有緊密之文化及經濟聯繫。此項研究工作與本港前途之討論，並無任何關係。」

小組委員會是於去年一月決定進行調查英國華人生活情況，後因六月舉行大選，小組的工作暫告停止，從而取消原定五月往香港的訪問。新的小組委員會於今年一月成立，並通過繼續進行英國華人的調查。

「在進行是項調查時，小組會往英國各地訪問華人社區，包括卡迪夫，格拉斯哥，曼撒斯特，利斯浦及倫敦的西敏市及塔肯列區。

「過往進行其他調查工作時，小組委員會曾前往印度，加勒比區，美國及加拿大訪問，爲是次調查，小組委員會將於本年六月十至十六日訪問香港。目前居於英國的華人，大部份來自香港，或仍與香港保持密切聯繫，而且他們許多的經濟活動都和香港有關連，他們對工作，房屋，家庭，教育等等事項的態度，明顯地受他們的香港背影响。許多華人來自新界，其影响便尤爲顯著。訪港時，小組成員希望就上述各方面的瞭解，訪港時，小組成員希望就上述各方面獲取英國華人背景的認識，這將有助小組委員會了解居英華人的抱負及觀點，從而能更有效地考慮華人社區的問題。」

工程師學會代表團應邀北訪

中港工程師談技術合作

今後續進行技術交流

（特訊）由會長譚臣率領的香港工程師學會代表團，二行五人，結束八日的北京之行後，經已返抵本港。

該會昨日發表的一份公佈中表示，一行人是應中國科技協會之邀請進行訪問。雙方並就中港之間開展技術交流與合作進行了有意義的討論。

該行人並包括下任會長奧斯邦，及三位前任會長。討論的題材涉及屆層建築設計及建築的所有方面，包括土木結構，機宇設施及政府的管制等。

此外，該團並訪問了中國主要的工科大學——清華大學，並與工程建築教授就教材，學業工程師的訓練，及工程師的延續教育等進行討論。

雙方今后將會就技術會議，研討會，講座等進行交流。而中國著名的工程專家的論著亦將成爲該會議的一個方面。（生）

赴英前鍾士元利國偉鄧蓮如獲邀請

已口頭邀請訪北京

新華社等議員答覆

議員會表示須押後，邀請仍然有效

（特訊）新華社香港分社副社長祁烽表示，新華社早在兩局議員赴英前，已口頭正式邀請部份議員到北京，有關邀請，仍然有效。進一步行動，仍等待議員答覆。另一位副社長陳伯堅則指出，曾被邀請的議員是鍾士元，利國偉及鄧蓮如三人。

（特稿）不管那一類繪畫，速寫均是畫家最基本的功夫，因爲速寫可以訓練繪畫者敏銳的敏銳，構圖的取捨，以及景物的神韻。

本港名畫家鄭家鎮，昨日應全港青年學藝比賽大會邀請，出席在大會堂舉行的講座，將他多年來在速寫方面的心得，與在座的青年朋友們分享。

他指出：速寫是目學繪畫最好的訓練方法，因爲多到速寫畫，可以使給畫者觸覺敏銳，在極短時間內，立即找出眼前景物的特點，同時捕捉到景物的神韻，是畫家風格獨特和創作的根源。

鄭家鎮是一位遊遍名山大川的畫家，他認爲速寫是授集繪畫素材的一種手段，由於景物人物的出現可能是轉眼即逝，要立即抓住那一刹那，携帶身旁的畫具，則越簡便越好，使之能隨手可得。

雖然畫種不同，便有不同的畫具，鄭氏仍提醒初學繪畫者，不要給繪畫工具限制了自己，雖然有些人有使用某種畫具的習慣，但由於工具是受制於人，故能使用多種畫具，以適應不同環境，特素材取下才是成功的。況且速寫有將眼前景物寫成草稿，故工具更不受嚴格限制。

鄭氏指出，有時一位畫家的的精品並不一定是那些畫幅大，構圖繁複之作。反之，出於一時激情隨手繪畫的作品，更能使觀者感動共鳴。

繪畫要形神兼備，繪劃和構圖的技巧便相當的重要。繪劃方面着重在數筆線條概括主題，當然畫家的感情也必需浸透在這寥數筆之內才能讓觀衆有所感受，由於速寫是靠數條線條來表達景物，故繪畫技條要紮實是不可忽視，在這方面的訓練，鄭家鎮提議多寫書法，因爲綫條的虛實可表達出陰陽效果，而書法剛好着重在這方面的訓練。

繁多未必精，精簡更動人。爲突出畫家所造的主題，鄭家鎮認爲構圖愿刪繁就簡，他指出，初學繪畫者的弊病往往過份忠於眼前景物，畫面堆砌過甚，反令觀者無從得知繪畫者意欲表達的意念。

由於中國的山水畫主要是劃出畫家心胸的山水，是經過思維，記憶和感受，主觀地創作，故鄭氏認爲速寫雖爲收集繪畫素材的手段，却不宜照速寫稿絲毫不改地劃，這樣不單使畫家無法發揮，更缺乏自己的風格。（綱）

名畫家鄭家鎮談速寫心得

源根作創爲寫速

格風家畫育培可

三洋冷氣機特强抽濕功能

SA-125G 冷量：12,000BTU

發揮最經濟的冷凍效果

款款冷量强勁 耗電量特低

三洋冷氣機配備高效能旋轉式壓縮器，冷量强勁，操作時倍加幽靜寧靜，耗電量更低。
三洋冷氣機，爲你預備了一個寧靜涼快的夏日。
三洋高效能旋轉式壓縮器的過人優點：旋轉式壓縮器是冷氣機的動力樞紐，它的轉動機械部份

設計在圓軸由軸裡，間化動力輸送過程，節省能源消耗，提高操作效率，特別寧靜幽雅，而冷量亦可大幅提高。

SA-60BN 冷量：6,000BTU　SA-83K 冷量：8,000BTU　SA-165BR 冷量：16,000BTU　SA-245G 冷量：24,000BTU

SANYO 連誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安商業大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋牌別窗帘選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151　九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-763301

中大學生會設基金資助

進行海峽兩岸比較研究

促進瞭解爲國人謀福有助和平統一

（特訊）香港中文大學學生會新近成立一項基金，希望藉雄立一長久而豐富的資源，資助及鼓勵香港專上學生聯會基本會員，進行有關中國大陸和台灣兩岸比較研究活動。

「香港中文大學學生會海峽兩岸比較研究基金」，昨午正式成立。新華社香港分社兩位副社長，祁烽及陳伯堅，亦有應邀到中大邵逸夫堂主持典禮。

該項基金僅限於資助海峽兩岸比較活動，希望藉此促進本地學生對兩地各方面的瞭解，鼓勵從學術角度探索中國的發展路向，促進港、台、大陸三地人民互相瞭解彼此實況，及促進兩岸間和平競賽，爲中國人民謀福。

據身兼學生會會長及基金主席的吳仲生表示：思索中國前路時，對大陸與台灣的研究是不可偏廢；中國的發展必然各有優劣，可供互相參攷學習，進行比較研究，實在非常重要。

吳仲生又認爲同學們可應用己身知識，負起現今中國知識份子的責任；而透過客觀、中肯的治學態度，進行研究，方可使中國走向更美好。

據指出：學生會在七月期間，舉辦一個「海峽兩岸經濟比較團」，在七月十日至十九日，會逗留在台灣，稍後再到上海，常州等地，進行比較研究活動。

中大新亞書院院長金耀基在基金成立典禮特刊撰文表示：應鼓勵兩地努力現代化，而現代化是一强力「溶解劑」，能使兩地繼續邁向現代化，兩地的共同點可望逐漸擴大，統一的客觀條件會逐漸具備。

……中國的統一須是和平的，自然的，而在最佳的方法上，必須分別進行談判兩地中國人的自由意願。（本）

四十六期六合彩攪珠

7 9 19 20 24 37 · 特別號碼 38

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第四十六期六合彩，攪出的六個號碼爲：七、九、十九、廿、廿四號及卅七號，特別號碼是卅八號。

三獎獎金每二元一注派港幣五千二百七十五元，中獎單位五百六十二個。

四獎每二元一注派港幣三百元，中獎單位一千零六十一個。

五獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位二萬五千九百廿八張半。

獎金基金共爲港幣：二千零八十七萬九千四百五十七元二角二分。

頭二獎之中獎者，請於今日中午十二時前憑電話五——七九〇四八二七。

升學資料展覽

升學加英美
鵬程遍萬里

本會定於六月十日星期日假中環會址舉行升學加、英、美資料展覽，展覽資料豐富將包括英、美、加各國的學制，中學及大學的學費及申請入學辦法。詳列各國學生簽證、申請手續及所須文件，附加幻燈及錄映帶講解升學海外所會面對及應注意的問題。
有志於海外升學的學生請勿錯過展期，展覽時間：上午九時至六時。並有專人解答有關升學問題。
關心前程，作出抉擇，前程幫助你。

前程教育輔導專業問題會
地址：香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B
電話：5-419415，5-435832
時間：六月十日　星期日　九時至六時

海港青年商會
華僑日報
聯合主辦
傑出社區事務獎勵計劃

簡介

經各方面調查之後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，需經主辦者各方面的努力推行而得以成功，可惜未能受社會人士知悉及表揚。本會有見及此，特舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，予以表揚，使社會人士有更深入認識及了解，同時希望藉此鼓勵更多市民參予志願團體所舉辦的各項社區活動。

目的

（一）表揚優異及特出的社區事務計劃，使各界人士知悉，並給予其他團體作爲參攷。
（二）提高市民對社區的歸屬感。
（三）鼓勵市民關心社區事務，並策劃及積極推行有關之工作計劃。
（四）希望透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃之步驟，使將來推行工作計劃時收更大之效用。

項目

整個「傑出社區事務獎勵計劃」共分三大部份：
一、甄選競投冊。
二、頒獎典禮暨專題講座。
三、公開發表得獎工作計劃。

參加資格

一、參加小組須附屬於已登記及註冊的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
二、任何有助於改善或提供社區服務，文娛，康樂活動及改善環境之工作計劃，均可參加。
三、參選的工作計劃須在一九八三年一月一日至一九八四年六月三十日期間內推行及完成。
四、所推行的工作計劃以主辦團體所屬的地方行政區爲主，如遇特別情況，亦可作考慮之列。

參加團體須知

一、參加團體將工作計劃之目標，推行步驟，執行程序及收效等等，以工作報告書方式，並加上圖表，相片及證明文件編成「競投冊」參選，由評選委員會選出之傑出社區服務計劃，獎項將於頒獎典禮頒發，各參加者將被邀請出席專題講座，俾能對社區事務有更深切之認識。
二、「申請表格」及章則於六月一日起在各區政務處派發。
三、請於一九八四年六月二十三日前，將填妥之「申請表格」連同報名費港幣廿五元正以作競投冊封套之用，用劃綫支票（抬頭人爲「海港青年商會」）交到收件中心。
四、繳交報名費時，請向本會領取一式兩份之「競選表格」及「競投冊」封套。

評選準則

一、工作計劃的構思及設計
二、委員及屬下小組對工作計劃推行的表現
三、達到主題及目標的程度
四、對社區的貢獻及影響
五、競投冊的編排及表達方式
六、運用經費的恰當程度

評判團名單

市政局文娛康樂組康樂體育總監　趙炎信先生
環境保護處首席環境保護主任　陳偉鴻先生
香港電台中文台台長　朱培慶先生
社會福利處社會工作主任　邵應標先生
社聯助理總幹事　陳永泰先生
中文大學政治及行政系講師　黃鉅鴻先生
華僑日報總經理　岑才生先生
海港青年商會會長　梁滿錫先生

獎勵

一、十個傑出獎項及優異獎多名，各可獲得獎牌一座。同時每個傑出工作計劃之小組成員將獲頒發獎狀一張。
二、大會亦頒發證書給予有相當貢獻之工作計劃團體，以作鼓勵。
三、得獎之工作計劃，主辦團體及小組成員將於華僑日報作公開發表，使全港市民知悉。

如欲函索申請表格
請填妥下列表格

小組名稱：
所屬團體名稱：
地址：
電話：
聯絡人姓名：
聯絡人職位：
日期：　簽名：

回郵資料
「傑出社區事務獎勵計劃」
小組名稱：
聯絡人姓名：
所屬團體名稱：
通訊地址：

表格請寄下列地址

傑出社區事務獎勵計劃
籌委會收
中環郵政總局
6693號

能所盡竭•羣社務服

本港新聞

城市當代舞蹈團演四齣布關係的舞蹈

稍後應雲門舞集邀請赴台演出

一個名為「四齣布關係的舞蹈」將為節目之一，此外並有該團的大型製作「狂想，大地」的新版本亦可能於舞蹈團赴台前作預演。

「四齣布關係的舞蹈」預演由市政局及「城市當代舞蹈團」主辦，票價分十五元（學生票），三十元及四十元三種，現已在大會堂票房公開發售。

「城市當代舞蹈團」是次獲「雲門舞集」的邀請，將於「雲門」每年舉辦的一項舞蹈界盛會：「舞蹈夏令營」中演出數場。「四齣布關係的舞蹈」將為節目之一，此外並有該團的大型製作「狂想，大地」的新版本亦可能於舞蹈團赴台前作預演。

「四齣布關係的舞蹈」是次獲「雲門舞集」的邀請，將於「雲門」每年舉辦的一項舞蹈界盛會：「舞蹈夏令營」中演出數場。「四齣布關係的舞蹈」分別為客席編舞加里，特林德的「聖詩交响曲」，黎海寧編排的「冬之旅」，彭錦鏞創作的「無言歌」及曹誠淵的「隱所」。舞蹈內容各有特色，意念及風格，對宗教、生命、性愛、人生的經歷及回憶等均有細膩的描寫。愛好舞蹈的人仕不容錯過。

魔術蛋玩具有碍

歐市禁進口與流通市面

（港訊）外貿協會表示，歐洲共同市場最近已呼籲各會員國禁止我國產製其危險性的「魔術蛋」玩具進口及在市面流通。

魔術蛋為外型呈蛋狀或球狀的膠製，長約為二·五CM至三·五CM，直徑為〇·七CM，類似藥丸、雜他命丸或糖果。該玩具置於熱水中溶解後便會在水中出現各種不同顏色小動物之形狀（長四·六CM，寬六·八CM，厚五MM）。其主要成份為聚氨基酸胆（POLYURETHANE）。此種玩具係從我國進口，通常在口香糖商，名為「汶萊電腦服務公司」，并已定購十部「必確」電腦，用以試驗市場。

高狄斯預測新加坡辦事處及其經銷商與代理商今年可出售共七百至八百部電腦。

貿協呼籲我國生產該類玩具的廠商應及早注意因應。

太古經銷電腦

獲新加坡定單

據太古電腦系統新加坡總經理高狄斯表示，今年數至現時為止，其辦事處已接獲購買二百部微型電腦定單，價值約八百萬港元。

該辦事處負責向東南亞銷售威達及必確微型電腦，而其最大客戶是印尼，當地的獨家經銷是夏恩桃集團公司。

高狄斯表示，定購威達及必確商業微型電腦之數字相當平均。「必確」現有多種不同型號，由兩個三一五K的軟盤至一〇MB之硬盤不等。

新加坡電腦市場以零售為主，太古系統透過七間經銷商出售其大部份電腦，再派訓練及科技人員配合協助。

並在汶萊委任經銷商，名為「汶萊電腦服務公司」，并已定購十部「必確」電腦，用以試驗市場。

高狄斯預測新加坡辦事處及其經銷商與代理商今年可出售共七百至八百部電腦。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題，來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

東區走廊巴士票價太高引起居民反對

（一）編輯先生：運輸司最近就東區走廊巴士通車事件，發出通告，要求巴士公司可行走柴灣至中環綫票價為二元半，比現在的巴士綫八十號車加幅高達百份六十七，而其加價原因為中途上落客減少，但照本會詢問本區居民意見，發覺車實上中途上落客非常少，大多時候在繁忙時間已在柴灣本區已足客人，中途可說極少上落客，因者發覺運輸署此加價聲明非常不合理，況且，中巴所提議的加價只到一元七角，其加幅不足百分十七，而中巴可說是熱悉巴士上落客情況，都認為一元七角為合理，因此希望運輸署重新考慮其加幅，以免柴灣區居民受到加價之苦。

（二）編輯先生：本人居住柴灣興華邨展興樓幾年，對於東區走廊巴士票價加至弍元伍角，本人覺得不合理。因本人是期坐八一號綫巴士，乘客多是長途客，中途上落多在過北角，故此政府不能以「中途上客減少」作為加價藉口。巴士行走東區走廊，行車時間減短，成本不會增加，加價無理。

柴灣萬善堂聖工委員會主席　石炳强上

慈樂邨房屋事務經理答覆讀者對違例停泊之車輛已分別提出檢控

逕啓者：貴報於一九八四年五月三十日刊載讀者「冷眼」君來函有關慈樂邨違例泊車情況，現謹覆如下：

查本署對於屋邨違例泊車問題一向十分關注，並經常採取適當行動對付。貴讀者所提及之慈樂邨泊車情況，主要由於該邨小部份之居民罔顧公德，在晚上隨意將其車輛停泊，引致其他居民不便。事實上，本邨職員近三月來已不遺餘力，先後扣押超過一百三十部車輛，此外正在進行檢控違例之車輛約四十部。上述行動將繼續執行，務使本邨泊車情況得以進一步改善。

本人謹此呼籲慈樂邨居民與本署合作，勿再在邨內隨意泊車，以確保本邨之良好秩序不受破壞。此致華僑日報編輯先生。

房屋署慈樂邨房屋事務經理（方理文）謹啓。一九八四年六月七日。

運輸署長答覆讀者接納景光街一小段髹上雙白綫建議

敬覆者：貴報八四年五月三十一日就跑馬地之交通情況刊登一封函件，現謹作覆如左：

實地觀察顯示由成和道南行經景光街轉入巢祥街之車輛很少。然而，有關沿景光街中界在位於其與巢祥街交界對面之一小段髹上雙白綫之建議會加以接納，因為這是使此交界處之車輛不會隨便轉變行車綫行駛之有效辦法。當局會儘快安排此項髹漆工作。

至於山光道與景光街交界處，景光街是大路，故有優先行車之權利。山光道路口設有適當之「讓路」標誌及道路標記，指示駛向其路口之車輛讓大路之車輛先行。此致華僑日報編輯。

運輸署署長（林漢傑代行）。

青衣青康路公衆電箱招早已清理

敬啓者：貴報日前刊登「青衣關注組」來函，指稱青衣島青康路一個公衆電箱貼滿街招一事，本署隨即進行調查，並發現該等街招，已由中華電力公司派員清理，本署將繼續注視該處情況，同時，亦知會該公司應經常保持屬下公衆電箱清潔美觀。本署對貴讀者熱心關注此事，謹此致謝。此致華僑日報編輯先生。

新界市政署署長希活謹啓（葵涌市政主任李尚義代行）。一九八四年六月六日。

新界市政署長對讀者熱心關注此事來函致謝

華僑經濟

台灣貿易政策重大突破

貿商入口資格決予全面放寬

沒有出口實績也可申請進口

黑白電視廢紙等解除進出口限制

（台北訊）經濟部為配合擴大開放進口的政策，決定全面放寬貿易商進口資格限制，取消出口實績的規定，明訂貿收資本額新台幣二百萬元以上，無仿冒商品及貿易糾紛等重大違規者，均得申請經營進口業務，這是卅餘年來我國貿易政策的重大突破，對鼓勵進口影响深遠。

經濟部國貿局表示，放寬進口商資格，主要的配合自由貿易趨向，及促進廠商進口意願，扭轉卅年來「一切以為出口」的貿易政策，改為出進口並重，期以平衡貿易過度順差，並兼收鼓勵廠商守法之效。

國貿局說，此次修正是將現行「出進口廠商輔導管理辦法」原規定的，貿易商須於一年內達到出口實績廿萬美元，方使經營進口的限制取消，換言之，在新規定下貿易商即使沒有出口實績，亦可申請進口業務。

國貿局表示，我國貿易順差不斷擴大，今年預計會超過七十億美元，而進口數字却成長衝刺貿易政策，改為進口並重，期以平衡貿易過度順差，並兼收鼓勵廠商守法之效。

正是將現行「出進口廠商輔導管理辦法」原規定的，貿易商須於一年內達到出口實績廿萬美元，方使經營進口的限制取消，換言之，在新規定下貿易商即使沒有出口實績，亦可申請進口業務。

國貿局表示，我國貿易順差不斷擴大，今年預計會超過七十億美元，而進口數字却成長

巴西貿易上月盈餘

高達十一億美元

巴西銀行外貿部公佈，巴西五月份的貿易盈餘創下十一億四千萬美元的高紀錄，使到本年頭五個月的累積盈餘達四十大億九千萬美元。

外交部主任維諾卡華說，依照五月份的盈餘表現，巴西已達到本年九十億美元盈餘目標的一半。

外交部相信，在目前的走勢下，巴西年底二億美元。

日數字電視機日內上市

畫面清晰大小螢幕齊現

（東京電）日本松下電子公司宣布，下星期開始把第一具數字電視機上市。在這種電視機上，畫面的構成是以數字信號基礎。

松下公司說，這種電視機的組件比一般電視機少百分之三十，而且更為可靠。它有一個二十吋大的螢光屏，觀看電視的人可以同時看兩節目。

松下的出口由四月的二十一億三千萬美元增至紀錄性的二十三億四千萬美元，入口由十億四千萬美元微升至十億六千萬美元。

松下公司計劃每月生產三千具在日本出售，價格每具是二十四萬九千日圓（約合一千零八十美元）。

這種數字電視機可以減少螢幕的閃動和色澤飽和，因而產生一個極清晰的畫像。

英往來帳盈餘增加

英國中央統計數字說全年將達廿億鎊

英國首季經濟節性調整的初步往來帳盈餘為八億三千八百萬英鎊，去年第四季經修訂為五億九千六百萬英鎊。

財政部會預期八四年全年的往來帳盈餘為二十億英鎊，八三年有的投資估計亦宇大億四千九百英鎊，第四季為四十二億鎊。

英國中央統計數字說等無形轉帳有盈餘。

英國資本組合投資海外的收益自八二年以來大幅上升，不過部份是由於英國銀行從借貸中取得的利息及外匯借貸下降。

其它官季資本交易的投資估計亦宇大億四千九百英鎊，第四季為四十二億鎊。

首季的往來帳盈餘增加是由於加利息費用任何紙張，但以使用噴墨紙效果最佳，噴墨紙的價格和重量與書紙近似。

這種印字機可使用

日調創造簡單敷設鋼管新法

敷設地下鋼管之新方法

日本鋼管株式會社在東京宣布已研究成功敷設地下鋼管之新方法，這方法能夠不挖掘路面，在公路地下敷設管道，此方法在本港尤為適合。

過去係用水壓機推進機在地下挖洞及敷設鋼管，最長推進度僅為二百三十呎。

用此方法能在地下推進及敷設全長一千三百一十二呎的鋼管。

以往，每一新鋪方法僅須挖掘一處，新鋪方法僅須在工程頭尾兩處挖掘。使用新方法時須在中間幾處使用推進機，不致影响路面。

開設敷設時，使用推進刀高達一千噸之推進機推進及敷設鋼管，然後用六百噸之推進機。

採用上述新方法，每日能敷設鋼管十呎。

澳洲INSCOM委任新總經理

澳洲著名軟件顧問公司——INSCOM SYSTEMS PTY. LTD. 宣佈：委任德爾倫為亞洲區附屬公司——INSCOM SYSTEMS (ASIA) LTD. 總經理。

德氏於一九八一年加入INSCOM AUSTRALIA PTY LTD. 担任策劃經理，負責過「保險軟件系統安裝」。

德氏於四年前調駐香港分公司，担任客務服務經理，為此間客戶提供軟件服務。

德氏對數據處理業具有十年經驗。

台柑桔銷港業務好

青果公會盼准續辦

（特訊）台灣區青果出口公會檢討上年期輸柑桔業務，一致認為，效果良好，希望政府主管單位正考慮本年同期輸港柑桔，收回由青果社銷港柑桔業務。

據稱果輸出公會理事長劉英芳說，公會為銷港柑桔，由於品質良好，每箱在香港市場的銷售價格比較其他單位柑桔，因此希望政府主管單位，對供銷的運要高出二十元幣值單位的運費。

劉英芳說，據統計，由公會辦理上年期輸港柑桔四十二萬八千箱，甜橙四萬五千箱，橘柑十一萬箱輸銷情形，辦理輸港柑桔業務，一致認為，效果良好，希望政府主管單位准予繼續辦理本年期輸港柑桔業務。

據稱果輸出公會理事長劉英芳說，公會為銷港柑桔，由於品質良好，每箱在香港市場的銷售價格比較其他單位柑桔，因此

本港新聞

兩家日本註冊銀行獲發牌照開展業務

顯示對港金融中心地位具信心 持牌銀行增加至一百三十七間

（特訊）再有兩間海外銀行申請牌照在本港經營銀行業務。

該兩間銀行是北海道拓殖銀行及協和銀行，均在日本註冊。

政府發言人說：「銀行條例規定，外資銀行的資產總額除對銷項目外，不得少於相等一百二十億美元之數，並須受註冊國家監管機構的有效監察。該兩間銀行均符合以上的規定。」

他說：「外資銀行繼續在本港設立分行的興趣，顯示海外人士對本港的未來，尤其是作爲一個主要的金融中心，充滿信心。」

政府憲報昨日亦公佈，撤銷西雅圖第一國民銀行香港分行的銀行牌照。該銀行自成爲美國銀行的附屬機構後經已停止本港經營銀行業務。

計及以上增減後，本港現有持牌銀行一百三十七間。

據北海道拓殖銀行發言人表示，該銀行是在昨日才接獲政府的通知獲得香港的銀行牌照，目前正與日本總行方面聯絡。

發言人指出：該銀行較早時已在香港設有辦事處，而獲得港府發牌後，將與總行聯絡，商討有關在香港增設分行的事宜，不過由於增設分行涉及很多問題如招聘人員等，故他相信增設分行並不是短時間內的事。

發言人並指出，該銀行準備在香港經營一般商業銀行的業務。

消費業十進制積極宣傳推廣

十五毫升標準匙免費派贈病人 十進制幸運抽獎頒發多項巨獎

（特訊）十進制委員會主席胡文瀚表示：該會已印製了有關各行業及日常應用的多種換算表，宣傳海報，標貼及介紹十進制的利物，派發給各大行業，如洋服及疋頭，時裝，包裝食品及飲品，電器用品等。

他透露十進制委員會將與消費者委員會合作調查研究各種衡量器的優劣點，並將於「選擇」月刊中作專文介紹，希望透過雙制磅的運用，市民對十進制有更深的認識。

此外，委員會亦會使用傳播媒介宣傳十進制，例如在電台及電視播放宣傳帶及短片。

另一方面，高級十進制主任王英長透露：在本年八月一日開始，當局規定所有液體藥物必須以十五毫升爲標準單位；當局亦會製訂十五毫升容量的標準匙，在政府診所免費派發給病人及有關人士。

目前，十進制委員會已就藥劑量的規定與醫務衛生署，香港醫學會及香港醫藥會開會商討。

爲鼓勵小販使用十進制，委員會在港九新界之屋邨及市政局街市，輪流設立十進制衡量器示範攤檔，使市民在購買魚菜時，體驗十進制衡量器的使用。

至於十進制委員會與三十多間超級市場聯合舉辦的十進制家庭幸運抽獎，結果與何兼娟獲得頭獎銀行戶口一萬元。其餘七項大獎得主，則分別獲得電射唱盤等，各獲得超級市場購物券二百元正。（佩）

棉系產業職工會選出卅一屆職員

致函兩局非官議員表示敬意

（特訊）香港棉系產業職工總會，日昨在荃灣會所舉行第卅一次會員代表大會，各紡織印業及製衣廠職工均代表出席，選舉卅一屆執行委員，大會由該會主席彭震海主持，選舉結果，彭震海等廿一人當選，並通過聘易平爲榮譽顧問。

此外，在大會中，就香港前途問題交換意見，與會者踴躍發言，大會決議代表全業職工致函兩局非官議員表示敬意，向兩局非官議員訪英代表團表示支持與敬意，以維護香港人的福祉。棉總已根據大會決議，致函兩局全體非官議員。

另悉：各當選執行委員並於昨日在該會九龍總會舉行復選，結果，彭震海再度連選主席，陳恩洪、劉琪爲副主席，並隨即接掌會務。

該會第卅一屆成員名單如下：

主席彭震海、副主席陳恩洪、劉琪，會務陳允生、陳振雲，財務李良成、林家達，組織劉佩碧、梁福成，調查丁益昌、蕭恩，婦女鍾潤鋒、葉佩貞，康樂羅雪梅、鄒小琴，文宣盧彥坊、姚仲輝，福利鄭桂榮、曾道鵠，交際危海洪、蔡修溪，候補執行委員周觀濟、謝峰、黃似雲、吳有財、林鐵、楼數員易平。（燦）

廣安銀行副董事長梁植勳氏病逝香港

本月十三在香港舉殯

廣安銀行副董事長、大安證業有限公司董事長兼監督，梁植勳先生，本月六日病逝養和醫院，積潤亨壽八十有餘，其夫人簡慈文女士，孝男穎濟，及各女兒文孫等，均隨侍在側，極盡孝思。

梁氏係香港地產鉅子，成就亦大，作風穩健，眼光獨具，向爲同業所稱頌。後加入廣安銀行任副董事長，迄今三十載，貢獻殊多。梁氏性慈祥，對救恤貧之義舉，從不後人，善舉早著，遐邇欽佩。

其哲嗣穎濟君，畢業於澳洲雪梨大學，爲著名之建築師，亦爲廣安銀行之董事，大安證業有限公司董事經理；大女梁瑞琰，畢業於香港大學文科；二女瑞坤，獲澳洲會計師銜，三女瑞華，留學澳洲，獲經濟碩士，各子女均已成功，且已成家立室，誠屬難得。梁植勳先生遺體，現移香港殯儀館治喪，訂於本月十三日，在該館大禮堂辭靈舉殯。

男子上班忘記關門 竊賊乘虛而入偷香兼盜財物

（特訊）一名男子離家上班時忘記將家門關上，引致家裡遭竊賊，女兒也在睡覺中被非禮。

案發現場在葵興邨第二座一個單位，戶主於昨晨六時出外上班，却沒有把門關好，當時其妻及一子三女正在屋內睡覺，早上八時許，其中一名十五歲女兒，沙發上熟睡中，突被人撫摸驚醒，醒見一陌生男子正向她上下其手，即尖聲呼叫，該男子馬上逃出屋外。

女戶主及其他子女均被驚醒，檢視下發覺屋內且曾遭竊賊，損失現欵一千七百元。（又訊）新界葵涌邨一住戶，昨晨發覺遭竊賊，損失物總值六千多元。

被竊住戶在葵涌邨四十座二樓一單位，梁姓卅三歲女戶主，於昨晨八時離家外出，九時半返回時，見有一陌生男子從其家中走出，隨即將均被撬毀，失去兩條白金鏈錶，一枚金手鐲及現欵九百元，全部總值六千七百元。女戶主即到電報警。（合）

港府任免令

高禮和任海關總監、歐陽富署理稅務局長、夏烈署理廉政專員……

（特訊）憲報昨發表港府任免令一束如下：（一）本年六月一日起，馬敬回任後，梁春盛免署理銀行監理專員。（二）六月一日起高禮和任海關總監，接替莊敦賢。（三）六月五日起，衛理欽休假期中，夏烈署理廉政專員。（五）五月卅一日起，何鴻鑾回港後，易誠體免任立法局臨時官守議員（六）六月一日起施伯恒港後，余國雄免任立法局臨時官守議員。（七）六月三日起，鍾逸傑回港後，麥法誠免任立法局臨時官守議員。（八）服務期滿退休之周錦濱及監新福分別由三月十二日及四月七日起免任官守太平紳士。（九）五月八日起，黃慈康出任兩局及行政科內務秘書期中，任官守太平紳士。（十）五月十日起，韓裳離港後，免任非官守太平紳士。（十一）關侃即日起任學校醫官。（十二）七月八日起，楊榮芝教授續任香港醫務委員會委員，任期三年。（十三）六月一日起，統計處長擴任統計諮詢委員會主席兩年，經濟司或代表，衛生福利司或代表，顧汝德，詹德隆，胡法光，張鑑泉及張五常教授續任該委會成員兩年，同時，湯家豪教授，梁紹輝及歐肇基亦任成員兩年。（十四）六月四日起黎達休假中歐陽富署理稅務局局長。

中華基督教會聖光堂五十七週年感恩慶典

（港訊）中華基督教會聖光堂定於本月十日上午一時在銅鑼灣東院道七號舉行建堂五十七週年感恩禮拜，暨按立執事典禮。該日由該堂黃恩錫執事主禮，劉文軒執事司琴，陳可明執事讀經，香港基督教協進會總幹事郭乃弘牧師宣道基督的執事，聖樂團及幼年詩班歌頌外，並有名歌唱家尹慶樑牧師獨唱，小提琴家岑國經先生獨奏。按立典禮由該堂主任陳純銀牧師主持，郭乃弘，李權，尹慶樑，李輝明，林鴻賓，戴徵樓等六位牧師主禮，受按立之執事爲彭劍威，潘文懿兩位，會後攝影留念並在銅鑼灣怡和街紅寶石酒樓聚餐。查中華基督教聖光堂前身遠在一九七九年，在中環上公花園附近建立，稱爲福音堂。一九〇一年遷至銅鑼灣，稱爲「煙羅洲堂」，一九二四年因政府發展銅鑼灣區，遂遷至今址，一九二七年六月新堂落成，並易名爲中華基督教會聖光堂，爲中華基督教會香港區會會員堂之一，轉瞬間已五十七週年矣。

廣東銀行擢升要員 莫壽全授信部經理

廣東銀行董事兼總經理馬敗宜佈擢升該行莫壽全君爲香港區分行授信部高級經理。莫君從事銀行管理，信貸及市場推廣業務多年，資歷深厚，經驗豐富。莫君於一九八〇年加入廣東銀行任企業授信部襄理，一九八一年擢升爲該行觀塘分行首任經理，一九八二年被委任爲香港區分行授信部經理。此次擢升後，莫君將繼續致力於廣東銀行本港及澳門各分行之信貸與業務發展。

回首當年

一九六九年六月九日 青年海事訓練下月開始

一個名爲「香港海事訓練會」的志願有年海事訓練組織，經於最近成立，並行將於七月開始其訓練工作，訓練課程很廣泛，訓練之學術包括會操，冒險，槍擊，救傷，划船，攀繩等，凡十二至廿歲青年均可參加，參加者即收入會費一元，每週雜費五毫。

十六輛救傷車加緊裝配

十六輛新式救傷車之車底，經已英倫方面運抵本港，爲使一大批新車更能合適未來港九環境的變遷，救傷車之配備亦將有適當之改正，稍舊之車輛亦將與淘汰，而「一車四床」體制，將成爲今後之目標。

港島區發生驚人綁刦案

今日中午十二時左右，銅鑼灣百德新街華登大廈，發生一宗驚人入屋綁刦案，三名刦匪，假扮打臘工人，潛入門屋後，各持利刀威脅戶主夫婦及女傭三人，迫軍主交出財物，掠去貴飾總損失總值近萬元。

港島西區開辦五間中學

教育司署代表馬明道在西區民政處月會中透露：該署爲西區未來五年的中學教育發展，有五間中學業經當局批准開辦，該五校爲培德女中，新會商會中學，東莞中學，聖心女書院，聖類斯中學，建成後共可提供四千餘名學額，今後對區內學童升學，當有更大裨益。

餐室火警威脅樓上 兩間托兒所要疏散

幸火勢不大迅速救熄無人受傷

（特訊）灣仔大道東地下一間茶餐室昨午發生火災，濃烟直冒威脅樓上兩間托兒所，警方一度將托兒所內近百名兒童疏散至安全地點，幸而火勢迅速被撲熄，事件中，無人受傷。

事發於灣仔大道東十二號東曦大廈地下，凱雅茶餐室，昨日下午二時十五分，餐室厨房突告失火，冒出大量濃烟，直冒樓上，於二樓分別有兩間托兒所，警方隨即到場後連同托兒所員工將近百名兒童疏散地面隔離大廈。消防到場撲救十分鐘後將火撲熄。事件中，無人受傷，稍後，疏散兒童亦返回托兒所內。（合）

紡織品類目六三七 美國再度叫停輸出

（港訊）貿易署宣佈，美國昨日要求本港暫停簽發出口授權書予類目六三七（人造纖維遊蹤套裝、日光浴套裝等）。是次乃美國今年以來第二次叫停該項類目。

美國於今年二月首次叫停類目六三七，但當紡織品監察委員會應香港的要求，對該項叫停行動進行審核後，美國已於五月十五日撤消其叫停行動。

美國是於今年十二時十五分再度叫停該類目。截至目前爲止，美國今年內一共叫停本港十二項類目。

貿易署現正等候與美國政府進行磋商，並已於今年十二時十五分起暫停簽發出口授權書予該類目。

然而，貿易署將繼續批准及簽發出口證予該類目在停發出口授權書前已獲批准的有效出口授權書。

玉泉園藝歷史悠久 規模宏大服務忠誠

七海父親節歡樂遊賞園林美景 鮑翅海鮮盛宴敬慈父共享天倫

清水灣道有一面積四十萬平方呎的園林。內裏有壯健的樹木，有初長出土的幼苗，也有天然園藝的材料，而這就是歷史悠久的玉泉園藝。

玉泉園藝也擁有衆多的顧客，事實上，其所提供的服務乃是全面的，由園藝設計而至大小合約工程，均包括在內，況且，國內林木可謂林木總總，足可滿足各類的口味及要求。

擁有及推行此公司的羅文祥先生是一位得天獨厚的設計家，羅先生生長於一個中國園藝設計工作已備受青睞，羅氏的成功是在於堅信維持高水準的設計及服務，每個由他設計的花園均風格獨特，而道正反映他的服務精神。

華僑日報讀者七海旅行團於父親節舉辦本期日）舉行，每位祇收二百三十八元，超值享受。

報名司親往中環德輔道中八八號華僑商業大廈（八〇三室七海旅運有限公司辦理手續查詢電話：五—四一三零八一（四線）。

中環廣告專欄

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

名畫 400件 二折　古玩 400件 五折

漢代大瓶　唐三彩尊　宋青花瓷　元朝巨劍

展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家

特別優待　切勿錯過　廿五歲起　歡迎參觀

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋　大小欵式齊備・歡迎參觀選購　香港干諾道中康樂大廈1209室　電話5—255391

美國・加拿大・澳洲　移民・升學・投資　專辦美加澳各項移民、學生簽證　由美加澳專業律師、會計師協辦（本公司法律顧問 Mr. M. S. Pilzmaker 大律師）　海外移民顧問中心　九龍尖沙咀東區歷地道好時中心915室　電話：K-722114-3

留學　加拿大・英國・美國　本中心代表公立中學，大學及著名寄宿中學，即日接受申請直接接見，辦理入學手續，九月份開課。由方乃正（前任高級教育官），伍楚生博士親自輔導，歡迎垂詢。美英加留學中心有限公司 (ABC STUDY CENTRE LTD.)　旺角彌敦道607號新興大廈203室　3-311317　3-858440

澳洲投資移民　專人免費解答一切有關投資、移民、置業問題。安排澳洲律師及地產顧問免費接指導。歡迎垂詢　移民投資　新世界留學旅遊有限公司　旺角彌敦道607號　新興大廈203室　3-311317　3-858440

加拿大公立學校　加拿大安大略省 NIPISSING BOARD OF EDUCATION NORTH BAY 所屬公立中學委託本公司接受香港學生申請入學，每年學費僅加幣四千元並協助安排食宿。方乃正（前任高級教育官）及伍楚生博士親自輔導　美英加留學中心　旺角彌敦道607號新興大廈203室　3-311317　3-858440

外搽 生眼眉藥 兩星期見效（無副作用）　外搽 髮重生　脫髮再生顯著特效名老中醫鍾群芳用古老秘方多種名貴中藥提煉而成　內外科名中醫鍾群芳監製　總經銷 鍾仁生大藥行　K942867 歡迎本港海外郵購　旺角花園街162號地下

加州夏令　汎美航空公司 PAN AM　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.　聯合主辦　華僑日報讀者美國加州旅行團　$5,999起　機票＋酒店＋早餐＋接送＋遊覽　（機票有效期一年，可自由返港）　＊天天出發＊　華僑日報・香港恆利旅運公司贊助　報名查詢：華僑日報辦事處　香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下　5-249509　5-251974　代購世界各地特價機票

誰是最上鏡小姐競猜 港姐高麗虹頒發鉅獎

由TDK總代理新元貿易公司主辦之「誰是最上鏡小姐」競猜有獎遊戲中獎名單經已揭曉，日前新元貿易公司邀得本屆香港小姐暨最上鏡小姐高麗虹于香港電視周刊營業部辦事處內舉行頒獎儀式，頒獎獲新元貿易公司贈出鑽石金飾一項，價值港幣壹萬元，式樣百貨公司禮券三千元，參獎二千元。

圖左起TDK駐港辦事處員吉谷克美，港姐高麗虹，頭獎得主潘璐小姐及新元貿易公司經理王國榮先生合照。

衆苑善社恭祝龍母誕 十週年紀念會員聯歡

（港訊）「衆苑善社」一年一度恭祝「龍母寶誕」，數會員聯歡叙餐，今值十週年紀念特擴大慶祝，昨假華中山「三寶壇」舉行，由永遠社長鄭醒雲，理事長李錦濤，鄭廷根，李煥金暨同人東請社會賢達，僑團領袖及會友參加，到有錢世年，陳志斌，張寶珠，區正堂代表等千餘人，由上午十一時至下午三時素筵，六時至八時葷席，採流水席，共開百餘席，由鄭醒雲，李錦濤，李煥金，鄭廷根暨總務高福，張天錫，財務許繼聚，魏雅，組織莊誅，張玉成，宣教鄭醒雲，唐榮樂鄭共年，江袍，王蓮，聯誼黃和，李伢璋，文書吳合恕，鄭潤財，稽核張銘，謝福，婦女李麟宇，黃似雲，吳有財，林鐵，楼數員易平，理事胡成，李雄順，張譚，李羅婦，高炎章，許振創，胡開成，秘書郭享道等分別招待各界，場面十分熱鬧，并親投勝會品，該會整路，繪醒雲，清資興學，爽附設老人院，爲社會福利並了不少力，獲各界好評。

全港學生攝影比賽 海運大廈展出四天

出聖類斯校友會中學攝影學會主辦，柯達（遠東）有限公司贊助之「全港學生攝影比賽」於六月五日晚上七時假座尖沙咀海運大廈舉行頒獎典禮，並於六月五日至八日連續四天在海運大廈大堂展出得獎作品。頒獎典禮在隆重的氣氛下進行，出席嘉賓計有該幼會會區財政家思齊神父，聖類斯中學校長田惠民神父，聖類斯教育機構執行校董李昭中先生，聖類斯校友會中學校長郭兆江先生，副校長區啓光先生及彭校攝影學會顧問陳亞競先生。各主禮嘉賓先後致詞，表示是次舉辦之比賽，得各界人士協助，各校攝影學會鼎力支持及各校學生踴躍參加，實乃舉辦成功之主要因素；並指出參賽學校共廿六間，參加比賽之黑白或彩色照片約三百餘幅，獲選之作品有數十幅，其中部份作品差不多可達職業水平。

法相學會講座 佛家知識態度

法相學會下週一（十一日）下午五時半假大會堂高座九樓大廳特別邀請李潤生講師開示，談佛家對知識的態度，包括：（一）知識的定義（二）其他宗教對知識的看法（三）佛家對文學和知識的處理。（四）如何尋求方法對知識和文學的認同。

李講師早年獲香港中文大學新亞書院研究所頒發碩士學位，專研佛家哲理，精通大小乘各宗派的經藏，特別對因明學，不論陳那，法稱，法上論師，均正理圓通，更難得對後期因明發展，亦有深刻功力，歡迎參觀。

寶馬山男女獅子會 新年度董事會七月就職

（特訊）寶馬山獅子會昨午舉行例會會長黃燒業，何頌荼鑾主持，宣佈七月舉行就職禮，秀文宣佈珠寶公司捐贈作值十萬元鑽石一批義賣，撥充社會服務經費。

三〇三區候任總監甯德臻主持黃鎮南，霍劍剛入會儀式，指出全界有會員一百五十萬人，歡迎參加國際行列爲榮。香港有九個女獅會，如達到十二個會，可自成女獅區會，協助男獅會工作。此次獅子會，寶馬女獅會籌得一萬五千元，獲籌手軍，將頒發優異獎狀表彰。

第一分域主席冼祖詠，獲委任爲三〇三區副總監，本月十日，聯同寶馬山男女獅會及各友到會明愛醫院派發禮物，慰問留院老人。（宇）

深水埗今舉行業餘歌唱比賽

（港訊）深水埗區今晚將舉行十八區業餘歌唱比賽初賽，屆時十二名業餘歌唱好手將一展所長角逐冠軍。

這些參賽者是由三百五十名報名者中選拔出賽。深水埗區是舉辦是項比賽之第十一個地區。是晚冠軍將會代表深水埗區參加八月十一日在大專會堂舉行的準決賽。

獲選入圍的九位歌手將可進而參加九月三年區議會選舉中投票。

明晚之初賽將於下午八時在觀塘邨麗閣社區會堂舉行，深水埗政務主任商穎怡及深水埗文藝協會主席鄭昌將出席主持揭幕。

兩局非官守議員 週一巡視九龍城

（港訊）行政立法兩局非官守議員一行十一人，將於星期一上午巡視九龍城區，實地瞭解該區的最新發展及與區議員會議，討論當地事務。

各議員以王霖爲首，並包括楊少初、蘇國榮、胡法光、黃保欣、張人龍、葉文慶、陳英麟、范徐麗泰、伍周美蓮及楊寶坤。

副港九政務署長林志剑，九龍城政務專員鍾悟思，及兩局議員辦事處助理秘書長王永平將陪同議員參觀。

香港人遊香港　華僑日報讀者七海旅行團主辦　塔門　歡樂遊　乘豪華舒適遊覽車齊齊出發　麗斯餐廳進自助早餐　瀏覽山明水秀之西貢風景區　北潭涌郊野公園獵影留永記　船抵塔門漫遊島上漁村特色　新漢記海鮮酒家享用海鮮午餐　欣賞塔門疊石巨石相疊奇景　天后古廟懷舊弓背海天一色　午間進食特色鄉村風味甜點　尖沙咀潮州城品嘗特式晚宴　送贈七海旅遊之寶及楊協成飲品　日期：一九八四年六月十六，十八日（公衆假期）　時間：上午九時正皇后碼頭集合　費用：$168.00　七海旅運有限公司　香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

體育

一切就緒足球迷拭目以待
歐洲錦標賽決賽週
下週四巴黎揭幕戰
入強兩組初賽名將如雲精彩可期

（路透社巴黎八日電）法國體育迷值有時間除下盧亞的相片，而貼上祖天尼的，因他們從法國公開網賽的失望中，轉移注意力於機會浪漫的歐洲足球錦標賽的決賽週。

本週在奴蘭卡奴斯保山頂高叫「阿酷斯，盧亞」爲他們的英雄打氣的年青人，下週二若不進場，也會坐在電視機前，觀看柏天尼和他的隊友在歐洲足球揭幕戰，迎擊丹麥隊。

部份更可能在二百名男侍子羣中——入決賽隊每隊分配廿五名——預定在此間巴力迪斯王子球場開幕禮，放和平鴿後，帶忙將六千個膠球踢給現場球迷。

盧亞昨天在五雄的激戰中，將他的法國公開錦標驗了給瑞典韋蘭特，衛冕失敗，但體育迷今夏仍然有機會慶祝法國勝利，因主隊已成爲他們歷史上第一次尊重大錦標的大熱門。

該爲期兩週的足球大賽，剛在網球公開賽與法國單車巡迴賽之間，分兩組比賽，第一組法國、丹麥、比利時和南斯拉夫，第二組有西德、葡萄牙、羅馬尼亞和西班牙。

盧亞在中央場與韋蘭特爭鬥求存時，第一批足球員已安頓於比賽基地。

西德　擊敗比利時。

該冠軍隊有六名隊員——門將舒密加，後衛K科士打，史達力克和比洛高，以及前鋒阿羅夫斯和K路明尼加——俱留在目前的陣容，他們居停於法國甲組隊聖捷文的訓練營。

他們在四屆賽事第三次爭盃的努力中，首仗下週四在史達斯堡對葡萄牙。

從畢里牛斯山鋪雪的退修營返回城市，已預備好在看好爲精彩的揭幕戰中，

法國隊　碰碰丹麥的西蒙逊，丁奧逊和拉比。

七個法國城市將會主辦十五場賽事——巴黎，馬賽，里昂，能斯，聖伊天尼，史達斯堡及寧斯——舉辦者說，已接近銷售百份之八十五門票的目標。

今次第五屆歐洲錦標賽估計可獲四千六百萬法郎（約六百萬美元），電視轉播費約一千六百萬法郎（二百萬美元），廣告收益一千三百萬法郎（一百六十萬美元）。

賽會使用超過五億法郎（六千萬美元）於建築和裝修球場，大部份用於在能斯建新比奴祖維球場（一億三千八百萬法郎——一千七百萬美元），而使用最少是巴力迪斯大球場。該場不必修費。

能斯　該新市長不滿他接手的狀況。

該場地原供作法國及奧地利在三月間踢啓用賽，但要到五月八日才能開放，由羅馬尼亞對當地的能斯隊。羅馬尼亞大月廿日亦會在該場對葡萄牙。

一所球場，聖伊夫尼的捷科尼根查特，新觀衆席需要更深的地基，因它位於煤礦之上。另一所，準決賽舉行地點：里昂的史達爲蘭球場，則列入歷史性紀念場所。

球場賽事已告爆滿，包括巴力迪斯全部三場比賽：法國對丹麥，西德對西班牙，以及六月廿七日的決賽。目前最不吸引的是西班牙與羅馬尼亞在聖伊天尼之戰，祇售出三份一門票。

西班牙球迷可能由於八二年世界盃主隊演出强差人意，似乎沒有多大興趣。

西德（四萬四），丹麥（四萬三），葡萄（三萬五）和比利時（二萬七）是門票需求量最多的隊伍，而其後有南斯拉夫（三千）和羅馬尼亞（一千六百）。但西班牙祇有二千六百需求量，實屬耐人尋味。

今屆錦標賽將有一千六百記者採訪，法國和西德最多——各有四百六十及一百八十名——但其他有些來自象牙海岸，德內亞，卡塔爾，阿拉伯聯合酋長國和泰國。

不過，統計數字不會叫球迷沉悶，祇要柏天尼，路明尼加，西蒙逊及其他好手頭示他們出衆的球技。

歐洲盃揭幕戰對法國
丹麥球員未在狀態
戰保加利亞求改進

（路透社哥本哈根七日電）丹麥足球隊明天友賽保加利亞，是他們在歐洲錦標賽決賽週展開前，最後改善打法的機會。

丹麥昨天在哥登堡一比〇勝瑞典，但評論員普遍認爲這仗平無奇，顯示丹麥隊仍未進參加歐洲決賽週的最佳狀態。

丹麥教練龐雄克賽後說：「部份球員仍未百份百在狀態。有些要在巴黎的賽前，加倍努力練習。」

龐雄克說攻擊性中場西蒙逊對保加利亞時，祇會踢半場，省他的體力參加歌洲賽。

在歐洲祇屬二流的保加利亞本年較早時在主場二比三受挫於西德脚下。

下季球市將受影响
不滿足總大量削援
寶路華決退出聯賽

（特郎）中組勁旅寶路華由於不滿大量削減外援限額，決定下季退出聯賽，並强調不會捲土重來。

該球會高層昨日上報十一時聚行會議後，下午一時宣佈：遺憾地退出足總聯賽。

寶路華會長黃創保談及退出原因時，强調是不滿足總硬性三年內削援。他說：「外援在推動足球上扮演重要角色，削援祇會令質素下降。」

足總前天下午召開緊急執委會，決定下屆外援限額，由本屆的註册五人出場四人，削減至註册三人，出場二，並向下屆執委建議繼續削援，八五至八六年季再減至註册二人出場二人，八六至八七年季則完全禁援。

黃創保認爲削援不單降低質素，更影响球市。他說：「削減外援後，我對球市不敢看好。」

他又强調寶路華今次退出之後，不會再捲土重來。因此球迷不會再見寶路華。

另外寶路華的兄弟班精工，亦可能追隨而退出。但精工隊黃創山不肯證實，祇說在港辦足球有很多「阻力」，令他感到「厭倦」。精工現尚未組班。

足總主席何世柱表示：「寶路華退出叫人遺憾，對下季球市有一定影响，但希望有興趣足球人士繼續努力，有更多華人球員參加，可能更具吸引力。」

無論如何倘精工亦退出，下屆球市定會大受打擊。這兩三季來，球市每下愈況，再受打擊，難以樂觀。至於削援而培育華人球員，基本上無可厚非，但黃創山所言「阻力」，顯示可能與派系鬥爭有關。

寶路華在七六——七七年度球季開始參加足球活動，先參加足總的區際賽，翌年中請加入丙組聯賽，在廣培中領導下，順利完成「三年計劃」，在七九至八〇年度即在甲組冤相，在八一——八二年度球季進行大改革，由蹦東尼出任職業領隊，聘任英甲組商雲地利總教練韋利任教，並輸入有名氣英國球星查理佐治，哄動一時，雖然初段未見佳績，但稍後再聘用克捷臣，貝亞等居俱是「雙料冠軍」，聯賽也祇以些微之差屈居榜工之後得亞軍，戰績可謂十分不俗，而且行政管理等亦漸上軌道，樹在球迷心目中建立形象，最近主辦亞聯訪港，更是空前成功的外冠軍，上屆亦能蟬聯該兩項錦標，今季則獲得特別銀牌及亞洲超級球會盟兩項錦標，連續三屆俱是「雙料冠軍」，聯賽也祇以些微之差屈居榜工之後得亞軍，戰績在球迷心目中建立形象，最近主辦亞聯訪港，更是空前成功的外冠軍，上屆亦能蟬聯該

國際奧委主席認爲
蘇聯杯葛今夏奧運
卡達總統須負責任

（路透社羅德里七日電）國際奧委主席桑瑪維治在今天刊登的訪問記中認爲，蘇聯杯葛八四年奧運，大部份責任在前美國總統卡達。

莫斯科上月宣佈不參加今夏洛杉磯奧運，因爲美國當局造成的狀況，不可能容他們參加。

桑瑪維治告訴馬德里一份報章，若美參加八〇年莫斯科奧運，就永不會有蘇聯退出今年賽事。

他說：「因此，我相信是卡達總統造成對奧林匹克運動的破壞。」

卡達決定杯葛莫斯科奧運，因抗議蘇聯入侵阿富汗。

居住於巴薩隆拿的桑瑪維治說，目前東西方緊張局面，形成蘇聯退出。

但他又說：「奧運一直存在政治問題，奧運卻一直變得更强，並能繼續存在。

總統須負責任。

桑瑪維治說，目前東西方緊張局面，形成蘇聯退出。

但他又說：「奧運一直存在政治問題，奧運卻一直變得更强，並能繼續存在。

意大利盃半準決
羅馬和中央米蘭

（法新社羅馬七日電）意大利盃半準決賽首仗中，兩伏蟾和一比一，另兩仗二比一定勝負。

主場的羅馬隊一比一，亦以同樣比數和杜運奴。

而巴維二比一和中央米蘭，森多維亞克準決賽。

△莫斯科電：蘇聯足球盃準決賽，莫斯科戴拿樣四比〇勝米斯克戴拿樣後，將於六月廿四日決賽，對列寧格勒隊。

曉光網球會就職
並舉行網球比賽

曉光網球會定於本月九日（星期六）下午七時假座北海漁村慶祝成立十週年紀念暨會長晚宴。

主席新委員就職典禮，會員聯歡大會。

該會並於是日下午假天光道球場舉行網球比賽，爭奪該會錦標。

賽事分四組舉行，每組出錢隊伍爭奪冠、亞、季軍，而冠軍隊伍成爲今屆盟主。

該會第十屆新職員名單如下：會長陳俊文，副會長：沈文爵。主席：柯邦傑，副主席：陳聖澤。秘書：陳紹華，副秘書：趙永福。財務：區鑑源。總務：容國聲、劉何萬銓。幹事：趙鐵華、劉黎浩。康樂：古錦經、副主子成。糧核：譚龍芝。公關：陳浩然。顧問：黎永福。

女乒團賽
編新秩序

乒總與市政局聯合主辦中級盃乒乓團體賽，星期日有賽事，秩序已經編定公佈如次，六月十日（星期日）二時，南華會對荃灣，康樂對基聖。四時：曉達對南華女，機電對南精隊，六月十七日（星期日）二時南華會對康樂，機電對荃灣。四時曉達對機電，南華八三對南華女。

參加國際傷殘及世界輪椅運會
港隊明午授旗

港體協暨奧委會長沙理士主持

港代表隊之授旗儀式將於本週日下午三時三十分，假沙田銀禧體育中心舉行。大會並邀請香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會會長沙理士爲主禮嘉賓。

一九八四國際傷殘人士運動會將於六月十七日至七月一日假美國紐約州舉行，共有來自五十多國家及地區之二千多殘肢人士體育協會將派出十四名運動員及七名職員參加。大會將於本月十五日早上出發往美。參加角逐之項目爲箭藝、田徑、游泳及乒乓球。

第七屆世界輪椅運動會將於七月二十一日至八月一日假英國史篤堡舉行。參加之國家及地區共五十多個，而運動員多達千五人。

參加之國家及地區共五十多個，而運動員多達千五人。

代表隊經長時期積極之訓練後，本港傷殘運動員在國際傷殘運動會香港代表隊將於七月十八日晚上離港往英，必能再創更美好之成績，替港人爭光。

歷屆以來，本港傷殘運動員在國際傷殘運動會中屢有佳作。本次由司令黎永福帶隊，共有代表隊十五位職員分別角逐田徑、射擊、劍擊、乒乓球等個人及隊際項目，代表隊將於七月十八日晚上離港往英，本港傷殘運動員在國際傷殘運動會中屢有佳作。本次由司令黎永福帶隊，共有代表隊十五位職員分別角逐田徑、射擊、劍擊、乒乓球等個人及隊際項目，代表隊將於七月十八日晚上離港往英，必能再創更美好之成績，替港人爭光。

莫斯史密與艾殊福
奧運選拔初賽演佳

（路透社加州七日電）世界紀錄保持者莫斯史密及艾殊福今天在美國田徑錦標賽贏得奧運入圍預賽。

莫斯在連續八十八場賽事報捷及是四百中欄之世界紀錄保持者，以九點六一秒贏得跨欄預賽，是初賽後勝最快的三名選手之一。

艾殊福參加三項——一百米，二百米及令人驚訝的四百米，這賽她不常參加。

她現時只跑了四百米初賽，以五十一秒〇八贏得勝利，五項初賽的最快時間，繼而退出比賽。

艾殊福說她教練告訴她若跑快於五十一秒五五，她明天將跑不動，在首三百米，她想到真的好在最後的一百米則感到有點吃不消，不過總的來說她感滿意。

世界百米紀錄保持者史密創下四組一百米初賽的最佳成績，在順風下以十秒〇五列前茅。

史密密說她感到十分佳妙，因她能使腿部動得較快，辦到的。

爲期三天比賽首天唯一項決賽，十八歲的新秀辛絲以卅五分三秒三六贏得女子非奧運一萬米比賽，但當是賽開始發覺辛絲是唯一參賽者。

田項決賽會在明天下午一時繼續，首現是女子標槍；徑賽在四時繼續，首項一萬米女子競步。

歐洲國家盃熱身賽
蘇錫廿八秒即攻入
南斯拉夫挫西班牙

（路透社西班牙拉連亞七日電）前鋒蘇錫一箭閃電入球，使南斯拉夫今晚在此間一比〇勝西班牙，參加歐洲足球錦標賽前，士氣得到振奮。

蘇錫　賽後僅廿八秒，在門前混戰中，射出中壓波，越過門將艾于拿達。

該入球使西班牙陣脚大亂，全場比賽都處於。他們交失波，又不能安頓於右位置，至終場球星，以全場不斷跑動和完全盡力者稱的哥迪奴，亦未能叫擁躉有值得喝采的地方。這場西班牙攻勢。

在法國首仗對經馬尼亞的西班牙隊，看來緩慢，又怕傷，領隊蒙奴斯必須激勵他們的士氣，以及操練量，避免立刻被淘汰。

就算是西班牙的中場球星，以全場不斷跑動和完全盡力者稱的哥迪奴，亦未能叫擁躉有值得喝采的地方。這場西班牙攻勢。

在法國首仗對經馬尼亞的西班牙隊，看來緩慢，又怕傷，領隊蒙奴斯必須激勵他們的士氣，以及操練量，避免立刻被淘汰。

就算是西班牙的中場球星，以全場不斷跑動和完全盡力者稱的哥迪奴，亦未能叫擁躉有值得喝采的地方。這場西班牙攻勢。

南斯拉夫　森模城（伊高域）、特斯比格，基坦力、沙獲、N史杜高域（谷普）、巴達維城、薩斯迪、D史杜高域（米積斯）、蘇錫、賀里奴城（草丹奴城）、泰相城（城高域）。

這仗入場球迷一萬二千。

西班牙　佳樓的最下半場，巴薩隆拿卡拉斯高一項中欄彈出。

上半場他的前鋒拍檔桑迪蘭拿與對手相撞時，眼部以上割傷。他後上場一直踢至完場。

西班牙　拿達，艾于基加，金馬高，馬斯達高迪亞（阿拔圖），哥迪奴，先拿（沙拉比亞），域達，桑迪蘭拿，加里高，卡拉斯高。

東德公佈辦四賽事
補償退出奧運損失

（美聯社柏林七日電）東德在七月將舉辦四國賽，追隨林葛洛杉磯奧運的蘇聯集團國的決定。

該四場賽事：

田徑——七月廿至廿一日在東柏林舉行。

手球賽（男子）——七月十至廿七日在馬達堡，奴斯托克和舒倚連舉行。

單車公路賽——七月十九至廿六日在舒黎，包括國際賽。

雖然消息中未說明九至廿二日在東柏林舉行。

手球賽（男子）——七月十至廿七日在馬達堡，奴斯托克和舒倚連舉行。

單車公路賽——七月十九至廿六日在舒黎，包括國際賽。

雖然消息中未說明

法國公開錦標準決
艾華特輕取實積敏

（美聯社巴黎八日電）衛冕錦標及是賽贏得最多的紀錄保持者艾華特爲是賽的次種籽，她曾五次稱后。拿華杜露娃去年於是賽第四週被踢出局，膚首種籽並未倒敗。然而過往的彪炳戰績足證拿氏是少有對手。

拿華杜露娃　在過去兩年僅吃過兩場敗仗。她於艾華特崎近的十次碰頭，大獲全勝。加上拿華杜露娃在此的表現，將使她成爲大滿貫錦標得主，故她的演出備受矚目。

在巴黎的勝利將使拿華杜露娃成爲歷史上五名僅有的球手——及僅有的三名女球手——曾一氣連續贏得美國公開、澳洲公開與法國公開及溫布頓錦標賽。

艾華特　星期四易如反掌地以六比〇及六比〇輕取非種籽球手實積敏，艾華特演出平穩及橫素，令實積敏暴露自己的錯誤。

雨天可說與賽事結合在一起並迫使拿氏與艾迪高娃的比賽改期，她們會在週五碰頭。

星期五勇單準決賽，首種籽婆恩萊被安排對干諾斯，而次種籽捷克拿華杜露娃成爲歷史上五名僅有的球手——及僅有的三名女球手——曾一氣連續贏得美國公開、澳洲公開與法國公開及溫布頓錦標賽。

艾華特　星期四易如反掌地以六比〇及六比〇輕取非種籽球手實積敏，艾華特演出平穩及橫素，令實積敏暴露自己的錯誤。

雨天可說與賽事結合在一起並迫使拿氏與艾迪高娃的比賽改期，她們會在週五碰頭。

星期五勇單準決賽，首種籽婆恩萊被安排對干諾斯，而次種籽捷

雖然畢特在該場出賽
倫敦市議會決定
繼續資助水晶宮

（美聯社倫敦七日電）倫敦市議會週四答允繼續經濟支特水晶宮體育中心，雖然蒸娜，畢特週三晚曾在該處出賽。

倫敦議會四月時已答允付出超過五十萬鎊

總統宣佈改變初衷
玻利維亞出席奧運
代表團廿至廿三人參加五項比賽

（美聯社玻利維亞八日電）玻利維亞外交部消息星期四稱，總統施亞蘇已經保留不批准派隊參加洛杉磯奧運的決定。

體育部秘書長巴維根上星期通知玻利維亞奧委會，政府已決定「由於國內經濟困難，不批准玻利維亞派隊參加奧運。」

該項決定受到體育界人士及奧委會抨擊，他們指責政府干預奧委會事務。該會亦反駁該決定是由於經濟理而作出，並稱參賽費用是由私人捐款支付。

當地一份報章推測，該決定與政府中存在親莫斯科的玻利維亞共產黨有關。

根據外交部消息，玻利維亞代表團將包括二十至二十三名運動員及教練，參賽項目有體操、拳擊、跳術、柔道及射擊。

東德公佈辦四賽事
補償退出奧運損失

（美聯社柏林七日電）東德在七月將舉辦四國賽，追隨林葛洛杉磯奧運的蘇聯集團國的決定。

該四場賽事：

田徑——七月廿至廿一日在東柏林舉行。

手球賽（男子）——七月十至廿七日在馬達堡，奴斯托克和舒倚連舉行。

單車公路賽——七月十九至廿六日在舒黎，包括國際賽。

雖然消息中未說明

港區小球
今排兩仗

香港小球總會主辦本港小球總會主辦本港協盃小球複賽，灣仔修頃場六時，汽水之友對海濱，七時，總會五人牌小球賽龍傑對何氏宗親會，團夜賽週的比賽，勢有劇鬥，不知誰死誰手。

銀牌藍球
今日三場

銀牌藍球淘汰賽，界限街體育館三仗，七時，（女高負）中維對大同，八時（男高勝）安青對植美，星島，九時（男高負），南青對均安，不收門券，歡迎免費參觀云。

夏令盃足球
大坑東三場

市政局與華足聯會合辦夏令盃華人足球聯賽，今日在大坑東球場共排有三場賽事，五時牛開波。竹聯對新興，石峽尾對沙田，傑志對黃大仙康體各個隊伍都有實力，故到時定然展開一番爭奪，始能判定勝負，球迷可樣而往觀。

夏令盃賽
新編秩序

市政局與華足聯會合辦夏令盃華人足球聯賽，因天雨的原故，秩序有所阻延，總賽程經已編定如次：六月十日（星期日）大坑東場：四時正，茂泰對華雄，創興對嘉圖，黃大仙對中華。五時廿分，藍田對永利，金鷹對凜然，九龍對伍華。旺角場：伴月對柔苑。

六月十二日（星期二）五時半，大坑東場：光華對圖穀，凜然對石峽尾，金松對傑志，旺角場：花花對竹聯。

經過四週的比賽後：

國家	賽	勝	負	積分
古巴	三	三	〇	六
波蘭	二	二	一	五
巴西	二	二	〇	四
南斯拉夫	三	二	一	四
阿根廷	三	二	一	三
中共	二	〇	二	二

小型世界排賽
古巴三戰全勝

（美聯社巴西聖保羅八日電）古巴於星期四奪得連續第三仗的勝利，這是在此地舉行的第二項小型世界排球賽。

古巴運動員的演出，打先快速及有勁，於全無阻碍下輕易以十五比九，十五比七及十五比六打敗波蘭，比賽歷時一小時十五分。

波蘭於是賽二勝一負，以五分暫列次席，週四沒有比賽的巴西以四分居第三位。

今天的第二場比賽，南斯拉夫贏得第一場勝仗，以十六比十四，十五比八及十五比十挫阿根廷，比時僅一小時七分鐘。

阿根廷已是連續第三仗吃敗。

巴西會在週五晚遇到中共。

莫斯史密與艾殊福
奧運選拔初賽演佳

（路透社加州七日電）世界紀錄保持者莫斯史密及艾殊福今天在美國田徑錦標賽贏得奧運入圍預賽。

莫斯在連續八十八場賽事報捷及是四百中欄之世界紀錄保持者，以九點六一秒贏得跨欄預賽，是初賽後勝最快的三名選手之一。

艾殊福參加三項——一百米，二百米及令人驚訝的四百米，這賽她不常參加。

她現時只跑了四百米初賽，以五十一秒〇八贏得勝利，五項初賽的最快時間，繼而退出比賽。

艾殊福說她教練告訴她若跑快於五十一秒五五，她明天將跑不動，在首三百米，她想到真的好在最後的一百米則感到有點吃不消，不過總的來說她感滿意。

世界百米紀錄保持者史密創下四組一百米初賽的最佳成績，在順風下以十秒〇五列前茅。

史密密說她感到十分佳妙，因她能使腿部動得較快，辦到的。

爲期三天比賽首天唯一項決賽，十八歲的新秀辛絲以卅五分三秒三六贏得女子非奧運一萬米比賽，但當是賽開始發覺辛絲是唯一參賽者。

田項決賽會在明天下午一時繼續，首現是女子標槍；徑賽在四時繼續，首項一萬米女子競步。

創刊在於一九二五
六月五日
歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

華僑日報

廣告部電話：5—490884

工商必覽
家庭必備
學生必讀
社團必有
柯式印刷
讀者廣大
廣告力强

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本港新聞

市政署女工在大埔道除草遭橫禍
輾斃女工不顧而去
警方追查肇事汽車

（特訊）市政事務署一名二級流動女技工昨晨十時卅分左右，在大埔道三咪半華爾登酒店附近除草時，突被發現倒於路邊，於報警送院，證實已告不治。而與她一起的另一女同事，也爲她的恐怖狀嚇至不適，也一起送院，於敷藥後已無大礙。

死者名謝惠芳，四十五歲，當她被發現倒於路旁時，是大字型仰面躺着，頭部已被物體壓扁，面部尚留有車輪的輾過痕跡，她初步相信，她是被汽車撞倒輾斃的，警方也列作交通意外事件處理，但因爲她撞倒的汽車於傷人後，不顧而去，警方仍在追尋此部罔顧他人生命的汽車及駕車者，並呼籲在上述時間，途經上述的駕車者，如有目睹事件經過者，請與警方聯絡。

昨晨，謝婿與一男一女兩同事，同被派往大埔道三咪半附近，負責修剪路邊草坪工作，據悉，三名工人他們是互相保持有近廿呎距離，於十時卅分左右，與謝婿同在一起工作的女同事，突踏她倒在路邊，於走近觀看，該女同事當踏她的傷重恐怖狀後，也被嚇至嘔吐，最後，才由一起工作的男同事報警，將兩人一起送院，謝婿於抵院後，證實已告不治。

死者謝惠芳，是市政事務署的二級流動技工，與陳姓夫居住於牛頭角下邨十一座八一一號，夫婦育有四子女，年齡由十六至廿四歲。（合）

收稅後汽車過海減兩成
海底隧道公司要求政府賠償

（特訊）使用海底隧道的車輛現已跌至每日八萬九千架次，這顯示自六月一日實施徵收海底隧道通過稅後已獲相當成效，但海底隧道公司將於短期內向政府提出賠償收入損失的要求。

海底隧道公司主席馬登於昨日會德豐有限公司股東年會後向記者表示，鑑於海底隧道使用車輛因徵稅後減少逾百分之十九，故將可能依據法律向政府申請補償。

他指出，自港府施行徵稅使海底隧道收費增加後，平均每日車輛流量由以往之十一萬一千五百架次，降至八萬九千架次，跌幅近兩成，其中以私家車降幅最大。

然而，隧道公司仍將會繼續觀察二至三個星期，調查確實影响後，便會向政府要求補償。

隧道通過稅的目標，爲減低百分之十的汽車流量，倘若收效過大，便可能考慮減低稅款。

但港府對施行海底隧道通過稅的目標，爲減低百分之十的汽車流量，倘若收效過大，便可能考慮減低稅款。

初該公司向港府提出的加價申請，迄今仍未獲得回覆。

據悉，港府原則上將會對隧道公司因稅項而帶來的收入損失作出補償，但方法可能乃從稅項中撥出補償款額。

李福兆榮獲法學博士
商品交易所設宴致賀

香港商品交易所於昨六月七日晚設宴款待李福兆先生恭賀他榮獲美國俄亥俄州春田之偉文堡大學頒授榮譽法學博士學位。李福兆先生是香港商品交易所之創辦人之一，同時亦出任副主席一職，他在本港財經界的經驗對香港商品交易所貢獻良多。李氏已答允香港商品交易所之邀，出任未來之香港期貨交易所股票指數期貨市場之籌備小組，策劃股票期貨市場應進行之各項細節。

圖示香港商品交易所主席湛佑森博士（右）向李福兆先生致送紀念品。

今年首個風暴
南中國海形成
今日炎熱最高卅二度

（特訊）今年首個風暴已在南中國海形成。據香港天文台昨晚十一時記錄得，南中國海之熱帶低氣壓果結在南沙之西北約一百九十海里，並預料慢慢向西移動，直趨越南南部。

一度高壓脊仍然籠罩着南海海岸，引致該區天色晴朗。天文台預測今日天氣炎熱，微至和緩東風，世間陽光充沛，天氣炎熱，最高氣溫約卅二度。

樂聲五十位傑出推銷員
首期巨獎問答遊戲揭曉

樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司於今夏舉辦之TECHNICS HI-FI 傑出推銷員巨獎問答遊戲，首期經已於六月六日在半島中心樂聲牌陳列室，評出五十位傑出推銷員，並已專函通知各獲獎者，得獎者可獲招待往西貢西沙灣酒店作雙人豪華渡假兩天，節目包括住宿海景雙人房，豐富早餐午餐及乳鴿海鮮晚餐，酒吧免費飲品等。

（圖爲樂聲「傑出推銷員」抽獎時攝。）

哈佛龍舟隊到港
參加國際邀請賽
入鄉隨俗淺水灣拜天后

（港訊）昨晨在淺水灣畔，一行卅名年青力壯，體格魁梧的「鬼佬」，井然有序地排列在天后跟前，誠心上香禱告，並接受道士的祝福。

他們都是美國哈佛大學龍舟隊的成員，由聯合航空邀請來參加六月十日在尖沙咀海面舉行的國際龍舟邀請賽。

拜祭儀式由國際「龍舟之父」黎國駒主持，並有舞獅、採青助慶及點睛儀式。

哈佛龍舟隊教練連尼表示：「哈佛龍舟隊成立於一八五二年，已有多次國際賽事的經驗，並曾多次赴泰晤士河及尼羅河作賽，但却還是首次來港參賽。

「我們在波士頓已接受一連串嚴格的訓練，每一隊員均在巔峰狀態。但爲入鄉隨俗，我們亦依照中國人的習俗，在下水前拜祭天后，祈求平安及贏得這次比賽。」

聯合航空負責接載哈佛隊員來港，而波士頓銀行則負責款待各隊員。

輔導學生升學就業
南區推行四項服務

（港訊）勞工處青年就業指導組、南區學生事務委員會及香港仔街坊福利會社區中心將於七月在港島南區舉辦「南區學生升學就業輔導計劃」，爲區內中學生提供升學及就業資料。

該計劃是由南區區議會贊助，爲期一個月，活動項目及舉行時間如下：

（一）職業資料中心——勞工處青年就業指導組將於七月二日至七日假香港仔街坊福利會社區服務中心設立一個職業資料中心，中心內備有各行各業，另設有諮詢服務，並且同時舉行一個小型職業資料展覽。

中心開放時間是七月二日下午四時至九時三十分，及七月三日至七日早上九時三十分至下午五時三十分，歡迎各界士參觀。中心亦樂意安排學校或團體集體參觀，請電五——七九五六零六或五——五四六三二一查詢。

（二）青年論壇及模擬面試——由七月十日至月底，南區學生服務委員會及香港仔街坊福利會社區服務中心將在同一地點合辦一連串的專題講座及小組討論，介紹熱門行業，包括酒店、旅遊、電腦、銀行及紀律部隊，並安排模擬面試，參加者可親身經歷大機構的面試過程。報名及查詢電話：五——五三八零三五或五——五四六三二一。

（三）野外行——香港仔街坊福利會社區服務中心將於七月八日（星期日）舉辦一項遠足活動，參加者由大埔親走至新界西部，原野聽籟，共談感受，討論將來。每位收費廿元。報名及查詢電話：五——五三八零三五。

（四）南區學生升學手冊——南區學生服務委員會及香港仔街坊福利會社區服務中心將合編一本名爲「南區學生升學手冊」的刊物，爲中五學生提供升學資料。手冊將由七月廿日開始免費派發，有關索取辦法，請電五——五三八零三五或五——五四六三二一查詢。

星牌八五純白音響
首展超級音响科技

JVC音响總代理信興星牌電業有限公司，介紹八五年最新超級音响科技，於六月七日（星期四）正午十二時，假其中環陳列室舉行開幕典禮，展出最新款之純白音响系列。

八五年超級音响科技包括JVC獨有之GM壓縮雜音電路，分三段利用半導體之電流放大，則低雜音特性處理，能使音樂常維持在一百分貝動態範圍下。MCL——100動圈唱頭採用先進之IC技術製成微型錄圈直接連繫唱針，把動圈唱頭帶入一個新領域。電腦控制的頻率均衡器，可把五種不同之均衡頻應儲入記憶系統，選聽不同類型之音樂時，只須一按鈕即可找出適合該類音樂之均衡頻應。此外，JVC更將SA磁頭進一步改良，在SA錄音頭的表面以特別技術加上一層陶瓷薄膜，防止磁頭磁化，避免增加噪音和減少高頻損失。星牌各類音响器材均以「純音無雜音，白音無渲染」爲指標，故稱純白。各種星牌最新音响器材，即日起於中環振邦大廈四樓，旺角雅斯大廈四樓陳列室展出，各界樂迷可前往上述陳列室參觀試聽。

監球員毆打球證
被判簽保守行爲

（新亞社訊）一名監球員，事後毆打兩名球證，事隔半年始被警方拘捕歸案，於以兩罪被控兩罪，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，歐基輔法官聆審案情後，輕判被告簽保五百元，守行爲一年。

被告梁小華，卅八歲，被控兩罪，其於八三年十二月七日，在花城球場，與何明新、黃炳超、朱偉和及其他知名人士，毆打許子球及盧仲波，使其二人身體受傷。

案情透露：傷者二人是球證，案發當晚，市政局在上述球場主辦監球比賽，晚上九時許，兩隊球隊比賽完畢，兩球證行近終點時，突遭一羣球員趨前舉打脚踢，被送醫院接受治療，驗傷結果肋骨折裂，傷者報案，被送醫院接受治療，在院留醫兩日始出院。

案發當時有目擊證人，警方對其中一球隊球員盤查，其中三人於較早前被落案起訴，而被告則被警方通緝，今年五月廿八日，探員在灣仔例行截查時，發覺被告是通緝犯，遂將其拘捕，帶返警署經過辦理認人手續後，將被告落案起訴。

凱聯酒店有限公司
召開股東年會通告

啓者本公司股東年會將於一九八四年六月二十八日（星期四）下午三時三十分在九龍凱悅酒店三樓九龍廳舉行，商議下列事項：

（一）省覽一九八二年十月一日起至一九八三年九月三十日止之賬表及董事會與核數師之報告

（二）選舉董事

（三）聘請核數師

凡有權出席會議及有資格選舉之股東得委派代表參加，該代表不規定爲本公司股東。

本公司將於一九八四年六月二十一日至六月二十八日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

承董事會命

主席 鍾輝煌 謹啓

香港一九八四年六月八日

海外信託銀行
通告

一九八四年六月九日

由本行以前發出之認股權證賦予持有人認購普通股之權利，將依據發出該項認股權證之條件，於一九八四年六月三十日之後終止。

如該項認股權證之持有人欲行使認股之權利，必須填妥印於該認股權證背面之認股格式，連同有關之認股權證及股價，於一九八四年六月三十日（星期六）下午一時前送達設於香港德輔道中第二五九至二六五號海外銀行大厦十六樓之本行股票過戶處協和證券登記有限公司。

一九八四年六月二十九日後本行過戶處將不再辦理該項換股權證之過戶手續。

THE ENGLISH SCHOOLS FOUNDATION HONG KONG

King George V School requires:

a) Laboratory Technician Grade I $4040-7205 p.m.
b) Laboratory Technician Grade II $2250-5105 p.m.
c) Female Clerk Grade I $2250-5105 p.m.

Applicants must have qualifications and experience acceptable to the Education Department of the Hong Kong Government.

Applications should be sent to: The Principal, King George V School, 2 Tin Kwong Road, Kowloon, before 22 June 1984 — further enquiries may be made to Mr T C Sin 3-7113029.

香港護士會

茲定於一九八四年五月十二日國際護士節幸運彩券抽獎收入及支出賬目，曾出賬券十七萬八千二百三十八元正
支出印刷費三千五百元正
廣告費二千三百五十七元正
彩票牌照費二百元正
籌得款項十七萬二千一百八十一元正
部份尚未支付之獎品估計約需一萬六千元及由熱心人士捐贈之獎品不包括在內。

義務秘書：華潔瑩 林潔雲
義務財政：夏應生 魏雅玲

一九八四年六月八日

召開業主大會通告

茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九八四年六月廿二日（星期五）下午八時，分假座本大厦管理處集合舉行業主大會，敬希各業主依時出席，如台端因事未克出席會議，可以授權書委托代表出席及代行投票。

（一）依照上述條例組織大厦業主立案法團
（二）選舉管理委員會主席、秘書及其他委員
（三）其他事項

此致

上述大厦各業主

召集人：李培江 夏漢枝 張耀華 雷錦勇 啓

電話五——三二零三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣打磨機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.129 OF 1984 準於一九八四年六月九日即星期六日上午十一時正在香港舉打街舉打行士庫本拍賣行內將存在九龍 OCEAN TERMINAL（海運大厦）三三七F（1ST DEPT.）LI KING LO, 2ND DEPT.）LI KING LO T/A VANESSA JEWELERY MANUFACTURER & EXPORTER（NATURE OF GOODS—JEWELERY SHOP FURNITURE 貨物性質——鑽飾商店傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三二四香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW HAPPINESS ELECTRONIC VIDEO CENTRE 之冷氣機遊戲機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.831 OF 1984 準於一九八四年六月九日即星期六日上午十一時正在香港舉打街舉打行士庫本拍賣行內將存在九龍上海街門牌四六一號樓下（NEW HAPPINESS ELECTRONIC VIDEO CENTRE）（NATURE OF GOODS—AIR-CONDITIONING SYSTEM, VIDEO GAME MACHINES 貨物性質——冷氣系統，遊戲機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二零三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 VANESSA JEWELERY MANUFACTURER & EXPORTER 之首飾商店傢俬及用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.M.P. ACTION NO.2528 OF 1983 準於一九八四年六月九日即星期六日上午十一時正在香港舉打街舉打行士庫本拍賣行內將存在九龍 OCEAN TERMINAL（海運大厦）三三七F（1ST DEPT.）LI KING LO, 2ND DEPT.）LI KING LO T/A VANESSA JEWELERY MANUFACTURER & EXPORTER）（NATURE OF GOODS—JEWELERY SHOP FURNITURE 貨物性質——鑽飾商店傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大批兔毛樓及皮樓廣告

茲承貨品受賣人代表律師之委託定於一九八四年六月九日星期六上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興發大厦二零五室真拍賣房內將現存於該處實用貨倉內之兔毛樓及皮樓一大批照現況當衆拍賣如欲有貨樣先向本行索取看貨證及目錄表定期看貨

貨品受賣人代表律師邪士打律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

電話：三一九五〇一四一
電話：五一二九四三〇及五一二九四四六

尚有港聞刊第二張第一頁

考察團行程之重點乃參觀在西德杜塞爾多失市舉行之一項國際性大型展覽會——專爲熱作加工業人士而設的 GIFA, METEC 及 THERMPROCESS 展覽會。

生產力中心並將安排團員參觀西德及英國多間工廠，藉此團員將有機會參觀外國先進公司之生產過程及生產機各類儀器之性能。

考察團之聯絡人爲香港生產力促進中心顧問姜永正博士，姜氏指出考察團將爲熱作加工廠家提供寶貴機會，取得熱作加工業的先進製備及操作技術之最新資料，更可將適用於本港環境的有效技術引進香港。

欲知進一步詳情及索取申請表格，可與生產力中心姜永正博士聯絡，電話：三——六二四三五一。

謝

允信有限公司謹告

史允信先生之喪於昨（八日）在聖約翰座堂舉行安息禮拜辱承友好親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

聞

先夫梁公植勳府君於公曆一九八四年六月廿七日上午九時三十分壽終養和醫院積閏享壽八十有一歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月十三日（星期三）中午十二時半在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場火化哀此訃

未亡人 梁簡慧文

孝男 穎清 媳 潘淑冰
孝女 瑞瑛 婿 葉大栩
瑞坤 婿 唐卓炘
瑞華 婿 RONALD DEAN
泣告

孫男 國豪 國晞 國偉
外孫男 葉承浩 唐祖煊
外孫女 葉綺文 唐寶瑤

親屬繁衍 恕未盡錄

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五三二六一八

通訊處：廣安銀行有限公司 地址：香港皇后大道中一叁七至一四一號 電話：四四四七八九

本港新聞

華僑日報主辦醫務衛生署贊助
14屆兒童健康比賽
新界區決賽今舉行
挑選12位角逐全港總冠軍榮銜

（特訊）第十四屆兒童健康比賽新界區決賽訂今日上午十時半假沙田瀝源健康院舉行。評判將由廿四位小朋友再選出十二位。參加六月十七日的全港總決賽。地點在富麗華酒店大禮堂。晉入決賽的二十四位小朋友分別來自荃灣、屯門、上水、大埔、元朗及沙田區。他們於初賽及複賽時，曾經醫務衛生處醫官及護士檢查身體，考驗應對能力及詳詢生活、衛生習慣等。

比賽由華僑日報主辦，醫務衛生處贊助，而美寶臣大藥廠則贊贈獎品及禮物。

決賽冠軍可獲頒銀杯一隻，禮券五百元，亞軍得銀杯一隻，禮券三百元，季軍有銀杯一隻，禮券二百元。至於九名優勝者每人可得禮券一百元。新界區冠亞季各名單將於全港總決賽當天一齊公佈。（遜）

勞力密集生產方式已過時
工業面臨挑戰
機器須現代化
採用先進科技維持競爭能力

（特訊）工業署署長易誠禮昨日強調，本港工業爲着生存及維持競爭力，必須採用現代化的機器，品質較佳的原料及新設計和包裝方面發展新模思。

易誠禮在第五屆工業器材展覽會及電子電機工程展覽會主持開幕典禮時，作上述表示。他指出，東南亞其他發展中國家日趨工業化，加以近年世界各先進工業國家自動化工序的精密程度又突飛猛進，本港工業實在面臨重大挑戰。

他說，雖然一向以來，本港勞力密集生產錢的效率奇高，但本港實不能再繼續這種生產方式。本港若要比競爭對手生產得更有效率，就必須採用最先進的科技，及輔助工人的技術。

易誠禮提醒廠商，再不應考慮是否有能力採用更好的機器，而應考慮到若不思改進所帶來的後果。

本港去年保留自用的入口原料，半製成品，機器及其他生產設備，總值達六百九十億港元，佔本港保留自用入口總額的百分之五十八。較八二年增加百分之二十八。

易氏稱，從這個展覽會上可看出各國對本港工業發展前景充滿信心，而工業原料，機器及服務從海外公司供給本港，及把問接科技輸入，對本港工業亦有所貢獻。

據工業署報告，去年本港共有五百三十家由外商獨資經營式合營的工廠，而工業署長更加歡迎更多外來廠家加入投資經營。

此外，本屆展覽會主辦機構工商業展覽有限公司董事長鄧鉅鴻，在開幕詞中則指出：去年是香港經濟復甦的一年。港製品的出口數值達一千零四十億港元，比前增加了百分之二十五點七，是一個紀錄數字。所有主要工業都有很好的增長，例如電子業增值百分之四十八，電機增值百分之三十五。

本港工業面臨挑戰，繼續六頁

遊樂場協會
選執行委員
會長羅德丞主席李大衛

（特訊）香港遊樂場協會昨午假九龍染布房街伊利沙伯青年館舉行八三至八四年度週年大會，並即席選出下屆會長及執行委員等。

本屆執行委員會主席褐孝華報告會務時表示，修頓青年中心重建計劃進展良好，新的會址將於八七年初落成，新計劃將考慮重新發展麥花臣室內球場及伊館。

圖示：胡法光（左三）昨日主持香港遊樂場協會週年大會會議。（本報記者攝）

派發傳單逾一萬份
呼籲杯葛東廊巴士
兩聯委會會晤兩局議員遞交請願函件
提出五項要求監察巴士維持行車現狀

（特訊）各界監督公共事業聯委會及柴灣關注民生聯委會代表劉千石，昨晨再赴兩局議員辦事處，就東區走廊巴士票價問題，遞交一份函件，提出五項要求。

該等要求爲：（一）在試驗期內，應採較低的票價，兩局議員應盡最大努力在通車之前，謀求降低不合理的車票收費，（二）督促運輸署保證行走英皇道之巴士服務，應最少維持現有班次，車輛數目，較客量及服務水平，（三）運輸署應公開中巴申請東區走廊五綫巴士之票價始末過程，詳細資料交市民討論及諮詢，（四）在最短期間內，釐定一個合理之車費，並諮詢市民及區議會，及（五）檢討運輸署長的權力等。

此外，該兩聯委會並建議召開一個由兩局議員、區議員、運輸署及民間團體等代表出席的會議，以類似「三司會審」的方式，商討出一套合理的巴士票價。

代表接見劉氏的兩位立法局議員張鑑泉及范徐麗泰對該五項要求作出反應，認爲其中第二及第四點的要求是合理的，議員將會向有關方面德量爭取。

但對于第一點的要求，該兩位議員表示在今日已不可實行，而第五點的問題，兩局議員會作出反映，但第三點的要求，因涉及其他問題，包括法律問題等，故仍需作出研究。

不過，張鑑泉議員認爲：東區走廊的巴士票價被認爲過高，運輸署實價被認爲過高，因此票價被認爲過高，運輸議員的職責言行對港人意被的反映案提北訪大陸的建議，歡迎各界人士蒞臨指導研討。

強迫中巴交出該公司建議的資料。

另一方面，該兩聯委會昨晨亦在東區五個巴士總站派發傳單，呼籲市民採取杯葛行動，抗議港府將走廊巴士票價。訂得太高。

昨晨六時四十五分，兩聯委會共派出二十多名工作人員，在柴灣，太古城，鯉魚涌，筲箕灣等五個巴士總站派發傳單，呼籲市民杯葛東區走廊巴士，直至政府再行檢討票價爲止。據聯委會發言人陳健民指出：昨晨共派發逾一萬份的傳單，而柴灣各屋邨內昨晨亦自行掛起寫上「走廊通車大家好，强迫加價唔公道」、「反對運輸署强迫巴士加價」及「杯葛東區走廊，要求政府降低票價」等標語橫額。陳健民又指出，他們今天會派代表前往巴士廠，調查巴士出車時間，與因東區走廊巴士啓用後而減少，有關行動會繼續進行數天。（東）

民主政治教育講座
明評兩局議員職責

（港訊）香港民主協會經常舉辦的「民主政治教育講座」，定於明（十）日下午四時在香港大會堂高座七字樓北會議室舉行。由該會副主席兼觀塘區分會主席彭華强主講，講題爲「評兩局議員的職責言行對港人意被的反映案提北訪大陸的建議」。

昨日選出的下屆委員名單如下：會長：羅德丞議員、林世德太平紳士，副會長：胡法光議員、楊孝華議員，執行委員會主席李大衛，副主席：許晉奎，義務司：陳樹基，執行委員庫：滋佑森、廖烈科、胡曉明、甘馬、羅志堅夫人、蕭偉倫、鍾偉雄；列席委員則有社會福利署代表、康樂體育事務署代表及教育司署代表等。

該會獲得港督尤德爵士任贊助人，並請經兵威會計師德任司庫及資會計師樓任核數。

電子廠厠所失火
兩名女子被灼傷

（特訊）油塘四山街一電子廠昨晨發生一級小火，有兩名女子被火灼傷。

現場爲四山街廿八及一名六十九歲姓梁女子在火警中被灼傷，工廠除致電報警外，並組織三字樓的一間電子廠，昨晨十時五十分，電子廠的厠所突然發生火警，一名五十二歲姓王員抵達前，於上午十一時將火救熄，兩傷者事後送往聯合醫院救治。（合）一

行救火，各工人在消防

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
屯門分區計劃大綱草擬圖第LTM/2A號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年六月二十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大厦五樓城市設計部及屯門青山公路二〇一號，屯門政務處大厦，屯門政務處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/TM/1號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

一九八四年六月一日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之屯門分區計劃大綱草擬圖則第LTM/2A號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1.經在圖則內示明之修訂項目：C項　將第四十四區內之部份「政府／團體／社區用地」改劃爲「工業用地」。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
屯門分區計劃大綱草擬圖第LTM/2號之修訂

根據城市設計條例第六條第七款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，可於一九八四年六月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大厦五樓城市設計部及屯門青山公路二〇一號，屯門政務處，屯門政務處。

二、根據城市設計條例第六條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/TM/1號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃强

一九八四年五月二十五日

修訂項目附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之長沙灣分區計劃大綱草擬圖則第LK 5/32C號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目：由一份經修訂之註釋予以取代。

1.本圖註釋之修訂項目

A項　將第二十區內之部份「住宅用地（乙類）」改劃作「其他指定用途（註釋爲「綜合性重建區」。）

B項　將第二十七區內之部份「遊憩用地」改劃作「其他指定用途」（註釋爲「酒樓／商場」。）

C項　將第五十九區內之部份「住宅用地（乙類）改劃作「其他指定用途」（註釋爲「超級市場、酒樓及其他商業及康樂設施」。）

2.本圖則「註釋」之修訂項目：本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

職業訓練局
工業學院招收暑期短期課程新生通告

各工業學院於一九八四年暑期開辦之下列短期課程，現已接受申請。

※註：開辦各科之學院編號及地址如下：

1. 葵涌工業學院
2. 觀塘工業學院
3. 黃克競工業學院
4. 荃灣工業學院
5. 香港仔工業學院
6. 新界葵涌興盛道二十號。
7. 九龍觀塘曉明街二十五號。
8. 九龍長沙灣荔枝角道七百荔三號。
9. 九龍九龍塘聯福道三十號。

課程編號	課程名稱	課程編數	學費	授課語言	※開辦學院
	商業				
5101	基本商業信札	20	$90	英	1
5104	公司會計	20	$90	英	1
5107	方略學	20	$90	英	1
5108	隨機打字	30	$130	英	5
5109	香港稅務	20	$90	英	1.2.5.
5110	工商組織及管理	20	$90	英	2
5111	法律概念簡介	20	$90	英	1
5113	市場學概念	30	$130	英	2
5115	財務管理簡介	20	$90	英	2
5117	會計學原理	30	$130	英	2
5118	打字	30	$130	英	2
5119	管理會計	30	$130	中	5
5121	現代企業廣告推廣實務	20	$90	英	5
5122	工商管理簡介	20	$90	英	5
5123	銀行信用管制簡介	20	$90	英	5
5124	必文速記2000（速度每分鐘七十至八十字）	30	$130	英	5
5125	必文速記2000（理論）	36	$160	英	5
	營造工程				
5201	透視繪圖	30	$130	英	1.2
5202	結構繪圖	30	$130	英	1.4
5203	營造工程估價方法	30	$130	英	1
5204	三合土製作	30	$130	英	1
5205	營造管理	30	$130	英	1.2.4.
5206	建築合約簡介	30	$130	英	1
5207	實用土地測量	30	$190	英	4
5208	土木工程合約之安排	30	$130	英	4
5209	土木工程之材料估價	30	$130	英	4
5213	建築程序計劃簡介	10	$40	英	1
5216	建築材料之工地試驗	20	$200	英	1
5218	探土工程及泥土試驗	30	$130	英	4
5219	公路維修及保養	30	$130	英	4
5220	基本鋼筋三合土設計	30	$130	英	2.4.
5221	地盤管理及監督	30	$130	英	2.4.
5222	樓宇設計	39	$170	英	1
5225	地盤測量	39	$270	英	1.
5251	基本氣體燃料用具（應用）技工課程	44	$470	中	1.4.
5252	樓宇保養初階	30	$280	中	1.
5253	樓宇粉飾初階	10	$90	中	1.
5254	噴漆初階	10	$100	中	1.
5255	水喉潔具保養初階	10	$80	中	1.
5256	鋪砌膠地板初階	10	$100	中	1.
5257	牆紙修貼初階	10	$100	中	1.
5258	木製傢具翻新及拋光	10	$100	中	1.
5259	磨水及洗水批蓮	20	$310	中	4.
5260	基本木傢具製造	20	$310	中	4.
5261	家居水電油漆維修	20	$180	中	4.
5262	營造工程行業範圍簡介	15	$50	中	1.
	電機工程				
5302	英國電機工程師學會電氣裝置條例第十五版本之應用及註釋	20	$90	英	2.4.
5303	微型處理器簡介	40	$190	英	1.
5308	空氣調節之電路控制及保養	40	$190	中	4.
5309	屋宇設備	30	$130	中	4.
5310	基本數據通訊	30	$130	英	1.3.
5311	電視錄映機初階	40	$160	中	1.
5312	精密電子儀器之應用	30	$130	中	1.
5313	電動機之控制器	30	$320	英	1.
5315	彩色電視機之維修	35	$360	中	1.
5316	電器裝置繪圖	20	$90	英	1.
5318	家庭電器的認識	20	$90	英	3.
5319	初級電腦程序編寫	30	$200	英	2.3.
5320	現代電力系統之保護方法	20	$90	英	2.
5321	電腦對工商業之應用簡介	24	$120	中	1.
5351	工廠電器裝置	45	$250	中	2.
5352	家庭電器常識	40	$210	中	2.4.
5354	收音機與電視機的維修	30	$160	中	3.
5356	電子學初階	30	$200	中	2.
5357	基本電工原理	48	$160	中	2.
	機械工程				
5402	應用氣動控制	30	$280	中	1.
5404	切削技術與實習	30	$300	中	1.5
5406	精密造模機械操作	40	$500	英	3.4.
5408	語言電腦程序及應用	40	$350	英	3.4.
5409	高級電腦程序	40	$570	英	3.4.
5413	產品之成本及品質控制	24	$110	英	2.
5417	自動車床之凸輪設計	24	$110	英	2.
5423	電腦數字控制機床	24	$480	英	2.4.
5425	塑膠模具設計及繪圖	24	$110	英	2.3.
5426	電腦及統計學在品質管制之應用	24	$320	英	3.
5427	廠房佈置與工件分類技術	24	$320	英	3.
5428	工作研究及電腦輔助工作測量	24	$320	英	3.
5430	人體工程學及設計	24	$169	英	3.
5431	熱機學概論	42	$280	英	5.
5432	材料學概論	42	$280	英	5.
5433	民航業航空工程既書考試（AECI）預備班	60	$270	英	5.
5434	工程資料之轉達	42	$280	英	5.
5435	工程繪圖	60	$270	英	5.
5451	高級車床操作	40	$300	英	2.
5452	氣炔焊接	32	$480	中	3.
5459	電弧焊接	32	$480	中	3.
5461	工程繪圖	40	$130	中	2.3.4.
5462	基本工業油壓	18	$90	中	2.
5463	冲模製造及設計	40	$320	中	2.5
5464	基本焊接工藝	60	$990	中	5.
5468	曲軸銑製	25	$190	中	2.5.
5472	金屬切削加工	40	$300	中	4.5.
5473	工程繪圖初階	40	$130	中	5.
	文理工學				
5502	電腦應用	30	$290	英	5.
5503	COBOL電腦程序	40	$420	英	5.
5504	電子資料處理導論	30	$130	英	3.
5505	語言與人際關係	18	$130	英	1.
5506	實用普通話	30	$140	中	5.
5509	高級程序編寫技巧在資料處理之應用	30	$410	英	5.
5512	高級商業統計學及數學	40	$270	英	5.
5513	PASCAL程序編寫	40	$380	英	5.
5515	FORTRAN電腦程序	40	$390	英	3.
5520	辦公室實用英語	40	$180	英	4.
	工業技術				
5601	五金及塑膠製造業之品質控制	16	$100	英	5.
5602	電鍍與塑膠電鍍簡介	15	$200	中	5.
5604	鞋款格樣剪裁（女鞋）	15	$200	中	5.
5605	鏡片製作實習	15	$220	中	5.
5609	驗眼配鏡原理	15	$180	中	5.
5611	工作研究之探討及在工業界中之應用	12	$110	英	5.
5655	明喉暗綫裝置	20	$270	中	5.
5659	機械手錶修理基本課程	30	$280	中	5.
5665	明錶佈綫裝置	20	$180	中	5.
5669	液晶體顯示手錶修理基本課程	30	$280	中	5.
5675	三相感應馬達製作	14	$120	中	5.
5679	機械時鐘修理基本課程	30	$280	中	5.
5685	單相馬達製作	18	$140	中	5.
5689	電動時鐘修理基本課程	30	$280	中	5.
5695	直流馬達製作	22	$220	中	5.
	紡織工業				
5808	紡織試驗	16	$140	英	2.
5827	紡織學概要	30	$200	英	3.
5829	針織衣物概論	30	$250	英	3.
5830	針織衣物製造	30	$290	英	3.
5831	針織及針織衣物製造工藝簡介	10	$100	英	3.
	製衣工業				
5903	紙樣裁製及放碼高級課程	40	$270	英	2.
5921	基本服裝設計	25	$110	英	3.
5922	女裝便服設計	15	$70	英	3.
5952	女裝裁剪	60	$300	英	2.
5973	紙樣製作（衫袒）	25	$200	英	3.
5974	紙樣製作（女裝便服）	25	$200	英	3.
5975	基本縫紉技術	25	$180	中	3.
5976	車間管理	25	$80	中	3.
5977	牛仔褲製造	15	$110	中	3.
5980	泳衣製造	15	$110	中	3.
5982	童裝製造	15	$110	中	3.
5983	繪圖哮采編製	15	$100	中	3.
5984	放碼	15	$100	中	3.
	輪機及構造				
6001	遊艇輪機師執照班	16	$160	中	4.
6051	電熱鍋爐管理員課程	17	$110	中	4.
6055	基本玻璃纖維製造設計	30	$460	中	4.
6101	陶藝製作初階	24	$300	中	5.
6102	陶藝製作	24	$300	中	5.
6103	噴塗技法簡介	36	$400	中	5.
6104	時裝配飾設計初階	20	$350	中	5.
6105	攝影初階	30	$410	中	5.
6106	珠寶首飾製作簡介	30	$410	中	5.
6107	產品繪圖	40	$450	中	5.
6108	室內設計初階	60	$450	英	5.
	汽車工程				
6418	汽車引擎系統調校技術	8	$100	中	3.5.
6419	汽車制動（迫力）系統	8	$100	中	3.
6420	汽車之充電及燈光系統	8	$100	中	3.
6422	汽車自動波箱	16	$160	中	3.
6453	基本汽車身修理	30	$460	中	5.
6457	汽車的保養及維修	52	$520	中	5.
6458	汽車冷氣系統的保養及維修	40	$320	中	3.

入學申請

（一）有關個別課程之入學資格，上課日期及時間，請參閱暑期短期課程申請入學須知。

（二）申請表格VTC611及暑期短期課程申請入學須知，由即日起，辦公時間內在五間工業學院及政務總署轉下之港、九及新界各分區辦事處派發。

（三）工業學院保留拒絕接受申請人入學及取消某一課程之權利，凡因課程取消，已繳交之學費，可獲發還。除上述之情況外，所有已繳交之學費，概不發還。

（四）填妥之申請表格VTC611須於六月二十三日（星期六）或以前交回有關之工業學院。

註：（1）所有暑期短期課程，男女皆收。

（2）有關各項短期課程之內容及其他資料，請向有關課程之開辦學院索取個別課程簡章參閱。

職業訓練局執行幹事　穆勤

運輸署佈告
晚間臨時封閉軒尼詩道介於波斯富街與利園山道之一段事

駕車人士請注意，軒尼詩道介於波斯富街與利園山道之東行及西行行車道於一九八四年六月十日凌晨一時至六時將禁止所有車輛通行，以便拆除與地下鐵路建造工程有關之壓縮空氣管渠。

在道路封閉之時間內，將實施下開臨時交通措施：——（A）沿軒尼詩道東行之車輛須經波斯富街、禮頓道、邊寧頓街及伯和街行駛。（B）沿高士威道西行之車輛須改經禮頓道、摩理臣山道、天樂里及軒尼詩道行駛。（C）邊寧頓街介於禮頓道與怡和街及摩理臣山道北行介於禮頓道與柴灣道之公共小型巴士禁區將予以撤銷。

有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長　李舒

地政署佈告
塡海工程條例第二條（香港法例第一一三章）
工務計劃項目第NPM 20號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

地點	說明	備註
在一段約4,700平方米之海灘及海床內進行塡海。該範圍在圖則ISM564/DF3號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。	附表	該圖則可在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部查閱及訂購。香港德輔道中173號先施大厦十七樓離島政務處亦備有該圖則以供查閱。

首席政府地政監督　羅明

地政署佈告
塡海工程條例第二條（香港法例第一一三章）
工務計劃項目第HDE 10(2)(0221CL)號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

地點	說明	備註
香港島小柴灣	附表	該圖則可在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部查閱及訂購。位於英皇道884—888號地下之東區政務處亦備有該圖則以供查閱。

建築一條約八百米長之海堤，並在其後約二十點零五公頃之海灘及海床範圍內塡海。該範圍在圖則MH 1983號內以黑邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。

首席政府地政監督　羅明

地政署佈告
塡海工程條例第二條（香港法例第一一三章）
與發展計劃有關之應急工程——將郊區建屋地段第一〇四三號香港航海學校附近現有之海底污水管移離大潭灣海灘（赤柱正灣）

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

地點	說明	備註
郊區建屋地段第一〇四三號香港航海學校附近大潭灣海灘（赤柱正灣）東南面之海灘及海床範圍。	附表	該圖則可在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部查閱及訂購。香港赤柱赤柱村道88號南區政務處赤柱分處亦備有該圖則以供查閱。

首席政府地政監督　羅明

一九八四年六月一日

地政署佈告
塡海工程條例第二條（香港法例第一一三章）
工務計劃項目第203P號

政府現擬進行下開附表所述之建築工程，並根據塡海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影响其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向地政署長提出反對或聲請，詳細述其性質及聲請發給賠償，並須在請求書內對所聲稱因該項私有權益之消失，而可能引致之損失，作出估計。

地點	說明	備註
在約一千六百平方米之海灘及海床範圍內興建小碼頭、泵房及三座燃料箱。該範圍在圖則MH 1951號內以紅邊綫畫出。該圖則存於田土註冊處。上述燃料箱包括兩座三萬升油渣箱及一座七千升電油箱。	附表	該圖則可在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部查閱及訂購。香港香港仔中心美麗閣地下第25號舖兩區政務處亦備有該圖則以供查閱。

首席政府地政監督　羅明

一九八四年六月一日

華僑經濟

台灣水災影響僅屬次要
菜價偏高損害嚴重
未來蔬菜行情有料揚上趨勢
單項蔬菜利潤難免提高

（台北訊）六三水災期間，部份消費者反應蔬菜的零售價格偏貴，但台北農產運銷公司六日強調，目前蔬菜供應量仍多，批發價也維持相當平穩，不過，由於夏季為蔬菜的淡季，加上日前中南部因梅雨，致葉菜類蔬菜損害較為嚴重，未來蔬菜行情或有上揚的趨勢。

台北農產運銷公司六日批發蔬菜價格，大致可以歸納為下列的公式：批發價除以（一減損耗率）加八至十元，然後所得的結果即為每公斤的零售價，再乘以〇．六即為每公斤的零售價，如果市場的零售價過份高於此一公式的零售價，便是零售商哄抬價格的結果。

台北農產運銷公司說，像大白菜的損耗率高，約為〇．五，計由時候需以一減〇．五，至於果類的蔬菜，從批發到零售，損耗率則較低。

台北農產運銷公司強調，該公司成立的主要功能在於發揮果菜的集散功能，兼顧生產者與消費者的利益，以昨日批發價每公斤十一×〇七元，扣除運費、供應商的利潤及管理費，農民所得並無暴利情事，對消費者的負担也不算是很嚴重。不過，該公司感到遺憾的是，對零售商哄抬價格的情形，並無加以約束的權利，應由政府主管機關加以勸導。運銷公司表示，零售價格偏高，主要是零售商的現模小，單項蔬菜的利潤難免提高。

從六月六日與六月四日批發行情比較，瓜果類蔬菜平均單價稍微下降，而葉菜類蔬菜則有上漲的趨勢。

台北農產運銷公司表示，零售價的合理價格，大致可以套進下列的公式：批發價除以（一減損耗率）加八至十元，然後所得的結果即為每公斤的零售價，再乘以〇．六即為每公斤的零售價，如果市場的零售價過份高於此一公式的零售價，便是零售商哄抬價格的結果。

台北農產運銷公司說，像大白菜的損耗率高，約為〇．五，計由時候需以一減〇．五，至於瓜果類的蔬菜，從批發到零售，損耗率則較低。

台北農產運銷公司強調，該公司成立的主要功能在於發揮果菜的集散功能，兼顧生產者與消費者的利益，以昨日批發價每公斤十一×〇七元，扣除運費、供應商的利潤及管理費，農民所得並無暴利情事，對消費者的負担也不算是很嚴重。不過，該公司感到遺憾的是，對零售商哄抬價格的情形，並無加以約束的權利，應由政府主管機關加以勸導。運銷公司表示，零售價格偏高，主要是零售商的現模小，單項蔬菜的利潤難免提高。

今明兩年世界貿易續晉六至七巴仙
美加日歐表現良好

（維也納電）奧地利經濟研究所報告稱，在美國帶動下，大部份工業家國的經濟增長狀況，至少會在未來兩年持續。

據表示，英國會起到經濟復甦「火車頭」的作用，預測今年英國國民生產總值會增加百分之六。

上述報告預測，加拿大和日本今年的國民生產總值會有百分之五的增長，而經濟合作發展組織十八個歐洲會員國平均經濟長率有增加西歐的限制性財政預算政策，使西歐的經濟增長受到抑阻。

這份報告預測美國經濟狀況在今年底會稍為放緩，此外，高利率及高預算赤字，構成了潛在威脅。預測美國和日本一九八五年的經濟增長率為百分之四，加拿大百分之三點五，西歐僅百分之二點五。

世界貿易亦會繼續增加，預料今明兩年，會分別有百分之七及百分之六的增長。

聲音數碼通訊
省錢保密快捷

本港著名數據通訊公司——DATACRAFT HONG KONG舉行研討會，介紹最新的聲音數碼通訊系統，能大量節省通訊花費及加強電話通訊之保密和效率。

是歎最新的「VOICE DIGITIZER」可令數據及聲音共用同一綫路，故可大量節省通訊花費。

GITIZER之主要設計令聲音信號透過先進的電腦數據綫路傳遞。其應用範圍愈來愈廣，好像市面上對高度保密之通訊要求，即是因為數碼聲音訊息極易被注碼之故。

早期的聲音數碼系統旨在令聲音訊息失真，新一代的器材，如「SP 1000系列之聲音變碼器較一般模擬電話綫路，提供更清晰的聲音轉換。

各菜對最新數碼化器材均表示感興趣，諸如國際銀行、船公司、財經服務機構等，一部TSP 1000系列之數碼通訊設備，便是最佳選擇，它所能節省的通訊費用，只需數個星期內，便能令用戶賺回成本。

英製造商介紹
巴士照明設備

英國一家生產照明設備的製造廠INVERTER THNOLOGY本月中旬將派代表參加英格蘭發展局貿易團前來本港訪問。該位代表將與本港兩巴負責人會面，介紹的巴士發光燈。

雖然今次是首次直接到香港推銷，但九巴今年從英國購入一百五十輛新巴士已裝備了該公司出品的照明設施。此外，該公司又供應施工商在威爺。預測美國和日本一九八五年的經濟增長率為百分之四，加拿大百分之三點五，西歐僅百分之二點五。

中大校外夏季課程
一百餘項接受報名
除特別註明外各課程均無學歷限制

香港中文大學校外進修部一九八四年夏季進修課程，現即開始接受報名申請，凡有意進修者，不拘學歷，均可報名修讀，惟該課程註明有資格限制之文憑課程者例外。

茲將該部公佈本年度之夏季課程共一百八十餘項，其類目如下：

藝術——篆刻、書法研究、行草書、現代水墨技法、素描、速寫、戶外寫生、人物素描、水彩畫初階、中級版畫、針筆畫、絲網印刷藝術、透視學、造型設計與技巧、商業美術基本技法、廣告設計、插圖設計、噴筆技巧、英文美術字體設計、簡易服裝印染工藝設計、舞台美術設計、工業產品設計初階、室內設計施工圖、染織藝術、傢具設計、人像浮雕、硬照及電影攝影之技巧、創作插畫等共三十三項。

中國語文——中級國語、國語、小說創作的要略、書法、詩學入門、文言白話互譯、英漢翻譯入門、中國古典小說介紹、國文選讀等共十一項。

電腦學——包括英語授課之電腦各類課程共七項。

經濟、管理、會計、法律——投資實務、香港金融市場、銀行信用分析與控制、進出口實務、顧客心理與購買決策、市場決策及市場遊戲、市場研究、生產管理、辦公室管理、小型企業管理、人事管理、品質控制、督導管理、信息系統管理導論、管理會計、企業資財管理、管理技巧專題研討、初級會計、實用成本會計。

電腦化會計資訊系統、作業管理方法、中國法律概論、銀行實務及法律（一）、香港銀行簡介、刑事法、勞資法、契約法、海運法、香港稅法、遺產法、比較法律制度概論、管理實務等共卅六項。

教育——心理學與教師、認識自己、手工藝活動的輔導等共四項。

外國語文——中級日語、初級法文、初級發展、和聲基本理論、中國音樂欣賞、旋律寫作、中國舞（初級班）、中國舞（中級班）、舞蹈場記、東方民族舞史、統計製圖學、地圖製圖學等三項。

家庭康樂——實用進修班、土風舞師訓班、戲劇表演、導演學、北派武功（穆子班）的基本訓練、中國戲曲的基礎訓練、京劇把子功及舞台化粧、蔡格爾舞等共廿四項。

心理學——心理學與實際人生、自我認識與人際關係、心理學與社會工作等共三項。

數理——初級複數分析、質點力學、醫藥生理導論、藥物學簡介、常見藥用食物、現代中國研究、護膚與化粧品學、婦女健康常識等項。

社會科學、宗教——新約聖學概覽、倫理學與倫理問題、中國哲學簡述、科學方法、中國政府與政治、政治學概論、香港政府與公共行政等共七項。

社會工作——程序設計、發展和評估、兒童行為與家庭管教、如何幫助受虐兒童家庭、少年問題及青少年工作、從社會工作看君死亡、人際溝通與關係、壓力的應付等共七項。除上述課程外，另設有北九龍課程、觀塘課程、文憑課程等。

該部並備有自學課程教材，各科錄音帶，及校長、教師、學生代表（中級國語、國語、小說創作的要略、書法、詩學入門、文言白話互譯、英漢翻譯入門、中國古典小說介紹、國文選讀等共十一項。

電腦學——包括英語授課之電腦各類課程共七項。

經濟、管理、會計、法律——投資實務、香港金融市場、銀行信用分析與控制、進出口實務、顧客心理與購買決策、市場決策及市場遊戲、市場研究、生產管理、辦公室管理、小型企業管理、人事管理、品質控制、督導管理、信息系統管理導論、管理會計、企業資財管理、管理技巧專題研討、初級會計、實用成本會計。

電腦化會計資訊系統、作業管理方法、中國法律概論、銀行實務及法律（一）、香港銀行簡介、刑事法、勞資法、契約法、海運法、香港稅法、遺產法、比較法律制度概論、管理實務等共卅六項。

教育——心理學與教師、認識自己、手工藝活動的輔導等共四項。

外國語文——中級日語、初級法文、初級發展、和聲基本理論、中國音樂欣賞、旋律寫作、中國舞（初級班）、中國舞（中級班）、舞蹈場記、東方民族舞史、統計製圖學、地圖製圖學等三項。

家庭康樂——實用進修班、土風舞師訓班、戲劇表演、導演學、北派武功（穆子班）的基本訓練、中國戲曲的基礎訓練、京劇把子功及舞台化粧、蔡格爾舞等共廿四項。

心理學——心理學與實際人生、自我認識與人際關係、心理學與社會工作等共三項。

數理——初級複數分析、質點力學、醫藥生理導論、藥物學簡介、常見藥用食物、現代中國研究、護膚與化粧品學、婦女健康常識等項。

社會科學、宗教——新約聖學概覽、倫理學與倫理問題、中國哲學簡述、科學方法、中國政府與政治、政治學概論、香港政府與公共行政等共七項。

社會工作——程序設計、發展和評估、兒童行為與家庭管教、如何幫助受虐兒童家庭、少年問題及青少年工作、從社會工作看君死亡、人際溝通與關係、壓力的應付等共七項。

註冊，首須獲教育署認可，始得應此推成為註冊校董。

學校校董會人數亦有因應不同環境，不同情況，略有增減，惟只屬少數。至於學校因過往傳統關係，校董人數有達十五人的，則仍可保留十五人之數。其中校監，校董會主席，必須互選決定。至於校董會內其他職位之人選可因應各校校董會之需要，自行選出。

各校校董人數以多少為最適當？各人想法不同，各辦學團體所有之適當人選亦有差異，實不應越俎代庖。惟是只得五人之校董會，對其些辦學團體而言，代表性不足。況且，有些校董會自都是社會名流，身兼十數職者，實無暇出席校董會會議。每次校董會會議，未足半數校董出席參加者，亦常事也。為此，筆者建議，各校校董會，或較大規模的辦學團體，校董人數最少要有五人，不是現目的限於五人，最多不能超過十五人。各校，各辦學團體可因應需要，自行決定校董人數。至於校董會成員，如能兼顧各方面人士者，則更佳。除辦學團體的有關負責人外，應有校長代表，教師代表，家長代表，學生代表（中學可選中六或中七代表）。若談及校內人士升選時，則可請有關校長，教師，學生代表避席作討論，擴大校董會成員人數，不單是為著現行社會的實際需要，為了未來的香港社會及政治的改變，尤為迫切需要。

此外，工業中學或職業先修學校，其校董會成員最好有工商界人士出任，其他專業人士如會計師，律師，醫師，工程師等也是學校校董的適當人選，惟凡學校的財經制度，校會建築維修，學產的醫療健康，保險等等都可以提供寶貴意見。（未完）

資助學校校董會組織及其職權範圍之探討

編者按：

監近二十年，曾獲獎學金赴英進修校董會，與教育署樂手合作辦學，監管所屬學校之一切受資助之學校，必須遵照資助則例之規定辦理。理論上，校董會乃是其所屬學校教職員工之僱主，雖然學校教職員工的薪金皆由教育署頒佈之「中小學校資助則例」的內容及附的辦法，各類津貼的計算，資助學校之管理，資助，升級條件，假期，撤職或中止合約程序等，校董亦不得逾越，校董會的權利與義務既有規定，然則又是什麼？校董會所担負的又是那些工作？以上兩權範圍有關。未作進一步探討前，讓我們看看一般資助學校校董會的組織。

（一）校董會人數及組織成員：依據教育署的要求，各校校董會須由五位校董組織而成。其中一人必須為學校監督，負責簽署學校與教育署的來往文件，代表校董會簽發教師聘書，又必須為簽發學校帳戶支票的其中一人，另一支票簽署人可為其他任何一位校董。又可互選一位校董為校董會主席，負責召集校董會例會或特別會議。另選一人為校董書記，負責記錄校董會會議所討論的事項。其他的校董亦可根據需要負責其他由校董會交付的工作。校董會每年開會次數，雖沒有明文規限，卻可自由因應需要隨時召開會議。至於校董會成員如何選出，亦沒有明確規定，惟校董向教育署申請

英片商與德寶談合作
吳耀漢擬赴美拍片集
兩者投資都逾百萬美元，並有英美導演影星押陣，且看洽談能否成功……

德寶公司將推出創業作「雙龍出海」，本月十五號晚在曷后戲院優先介紹場，並在該院設酒會歡待嘉賓。

昨日吳耀漢會記者時表示，英國某電影公司曾與德寶公司初步接觸有意合作拍攝四片，「青蛙王」由米高烈莊執導，洽談中尚建動對此事甚感興趣，吳耀漢表示拍該片會投資六百萬美元，德寶公司負責三百萬美元，計劃在東南亞地區找一荒島為拍片場地，片中有廿餘名共十三樣，每樣也一需供資料及導，編，演的人材，吳耀漢投資一百萬美元先拍第一輯片集。兩小時的單元劇，以中央情報劇的故事作為片集的題材，第一輯是試金石，如果有利可圖及受歡迎將會繼續拍攝吳耀漢表示此項計劃成功的話可獲利千萬港元云。（業）

拍武術大會多收穫
福州記趣週一推出

葉尚華與麥麗紅月前與「歡樂今宵」的外景隊一起前赴福州拍攝全國武術大會的盛況，並另外拍成了一個旅遊特輯「福州記趣」，這個特輯將在下星期一推出。昨日，葉尚華與麥麗紅談及他們這次拍外景的笑話，彷彿對這次旅程還是十分回味！

麥麗紅表示：他們那次拍外景，十分順利，時間又充足，除了因為內地電視台的協助，有安排的安排外，天公造美也是一個主要因素，有趣的是，他們拍外景時天氣便好，他們休息時便有雨，雖然，天雨影响了他們遊玩，但能夠順利拍完外景歸來，也算幸運。

在福州的武術大會期間，他們訪問了黃秋燕，問到她與李連杰之間的事，黃秋燕表示，她和李連杰是好朋友，感情也很好，但將來感情發展如何，則她也不清楚。不過，她却收到國內影迷的來信，說李連杰早已有了女朋友，她是第三者，還勸她不要破壞別人的感情，這等黃秋燕感到啼笑皆非。

葉尚華則透露，他們在福州時，晚上沒有甚麼消遣，便組織體育活動，無綫的外景隊，組織了一支七人足球隊，挑戰福州電視台足球隊，結果以二比二打和。友誼賽中增晉了雙方的感情。

圖右起：陳果齊、于仁泰、葉倩文、羅烈、麥潔文，出席招待會時合攝。

無綫要給觀衆換口味
今後將多拍長篇劇集

無綫處於製作中篇劇，可以減輕製作人員的負担。他表示，中篇劇因果數短，產量多，不會重紅與葉尚華一起去福州拍外景，都說收穫豐富。

中篇劇集，雖然是長篇與及中篇劇的元素而製作，中篇劇的元素而製作，可以試探觀衆的口味。倘若反應良好，明年開拍的長篇劇，最少長六十集。

梁建璋並稱，招振强的新劇是長篇與及中篇劇的元素而製作，可以試探觀衆的口味。倘若反應良好，明年開拍的長篇劇，最少長六十集。

梁建璋認為開拍長篇劇，推劇集數短，產量多，不會重紅與葉尚華一起去福州拍外景，都說收穫豐富。

據創作主任梁建璋表示，無可否認，中篇節奏明快，但缺乏觀衆觀看的吸引，無綫希望再度掀起觀衆追看長劇的熱潮，惟道但希望只是一個想法，因電視劇從前，教觀衆追看劇集的素材必需十分豐富。

梁建璋並稱，招振强的新劇是長篇與及中篇劇的元素而製作，可以試探觀衆的口味。倘若反應良好，明年開拍的長篇劇，最少長六十集。

週一大藝術系系展出
中大藝堂展出
張有興蔡永業主持開幕
並舉行獎學金惠贈儀式

香港中文大學藝術系將於六月十一日（星期一）下午三時三十分在展覽會場舉行，敦請市政局主席張有興先生及香港中文大學副校長蔡永業教授主持。儀式中，除頒發多項成績獎學金惠贈儀式，由香港中文大學文物館館友協會主席鄧寧夫人（MRS.IRENE DUNNING）及加强電話通訊之保密和效率。

香港中文大學聯合書院學業典禮，上圖（右）國為中大聯合書院校友會主席張景文牧師。

（台北訊）六月廿四日與六月廿六日批發行情比較，瓜果類蔬菜平均單價稍微下降，而葉菜類蔬菜則有上漲的趨勢。

台北農產運銷公司表示，零售價的合理價格，大致可以套進下列的公式：批發價除以（一減損耗率）加八至十元，然後所得的結果即為每公斤的零售價，再乘以〇．六即為每公斤的零售價，如果市場的零售價過份高於此一公式的零售價，便是零售商哄抬價格的結果。

台北農產運銷公司說，像大白菜的損耗率高，約為〇．五，計由時候需以一減〇．五，至於瓜果類的蔬菜，從批發到零售，損耗率則較低。

台北農產運銷公司強調，該公司成立的主要功能在於發揮果菜的集散功能，兼顧生產者與消費者的利益，以昨日批發價每公斤十一×〇七元，扣除運費、供應商的利潤及管理費，農民所得並無暴利情事，對消費者的負担也不算是很嚴重。不過，該公司感到遺憾的是，對零售商哄抬價格的情形，並無加以約束的權利，應由政府主管機關加以勸導。運銷公司表示，零售價格偏高，主要是零售商的現模小，單項蔬菜的利潤難免提高。

奧運前奏延長時間
陳敏兒要作好準備

陳敏兒昨日表示，日前她接到公司的通知，知道今天晚上的奧運前奏將要延長節目時間，由晚上九時卅分播影，由晚上十二時卅分，原因是內容太多，節目時間不得不延長。她笑謂，其實她亦知道週末的這個節目，越接近奧運，便會做得越辛苦，早已有了心理準備，因此也不覺得怎麼一回事。現在，陳敏兒一有時間便睡覺，她笑謂，現在要盡量爭取休息，準備將來辛苦工作。

前些時，何家聯召見陳敏兒，要求她提前續約，其實是要她結束另一張新的，但陳敏兒沒有答應，據謂，現在她與無綫的合約，尚有兩年才屆滿，她才不急於續約，而且那張新約是要她改以月薪計人工，沒有機會「爆騷」，她非要清楚考慮一番不行的。

新藝城拍靈氣迫人
退休探長被邀演出

新藝城影片「靈氣迫人」於本月尾開拍，昨日該片的導演于仁泰，編劇李居明，演員葉倩文、麥潔文、羅烈，及一位有十九年服務警界的退休探長陳果齊亦出席記者招待會。

新藝城今後以小投資製作，務求多產方針進軍。于仁泰表示此片是以三百萬港元拍攝，是一部浪漫靈異的恐怖喜劇。故事內容由陳果齊提供在任職警界時之感受及經歷過的真人真事。拍攝時陳果齊任現場顧問及客串演出。

該片演員尚有周潤發、黃錦燊、李朱迪等，開鏡後就直落拍攝，預算在九月份完成公映。

麥潔文、葉倩文均是出身歌星。但在該片中葉倩文就是演戲，不參加歌唱，主題曲則由麥潔文担當云。（業）

亞視公開徵演員
楊嘉諾亦去面試

亞視公開徵求雷東覺演員，首次面試昨日假亞視舉行，亞視挑選了二百多位應徵者進行面試分兩批進行。內容方面分兩部份，各應徵者被要求試讀一段對白，以看看他們的樣子如何，說對白的表情及成績等。

在昨日參加面試的應徵者中，有多人是邵氏演員訓練班的畢業學員，剛畢業便等求另一個機會。

另外其中一個應考者，竟然是無綫第九期藝員訓練班畢業學員楊嘉諾。楊嘉諾是苗僑偉及黃日華的同屆同學，去年十一月與無綫約滿，他表示，自知在無綫也不會有甚麼機會，演出亦碰碰運氣，他表示自己最近有遇電影及錄影帶，在朋友慫恿之下，過亞視投考「雷東覺」一角。

楊嘉諾結婚三年他的太太已經有了身孕，快將升為父親級人馬。

林蛟黃炎票數最多
理事名單已有結果
稍後互選正副主席及各部主任

本屆八和理事選舉，提前于日前舉行，是日假金漢酒樓舉行周年大會，結果已出八和會館公佈。

據票數最高的是林蛟，其次為黃炎，依次是李柔照，謝雪心，吳千峰，梁流成，關海山，李香琴和新海泉，宋錦榮，朱慶群，徐權等。

黃炎是上屆主席，李香琴，關海山是副席，新海泉是財務，但黃炎，李香琴在選舉前，即被選舉推位選舉，李香琴自言工作太忙，除每日為無綫演出外，還抽機會到國際台做節目，黃炎則希望協助李含榮

氣溫常變市民感染疾病普遍增加

藥房生意稍好轉

西藥原料市道牛皮，暫時尚缺乏大額買盤。市民實際消費力降與返鄉携帶減少，對營業額也有不利。

（特訊）天氣乍晴乍雨，氣溫常變，市民感染疾病機會增加，藥房生意稍好，西藥原料市道牛皮，暫時尚缺乏大額購盤。

據業內商人表示，近日天氣多變，市民出外工作很易感染疾病，所以流行性用藥銷量稍暢，但一般家庭用藥則見減減，主要是市民實際消費力下降所影响，當然市民返鄉購藥數量減少，也對營業額有一定的困擾。

事實上，目前本港經營藥房業務的困難仍深，現時有七成左右的店舖要虧蝕，而有三成的店舖要虧蝕。商人說，目前本港有一百二十至三十間藥房，過佈於港九新界，新建屋邨有計劃地開設藥房，使這些屋邨藥房發展相當穩定。因爲香港居民工作繁忙，小毛病都不會花時間找醫生，多數是去藥房買些特效藥治療，所以他們仍有存在的條件。

商人表示，在香港經營藥房生意困難，主要是醫藥並不分家，尤其是在市區內，店舖租項負担昂貴，更成爲致命的打擊，所以有部份藥房在新春過後，取消現有的藥房執照而轉營藥行生意，將虧損情況改善，當然，開設藥房的家數亦有增加，但增幅很慢。

至於西藥原料方面，買家購意非常散慢，貨價呈企不動，除東南亞綫有零碎性購盤外，一般表現平淡，大市缺乏生氣。

商人說，自從春季交易會結束後，由於中國大陸配供貨批減少，不少東南亞商人轉向港市補貨以補充存量這種現象迄今仍見持續，雖然如此，購貨尚感零碎未有大好跡象。

商人指出，今屆春交會供應的貨量，令人十分失望不少品種較上常減三成，雖然貨價變動不大，但由於來貨疏減關係，市場的價格已因此被牽高，個別品種較月前加價接近一成。

以往，本港西藥原料價格較廉，主要是中國大陸供應充裕而且價格廉宜，現在來貨減少，自然對市場的供銷形勢有所改變，貨價相應調整，亦屬自然的現象。

商人說，今年西藥原料發展很慢，現時只有一些轉銷商的購單，但數量仍感零碎，市道在開慢的情況下發展，目前各轉銷市場中，以歐洲市場的表現最活，主要是港幣匯價低跌，該地進貨成本減輕，同時，本港接近中國大陸，配合通訊設備完善，各地貨源集中，價格亦較直接訂購廉宜，尤其是當美元金幷的時候，本港轉銷的價值更爲顯著。

至於東南亞市場方面，形勢較前遜色，菲律賓政局不安，暴亂頻生，本來是西藥及原料去銷的理想地方，但是由於該地嚴格管制外匯出口，使貨品去銷較爲困難，印尼貨幣大幅貶值後，缺乏購買力情況迄今尚未改善。泰國方面，自從與中國大陸建立貿易關係後，大部份貨品已直接交易，港商能夠獲益的機會不多，縱觀目前各地區，只有新加坡，馬來西亞，台灣，日本和韓國偶有生意，令業務發展較前困難很多。

商人認爲，這三數年來經營西藥原料生意，眼光不如前，由於隨近國家通訊設備逐漸開發，因此，本港具有的優勢亦越來越弱，市道在平淡的情況下渡過。

本銷方面，由於本港藥廠在種種條件局限之下，發展不大，一般多生產些暖藥，腸胃藥等家庭藥品，銷量有限，對西藥原料的市道影响不大。

由於貨價漲定關係，短期變動不大。瑞士甲美丁每公斤一百二十元，瑞胺美每公斤八十元，氣微素每公斤三百四十元，金霉素每公斤三百元，樣熱息痛每公斤四十二元，紅霉素每公斤一百七十元，四環素每公斤一百一十元，維他命B每公斤三百七十元，B1二每克三十八元，維他命C每公斤八十五元。

二百二十元，變化不大。

美國布萊新上市，由於每盒一百八十元，由於貨量少，市道尚不俗。

美國蜜瓜亦屬新到，每盒一百三十至一百二十元。果商說，美國蜜瓜在初後的供量將會迅速增加。

台灣西瓜因天氣轉熱而好銷，大盤價略升，每担三百元。消息說，台灣水災，西瓜交受到打擊，以致入口能力大減，市場貨量甚疏，價格急升。金山橙親貨大裝每盒會升上二百元，蜜果亦逐一百八十元。近日由於貨供復增，新品種上市亦增多，故價格多告回降。

姍姍來遲的大陸荔枝即日開始供港，貨色英鈔爲湛江白臘，貨量甚少，一百籮左右，每指爲一千六百元，每磅要二十元，估計稍後供量將會迅速增加，除白臘外，黑葉荔枝亦會沖場。另方面，在一個多月前泰國荔枝空運抵港銷售，而大約在三、四個星期之後則告完場，目前台灣貨取而代之，海運抵港，多以黑葉荔枝，空運貨每担七百元，海運貨六百至五百元，每天有三千籮上市。

美國金山橙大裝貨每盒爲一百五十至一百五十五元，較上週稍降，而較上月中則跌二成多。一三裝爲一百三十至一百四十元，一三八裝一百六十元，其他普通貨較上述價格低十元左右。

萍果價格亦稍爲下降，美國靚貨每盒一百七十至一百六十元，普通貨一百三十元。智利萍果每盒一百一十至一百元，南非及紐西蘭成一百廿元左右。

檸檬藉省貨量減少，目前台灣檸檬貨量甚多，昨日每盒爲一百三十元，副牌九十五元。

美國車厘子供應平穩，每盒爲一百四十至一百五十元。

美國金山橙大裝貨每盒爲一百五十至一百五十五元，較上週稍降，而較上月中則跌二成多。一三裝爲一百三十至一百四十元，一三八裝一百六十元，其他普通貨較上述價格低十元左右。

萍果價格亦稍爲下降，美國靚貨每盒一百七十至一百六十元，普通貨一百三十元。智利萍果每盒一百一十至一百元，南非及紐西蘭成一百廿元左右。

檸檬藉省貨量減少，目前台灣檸檬貨量甚多，昨日每盒爲一百三十元，副牌九十五元。

美國車厘子供應平穩，每盒爲一百四十至一百五十元。

美國蘋果，每盒爲一百五十元，較上週稍降，而較上月中則跌二成多。

美國蜜瓜亦屬新到，每盒一百三十至一百二十元。果商說，美國蜜瓜在初後的供量將會迅速增加。

台灣西瓜因天氣轉熱而好銷，大盤價略升，每担三百元。消息說，台灣水災，西瓜交受到打擊，以致入口能力大減，市場貨量甚疏，價格急升。金山橙親貨大裝每盒會升上二百元，蜜果亦逐一百八十元。近日由於貨供復增，新品種上市亦增多，故價格多告回降。

姍姍來遲的大陸荔枝即日開始供港，貨色英鈔爲湛江白臘，貨量甚少，一百籮左右，每指爲一千六百元，每磅要二十元，估計稍後供量將會迅速增加，除白臘外，黑葉荔枝亦會沖場。另方面，在一個多月前泰國荔枝空運抵港銷售，而大約在三、四個星期之後則告完場，目前台灣貨取而代之，海運抵港，多以黑葉荔枝，空運貨每担七百元，海運貨六百至五百元，每天有三千籮上市

新界版

大埔廿五年來發展迅速
建成繁盛市鎮
鄉會慶祝銀禧龍獅巡遊晚會擁擠
麥法誠署長讚成就・張惠霖大望力推進

（特訊）大埔鄉事委員會成立廿五周年，於昨（八）日下午六時假大埔公共運動場舉行銀禧慶祝大會，敦請新界政務署長麥法誠、新界鄉議局主席劉皇發、大埔政務專員陳鎮源主禮。

慶祝儀式於下午六時開始，大會主張張惠霖致詞指出：今日大埔已由昔日簡樸的農村蛻變爲城鄉合一的新社區。人口由原來的三萬增至逾十萬衆，一切有關治安、交通、教育、醫療、衛生、福利，以至文娛康樂等問題，仍望政府大力推動和解決。

他說：回溯本會未成立時，大埔鄉政由七約鄉公所主理。當時的七約，包括：泰亨、粉嶺、蓮和、林村、梨和、汀角、橫樹灘等七鄉，發揮了守望相助，彼此照顧的精神。五十年代後期，大埔人口與時俱增，鄉村市鎮日趨繁榮，而區內聯益鄉諸下的十九個村，不屬七約範圍，爲着推廣鄉村服務，在政府輔導下，組成大埔鄉事委員會，負責市鎮及鄉村的事務。回顧廿五年來，第一、二、三屆鄉事會主席爲俞福先生，第四、五、六及第九、十、十一屆主席爲黃源章太平紳士，第七屆及本（第十二）屆，即惠霖担任。獨僑本會成立初期，聚七約鄉公所借用所址爲辦事處，迄六十年代由大埔鄉務日繁，七約鄉公所會址實不敷應用，適於一九六九年籌建會所，推選黃源章爲籌建會主席，張惠霖、馬世安（已故）爲副主席，在各籌建委員通力合作下，歷經八載，一九七七年三月，此座鄉政大樓，屹然矗立於大埔市中心區，標誌着大埔居民團結的力量。

本區現有鄉村八十八條，其中包括先後落成人住的大元邨及廣福邨互助委員會，市區及鄉村代表一百一十七人，目前仍有九個空額出缺，等候補選填充。在現有的一百零八位代表中，由本會成立之日起，參與鄉政服務，達二十五年者，共有二十位代表，本會藉此慶祝大典，恭請新界政務署長麥法誠頒發前任主席紀念品及大埔政務專員陳鎮源頒發村代表長期服務紀念品，以示飲水思源之意。

農村蛻變工商蓬勃
三萬人口增逾十萬
新舊居民協力建設安居樂業地方

新界政務署長麥法誠致詞讚揚該會的成就，表示大埔鄉事會係一個進步的鄉委會，不單充份代表區內的原居民和鄉村地方，也能夠爲大埔區內新發展地方的新居民服務。

他說：很高興大埔鄉事委員會率先將大門打開，讓新居民參與，在大會中設有席位留給區內的互助委員會和多屆大廈業主立案法團幹事，大埔鄉委會對區內社區事務和發展大刀支持，我常覺得很慰懷，而且深信如果沒有鄉委會提供均衡的意見和經常和政府緊密合作，大埔不可能在未來十年內順利和迅速發展成爲一個有三十萬人口的現代化新市鎮。

過去二十五年的變遷極大；往時只有村代表和鄉委會，現在有了區議會，很快更會有新界區域議局。鄉委會的角色現已改變，但對在香港設立一個更具代表性的政府來說，他們仍然極爲重要。鄉委會的支持和意見仍佔受重視，而政府亦已確保他們可與民選和委任區議員一起參與區議會的工作。區域議局成立後，新界鄉議局在區域議局的事務上將會担當一個活躍的角色。所有這些轉變都會爲各鄉委會帶來新的挑戰。見到各鄉委會在這個新制度下的表現出色，感到極爲高興和鼓舞，深信新界鄉議局在新成立的區域議局內將有同樣卓越的成就。在大埔新舊居民同心協力之下，深信大埔鄉事委員會將會繼續致力把大埔發展成爲一個更美好，讓居民安居樂業的地方。

新界鄉議局主席劉皇發致詞，指出：大埔區無論在政治、經濟、文化方面，都具有悠久的歷史背景，初期新界民政署及新界鄉議局均設在大埔，由此可見一斑。

他說：隨着時代進展，戰後新界各區都各自發展成爲新市鎮，大埔地區自然亦不例外。由於大埔位於吐露港，填海發展自然事半功倍，因此，二十年來大埔迅速由農村漁港，一躍而成爲繁盛市鎮，屋邨廠廈林立，人口激增，工商各業，有蓬勃的發展，本人認爲新界地區新舊社會能夠如此迅速蛻變成長，除政府積極計劃進行之外，新界各鄉事會實在作出不少貢獻，它不但只負起官民協調工作，同時在地方上更起着一個核心領導之作用，無論發展建設抑或文娛活動，鄉事會都積極支持參與，務求使原有居民安居樂業，新來居民產生歸屬感。讓新市鎮發展邁步向前，雖然新界各區都有區議會之設立，但鄉事會仍然有其一定超然之地位和存在價值。

繼敦請麥法誠政務署長頒發首屆及前任主席俞福，黃源章紀念品，及榮休村代表李日新，陳鎮源專員頒發參與鄉政服務達廿五年之代表，共二十位：邱瑞榮，梁世玉，李章珍，鄧普生，保，李章珍，黃廷長，李石邱國忠，陳國鎮，陳興保，李炳貴，李幹榮，何鴻帶，張惠霖，黃華，張庚勝，鄧華，邱國忠，陳財，鍾國榮及梁穗。

副主席李南致送主禮人紀念品後宣布副主席何容生致謝。

接着，敦請主禮人分別爲大會巡遊之金龍，醒獅，麒麟，雜樂行隨即儀式後，巡遊隊伍即在大光中學銀樂隊前導下出發，沿大埔公路巡遊一周。

晚上八時，綜合晚會開始，有名歌星，舞蹈表演等演出，入場參觀居民至爲擁擠，盛況空前。（三）

新市鎮迅速發展需改善石矢森林
荃灣建設一日千里
綠化工作刻不容緩
推進美化計劃社區領袖响應植樹

（特訊）荃灣區環境改善委員會主席周森說，種植樹木不單可美化環境，且對公共衛生有極大關係。

周民是在荃灣象鼻山路及荃錦公路交界廻旋處爲荃灣區第五屆植樹日主持植樹儀式時，作上述表示。

他說：樹葉可隔除噪音及塵埃，在乾旱季節亦可控制塵土飛揚，避免風沙撲面，因此在市區及路旁植樹，對公衆健康及安全有極大裨益。當然在山坡植樹，必有保護泥土，調節水盤等重要用處。

周森表示：荃灣是一個新市鎮，建設一日千里，在此石屎森林中，綠化工作更急不容緩。談及今次所種植的樹木，不過是荃灣區每年種植數以千計植樹的一小部份時，他指出荃灣區議會及各有關部門，將繼續在區內增建休憩處，草坪及植樹地點，種植花草樹木，雕刀美化及改善區內環境。

他更希望透過一年一度的植樹日，使年青一代能夠深切認識綠化的意義，從而引起他們對種植及保護林木的興趣。

荃灣區植樹日是由新界市政署主辦，以配合現正展開的清潔香港運動美化階段的工作。

周民其後在荃灣拓展工程處處長伍德成及荃灣市政主任陳耀華陪同下，親手種植一株幼苗，宣佈荃灣區植樹工作正式展開。

在這次植樹活動中，多名荃灣區社區領袖及六十名荃灣公立何傳耀紀念中學的學童，亦有參與協助。他們在該處光秃地點，分別種植約一百株本港常見的幼苗，包括豬腸豆、黃槐、洋紫荊及宮粉羊蹄甲。

（特訊）荃灣區議會環境改善委員會主席周森說，種植樹木不單可美化環境，且對公共衛生有極大關係。

周民是在荃灣象鼻山路及荃

大埔用水需增
庫水配新建興

（港訊）當局將於大埔建造一個新配水庫，以應付該新市鎮不斷增加對食水的需求。

水務署現正招標承投半島食水配水庫之建造工程，截標日期爲六月廿九日。

新配水庫位於大埔頭配水庫以南之山邊。這配水庫將以鋼筋混凝土建造，容水量爲六萬八千立方米。

工程並包括美化周圍環境，以盡量配合周圍環境。預料可於八月展開，需時三年完成。

新配水庫完成後，容水量爲一萬八千多立方米的大埔頭配水庫仍會繼續使用。

配合正興建金佛像
寶蓮寺通道
計劃將擴闊
可供單層巴士行走

（港訊）當局將在大嶼山深屈道及昂坪道進行擴闊工程，使到新大嶼山巴士公司可以使用標準之單層巴士駛上寶蓮寺。

寶蓮寺附近現正興建一座「金佛像」，預料落成後，會吸引大量遊人。爲了使較大型的巴士可駛到寶蓮寺，工程拓展署擬在可能範圍內將通往該寺的道路擴闊至六米闊，並在地勢所限不能擴闊之地方設置避車處。

道路之二面將建築一點六米之行人徑。

工程預料於本年底展開，需時十二個月完成。目前，前往寶蓮寺僅能使用一段深屈道及昂坪道。該通道非常狹窄，只可以容納新大嶼山巴士公司之小型巴士行走。

有關建築工程之告示，已根據道路（工程）使用及管制條例在

悅龍聖苑
祝龍母誕

（港訊）坪洲悅龍聖苑，昨日舉行恭祝龍母寶誕，苑長黎蘇，主持黃錫鴻，黃錫佳居士，幹事羅振綱，陳吉甫，曾同門弟子拈香叩拜，並聘黃文道長主持禮儀誦經，祈求風調雨順，國泰民安。是日劉啓東體育會劉啓東，安青堂杜有根，陳健，彭妹體育會聯歡當彭妹，陳湖健身院用順堂陳鵬，協義堂何立天，吳金培，聯合堂黃奕英，黃文順勝堂杜根，郭炳燈，樂安堂吳東，梁漢光，尚州拳英堂國樂體育會梁少保，譚樂，友義堂梁秋偉，盧秋體育會誠心堂盧秋，龍威堂趙普燈，坪洲少年團鄭中正坪洲茶園行，坪洲拳英堂泰智文等花炮會醒獅十多頭賀誕各界善信前往進香者，川流不息，香烟繚繞，異常擁擠，盛設齋筵招待，熱鬧，盛況空前。

沙頭角官立中學
水運會迭創佳績
區議員杜文光頒獎勉勵

（特訊）沙頭角官立中學於昨（八）日假座粉嶺公衆泳池舉行第三屆水運大會。

開賽於上午九時開始，項目達廿餘項，全校分紅，黃，藍，綠四社角逐。由於各健兒多腦北區漁民子弟，平素識熟潛泳，故迭創佳績。

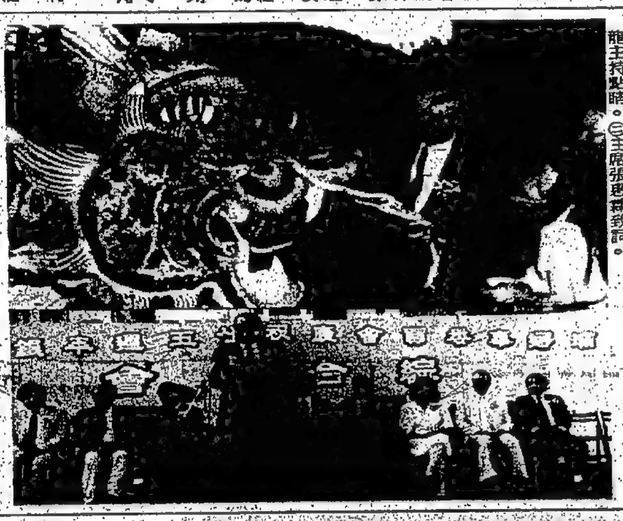
壓軸賽爲學校邀請賽，結果：男子組，沙頭角官立中學榜元，女子組則由大埔鄉議局中學奪得。

十二時全部項目順利完成紅組冠軍，藍組亞軍，黃組季軍，隨即頒獎，敦請北區區議會民選議員杜文光頒獎。

頒獎前，杜議員向各參賽健兒致詞勉勉，指出：游泳係一項極有高度強身的運動，不但能使全身筋骨，有自然的活動性，而且較陸上運動，在活動機能上，來得透澈和有效。

學校舉辦水上運動目的，除了能夠使各同學有強健身體之外，主要在喚起各同學有機會去練習，同時更能培養青少年游泳的興趣，最後能聯絡各同學感情，認識羣體生活的習慣。

蒞場嘉賓有：葉勝，李克彬，黃覺鄉，潘偉業，李次蒲，蔡黃鳳儀，余文達，馬寶連，馬智傑，鄧華龍，陳國鋼，張世雄，朱財興及各村代表等多人。（三）



沙頭角官立中學水運大會頒獎，圖爲杜文光區議員頒發女子組冠軍。

沙田敷設
冲廁水管
建費百萬

（港訊）在沙田何東擴附近沿大埔公路一段敷設長一千一百六十米冲廁水管的工程，將於下週初展開。

水務署最近批出一份價值一百一十萬元之合約予迅興建築有限公司進行是項工程。

輸水管直徑有七百毫米及八百毫米兩種，將與現有之冲廁輸水系統接駁。

敷設此等輸水管是爲沙田新市鎮擴展冲廁用水計劃之一部份工程，該新市鎮的人口正迅速增加。

工程預料需時四個月完成。

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

各區學體分會所發津貼均感不敷
新界校際體育比賽
多賴書商贊助推動
教科書出版業競爭熱烈成爲好事

（特訊）雖然各學校本學年度將屆結束，但各教科書出版商在業務上既爭已到如火如荼階段，特別是在近日新界各區校際球類及游泳賽頒獎典禮上，多間教科書出版社的經理級人馬將頻亮相，乘機展開公關活動。

各區學校市場，從而較少在這等典禮上，均可見到幾間出版社更繁忙了年青的一代以致學校科書大權的校長推銷其產品。各出版社自不放過此機會，並以社會服務方式，從幕前或幕後贊助大會獎品經費，務求活動舉辦得更完美及熱鬧。

撇開商人現實眼光不談，新界學體會各區分會近年的贊助人比以前增加，對於推動新界學界體育活動及提高水平來說，亦不失爲一件好事。（新）

本港新聞

涉嫌收入官職不稱與協助教唆
政務總署聯絡主任
夫婦兩人表證成立

（港訊）政務總署一名高級聯絡主任及其妻子，因分別涉嫌財富與官職收入不相稱及協助和教唆他人觸犯上述罪名，爲獲警拘捕，昨日在西區裁判署進行初級偵訊，控辯雙方同意表面證據成立，許明高法官諭將案轉解最高法院定讞，至於審訊日期則由最高法院經歷司安排。兩被告仍准各自簽五萬元保釋外出，但兩人之旅行證件則仍須由法庭保管。

被告兩人：梁紀曾，四十七歲，政務總署高級聯絡主任；義艷容，四十五歲，梁之妻子。梁被控於八一年七月十七日，擁有財富與其過去或現在之官職收入不相稱，觸犯防賄條例第十條（一）（乙），其財富包括在澳洲雪梨價值一百一十六萬四千七百五十二港元之物業、三個銀行戶口之現金共六萬九千八百七十七元、定期存款十萬元及總值十九萬一千二百七十五元之珠寶。梁妻義艷容則被控協助及教唆梁觸犯上述罪名。

警方尋找
失踪市民

（港訊）警方刊請市民提供下列三名失踪人仕之消息。

文秀蘭，三十二歲，她於本年四月二十七日離開其九龍城道寓所後，即未返，她約一點五五七公尺高中等身材。

蔣淑貞，四十二歲，表面證據成立，許明高法官諭將案轉解最高法院定讞，至於審訊日期則由最高法院經歷司安排。兩被告仍准各自簽五萬元保釋外出，但兩人之旅行證件則仍須由法庭保管。

被告兩人：梁紀曾，四十七歲，政務總署高級聯絡主任；義艷容，四十五歲，梁之妻子。梁被控於八一年七月十七日，擁有財富與其過去或現在之官職收入不相稱，觸犯防賄條例第十條（一）（乙），其財富包括在澳洲雪梨價值一百一十六萬四千七百五十二港元之物業、三個銀行戶口之現金共六萬九千八百七十七元、定期存款十萬元及總值十九萬一千二百七十五元之珠寶。梁妻義艷容則被控協助及教唆梁觸犯上述罪名。

警方尋找
失踪市民

（港訊）警方刊請市民提供下列三名失踪人仕之消息。

文秀蘭，三十二歲，她於本年四月二十七日離開其九龍城道寓所後，即未返，她約一點五五七公尺高中等身材。

蔣淑貞，四十二歲，表面證據成立，許明高法官諭將案轉解最高法院定讞，至於審訊日期則由最高法院經歷司安排。兩被告仍准各自簽五萬元保釋外出，但兩人之旅行證件則仍須由法庭保管。

被告兩人：梁紀曾，四十七歲，政務總署高級聯絡主任；義艷容，四十五歲，梁之妻子。梁被控於八一年七月十七日，擁有財富與其過去或現在之官職收入不相稱，觸犯防賄條例第十條（一）（乙），其財富包括在澳洲雪梨價值一百一十六萬四千七百五十二港元之物業、三個銀行戶口之現金共六萬九千八百七十七元、定期存款十萬元及總值十九萬一千二百七十五元之珠寶。梁妻義艷容則被控協助及教唆梁觸犯上述罪名。

（左起）劉國雄、蔣淑貞、文秀蘭。

下圖：失踪男女警察熱綫五——二七七一七七。

爆竊印度餐廳
兩人各判入獄
次被告候醫生報告宣判

（新亞社訊）三名男子，涉嫌爆竊他們以前曾任職之印度餐廳，結果因觸動警鐘，五名警員聞訊到場，當場將三人拘捕，昨日解上雜多利亞地方法院審訊，首被告認罪，第二及第三被告則不認罪，法官在聆訊案情後，裁定兩人罪名成立，法官判首被告入獄八個月，第二被告因左手曾手傷，法官將其還押監房至六月廿二日，以便醫生檢驗報告書，看其是否適合入勞役中心，第三被告入獄一年。

被告（一）陳益健，廿五歲，（二）梁旺坤，廿一歲，（三）申志豪，廿四歲，同被控於本年二月廿一日，在加拿芬道一間印度餐廳內，爆竊二千零卅元。

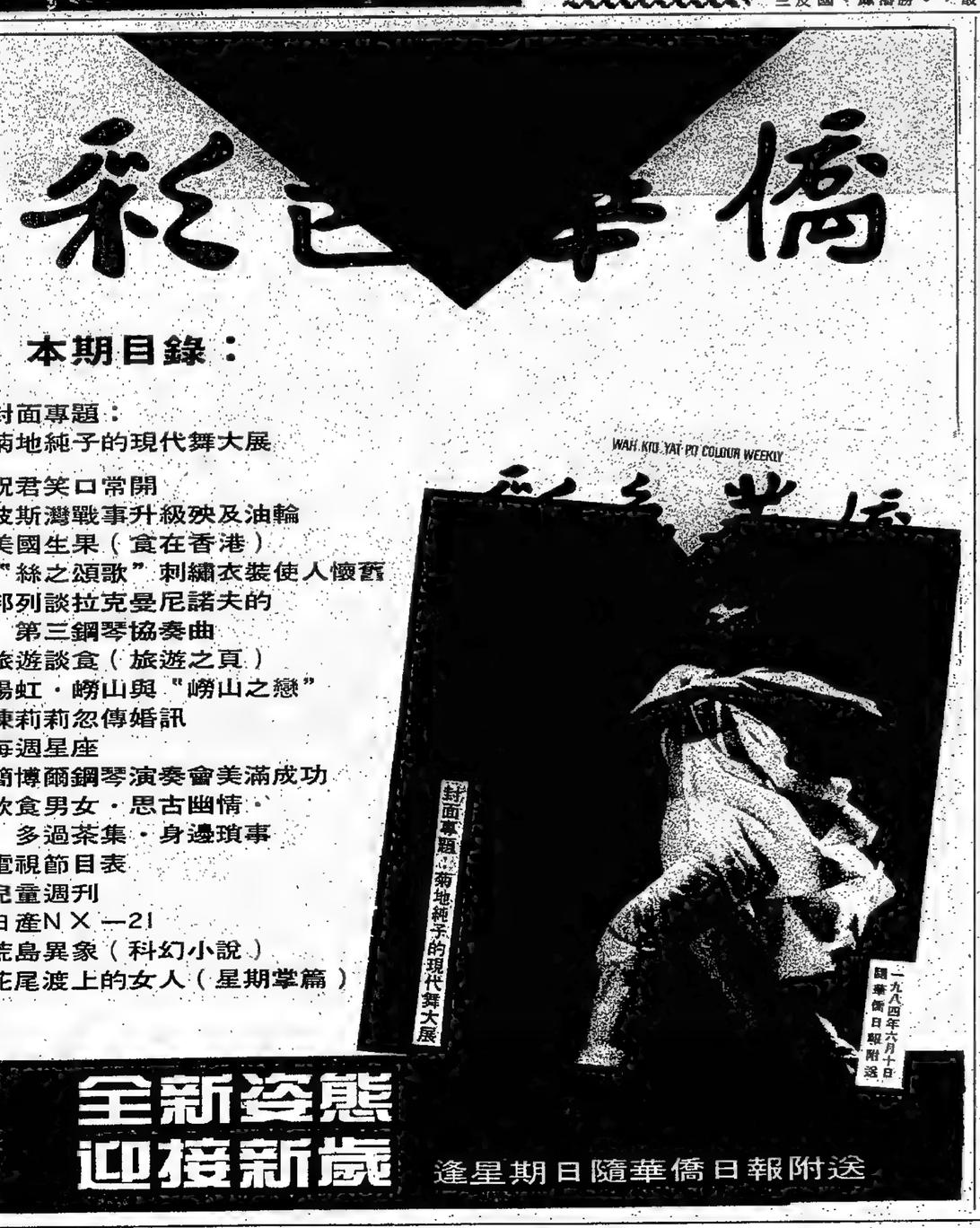
案情透露，三名被告於今年二月廿一日，於凌晨三時，進入尖沙咀加拿芬道一間印度餐廳，但却誤觸警鐘，警方接報派出五名警員前往現場，發覺該餐廳門口被人撬開，三名被告當場被捕，餐廳東主李召到場調查，發覺收銀機被人撬開，損失一千〇三千元，並認出第一被告以前曾任職該餐廳，警方隨後在他們携來的旅行袋中，尋回全部失欵，於是將他們落案檢控。

疑因病厭世
老婦吊頸
送院不治

（特訊）一名年近花甲的老婦，疑因病厭世，昨中午被其子發現，在其深水埗大窩坪潭安邨麗潭樓寓所，上吊自殺身亡，警方相信並無可疑之處。

死者姓鄭，五十六歲，是與家人居於麗潭樓四一×室，昨中午，當鄭婦之子返家時，即發現其母在屋內吊頸，於報警將她救下送院，證實已告不治。

據悉，鄭婦一向患有疾病，所以昨日懸樑自殺，相信是與此有關的。（合）



本期目錄：

封面專題：
菊地純子的現代舞大展
祝君笑口常開
波斯灣戰事升級殃及油輪
美國生果（食在香港）
"絲之頌歌"刺繡衣裝使人懷舊
邦列談拉克曼尼諾夫的
第三鋼琴協奏曲
旅遊談食（旅遊之頁）
楊虹・嶗山與"嶗山之戀"
陳莉莉忽傳婚訊
每週星座
簡博爾鋼琴演奏會美滿成功
飲食男女・思古幽情・
多過茶集・身邊瑣事
電視節目表
兒童週刊
日產NX—21
荒島異象（科幻小說）
花尾渡上的女人（星期掌篇）

華僑日報讀者七海旅行團

酒店＋機票

日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。

天天出發・渡假公幹・最佳選擇

五折（以指定酒店爲限）

代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083

特約代理：

＊台北希爾頓	$390	＊環亞大飯店	$480
＊富都大飯店	$350	＊財神大飯店	$420
＊美琪大飯店	$210	＊美麗華酒店	$310

台北希爾頓夏日假期　只收 $390（單人房每晚計）
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等。

三晚四日富都假期　祇收 $699（雙人房每位計）
酒店十早餐十接送　（天天出發）

十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房
2. 三天港式早茶
3. 機場專車接送
4. 免費歡迎飲品
5. 免費享用桑拿
6. 房間供應果籃
7. 贈送港台報紙
8. 印名私人信箋
9. 餐飲購物九折
10. 享用健身器械

＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全

七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室 5-413081（四線）

清潔香港
人人有責
大家合作

本港新聞

馬鞍山恆安邨首期四座大厦住萬五人

（港訊）房屋委員會昨日招標承投馬鞍山第一個公共屋邨——恆安邨的首期建築工程，興建三座三十五層高Y型大厦及一座二十層商屋型大厦。

該四座大厦共有三千四百三十七個單位，將於一九八七年落成，可爲一萬五千人提供現代化居所。

工程尚包括興建一間中學及兩間小學校舍。

恆安邨正分兩期興建，在一九八七年全部落成時，可容二萬五千人居住。

此外，房委會亦招標承投黃大仙下邨第四期重建計劃的建築工程，興建兩座新厦，以減輕該邨居住過擠情況及改善生活環境。

工程包括興建一座二十六至二十八層商雙「工」字型大厦，共有一千一百五十二個獨立單位，可容五千人居住。預算於一九八六年落成。

在該邨首三期重建計劃下已建成三座新厦，現有居民一萬人，而另一座新厦則正在興建中。

屋宇展覽八四六月十五舉行

（港訊）由展覽專業中心有限公司主辦的「屋宇展覽八四」將在六月十五至十八日一連四天，假新世界中心舉行。

主辦機構發女人稱：參展及贊助公司達三十餘間，展出的展品共分爲建築材料，室內裝修材料，電器產品及防盜設備四個大類，包括了窗簾、傢俬、電熱水爐、牆紙、地毯、窗簾、盥洗器、空氣清新機等數十種不同的展品。而且不少是世界最新產品，對於市民美化居室，改善生活環境有頗大的裨益。

「屋宇展覽八四」以美化生活，改善環境爲要旨，使市民生活更趨舒適，社會更爲繁榮，在這次展覽期間，主辦機構除了安排展出數十種產品外，還在展覽期間，準備了十多項助興節目。

「屋宇展覽八四」開幕儀式將於六月十五日下午三時舉行，屆時將出席香港建商會會長陸孝偉及市政局議員關振豪主持，歡迎市民蒞臨參觀。

管理演習反應熱烈七月十九截止報名

（港訊）由香港管理專業協會所舉辦的管理演習自接受報名以來，各界反應熱烈。比賽優勝隊伍將可代表香港免費前往星加坡出席由亞洲管理專業組織聯會舉辦的管理演習。

管理演習乃本港每年一度之盛事，由香港管理專業協會籌備，南華早報及國際電腦（香港）有限公司贊助，爲市場推廣財務、生產及對客服務的行政人員提供練習管理決策的機會。

管理演習可讓參加者了解企業規劃、控制及其他決策過程，這對其所服務的公司定然富有助益，因此，不少公司會要求香港管理專業協會爲其籌劃管理演習，以爲員工訓練的一部份。

管理演習爲一電腦遊戲，本屆並將採用新的S.IMBA一程序進行比賽，以替代舊有的N.IMEX程序。

比賽將以四至六人的小組進行，在幾次營業未內，參加的隊伍須就兩個不同的假想商品作出訂價，生產數量等管理決策，在一個模擬之商業環境內競逐。

紀錄顯示個人或中小型公司組隊參加管理演習的比率一直在增加。

阮氏宗會明日祭祖第六屆董事會就職

（新聲社）阮氏宗親會，明（十）日下午三時，在會祭祖，海外宗親先後來港參加祀禮，下午七時舉行第六屆董事就職敬老獎學聯歡宴會。

第六屆董事會：會長：阮秋，美燕。主席：阮錦泉，副馳發，覺明。總務：始新，文堤。財務：樹芬，文治。福利：伯輝，阮方。組織：祖濂，卓城。交際：康民，潤銘。稽核：卓城，振波。教育：大元，康煒。儀務：光甫，洪沛。康樂：永年，阮麟。文書：阮富，阮田。調查：阮生，阮超。婦女：寶珊，阮何麗冰。童事：偉雄，自揚，自强，清材，松堤，阮華，阮沾。

清潔香港人人有責大家合作

（港訊）由香港管理專業協會籌備，南華早報及國際電腦（香港）有限公司贊助，爲市場推廣財務、生產及對客服務的行政人員提供練習管理決策的機會。

國際龍舟邀請賽隊伍美國划艇會來港參賽

一九八四年度香港國際龍舟邀請賽參賽隊伍之一，美國划艇會，日前已抵達香港，隨即入住香港凱悅酒。。該隊去年首次參賽即奪得亞軍一席，一鳴驚人，今年更是信心十足，該隊挑選隊員時除注意技巧和整體合作，還注意隊員的體重及體魄。會員均曾在國際賽獲獎，包括奧林匹克運動會。

一九八四年度香港國際龍舟邀請賽，於六月十日（星期日）上午十時至下午五時，於東尖沙咀海傍舉行，香港凱悅酒店贊助機樓之一。

圖示：美國划艇會隊員入住香港凱悅酒店，各人雄姿赳赳，信心十足。

保良局渡假營徵聘兼職導師員工

（特訊）暑期將屆，保良局西貢北潭涌渡假營，歡迎暑期兼職導師及兼職工友加入服務，協助渡假營指導營友活動及營地清潔。

據負責人透露：每年暑假聘請兼職員工，凡持有認可證書或懂長獨木舟、射箭、彈床、拯溺、雪展、繩網、遠足、單車修理、扒艇、美式果球或身體健壯之人士，可向保良局申請担任暑期兼職導師或工友，兼職期限可分兩期，分別爲七月一日至卅一日，八月一日至卅一日，每期津貼一千八百元。有意者可將履歷近照函香港禮頓道六十六號保良局。（港）

京都念慈菴遷新址酒會慶祝頒獎港姐

京都念慈菴總廠有限公司爲商運新址暨頒發獎品予八四年度香港小姐之慶，昨（六月六日）在尖沙咀東部香港格里拉酒店舉會酒舉行慶祝酒會，招待嘉賓，出席盛典來賓共七百多人，友香鬢影，場面熱鬧。

頒獎儀式由京都念慈菴總廠有限公司董事長謝兆邦伉儷主持，香港小姐冠軍高麗虹獲頒現金禮券港幣一萬五千元，亞軍馬倩衡一萬元，季軍唐麗球五千元，最上鏡小姐高麗虹三千元，友誼小姐劉淑華三千元，青春小姐徐婉薇三千元。

京都念慈菴之新添置廠房位於荃灣德士古道德士古工業中心十六樓，佔地三萬多平方呎，採用全自動機械化生產，令京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏產量比前增多百分之五十，對於應付世界各地市場日益增長的需求帮助甚大。

現時京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏除於香港及台灣分別自設廠房供應本地需求外，更外銷至星加坡、馬來西亞、泰國、印尼、美國及加拿大等地，而最近美、加更大量增加訂購，令付世界各地市場日益增長的需求帮助甚大。

現時京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏深受各地人士愛戴，其他國家如菲律賓、澳洲及歐陸之英國、荷蘭、丹麥等地，凡有華僑聚居之處，均有京都念慈菴蜜煉川貝枇杷膏出售。

圖爲京都念慈菴選址酒會暨頒獎港姐主體人與八四年港姐合照。

交通大學同學會選出新年度職員

（港訊）旅港交通大學同學會，八四至八六年度兩屆選務職員，已於六月七日第二百六十二次聚餐會選出，計名譽會長胡英才，胡法光議員，錢大昕，唐庚，徐仁超，吳寬，凌建凡，陶哲甫，唐允恕折太平紳士，沈克昌，名譽顧問陳業鼎議員。新任正，副會長周修典，龔元相，榮譽秘書沈吉誠（螺聯第十二年）。榮譽財務徐君厚（螺聯第十三年）。委員徐世燕，姚玉線，平海成，胡彬鴻，姚庭良，陳大年，陳迺慶，陳明卿，顏金石，丁存林，李維慧，范世杰，張聰。

（圖：交通大學同學會選出新員左起：沈吉誠、周修典、沈克昌、龔元相、徐君厚合影。）

深水埗區議會下星期一討論私人大厦僭建

（港訊）深水埗區議員在下週一會議上，檢討區內私人樓宇內各種違例僭建及擴建問題。

一名政府屋宇測量師將出席講述加强管制及執法行動之新計劃，以對付各類違犯建築物條例事件。

會上各人亦會討論市政局未來五年在區內推行的基本建設工程計劃。

區議員並會就政局現行管理及管制小販政策發表意見，並建議改善措施。

他們亦會討論美孚新邨居民反對葵涌貨櫃頭擴建計劃一事。

明日國際龍舟賽參觀門券仍有售

（港訊）明日在尖沙咀東部海傍舉行的香港國際龍舟邀請賽，現時尚有少許門券發售。

隨地門券，每張五十元，可逕同香港旅遊協會設於康樂大厦卅五樓及九龍天星碼頭旁的辦事處洽購。

海上席券方面，則由香港油麻地小輪，海上遊覽社供應，有意者亦可與上述兩間機構接觸。

今年的賽事，共有十四支外隊及八十三支本港隊伍角逐九項錦標。

今晚鏗鏘集漫談大牌檔

（港訊）大排檔在香港街道上存在已久。它除了供應廉價膳食外，還替香港增加不少特色。但是大排檔亦帶來不少問題，譬如環境污染、阻塞交通，甚至因營業通宵達旦，以致聲浪擾人，加上新式快餐店林立，舊式大排檔似乎已不合潮流。爲了迅速取締街上熱食檔而不一定須待所有街市大厦及熟食中心落成啓用，市政局提出「特惠金」計劃，給予交回牌照的持牌人三萬六千元。不交牌者可選擇永久離街的熟食中心內。

在新政策之下，很多牌主對搬入新街市不抱樂觀態度，有些則在原址開舖或變成無牌小販。今朝的鏗鏘集就九龍城及旺角區交牌情況，分析一下政策實行的成功率關鍵何在？此外亦訪問了數位牌主，看他們對新政策的處理及態度，並且檢討無牌大排檔的問題，新街市檔位的設備及政府在未來對大排檔的計劃等。慎望了解香港大牌檔的情況，就千萬不要錯過本星期日晚七時正在無綫翡翠台播出的「鏗鏘集」。

天后廟道龍心閣置業投資最理想

目前，本港的樓宇售價非常便宜，加上二十多年分期付款買樓辦法，年期長而每月供款數目低，購樓自住或投資，實在最合時宜。購置物業，非比購買普通貨品，必先考慮到住宅年期，地點，環境，交通及建築材料等重要因素。最近敬德企業有限公司，推出座落銅鑼灣半山，天后廟道金龍台十一號的龍心閣，環境高雅，最適合一般家庭的高級住宅。

龍心閣尚有年期八十八年，樓高廿四層，兩電梯三伙，每伙三面單邊，光綫充足，空氣流通，間格實用，每伙均有露台，美觀實用。全部採用高級建築材料，設備齊全，毋須裝修，已有入伙紙，即買即住，至於交通，十分方便，地鐵，巴士，電車，步行數分鐘，即可抵達。隣近戲院，酒樓，餐廳，百貨公司，超級市場，銀行及高級學府。無論購物，交通，就學極爲利便。

住宅單位外牆，鋪砌高級顏色紙皮石，內牆髹新膠漆，樓面鋪砌柚木地板，每戶大門採用柚木實心門，配有防盜鎖，門鈴，進入鎖及門鈴，重料鋁質窗門，浴室採用STARDASD高級瓷具。

龍心閣由敬德企業有限公司代理，並由東亞銀行代辦分期付款事宜，特價期內，可獲九五折優待，用作投資或自住均屬理想，如欲得知有關詳情，可致電五一二五〇三八一（四綫）或五一六六九一四二查詢。

學校交通安全隊員參觀仁頓號巡邏艇

（港訊）三十名西區學校交通安全隊隊員，昨日參觀警馬艇，並在皇家海軍巡邏艇仁頓號上渡過一個愉快的下午。

他們參觀船上各崗位及詢問有關香港艦隊的職務後，並在船上享受茶點招待。

此次參觀是西區警署安排，以酬謝隊員過去協助同學過馬路的服務。

聖約翰教堂舉行安息禮拜前新聞處副處長史允信出殯榮哀

（特訊）政府前新聞處副處長米高·史允信，不幸於本月四日因患中風症，病逝瑪嘉烈醫院，享壽五十有八歲，遺體於昨日下午二時卅分奉移聖約翰大教堂舉行安息禮拜，由該堂主任牧師冠保羅主持儀式，並由史允信生前友好，社會紳商名流夏鼎基爵士，羅保羅議員，張有興主席，吳樹熾，孫文壯，余維廉，汪智長及丹民，史允信八位扶靈柩出教堂，隨即移往火葬場火葬。

史允信先生於一九二六年十月生於英國約克郡，一九六三年間往香港政府新聞處副處長，後來在香港創辦允信公共關係有限公司。

昨親臨教堂參加安息禮拜及致送花圈者有：社會中西紳商名流，政府機關長官，行政，立法，市政局議員，政府新聞處代表及史允信先生生前友好等數百人，素車白馬，極備榮哀。（突）

圖示：新聞處前副處長史允信昨舉殯，在教堂舉行安息禮拜，圖示：官紳夏鼎基爵士，羅保羅議員，吳樹熾，孫文壯，余維廉，汪長智及丹尼，史允信扶靈柩出教堂。（本報攝）

商業通濟公會提倡孝道弘揚父愛，於昨日在會所舉辦慶祝國際父親節工作委員會議，出席有利榮源理事長，鄭學賢監事長暨委員：鄭永成、容榮達、楊勳賢、梁煒楨、文及、何淑雲、盧秀梅、關德芳、梁松就、鄭麗娟、賴兆鴻。

議決六月十六日（星期六）假銅鑼灣紅寶石酒樓慶祝父親節，聯歡聚會，招待身爲父親之男會員，有抽獎助興。（天）

鬱南同鄉會祝龍母娘誕

（港訊）鬱南同鄉會（龍興堂花炮會）昨以「龍母誕娘賀誕」，假國際酒樓四樓全廳舉歡。席間開設「聖意品」，會員與餘理，互相競投，旋由新任理事長鄭乘驍，投得金牌，博得掌聲不少；鉦開四十餘席，氣氛熱鬧。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元

加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元

加印紅色每段一百一十五元

宇宙閣 Universal Towers 租售

北角建華街18至26號

二梯二伙　三面單邊

高層尚餘數單位

689至923呎

每尺只售六佰六十元起

可按八成

月租三千餘元

永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）

香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓

電話：5-430303-9　地盤電話：5-663691

鹿苑

屯門新市172地段

現貨樓宇出售即買即住

初售期間八五折優待

地下旺舖每呎由590餘元起

貳樓商場每呎425元

兩房單位393呎十四萬餘元起

三房單位493呎十七萬餘元起

建築材料實際　歡迎參觀比較

本公司集團所建之樓宇，素獲好評

信購處：陳氏企業有限公司

九龍尖沙咀東部歷地道67號半島中心619室

電話：3-679081

歡迎參觀示範單位　地盤假日照常辦公　電話：0-810292

中區銀行大厦

$9.00

大小面積寫字樓廉租

詳情請在辦公時間內

電5_241201租務部洽商

安福樓

安定道18—22號（近銅鑼灣裁判處）

安居此處志可酬

福舍廣宇時豫就

樓宇間無同享覓

好景常在樂悠悠

租

鋪位：五百餘至一千呎

二、三樓辦公室及醫務所：

380至720呎

八樓起住宅實用面積430至600呎約三千餘元水電齊可即入住

歡迎參觀：英皇道十八號本大厦

管理員引者（由留仙街入）

如相處（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓202室洽

電話：六六八四一三

九龍灣　偉業街

楊耀松第八工業大厦

招　租

由千餘呎至式萬餘呎

德福花園地鐵站對面　員工充裕

直通啓德機場及海底隧道

交通便利　電梯六部　上落快捷

洽租處：本厦管理處或電5—435244

屯門新安街21號

友德工業大厦

廠房及貨倉尚有小量單位租售

面積由6,000呎至20,000呎，

租金特廉，有意請電0—810220—2

倫敦中心區物業出售

港幣四十三萬元——九九年期

座落倫敦西區小型獨立單位，距中心區只廿分車程。兩睡房，兩客飯廳，浴室，洗手間，廚房齊備。

詳情請撥5—773888（或5—712371接3714）洽。

深崇閣租售

九龍深水埗黃竹街十七至十九號地下旺舖二三樓寫字樓租，五至十二樓住宅單位售，地點旺，交通便，用料靚，即買即用，租金合理

洽租購處：3-7782113

寫字樓租售均可

香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立式千餘呎

洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

西貢金寶閣

十二樓，二樓尚餘少數單位

特價廉售

地下九號舖位出租

電話 K 2816464　葉先生洽

K 7211822　劉小姐洽

香港人遊香港

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

首創本港高級旅行團

獲參加團友一致好評

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：6月10,17,24(星期日)

專線冷氣船位　專車上山不必輪候　旅途舒適精美上菜

時間：上午九時至下午五時半分

費用：$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩

瀏覽東方威尼斯大澳漁村

漫遊龍田新村觀最新建設

自由選購著名特產及海味

專車直達昂平寶蓮寺攬勝

遍遊大嶼山風光秀麗如畫

鳳凰山齋堂享用精美上菜

漫遊茶園品嘗山水豆腐花

觀光石壁水塘賞偉大建設

楊協成贊助樟樹茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場

◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園

◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：

七海旅運有限公司　香港德輔道中68—88號華僑商業大厦1602室　5-413081(四綫)

涉嫌行使偽造硬幣元朗兩男女已落案檢控

（港訊）涉嫌與警方在元朗搜獲一批偽造硬幣案有關之一名女子已於昨日被落案。

曾美英（三十五歲）被控以行使偽造硬幣罪，將於今日在粉嶺裁判署提堂。

另一名被扣留查訊之二十九歲男子則獲准以二千圓担保外出。

警方商業罪案調查科人員是於昨日一次搜查行動時拘捕兩人。

誠德電訊製品公司招待員工暢遊菲島

誠德電訊製品有限公司爲獎勵員工勤奮工作，免費招待前往菲律賓作爲期七天豪華遊，目前乘搭國泰黃體客機出發，是次旅程由本港素負時譽之星展旅遊有限公司特別妥善安排，全部一流食宿，節目豐富。

（圖爲誠德電訊公司員工遊菲出發前攝於機場）

華僑經濟

歐洲金融開市
美匯報高 金價挫下
白銀跌十二點五仙

（特訊）倫敦六月八日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報升，黃金及白銀價均挫。外匯經紀稱：美國最近一週貨幣供應M一減少廿四億美元，較預期跌幅大，使美元受壓力，同時聯邦基金利率由十一厘〇三下降至十厘八七五也使美元受抑。但現時美國利率仍維持在高水平，中東波斯灣形勢及西德金屬工人與資方談判無進展而休會，對美元仍有基本的支持力。

波斯灣戰爭影响石油對西方供應會使英鎊稍得益。但是日倫敦開市時，英鎊由一·三九五跌至一·三九四五美元。

巴黎美元開市由八·二七二五升至八·三〇六五法國法郎，法蘭克福美元開市時由二·六九一五升至二·六九五瑞士法郎，米蘭美元開市時由一六六七·七五升至一六七〇·七五里拉。

阿姆斯特丹美元開市時由三·〇三八〇升至三·〇四〇五荷蘭盾。

加拿大元開市時由一·九九九五跌至一·二九九四五兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三八九·二〇美元，比上日收市價三九二·二五，下跌三·八〇美元。蘇黎世每安報三八九美元，比上日收市價三九一·二五，下跌三·二〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報九·一三美元，比上日收市價九·二五五，下跌〇·一二五美元。

韓大幅放寬外資限制
業種及出資率七月一日實施

（東京電）韓國政府已於本月六日宣佈大幅度放寬對外之限制，在業種及出資比率方面均遠較過去寬鬆，並決定自七月一日起開始實施。

據韓國財政部發表的引進外資法施行細則修正案，自七月一日起准許外國人投資的業種，其公告方式由過去只列准許投資業種改爲只列被限制及禁止的業種。

在投資比率方面，新法規定，如果投資比率未到五〇%，投資額在二百萬美元以下，即使未提出減免租稅的要求，政府亦自動地加以核可。投資比率在五〇%以上的案件雖須加以審查，但如果出口比率在七〇%以上，而且基本關稅率不到十%，則投資比率不加以限制。

依據新的政策，在全部一〇四八個業種之中，除公用事業，新聞發行以及穀物生產事業等被列爲禁止外人投資的業種，奢侈性及消費性高的產業則列爲限制業種。

此外，引進外資手續由過去的認可制度改爲申報制度，申報後如無特別的補充要求，則在二十天之內受理，因支付技術費用而產生的發利事業所得稅及個人所得稅可以減免，爲期五年。

生猪市大致企穩
買意普通存欄減
共成交八千一百多頭

（特訊）生猪貨源供應正常，市道企穩，買家購意普通，貨價變動不大，存欄量減少。港九生猪昨（七）日總成量達八千一百五十五頭，其中大陸大猪佔六千零九十三頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面，計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，最高成七百二十元，普通貨成六百二十元，尾盤成五百五十元，本地生猪一千二百頭，最高成六百七十元，普通貨成六百五十元

美股反彈後繼不勁
投資機構手縮

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：

六月七日，杜瑞斯工業股指數收一一三二·四四，下跌一·四〇，上升股票七四〇隻，下跌股票七一二隻，總成交八千二百一十二萬股。

股市反彈似乎後勁不繼，風入手，也沒有領導股出現，萬國商業機器仍然是拖累大市的原因，食物及飲品股表現很強，顯示投資者預期八五—八六年經濟軟弱，起跌股票相抵，成交仍然甚疲化。

有關歐洲會議的報告下週公佈，在這類工業中有如下各點，（一）產品方面促使這些公司更爲致力於科技，研究發展及生產上更爲獨立，這些公司是：文尼馥達工業，施路安全包裝，大湖化學及路泰化學。（二）推銷及服務性公司，這類產品公司具有投資吸引力，長期滋長率比推銷公司爲佳，後者自一九八二年六月以來表現一直比不上大市，這種情況可能會持續下去。

外資在十四市設廠
部分產品可銷國內
地方有權審批三千萬美元項目

（北京電）中國公佈新的措施，以吸引外國投資和先進技術，其中包括減少繁瑣的公文呈序，特區徵稅和開放廣大的國內市場。

中國國務委員兼中共中央書記處書記谷牧，首次透露向外國投資者開放的十四個沿海城市，會實施哪些措施。

四月份公佈的對外開放投資，是隨着一九七九年設立四個經濟特區，鼓勵外商設立合資企業後作出的。谷牧在接受「中國日報」訪問時說，向十四個沿海城市引進先進技術的投資者，將獲准向中國十億人口的龐大潛在市場，出售部分產品。

牧谷還說，全外資工廠和商業機構也獲准設立，在此之前，中國指出，它贊成合資企業技術，或在其中一個城市投資超過三千萬元的公司，只須繳稅百分之十五，而所有給合資企業、合作企業或外資公司進口的生產設備和建築材料，均可免稅。爲生產出口貨品進口的原料和零件，都可以免稅。

地方政府權力將會擴大，在一些中心點，耗資不超過三千萬美元的改建計劃或新建築物的改建計劃或新建築物，毋需經北京中央政府在首位。

谷牧強調說，我們應該把改良沿海城市現有企業和建設有利於現代化的中、小型項目放大陸大猪二千大百九十三頭，成六百五十元，本地大猪八十四頭，成六百元，深圳大猪七十八頭，成六百五十元，最低成四百九十元

雙方決定不久再行開會
台美紡織品會議
化纖限額未解決

（台北電）台灣官員說，爲期三天的台灣與美國紡織品會議結束，對美國限制台灣人造纖維手提箱問題，未有達成任何協議，但美國極可能對台製人造纖維箱，定出限額。

他說，至於其他紡織品美國原則上決定撤銷對第四三六號貨品（羊毛套裝）的禁制，並暫行撤銷對第六〇五號貨品（錢褲線）進口的禁令，直至另行通知。

再次舉行會議，討論美國限制台灣人造纖維手提箱進口問題。

潘家聲說，雖機未有達成任何協議，但美國極可能對台製人纖維箱，定出限額。

他說，至於其他紡織品美國原則上決定撤銷對第四三六號貨品（羊毛套裝）的禁制，並暫行撤銷對第六〇五號貨品（錢褲線）進口的禁令，直至另行通知。

本港製造商組團
考察日電池工業

由本港十家電池製造商組成的貿易代表團，應日本電池業的邀請，定本周六動日，進一步加強港日製造商的聯繫。

今次訪問由香港貿易發展局及香港工業總會協助安排，金山實業集團董事羅仲榮爲領隊，六月九日出發，六月十六日返港。

這代表團，在爲期一周的訪問中，將會與日本電池，器具工業會及日本機械出口商協會舉行會議，討論香港，日本及遠東區電池業近期的發展及前景。

他們亦會討論鹼性，氧化銀及氧化水銀鈕型電池，以及電池操作電子產品的最新發展。

此外，雙方會討論加強在資料交流，產品交流及技術轉移方面的合作。

在日期間，香港的電池製造商會參觀「大阪國際金屬加工機械展示會」及「東京工廠自動化設備展示會」，亦會參觀日本主要的電話零件及精密機械機製造廠。

日本電池業代表團去年七月曾來港訪問，香港電池製造商今次應邀作回訪。香港代表團包括：

東京，現時在港開設一間授受存款公司。

對於兩間海外銀行申請牌照在本港經營銀行業務獲得批准一事，政府發言人說，銀行的資產總額除對銷項目外，不得少於相等一百二十億美元之數，並須受註冊國家監管機構的有效監察。該兩間銀行均符合以上的規定。他又說，外資銀行繼續在本港設立分行的興趣，顯示海外人士對本港的未來，尤其是作爲一個主要的金融中心，充滿信心。

財政以上增減後，本港現有持牌銀行一百三十七間，至於當十國際財務公司牌照，生效日期不遲於今年十二月一日。

據金融界人士表示，港府重新發牌給外資銀行在七月月告一段落，但經過一年零十個月後，即在八一年五月開始再批准合乎銀行法例規定的外資銀行在港經營。因此，今次再有兩家日資銀行獲牌照，並無特殊的意義。不過，正當香港工商界投資信心低落之際，此舉多少有些鼓勵作用。

香泰國舊香米價亦位偏高
大頗距價目品一同
適相懸供持保市米

（特訊）昨（八）日米市，交投雖非暢旺，但亦保持供需相適。入口米商上午開盤活出，泰國米及中國大陸米共有二十多欵，下午照價提用方式續有成交。

據米業人士指出：現在除了澳洲絲苗及油粘外，算是泰國舊香米價位偏高了，因爲泰國舊香米與同品目新香米價格比較，每担約三元至卅五元，這亦供應量多寡不同的反映，中國大陸米同一品目價格雖有差距，但不若泰國香米差距那麼大，例如天字絲苗每担高低相差只四元，洪字絲苗每担高低相差只五元，江西絲苗每担高低相差只元算是大一些。

現時泰國米同一品目價位的差距，金鳳舊香米每担二三八元，金鳳新香米每担二〇五元，金鳳新香米每担二九三元。

中國大陸絲苗同一品目價位的差距，天字絲苗每担最高一九〇元，最低一八六元，洪字絲苗每担最高一八三元，最低一七八元，江西絲苗每担最高一八一元，最低一七三元。

印尼國家銀行在港
五年期浮息存證
發行五千萬美元
港匯指數升一小點

印尼國家銀行宣佈，該銀行即將在本港發行五千萬美元爲期五年之浮動利率存欵證，此乃印尼國家銀行香港分行繼一九八二年十二月推出美元存欵證後之第四次發行。

是次發行分兩次枝發完成，即首枝發（二千萬美元）次枝發（三千萬美元）。首枝發付欵日期定爲一九八四年六月七日，而次枝發付欵日期定於一九八四年六月二十七日。還欵期定於付欵日期後之五年或三年（取決於持證人或發行人之選擇）。利率將分別於每年（首枝發）及每半年（次枝發）匯定一次。息率分別定爲百分之十六份三加三個月及六個月之倫敦同業拆息率。

該存欵證由興銀亞太太平洋公司任聯合管理人，其他經理人包括馬來亞裕民銀行，西德商業銀行，第一勤業財務香港公司，大和經理，負責歐洲方面之業務。

白啓禄（RODNEY CAKER-BATES）被委任爲總經理，負責策劃等方面之工作，他曾任職於倫敦大通銀行。

韓大幅放寬外資限制
業種及出資率七月一日實施

（東京電）韓國政府已於本月六日宣佈大幅度放寬對外之限制，在業種及出資比率方面均遠較過去寬鬆，並決定自七月一日起開始實施。

據韓國財政部發表的引進外資法施行細則修正案，自七月一日起准許外國人投資的業種，其公告方式由過去只列准許投資業種改爲只列被限制及禁止的業種。

在投資比率方面，新法規定，如果投資比率未到五〇%，投資額在二百萬美元以下，即使未提出減免租稅的要求，政府亦自動地加以核可。投資比率在五〇%以上的案件雖須加以審查，但如果出口比率在七〇%以上，而且基本關稅率不到十%，則投資比率不加以限制。

依據新的政策，在全部一〇四八個業種之中，除公用事業，新聞發行以及穀物生產事業等被列爲禁止外人投資的業種，奢侈性及消費性高的產業則列爲限制業種。

此外，引進外資手續由過去的認可制度改爲申報制度，申報後如無特別的補充要求，則在二十天之內受理，因支付技術費用而產生的發利事業所得稅及個人所得稅可以減免，爲期五年。

大通委聘副總裁
昆因博士並爲高級投資經理

大通昆因博士

美國大通銀行宣佈委任昆因博士（DR. LOHN C. QUINN）爲該銀行副總裁及大通信託（港）公司董事及高級投資經理。該公司爲總部設於紐約之大通私人銀行國際公司之多元市場及多種貨幣投資及支機構。

香港之信託公司已於今年二月開始投資業務，專門處理亞太區證券及全球性投資事宜。

昆因博士加入大通前曾在紐約工作凡十六年，歷任各大機構證券分析家及投資經理，並曾任國會助理、政治顧問、演說詞撰作人及新聞從業員。

昆因博士擁有耶魯大學、賓夕法尼亞大學及紐約大學學位，並爲紐約大學博士。

昆因自一九七零年代中獎即經常前來香港訪問，並曾在亞太區多次發表有關國際投資演說及主持研討會。

五月份台灣進口金額
超過二十億美元
創歷年單月最高紀錄

（台北訊）根據海關進出口統計，五月份進口金額高達廿億二千餘萬美元，較去年同期成長百分之十四點八，打破歷年單月進口紀錄，也是我國外貿首度進口金額超過廿億美元。

提統計，五月份我國進出口成長迅速，出口金額達廿八億八千餘萬美元，較去年同期增加百分之卅四點五；一至五月累積進出口總額已達二百一十億餘美元，較去年同期成長百分之廿四點五，顯示進出口交易熱絡，累積迅速，預料今年外貿將會有高額突破。

國際金融股市行情

一九八四年六月八日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市 — 7.60（825.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	6.30	6.45
怡和	H.K.$	11.70	11.90
和黃	H.K.$	9.20	9.40
會德豐	H.K.$	3.20	3.40
置地	H.K.$	5.05	3.15

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 — 4.64（1127.80）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 十34.93（10350.93）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 5.10	（387.10）
尾盤	U.S.	— 6.20	（386.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.6965	馬克
倫敦	1.3945	美元
東京	231.0	日元
巴黎	8.3065	法郎

兩家日資銀行獲發牌照
一美資銀行牌照則撤銷
金融界認爲無特殊意義，但對當前本港工商投資信心低落會有若干鼓勵作用

（特訊）港府憲報昨（八）日公佈，兩間日本銀行已獲發本港銀行牌照。另外美資西雅圖國民第一銀行牌照將撤銷，而一間名爲富士國際財務（香港）的日資公司亦成爲註冊存欵公司。

兩間日資銀行爲日本札幌北海道拓殖銀行和東京協和銀行。

北海道拓殖銀行於一九七四年在港開設接受存欵公司。據該機構監管香港銀行事處副總經理山道表示，該行對香港政府發予銀行牌表示欣慰，但他至今仍在等待總行方面的指示，故未宣透露今後在港發展策略。

協和銀行總部設於東京，現時在港開設一間授受存欵公司。

對於兩間海外銀行申請牌照在本港經營銀行業務獲得批准一事，政府發言人說，銀行的資產總額除對銷項目外，不得少於相等一百二十億美元之數，並須受註冊國家監管機構的有效監察。該兩間銀行均符合以上的規定。他又說，外資銀行繼續在本港設立分行的興趣，顯示海外人士對本港的未來，尤其是作爲一個主要的金融中心，充滿信心。

財政以上增減後，本港現有持牌銀行一百三十七間，至於當十國際財務公司牌照，生效日期不遲於今年十二月一日。

據金融界人士表示，港府重新發牌給外資銀行在七月月告一段落，但經過一年零十個月後，即在八一年五月開始再批准合乎銀行法例規定的外資銀行在港經營。因此，今次再有兩家日資銀行獲牌照，並無特殊的意義。不過，正當香港工商界投資信心低落之際，此舉多少有些鼓勵作用。

八月用新交通標誌
簡單符號文字表達

從今年八月底開始，隨着當局推行七組新道路交通規例，取代現行的十三組規例的同時，亦一併增設六十六個從未在香港使用的交通標誌，及十五種新設的路面界綫。

新交通標誌，全部採用國際化系統的標準，以簡單的符號及文字去表達標誌的內容，由此一來，舊式的英國標準式交通標誌將被取代。

新增加的交通標誌共有一百五十六個，其中六十六個目前從未在本港用過。標誌上的中文字樣大小有新規定，必須是英文字母大小的兩倍。

爲配合推行十進制，新的標示車速限制及其他距離的標誌，將採用十進制單位。例如以往每小時三十哩的車速限制，改爲每小時五十公里，每小時四十哩的速度限制，則改爲七十公里。其他如「二百米前停車」及「五十米前讓路」路標，車高、車闊、車長限制標誌，同樣以十進制單位顯示。

新增加的路標，將會令駕駛人士一目了然，例如配合「彎角」和「之字路」路標的，有「安全時速三十公里」的新標誌。至於禁區標誌方面，新標誌大部分以圖案形式出現，例如目前的公共小型巴士禁區是包括有禁區圖案，「公共小型巴士」字樣牌，再加上一個實施時間等組成，新的小巴禁區標誌以一整個的長方形出現，左上角是禁區的標誌，旁邊上一輛小巴，下面則是禁區實施的時間，圖案簡單，駕車人士容易清楚閱讀。

路面雙黃綫不准停車

配合新交通標誌而實行的，還有三十八種路面界綫，其中十五種屬新設，還包括路旁的雙綫表示該處二十四小時不准停車而單黃綫則表示處部分時間禁止停車。與國際上採用的標誌相同。當香港的駕駛人士熟習了這些路面綫後，便再毋須去找尋有沒有禁區標誌路牌才安心停車了。

新的交通規例還詳細列明了界綫的長度，如巴士專綫的界綫是一條連續的白綫，白綫的闊度是二百五十毫米，而高速的近路邊的一條緊急車輛通道界綫的闊度是二百毫米，有所分別。至於「不准扒頭」的雙連續白綫，一般路面上，「不准扒頭」的雙連續白綫的闊則是一百五十毫米。

駕駛人士認識新的交通標誌，需要有一段時間。因此，當局要重視加強使用宣傳新的交通規則，不能掉以輕心。（家）

正擬私營驗車條例
預料明年可以推行
三萬輛超過六年私家車須再檢驗以策安全

律政署與有關部門，正準擬私營驗車條例，預料明年可以推行。

運輸署滑意人士，接受訪問時，作出上述表示。

他又說：運輸署，廉政公署，及香港汽車會代表組成的工作小組，最近已完成杜絕私家車流弊特別條例，年內呈交法局通過，才能實施。屆時，車齡在六年以上的近三萬部私家車，均須接受檢驗。

杜絕流弊的建議，包括由運輸科運輸署，財務科及廉政公署代表組成的調查小組，調查合資格的私家車牌。

甄選的方法，是先由香港汽車商會，向會員別小組提名，而目前此組織較大的私營車房，均是該會會員。

此外，工作小組又建議任何私家車主，若不滿私營車房的檢驗結果，可以向運輸署長上訴，由運輸署長安排在政府車房再行檢驗。監察小組若發現有關車房有舞弊情況，輕者可撤消其驗車授權牌照，重者則交由廉政公署提上逃計劃並非在於財政問題，而是希望能使將私家車規定的驗車車齡，由現時的十一年降低爲六年。

根據運輸署的計劃，初期將授權約十間私營車房參與驗車計劃，若效果滿意，會陸續增加授權數目，估計每年每間車房可驗車三千部。

收費方面，爲維持車房間之競爭，不規定最低收費，但不能高於政府車房驗車所收的費用。

該名官員說：由於法例訂明所有車輛必須由政府車房檢驗及發給證書，才算合法，故有關法例要相應修改，行政局批准建議後，便會立即進行。

據指出：政府不擬將公共車輛交予私營車房檢驗，因爲政府有責任維修與監管公共車輛的安全，公共車輛的士，小巴，巴士等從年均需按時前往政府驗車中心檢驗。

運輸司施恪指出，交諮會係於去年五月三十一日原則上批准汽車商會的建議，發牌與私營車房有六年以上車齡的私家車進行每年一次檢驗。委員會其後要求制訂詳細計劃，提供足夠的措施防止不良行爲，並且確保驗車人員的能力及設備都有適當的標準。

又副運輸署長蘇煒明表示，最佳方法是一同寫駕駛該車的車行負責人透過辦理轉名，到運輸署，即或找朋友留下看守。據一間專以收購高價舊車的車行負責人透露，多以其經營宗旨爲獲准積領牌照。

在八三年頭九個月內共有四萬六千四百三十二輛車接受檢驗，其中有二萬八千九百五十二輛車在首次檢驗合格。

定期全面檢驗車利巴士乃在兩間巴士公司廠內進行。

蘇氏指出，在八二年內由巴及九巴之巴士檢驗次數超過四千多次。八三年直至九月底，檢驗次數爲二千七百零八次。

他說：由私營車房按辦檢驗私家車，有助降低汽車必須接受檢驗之車齡，這不但可確保車輛有較佳之保養水平，減少道路擠塞及污染。

他補充，私家車車主要求安排驗車時亦會倍感容易，因爲到時在港九各處都會獲准進行驗車之私營車房。

港九巴士輪業聯合會主席黃德新。（本報記者攝）

買二手車講常識
慎防無良者行騙

由於新車價格昂貴，未必每個人都有能力支付，又或是那些剛考上牌的人士，希望領有一部代步工具，而車主原則，所以舊車的年期一定不能早於八一年，且欵式與外型不能太舊。翻新後的舊車價約爲三至五萬元一部。

該公司一部翻新舊車爲主，因爲日本車型較小，適合香港路面環境，而且日本車的設計更適合亞洲人操作，加上價格便宜，所以較受香港及東南亞人士歡迎。

至於舊車翻新的程序，主要是修理損害處及噴油，然後再經過六項試車驗查過程，此即：引擎、傳動系統、懸掛系統、電轉向系統、煞車系統，以保汽車性能良好。（鳳）

前之車劏
身正明驗

車子的命運如人般由出生至老死，必然面臨終結的階段。而汽車變成老態龍鍾之際，劏車是最後的處決。

拆車過程是先由外，而內，以次序排列，先去四個輪胎，兩邊車門和車頂，其後就是車內座位，斬頭欵尾，最後才處理「車心」，就以私家車爲例，一架車交由拆車場處理後，一般被稱爲「劏子手」的拆車工人，首先將車殼及底架的螺絲鬆掉，然後將車殼由吊機吊起，至於鈑下的零件可以分，爲幾類，如「尾、牙」「和波箱」等，就會由工人小心拆出，而其他零件就會由一架巨型的貨車送往「榨機前」，進行壓榨。

壓榨的過程需時只不過三分鐘左右，這些車的骨骸經過一個大約一米乘兩米半的油壓推板後，就會變成一個長方形的「榨包」。重量爲二百七十五公斤，一般每件售價爲五十至六十美元。

當廢車壓成「榨包」後，拆車過程就完成，除運輸等的費置車輛當的地方外，以處理廢車服務之外，一些私營的拆車行，也可替車主拆廢車。

一般私營拆車行人士表示，在未來三年中，膠輪翻鑄業肯定表現良好，預料每年之增長率起碼達百分之十五以上，理由是香港前景美好，將來實行港人治港時，香港之工商業會更發達，在世界上將扮演更重要之角色。

港九膠輪商業聯合總會主席黃德新作以上透露。

他說，中英兩國在友好及互利之原則下，將達成對各方面均有利及港人可以接受之協議，中國極有誠意來保持香港繁榮。

黃德新年前從美國引進嶄新的「萬得低溫翻鑄系統」，該先進科技使本港膠輪翻鑄技術更進一步，廣州市中國化工進出口公司日前已與黃氏接觸，希望能把該系統引進中國，現雙方已詳細傾談合作細則問題。

黃氏解釋該系統時表示，三十年前整個世界之翻鑄技術都是緣用古式商溫翻鑄方法，該法是用生膠（未經硫化作用之膠塊）舖在胎面上，然後放入鋼模內再加高溫（135.C以上）及高壓（150PSI以上），將生膠刻印花紋而成，但此法效果並不理想，不但行走咪數少，且更經常脫殼，做成交通意外及降低工作效率。

一九五八年時，美國萬得廠發明了高密度之已硫化膠，再用低溫低壓之全自動翻鑄機器，經四小時之硫化過程，翻胎便告完成，經過廿餘年之不斷改進，現在之萬得翻新胎可行超出新胎，路程百分之十五而水不脫殼。

黃氏稱，萬得低溫系統之經濟價值約有：（一）比新胎多走百分之十五路程，比任何其他翻胎多走一倍路程以上，（二）每咪計算，是世界上最便宜之價格，（三）胎身可多翻新三至四次，（四）面膠密度特高，不易穿破，減少爆胎機會，（五）減少輪胎開支三分之一，他說，目前本港翻胎業仍多用高溫方法，故低溫翻鑄技術仍須加以推廣，因低溫翻胎優點很多，以「萬得低溫翻鑄系統」來說便有以下的優點：

一、低溫與低壓能使胎身發命延長。

二、胎面承受平均之壓力，使輪胎之圓度不變。

三、低溫系統採用膠套代替鋼模，能使輪胎本身不會變形。

四、低溫系統所採用之膠胎機，能保持準確之圓度，令到行駛時獲得更佳之效果。

五、永不脫殼。

六、提供各式樣之花紋來適應高速公路、泥路及石路等，故在任何路面行走，絕無危險及滑胎等情形。

黃德新指出，隨着珠海、深圳等經濟特區的開發，大型貨運車的使用量大爲增加，對輪胎翻鑄的需求更日見迫切，目前中國仍未有低溫翻鑄技術，故須來港進行低溫翻胎，可見本港膠輪翻鑄業大有可爲。

黃氏謂，只要專利權和外匯等問題解決以後，便可把低溫翻鑄技術引進中國。（槐）

膠輪翻鑄好良望展
每年五十分百長增

香港萬得膠輪公司

荃灣柴灣角街71-75號勝利工業大厦三樓

電話：0-436929 0-437404

Bandog 牌低溫翻鑄優點：

1. 保証永不脫殼。
2. 雙倍任何翻鑄胎之路程。
3. 比新胎多行15%。
4. 用低溫方法翻鑄延長胎身壽命。
5. 減少路上抛錨引至金錢及時間之損失。
6. 減低車主用胎開支超過30%。

貴客光顧，請指明交與「萬得膠輪公司」作低溫翻鑄。如祇說：「做低溫」，就未必是本公司的低溫，其效果相差一倍，浪費顧客金錢。在收貨時，請查看膠面上有沒有Bandog的商標。本公司的低溫翻鑄價格是比其他低溫價格高出五十元以上，敬請留意。

Bandog

香港萬得膠輪公司

電話：0-436929 0-437404

股市專欄

港股市交投尚稱暢活
做價普呈先强後軟

全日開做總值一億七千一百三十八萬元，比前日增加略過一千萬元。恒生指數收市爲九六四點二一，微升二點〇七。上午開市初期表現續暢俏，稍後賣家回吐壓力增，做價止升轉低軟。港燈集團交投突盛，做價欲升乏力支持。九燈、煤氣、和記、長實及匯豐銀行等交投續暢活。第一太平實業與第一太平財務暫停掛牌。

（特訊）昨（八）日香港股市交投尚稱暢活，成值比前日續有增加。指數亦續見提升，惟是大市走勢則受到頗大的阻力。整日成交易值有一億七千餘萬元，比前日增加略過一千萬元。樓恒生指數續見報升二點，以九六四點二收市。當昨日上午開市，各項股票做價普遍的保持向好型態，爲開後仍續挺升，部份做價升仍感有力。然而，此種暢好型態只是維持短時間，稍後即感受賣家沽售壓力，雖則做價並未迅而回落，惟已轉現反覆低軟。開市做價挺升，明顯的是接承前日大幅彈升餘勢，其後由於獲利回吐關係，致使做價之低軟，從交投之情況而觀，顯示大市轉爲好淡爭持的局面，致交投增晉而做價升而復軟，買家還擇性吸購更能明顯。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億七千一百三十八萬元，比前日交易數值增加一千一百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔三千零一十五萬元，遠東交易所佔八千二百五十七萬元，金銀交易所佔一千一百三十八萬元，比前日收市指數升二、九二，比前日收市指數則爲九六四、二二，全日微升二、〇七。遠東指數收市爲四三六、六二，比前日收市指數則微降二、五八，遠東分類指數中，倉碼類無變動，銀行及地產建築類微報低外其他各類俱微報升，金銀綜合指數收市爲七七五、一三，比前日收市指數升二、九二，金指數爲八四四、七五，比前日收市指數升三、七九，銀指數爲六五二、九〇，比前日收市指數升〇、五四。在遠東交易所有成交之九十九項股票中，上升者有三十三項，下降者有三十五項，無變動者有三十一項。

由於賣家還擇性吸購的緣故，故昨日交投雖暢活，成盆亦續多集中數項一綫股，尤以港燈集團交投顯著，增活，開盆做價即跳升爲六元，雖則仍不乏買家追捧，但賣家沽售壓力頗强，在六元之價位成交數量頗巨大，惟市價仍未能越過六元關，其後做價盤旋於五元九角及五元九角半之間，收市價回企於前日收市價位之間，提升續明顯者計有中華巴士升二角，恒生銀行升七角半，香港電燈升一角，新鴻基公司升五分，友聯銀行升二角及永隆銀行升七角等，做價回降幅度較大者計有忠德石油跌五角，依利安達跌七分半，油藏地小輪跌一角，百利保跌一分半及富豪酒店跌一分等。第一太平實業與第一太平財務昨日暫停掛牌，係因有收購消息關係，而市場上對該項消息亦未感有若何反應。

東京股市續增活
指數上升勢未退

杜瓊斯平均指數收市爲一〇三五〇點九三，升三四點九三，全日成交增至四億五千萬股，藥業股表現較突出。

（東京六月八日電）藥業股全日表現突出，備受投資者吸納，帶領東京證券交易所股價揚升。

東京杜瓊斯平均指數上升二四點九三，以一〇、三五〇點九三收市，新市場指數則升二點三三，報七九八點六一。

市場交投保持活躍，全日總交易量從週四的四億二千萬股增至四億五千萬股。

鋼鐵、金屬工具及造船業繼續强升，但輕型電器則報低。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一五〇〇（跌二〇）圓，NEC一一九〇〇圓（無起跌）松下電器一七三〇（升二〇）圓，豐田一三五〇圓（無起跌），日立八四八（跌五）圓，東芝三九一圓（無起跌）新力三二七〇（跌一〇）圓及日電器三二〇圓（無起跌）。

六月八日

遠東分類指數	收市	起/跌
總類	5497.58	- 21.94
總類	4126.23	+ 34.70
總類	354.92	- 17.10
總類	3496.18	- 13.38
總類	14393.74	
總類	3201.93	+ 8.03
總類	2325.01	+ 15.66
總類	704.37	+ 7.68
總類	3288.72	+ 55.02
銀行		
公用事業		
地產建築		
倉碼運輸		
酒店投資		
紡織		

投資者等待貨幣供應數字公佈
紐約股市顯感疲靜

杜瓊斯工業平均指數收市爲一一三二點四四，跌一點四，成交量續減至八千二百一十二萬股。

（紐約六月七日電）獲利回吐壓力支配着股市，投資人士對下午政府的貨幣供應數字的宜佈，抱有戒心，股價業呈互見，上落不大，交投量中等。

分析家說，公債市場大部份時間都很疲弱，對股市也產生了不良的影响。

杜瓊斯工業平均指數下跌了一點四，收一一三二點四四，但上升的股份仍多於下跌的，分別是七四〇隻對七一二隻，成交量則由八千三百四十四萬股，下降至八千二百一十二萬股。

許多人都認爲萬國商業機器升跌是大市的指揮棒，該股收一〇五又二分二美元，跌四分一美元。

斯特恩斯公司史密夫說，市場最近受萬國商業機器所支配。金神貫注於萬國商業機器的市場，要待該股明朗化後，才會好轉。他說，當拋售萬國商業機器股份的壓力消除時，股市便會回升。

艾克森石油是紐約證券交易所最活躍的股份，跌八分，一美分，收四〇又八分三美元，成交二百九十萬股。

分析家說，股市雖然往利率的動向，和繼續注視公債市場的穩，工業類股雖現堅挺乎沒有受到中東軍事局勢所發展的影响，這場戰爭最近數週會受到小心的注視。

分析家說，投資者仍然關注利率的動向，和繼續注視公債市場的穩，工業類股雖現堅挺乎沒有受到中東軍事局勢所發展的影响，這場戰爭最近數週會受到小心的注視。

證券監理專員霍禮義表示
公開上市公司資料草案
證監委會七月初會決定

（特訊）證券監理專員霍禮義昨（八）日表示，證監處及證券監察委員會將於七月份第一個星期舉行會議，以決定公開上市公司資料草案，現時仍處於諮詢階段。

霍禮義表示，證監處已諮詢會計師公會及律師公會對公開上市公司資料草案的意見，他們均表示贊成，而且律師公會提出公開上市公司法需要保持彈性，而會計師公會則提出技術性估值問題。

較早前霍禮義曾表示，當整理有關草案後，證監處向行政局呈交公開上市公司資料草案，現時仍處於諮詢階段。

（倫敦六月七日電）倫敦證券交易所週四股價高開，但隨後回落，以低價收市。

開市不久，股市顯然受到債券市場下滑及烈碧賭場及娛樂組織發行大量新股影响，走勢開始滑落。

直至下午尾市，藍甲股下跌達十二便士。少數主要熱門股票收復前失勢後，極力保持前市水平。

主要石油股下跌達十七便士。

經紀評論說：市場肯定看來有點不尋常。烈碧宣佈發行五千四百萬鎊（七千六百五十萬元）新股及提高百分之十股息後，下跌十便士，報二百廿便士。較早時，南非金礦股曾下跌廿五美仙，後來穩定。主要結算銀行波動不大。

金融時報三十種工業股指數收市報八三三點二，下跌十三點三。

而股市反彈無望後，大市繼續下滑。直至下午尾市，藍甲股下跌達十二便士。少數主要熱門股票收復前失勢後，極力保持前市水平。

主要石油股下跌達十七便士。

經紀評論說：市場肯定看來有點不尋常。烈碧宣佈發行五千四百萬鎊（七千六百五十萬元）新股及提高百分之十股息後，下跌十便士，報二百廿便士。

較早時，南非金礦股曾下跌廿五美仙，後來穩定。主要結算銀行波動不大。

金融時報三十種工業股指數收市報八三三點二，下跌十三點三。

受債券市場影響下
倫敦股市轉現滑落
金融時報三十種工業股指數大跌十三點三，收市二點三八以

反覆市道仍會持續

六月八日本港股市雖然仍見報升，惟是上升之幅度已顯著的低降，據恒生指數只報升二點〇七，以九六四點二一收市。交易數值則比前日續得增加，全日交易數值有一億七千一百餘萬元，比前日增加一千一百萬元左右。

在日上午開市之初期，大勢穩暢好，做價高開後仍續有力並升，儘管隨着有獲利回吐增晉使做價强升勢受到壓阻，惟在上午十一時之恒生指數仍見報升略過八點，而收市之指數只微升兩點，且成值比前日續增，可想見賣家沽售之壓力强大。

經前日之大幅彈升，而開市後之市價因算恒生指數已到達九七〇之阻力區，使一般股市人士理受到影响，因而產生較强大的同吐壓力，亦屬正常現象。昨日大市升而復跌，亦可說是技術調整。

從整日交投之情況而觀，買家吸購興趣似感增濃，但是，吸購的意態仍是以後市仍未感樂觀。

恒生指數已到達九七〇之阻力區，使一般股市人士理受到影响，因而產生較强大的同吐壓力，亦屬正常現象。昨日大市升而復跌，亦可說是技術調整。

從整日交投之情況而觀，買家吸購興趣似感增濃，但是，吸購的意態仍是以後市仍未感樂觀。

因有香港前途問題的關係，未來的變化是無可揣測。短期而言，亦由於國際金融，利率與中東局勢持續動盪，對人心所產生的間接影响仍然存在。爲期三天的國際經濟會議已開幕，而會議結束後，國際經濟可能發生的變化無可預測。昨日市價之升而復軟，亦可能與此而有關。換言之，短期大市走勢仍會處於反覆不定的局面。

聯交所主席李福兆表示
購買交易大堂價仍在進行仲裁中
交易大堂將於明年三月交吉後即進行裝修及安裝電腦工程，預期八六年初可啓業。會員繳交會費期延至九月底，但未繳交之會費需附加利息。

（特訊）香港聯合交易所主席李福兆昨（八）日在出席交易廣場平頂禮後表示，目前聯合交易所仍然與政府就交易大堂買價進行仲裁，相信在不久之將來會有結果。

李福兆表示，由於交易大堂祇用作證券交易場所，所以希望政府以低過市面樓價將之售予聯會。至於磋商中的買價則不作透露，他解釋謂，因爲磋商價的高低將會影响到本地地產市道。

他謂，交易大堂將會於明年三月交吉，然後聯合交易所將以六個月的時該進行裝修，裝修完成後便安裝電腦，估計聯合交易所會於八六年初啓業，不過，他希望屆地公司能夠提前交吉。

此外，就部份聯合交易所會員未能依期繳交餘下六萬元會費問題時，李福兆表示，在五月份到期而未交會費的會員祇佔小部份，大約幾十名。有鑒於此，聯合交易所經已決定延期至九月底，但逾交會費的會員料需繳付利息，而利息是以十五厘計算。

新昌集團
大市反彈，至九七〇水平便遇上了阻力，估計下週即使有再上也不易高於一千點水平。因此短綫回吐是近九七〇水平或以上宜做的事。

中期而言，並未有轉好的跡象，要上升也要在九五〇水平波動反覆三數週才有條件。新昌集團：九角二分至九角三分水平具阻力，低於短期上升軌有再下跌的可能，因此八角若失守，則又是落貨的訊號。

物色經銷代理
英鈑接駁備商

蘇格蘭一家生產先進接駁側的公司AWELDERS，將派代表隨同蘇格蘭發展局一個訪港貿易團於六月中旬來港，特別介紹直立設計，專供鋁熔煉廠修理陽極用的摩擦接器。

該公司代表也會物色本地公司經銷該摩擦接器。該公司也會尋求一些遠東區新代理商。

新加坡股市
大勢仍疲靜

（新加坡六月八日電）在淡靜的成交底下，新加坡股市收市時普遍低收。

英之傑二、八九元（跌二仙）泛電器二、〇四元（跌一仙）。TDM二、九五元（跌三仙），DBS八、八五元（跌五仙），城市一、四七元（跌兩仙），UOL二、一四元（跌一仙），新加坡地產四、一六元（跌八仙）。

工商業指數三〇五點七一（零點六三），財務類指數三四三點二一（跌零點七四）。

六月八日

遠東交易所十項成交股數最多股票

國際城市	3,132,000
希慎興業	1,605,000
港燈	1,268,650
銀河電器	1,119,000
迎賓酒店	750,000
富豪酒店	684,000
恒基兆業	627,000
置地	595,000
長江實業	588,000
中華煤氣	563,000

「先行者」卻貨減磅

牧戶入市有增加跡象，大市並未跟升，恒指僅微升一點，成交略多，雖然如此，大市並未跟升，恒指僅微升兩點，部份藍籌只原地踏步，未獲寸進，「逐步卸貨減磅」動作，各位應倍加小心，因爲九六〇至九八〇這段時間，否再進的一個關鍵。

從走勢看，收市價位略同，並不意味這一浪已就此完結，事實上，昨市的波動不大，高低差價也不過是兩三個價位，並不意味這一浪已就此完結，事實上，昨市的波動不大，高低差價也不過是兩三個價位，並不意味這一浪將會衝破九八〇。

周初跌幅不大，這一浪將會衝破九八〇。

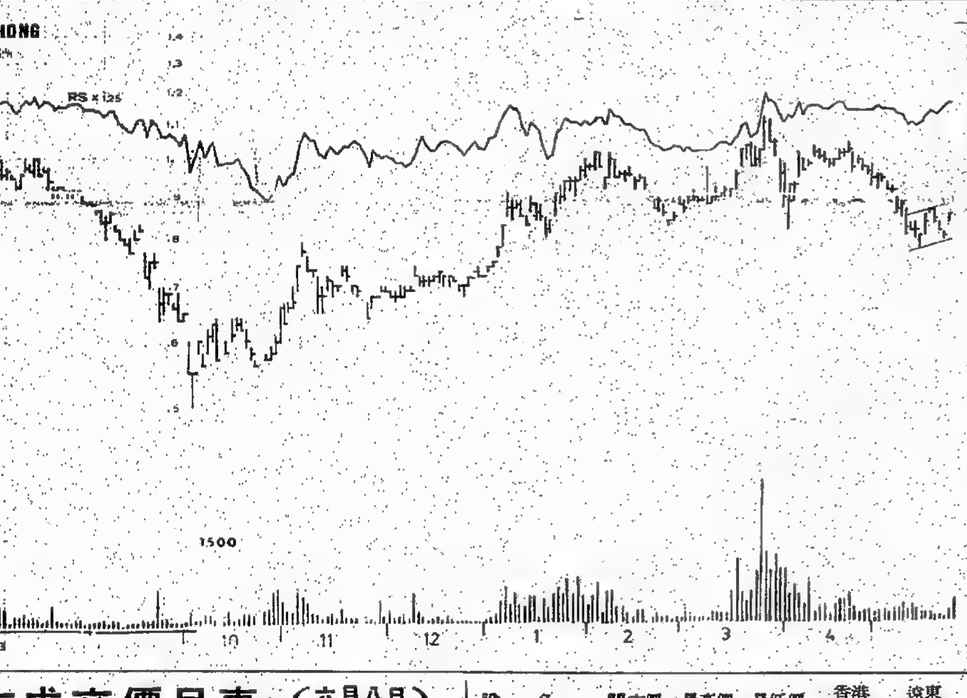
就目前的價位而論，買賣風險大，這句說話的意思，並不是說公司盈利差，而是缺乏實質利好因素再將大市推高，由於普遍股份已從低位彈升一成有多，同吐及賣貨將會陸續出現，配合若干地產公司醜聞不穩，後途並不能過度樂觀。

口頭友話，許多隻領導股的「果態」，已充份反映大市正處於消化階段，倘若市場缺乏利好因素刺激，進一步彈升的機會不大，就以長實爲例，八皮七角左右入貨，非要近九皮，不能獲利，這對投機家來說，「水位」太窄，事實上，九皮長實，阻力會相當大，既然如此，未入市者便採觀望態度，早期有貨者，便要伺機沽出，所謂「見利即收，一世無憂！」較早時，長實在八皮二角左右，本欄曾預計此股會到七毫左右，現在雖然越過，但暫時不能過於草率，還要再多看幾天市，才能確定走勢。

兩局議員訪京之行還未能決定，這種辦事效率同訪問倫敦，確有天淵之別，使人對這草社會領袖的「誠意」大打折扣。新華社副社長在一個公開場合表示，五月初曾邀請三位議員訪京，目期已安排好，後來他們竟取消，將行程延至現在，還未作出決定，這種態度，令支持他們的香港市民感到有點失望。

「力康寶」下周一復牌，連日來未聞暗盤有貨正成交，顯見投資者對此股的動向，暫時還是採觀望態度。

花和尚



恰和證券資產淨值
每股九元五角九仙

（特訊）恰和證券有限公司昨（八）日宜佈，截至一九八四年五月三十一日止，該公司股份之未經審核資產淨值，按其投資之市值計，爲每股港幣九元五角九仙。

假期前人心趨觀望
澳洲股市勢平穩
普通股指數爲六七九點八，微升零點五〇。

（雪梨六月八日電）雪梨股市週五市況平穩，工業類股雖現堅挺，普通股類指數微升半點，報六七九點八。

在女皇壽辰假期前，市場普遍交投緩慢。

交通運輸，媒介股，食品及家庭用品走勢挺升，金日工業類指數剛上升漲三點，以平衡資源股的微跌。

在疏落的成交中，礦務股變動反覆，儘管世界黃金市場價格疲軟，金股仍堅穩。

股市成交價目表（六月八日 星期五）

香港會成交：30,150,000元　遠東會成交：82,570,000元
金銀會成交：58,430,000元　九龍會成交：230,000元

四會成交總額：171,380,000元

恒生指數：964.21升2.07　遠東指數：4326.62跌2.92
金指數 844.75升3.79　銀指數 652.90升0.54　金銀指數 775.13升2.92

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	23.30	23.30	22.70	—	22.70	22.70
第一太平財務（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	35.25	35.50	35.00	35.50	35.50	35.50
匯豐銀行	6.40	6.45	6.30	6.40	6.35	6.35
工商銀行	2.575	2.575	2.55	2.575	2.55	—
嘉華銀行	1.33	1.33	1.33	—	1.33	1.33
海外信託銀行	3.025	3.05	3.00	3.05	3.05	3.05
美迪臣證券	0.185	0.185	0.18	—	0.185	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.00	5.00	5.00	—	5.00	5.00
永隆銀行	27.60	28.30	27.60	28.20	28.30	28.10
怡和證券	6.55	6.70	6.55	—	6.60	6.55
和黃認股權證	5.00	5.20	4.90	5.00	5.10	5.00
（二）債券類						
港燈債券7.25%	83.6%	83.6%	83.6%	83.6%	—	—
港燈認股權證	8.70	8.90	8.70	8.70	8.80	8.70
九倉債券7.5%	76.5%	76.5%	76.5%	76.5%	—	—
和黃債券	81.0%	81.0%	81.0%	—	—	81.0%
置地債券8%	64.6%	64.6%	64.6%	—	64.6%	—
置地認股權證86	3.50	3.50	3.50	—	—	3.50
怡和認股權證92	1.34	1.38	1.33	1.36	1.35	1.36
（三）公用事業類						
中華電力	12.20	12.50	12.20	12.30	12.30	12.30
中華巴士	6.75	6.80	6.65	6.70	6.80	6.80
海底隧道	10.50	10.60	10.50	10.50	10.50	—
港燈集團	6.00	6.00	5.90	5.90	5.90	5.90
中華煤氣	6.25	6.45	6.25	6.30	6.25	6.25
電話公司	43.50	44.50	43.50	44.25	44.50	44.25
油藏地小輪	2.70	2.70	2.675	2.675	2.675	2.675
九龍巴士	6.20	6.20	6.10	—	6.20	6.10
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	2.25	2.275	2.20	2.25	2.20	2.20
蜆殼電器	2.025	2.10	2.025	2.05	2.075	2.05
寶威（除息）	1.48	1.48	1.48	—	1.49	—
愛美高	2.425	2.425	2.375	2.425	2.425	2.425
王氏工業	2.20	2.25	2.20	2.20	2.20	2.25
第一太平實業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.81	0.81	0.80	0.81	0.81	0.81
和記黃埔	11.90	12.00	11.70	11.70	11.80	11.70
能達科技	2.65	2.65	2.65	—	2.65	2.65
怡和	9.30	9.40	9.20	9.30	9.30	9.30
利豐	2.10	2.15	2.10	—	2.10	2.15
廖創興	1.65	1.70	1.65	1.65	1.70	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	16.60	16.70	16.50	16.60	16.60	16.70
新鴻基	1.24	1.30	1.23	1.27	1.27	1.28
瑞興公司	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A（除各項）	3.225	3.275	3.225	3.25	3.25	3.25
永安公司	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20
永安集團	2.10	2.10	2.10	—	—	2.10
仁孚	1.14	1.14	1.14	—	1.14	1.14
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.27	0.25	—	0.26	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.145	0.145	0.13	—	0.13	—
長江實業	8.85	8.85	8.65	8.70	8.75	8.75
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.39	0.40	0.39	0.39	0.395	0.39
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.47	0.475	0.47	—	0.47	0.47
廣君地產	0.38	0.38	0.37	—	0.375	0.37
恒隆	2.60	2.60	2.50	—	2.50	2.50
夏利文	—	—	—	—	—	—
恒基兆業	1.31	1.32	1.29	1.30	1.31	1.30
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	3.125	3.15	3.075	3.10	3.10	3.10
信託A	4.15	4.175	4.15	—	4.175	4.15
合和	—	—	—	—	—	—
新昌集團	0.85	0.86	0.84	—	0.85	0.84
新昌地產	0.20	0.20	0.1925	—	0.20	0.1925
希慎興業	0.39	0.395	0.385	0.385	0.385	0.39
國際城市	0.57	0.58	0.54	0.56	0.57	0.56
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.34	0.355	0.34	—	0.34	0.35
利興發展	1.90	1.90	1.90	—	1.90	1.90
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團（除息）	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.73	0.74	0.73	0.73	0.73	0.74
新世界發展	3.175	3.175	3.15	3.15	3.175	3.175
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.46	0.49	0.46	—	0.48	0.49
保華建築	2.875	2.90	2.85	—	2.875	2.875
聯邦地產A	3.30	3.35	3.30	3.30	3.30	3.30
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.39	0.39	0.385	—	0.385	0.385
兆安地產（除息）	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	6.50	6.55	6.40	6.45	6.45	6.50
太古地產	7.30	7.35	7.25	7.35	7.35	7.35
大昌地產	0.93	0.93	0.92	0.93	0.92	0.93
大生地產（除息）	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
泰盛發展	—	—	—	—	—	—
德榮建築	0.64	0.64	0.63	—	0.64	0.64
大寶地產	0.215	0.23	0.215	0.215	0.225	0.225
華光地產	0.43	0.435	0.42	0.43	0.42	0.42
永泰發展	2.75	2.775	2.75	—	2.75	2.75
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
（六）倉碼運輸						
中華造船	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉（除息）	3.75	3.75	3.70	3.725	3.725	3.725
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	2.40	2.40	2.40	—	2.40	2.40
東方海外（除息）	2.40	2.40	2.35	2.40	2.40	2.35
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.80	2.85	2.775	2.85	2.80	2.80
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.05	2.075	2.00	2.05	2.075	2.05
偉迪航運	0.11	0.11	0.11	—	0.11	0.11
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	0.65	0.66	0.65	0.65	0.66	—
海港企業（除息）	32.00	32.50	32.00	—	32.50	—
大酒店	19.00	19.00	18.80	18.80	18.80	19.00
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.335	0.34	0.33	0.33	0.33	0.33
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.10	5.00	—	5.10	—
南豐紗廠	13.00	13.00	13.00	—	13.00	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	80.00	80.00	80.00	—	80.00	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.40	5.30	5.30	5.35	5.35
長江製衣	13.90	13.90	13.90	—	13.90	—
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	5.20	5.35	5.25	5.20	5.25	5.25
忠德石油	3.80	4.50	3.80	—	4.50	—
康力投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
香洲英坭	9.10	9.10	9.00	—	9.10	9.00
港機工程	7.50	7.50	7.40	7.50	7.40	7.45
香港電視	3.60	3.675	3.575	3.675	3.675	3.675
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯磚	—	—	—	—	—	—
生力啤酒（除息）	6.65	6.65	6.60	—	—	6.65
邵氏	10.70	10.70	10.50	10.50	10.70	10.70
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	5.50	5.50	5.50	—	5.50	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展（除息）	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

助公務員更明瞭政府行政工作
城市理工明年開辦
社會公共行政課程

莊賢智透露課程只供政府部門人員研讀
下月中全面招生可收一千五百日夜學生

（特訊）香港城市理工學院院長莊賢智表示：該學院將於七月中旬開始招收一千五百名日夜校學生。並計劃於明年開辦一項名爲香港社會公共行政課程，供政府部門人員進修。

屬三年制高級文憑課程

莊賢智昨午出席九龍獅子會時表示：位於旺角的臨時校舍將收五百名日間學生，一千名夜間學生，並將於十月八日開課。至於建議中的香港社會公共行政課程，主要是提供予政府部門人員研讀。但校董會於下星期將討論此建議，若獲通過仍需要得到大學及理工撥款委員會在英國開會時批准，才可在明年開辦。此課程是配合社會的需要，屬三年制高級文憑課程，一星期上課三小時，以助政府人員更明瞭政府的行政工作。

事實上，他說：此課程早於四月時已在懲教署進行試辦，成績及效果令人滿意。故希望可再於明年正式舉辦，學額暫定四十名。

逾兩成教職員海外聘請

提到教師人數，莊賢智表示：現時已聘請一百二十六名行政和教職人士，其中逾兩成是從海外聘請，亦已逐漸來港，海外教師中有些是由於香港移居外地，現再回港執教。香港雖然面對九七問題，但仍有很多海外人士願意來港工作。

新校舍落成學生人數增

莊賢智表示：新校舍將可於八七至八八年落成啓用，並料將聘用一千名行政及教師人員工作。而學生人數可達五千人。而於九四年可擴展人數至八千人。

他說：現時的臨時校舍共有二十一層可供學院使用，而一至四層則出租作商業用途。設有一大型圖書館，及多個課室辦公室和康娛地方。而所設的課程有會計，商業管理，電腦及社工等屬日間課程，其餘如電機，建築及測量，語言學爲夜間課程。並建議設教師訓練課程，以訓練教師供日後開班及開辦新課程之用。（鳳，蓮）

立法局議員潘永祥聯合畢業禮稱

教導港人認識民主
推廣公民政治教育

李卓予教授謂該校設微電腦中心
校友會主席張景文呼籲校友團結

香港中文大學聯合書院本年度畢業典禮，昨日上午十時半假中大邵逸夫堂舉行，首由書院長李卓予教授致詞，繼請主禮人立法局非官守議員潘永祥、中大聯合書院校友會主席張景文牧師致勉詞，並由潘永祥議員頒授「戴麟趾爵士獎學金」與畢業生梁佩雲（中文）、林嘉嘉（歷史）、方昊堯（社工）、郭美儉（數學）、楊全盛（電子）等六人。張景文牧師頒「院長創作獎」與與該院學生周靜然（中文系三年級）、「王德昭紀念學業獎」與畢業生黃永豪（歷史）、與港發（政治行政）。聯合商學院校友會會長何耀祖在典禮中代表該會，向母校致送「香港中文大學聯合書院商學院校友會獎家華紀念學業優異獎」二名基金二萬元，由書院長李卓予教授接受，體成後在聯合書院校園拍攝畢業班團體照，並舉行茶會招待嘉賓及家長。

畢業禮主席李卓予博士致詞，透露聯合書院在校董會及基金會支持下，擬款約二百萬元設立「微電腦中心」，供同學及教師使用；聯合校友會最近有繪母校三部電動打字機給同學使用，以及商學院校友會捐贈獎學金，充份表現出校友對母校的支持。李教授勉勵各畢業同學還要繼續學習，將多方面知識融匯貫通，推己及人，將所學貢獻社會，貫徹「明德新民」校訓的精神。

立法局議員、中大聯合書院校董會副主席潘永祥，在典禮中論及本港民主化問題，指出最近香港已開始向民主化路途邁進，香港政府已宣佈在本年的六、七月，會發表代議制度綠皮書，希望各界多提意見，以男子乙組成績最爲突出，陣旗後，大會即圓滿閉幕，總成績如後：

男子全場冠軍：大角咀校。亞軍：荃灣校。亞軍：土瓜灣校。季軍：土瓜灣校。

女子全場冠軍：荃灣校。亞軍：土瓜灣校。季軍：旺角校。

男子個人全場冠軍：羅啓明。亞等：彭啓華。季軍：蔡家輝。

女子個人全場冠軍：梁潔玲、黃丁如。亞軍：歐嘉華。季軍：尹燕娟。

即開始。比賽歷軸達五校教師接力比賽，十二時全部競賽順利完成，共有三項打破大會紀錄，太班，預科班亦同時舉辦。其後決賽項目隨

內外篇　何芸

上下五千年

學生一到小學高年級，已經不喜歡聽童話，却對歷史故事有濃厚的興趣。因爲既眞實却又大畫於現實，向他們展示了另一個人類世界。它發生於過去，却又並不是完全過去，我們的世界正是從那裏蛻變而來。閱讀或聆聽歷史故事，等於跑人類的童年往事，與虛構的故事有不同的吸引力和感受。

中國歷史悠久，眞有說不完的故事，跟學生講歷史故事，當然得有所選擇。重要性、知識性、趣味性、教育性都有考慮因素。選定了之後，要把故事講好也不容易。既要符合史實，又要敍述清楚分明，該簡的地方簡，該詳的地方詳。如果教師根據史籍，自己做這番選擇和整理的工作，要花許多的時間和心血。

現在已有人替我們做妥了這步工作，林漢達和曹余章先生編寫了一套「上下五千年」，由少年兒童出版社出版，共分五冊，由上古寫到鴉片戰爭，還配上精美的插圖。到上海書展會場去買，可獲八折優待。此書第一冊已印一百三十四萬餘本，你當然也應該擁有一套。

華僑日報教育版主編
雄風出版社供應資料
初中課程綜合練習
加強應試升級信心

初中各級中英數十一日起刊六星期

華僑日報教育版爲利便學子於學期試將臨，升級在望之前，將全學年之中文、英文及數學三科課程，作簡要複習，以求充份準備，增強應試升級信心，定下週一（十一日）開始，分日刊出「初中課程綜合練習」。

「初中課程綜合練習」對象爲目前就讀中一（F.一）至中三（F.三）各級學生而設。由下週一起，每週六次，分日刊出各級中文、英文、數學三科練習，日期如下：

星期一：中一英文，星期二：中二英文。

星期三：中一數學，星期四：中二英文。

星期五：中一英文，星期六：中二數學。

「初中課程綜合練習」（REVION EXERCISE FOR JUNIOR FORMS）由雄風出版社編輯。雄風出版社由多間著名津貼中學現職教師多人組成，學識經驗豐富，爲廣大學子服務。

香港醫學會教育署華僑日報
聯合舉辦徵文比賽
促進運動健康關係

題目「運動與健康」用中文撰寫
分中小學組每組設冠亞季及優異獎
中小學組冠軍各獎一千元及五百元

香港醫學會、華僑日報及教育署（以下簡稱主辦團體），爲提倡運動與健康之關係，促進學生對兩者並重，使有強健體魄，俾能日後對社會作出重大貢獻，特聯合舉辦徵文比賽。

本比賽分中學及小學兩組，歡迎各在學青少年參加。

獎品方面　中學組：冠軍一千元，亞軍六百元，季軍四百元，優異獎共十名，各可得一百元。小學組：冠軍五百元，亞軍三百元，季軍一百元，而優異獎共十名，亦各可得一百元。

作文比賽　只限用中文撰寫，文體不拘。題目爲「運動與健康」，字數限額如下：甲、中學組不超過二千字。乙、小學組不超過一千字。

參賽規則如下：

（一）參賽文章，請用原稿紙以正楷繕寫，直行，標點符號佔一格，一紙不能書兩面，稿末註明：甲、眞實姓名；乙、就讀校名；丙、級別；丁、電話，戊、地址；己、筆名（如有需要。）

（二）參賽作品，須屬作者創作，並以前未有發表爲限，如違例經投訴屬實，主辦團體保留權利取消資格。

（三）得獎作品之發表權歸主辦團體所有。

（四）主辦團體將禮聘學者及派出代表組評判團，依劃一標準甄審徵文，評判結果不得異議。

（五）參賽文稿必須不遲於六月二十日送交或郵寄到華僑日報總社（荷李活道一一〇號），並請於信封上註明「徵文比賽××組」字樣。

（六）評選結果將於七月十五日前在本報刊登，頒獎日期及地點屆時公佈。

（七）本簡章乃由主辦團體共同擬訂，倘有未盡善之處，得隨時正。

萃華書院水運會
三項大會破紀錄

馮家彝校長主持升旗
杜淑婉監校頒發獎品

（八日）假香港維多利亞游泳池舉行本年水運會，是日上午九時開始由校長馮家彝主持大會升旗禮，校監杜淑婉致開會詞，杜校監演詞中勉勵學生注意身體健康，並應努力學習，充實自己，將來可成爲協助香港繁榮與安定的社會棟樑。爲配合社會需求該校將於大角咀塘尾道增設商科打字班，預科班亦同時擴辦。其後決賽項目隨

萃華英文書院水運會，上圖爲馮家彝校長主持升旗禮。下圖爲校監杜淑婉女士頒獎與優勝學生。

香港浸會學院
校外進修部

日間高級程度課程（A-LEVEL PROGRAMME）

報名日期： 6月11日至8月29日

開設科目有：

中國語文及文學	CHINESE LANGUAGE & LITERATURE
中國歷史	CHINESE HISTORY
歷史	HISTORY
會計學	PRINCIPLES OF ACCOUNTS
企業學	BUSINESS STUDIES
經濟學	ECONOMICS
純數學	PURE MATHEMATICS
心理學	PSYCHOLOGY
社會學	SOCIOLOGY
應用英文	USE OF ENGLISH

入學資格：

①凡於一次會考成績中獲大科E級或以上包括中國語文及乙組英國語文（甲組英國語文須獲C級或以上），且最高成績之大科總分不少於十二（A至E級相等於五至一之數值）。或

②持有同等程度之公開考試證書，如英國倫大普通程度考試五科合格。

查詢及報名：

請携成績證件正副本、近照兩張及報名費二十元親往香港灣仔愛羣道36號即業堅社會服務中心大樓辦理報名手續。

電話：5——724351

華僑日報創刊五十九週年紀慶
文化導師

九龍聖瑪加利女子英文夜校敬賀

工業學院暑期短期課程
一百五十四項接受報名
約六千個學位十五歲以上者可進修
範圍包括工藝商業消閒性趣味科目

職業訓練局各工業學院，今年會開辦一百五十四項暑期短期課程，提供約六千個學位予十五歲以上人士進修，提高他們的技能與知識。

有關課程現正接受入學申請，課程範圍包括工藝、商業和消閒性趣味科目，上課期間由八至六十小時不等，舉行日期在七、八月之間。

各學科有商業、文理工學、設計、工業技術、紡織、製衣、營造、輪機及構造、電機、機械及汽車工程。

職業訓練局發言人說：「工業學院平日夜間亦有舉辦此等夜間課程，開辦暑期課程可以增加進修機會。」

他指出，暑期課程是於去年首次開辦，深受歡迎，入學申請人數達三萬一千名之多。

他表示：「由於需求衆多，訓練局已將暑期課程列爲長期性計劃。」

有關暑期課程之學費、授課語言和其他詳情將於本月九日（星期六）在報章發表。

申請表格及簡介可於政務處、中環康樂廣場政府刊物銷售處和葵理臣山、荃灣、觀塘、黃克競和李惠利五間工業學院索取。報名截止日期爲六月二十三日。

各工業學院並備有詳列各課程有關資料之小冊子，供公衆參考。

華僑日報教育版
初中課程綜合練習
雄風社出版「暑期綜合作業」
中英數三科共九本溫故知新

爲華僑日報教育版主理「初中課程綜合練習」之雄風出版社（HAWTHORN PRESS），爲使本港中學生，能夠善用暑假，作溫故知新，作好下學年升級的準備，特根據教育署公佈之中學課程，針對實際需要，編纂一套適合本港初中學生用之「雄風暑期綜合練習」，以供各校採用。

雄風社之中學暑期作業，分中國語文、英文及數學三科，每科分中一（升中二），中二（升中三），中三（升中四）三冊，分別適合英文中學或中文中學中一至中三學生用。每冊定價四元，學校購買，特別折扣優待，現八四年度新版樣本已寄出，各校反應十分熱烈，已有多間著名津補校及貴族中學來體訂購，各校如尚未收到樣本或擬訂購者，可電：五——七五一一四四雄風出版社接洽。

清潔香港
人人有責

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（華僑商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（華僑商業大廈）
校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）
校務處：（無線位線上）　校務處：四樓（3字）5-8912090
夜校校址：香港德輔道西110—117號三樓（之字）近高陞酒樓（HK-6128）
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

New Classes Commence on 12 June 1984　（六月十二日新班通告）

SUMMER DAY COURSES　暑期商科日班（只收女生）

Commercial Course (A.M. Session)　暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，待業期滿可獲任會計及文員等職位。
科目：簿記，速記，商業書信，速出口實務，打字，辦公室實務
（已裝有視覺及微型電腦示範及簡介）

Commercial Course (P.M. Session)　暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，待業期滿可獲任會計及文員等職位。
科目：簿記，打字，速出口實務，辦公室實務（已裝有視覺及微彩電腦示範及簡介）

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Commercial Education Studios 商科教育電影室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室

伯明翰電腦商專書院

夏季日夜間課程招生（新班開課日期：六月十三日

電腦課程

A. 暑期電腦課程
1. 電腦全科證書班
2. 電腦入門、操作及 BASIC 電腦程序證書班

B. 專業電腦課程
1. 電腦學全科證書班（備考 BCS, GCE, LCC 試）
2. 電腦入門、操作及 BASIC 電腦程序證書班
4. IBM System/34 電腦概論及操作班
3. 電腦概論班
5. 王安文字處理 WANG WORD-PROCESSING
6. 電腦語言課程
COBOL　FORTRAN　PASCAL
BASIC　ADVANCED BASIC　RPG II

商科課程

A. 暑期商科課程
1. 商科全科證書班
2. 秘書全科證書班

B. 專業全科證書課程
1. 會計學專業證書班
2. 銀行學專業證書班
3. 工商管理專業證書班
4. 商業學全科證書班
5. 行政秘書專業證書班

C. 商科選修課程
初級簿記　中級簿記
高級會計　成本會計
審計學　香港稅法
必文速記　速記速度
打字　電機打字
視覺打字　TELEX
CIF WORD PROCESSING
商業傳理　銀行實務
經濟學　市場學
商業法律　管理原理

本校各項課程，均由資深電腦專家、銀行家、會計師、專業秘書、商科碩士等經驗老師任教，配合IBM System/34 電腦及微型電腦、電動打字機、電訊機等教學設備，一切用書講義，均由學校供應。

校址：旺角彌敦道128號（近柴布勇街）　3-887068
旺角彌敦道594號業斯商業大廈（近信和中心）　3-320051
灣仔天樂里2號金寶商業大厦（近軒尼詩道）　5-8930778

嶺南學院徵聘

圖書館長／副館長
學院秘書／副秘書
乙名／乙名

詳情請參閱即日南華早報

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
聖約翰男女英文書院

香港銅魚涌太古城

招收各級新生或插班生

1. 招收班級：
幼稚園（上午班已滿，只招下午班）
高班（五至六歲）
中班（四至五歲）
低班（三足歲以上）
小學部（部份全日英文小學制）
一年級至五年級
中學部中一至中三（不設筆試，只設嚴格之面試）
中四至中五文、理、商各科（中四附設會考電腦課程）
大學預科班
港大及中大文、理預科各班
2. 報名日期：
即日起接受報名，（預科班暨中五重讀生則於會考放榜後始接受報名）
3. 報名手續：
携備照片兩張，（申請幼稚園則八張）以及應有證件如出生紙正副本，（幼稚園及小學一年級專用），學生證，成績報告表正副本等到本校索取報名表格，填妥交回。
4. 考試日期：
報名時通知。

校長　莫德光

THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO,
ONTARIO CANADA M6G 1C4
TEL：(416)-530-1333

加拿大　多倫多
約勤中學

本校專責帮助已取錄之學生辦理入學手續之陳小姐已於去週專程來港。各同學如欲要查詢有關簽證或其他問題，請致電：3—7110857。

校長：何鎭源

audio visual
Institute of Dynamic Reading

1984年暑期課程招生

1. DYNAMIC READING COURSE
增進閱讀速度及理解能力，適合F.4及以上程度者
2. EFFECTIVE ENGLISH COURSE
包括文法，作文及 Precis，適合F.4及F.5程度者
3. ADVANCED ENGLISH COURSE
深備地理解文法，寫作技巧，Precis 及 Rdg. & List. Comprehension，適合F.6及以上程度或應考 'H' & 'A' LEVELS，或 G.C.E.者
4. READING COMPREHENSION & LISTENING SKILLS
專爲應考 TOEFL，'A' LEVEL，SAT 或 GMAT人仕而設，改善閱讀及聽解技巧
5. PRACTICAL ENGLISH COURSE
練習日常英語會話，拼音法及增加字彙範圍
適合 F.3～F.5 程度者
全部課程由資深教師講授，並配合最新教學方法
可選擇在本中心或港島北角依斯蘭中學上課。
索取簡章，請即電3-854258，3-324829或填妥下列表格寄回彌敦道518號10樓C室

請寄上1984暑期課程簡章　W. K.
Name:_____ Tel. No._____
Address:_____

夏季課程

- 應屆會考口試實習班（六月中開始為期十天）
- 投考理工、工業學院設計系預備班（應屆會考或習生參讀，六月中開課）
- 中小各級暑期補習班（開課在即，報名從速）
- 85會考保証合格補習班（適合現讀中四同學）
- 初級業指
- 初級普通話

72 研習中心
九龍旺角 749 號 [illegible] 大廈 5 樓（[illegible]）
電話：3 800313

基督教中國佈道會
聖道女子英文中學
招生

政府註冊不牟利學校

班級：F.1—F.5（F.4,5文商科）
報名日期：即日開始
報名手續①繳驗出世紙，②最近學業成績，③二吋半身照片兩張。
考試日期：六月二十三日（星期六）下午二時
校址：九龍大坑東棠蔭街十五號（自建校舍）
電話：③——七七七七三八五
交通：巴士2C　4A　6D　40　104
地鐵——石硤尾站
兼聘各科（女性）教師

校監：陳祖表
校長：余啓瑞

航訊

雖然多家航空公司分別提出反對
泰國允許外國包機飛赴清邁布吉兩地
以利降低消費吸引更多外國遊客

（本報訊）雖然國營的國際綫航空公司及內陸航空公司分別提出反對，泰國民航局一名官員透露，該國政府仍將批准來自外國的包機，飛往泰國的兩個新目的地。

該官員表示，此舉可使泰國增加旅客數字，並使到外國遊客在曼谷以外的地區旅遊時，消費較廉宜，從而刺激他們的遊興。

過去，泰國民航局批准包機飛往曼谷，不過，未來將增加清邁及布吉兩處著名旅遊區。清邁是泰國北部一個渡假城市，而布吉是西南海岸對開的一個島嶼，亦是近年增闢的旅遊地點。據稱，泰國政府批准包機飛行清邁與布吉的措施，會於下一個旅遊季節生效，換言之由十月開始。

民航局的官員表示，泰國國際航空公司及泰國航空公司分別反對批准包機飛往清邁與布吉。根據泰國航空局的資料顯示，去年共有二百一十萬名外國遊客到泰國觀光，他們共花去超過十億美元。

泰航曼谷北京航線
由本週起增密班次
同時開闢新線飛波斯灣

（本報訊）泰國國際航空公司由六月七日起每週加開一班機，由曼谷直航北京。

今後每星期一、四兩天的上午十時四十五分均有一班泰航B.C.一八型客機由曼谷飛北京，即日下午四時五十分抵埗。回程班機於即日北京時間下午六時十分啓程，於曼谷當地時間晚上十時半抵埗。

泰航來往曼谷與北京兩地的直航班機服務一九八三年三月首航，每週兩班，逢星期四、日從曼谷飛出。

泰航闢設這條新航線後，成爲目前東南亞區唯一飛往馬斯喀特的航空公司，益使波斯灣國家與遠東區的聯繫更加密切。

赫柏羅德船務宣佈
八三年業務有改善

（本報訊）一九八三年船運業市場受嚴重打擊，而赫柏羅德集團在八二年已進行有系統之公司改組工作，令對集團之營業額達至三十八億九千六百萬馬克，利潤爲一億六千萬馬克。

該集團之主要業務爲船運業，八三年之營業額爲二十五億一千九百萬馬克，導致營業收益高達二億二千一百萬馬克之主要因素爲嚴格之成本控制。而年內之折舊額共爲八千七百萬馬克，令船運業務之盈利爲一億三千四百萬馬克，淨虧損爲一千五百萬馬克，商於去年之數字。

該集團八三年之投資爲一億一千三百萬馬克，其中包括支付兩艘新貨櫃船之定金，新船將於八四年加入服務。

該集團之港口及海岸服務部之收益受西德港口轉運及貨船減少所影响。而旅客部之業務則令人滿意。赫柏羅德旅行社曾重整市場地位，而集團之航空業務則調整業務重點以致收益有所改善。此兩部門提供高水準服務，預料八四年之表現將極佳。

該集團運用改組及結構重整與其他方法以改善業績，結束集裝及油輪之船運業務，並出售集團之船塢，另外送運部（PRACHT）又進行適當措施，把大部份業務出售，而達成改組所需之開支亦對八四年之表現有益。

下榻凱悅酒店
國際龍舟邀請賽精英抵港

（本報訊）一九八四年度香港國際龍舟邀請賽參賽隊伍之一，美國划艇會，日前已抵達香港，隨即入住香港凱悅酒店。

該隊去年首次參賽即奪得亞軍一席，今年更是信心十足。該隊挑選隊員除注意技巧和整體合作，還注意隊員的體重及體魄。會員均曾在國際賽獲獎，包括奧林匹克運動會。

一九八四年度香港國際龍舟邀請賽，於六月十日（星期日）上午十時至下午五時，於東尖沙咀海傍舉行。香港凱悅酒店爲贊助機構之一。

圖：美國划艇會隊員入住香港凱悅酒店，各人雄姿糾糾，信心十足。

三年之金年業績大有影响，集團之稅後虧損相達一億五千萬馬克，稅項爲三千一百萬馬克。

年內主要股東會作出大量撥款，令公司存有足夠之準備金應付可預見之風險，並能提供資金用以進行重整資產安排及加强公司之競爭力。

集團在現財政年度中將主要致力於業務增長，加强客戶聯繫及削減開支。在操作及管理方面，公司認爲有極大發展潛力，隨着世界經濟預期之復甦情形下，公司八四年之業績應較八三年更佳。

快樂星從釜山來
喜利將航地中海
大成功五號明天抵埗

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於本月十八日（星期一）由釜山抵達，泊在B號泡上落貨，翌日開埠，直航地中海阿歷山大港，斯基古達，比佳亞，阿爾及爾，奧蘭。

中央航業有限公司代理大成功五號（SUCCESS 5）號貨輪於本月十日（星期日）由日本到來，泊泊在B號泡上落貨，十二日離港，航赴馬尼拉。

東豪丸十三泊葵涌
江民從上海來途中

（本報訊）中央航業有限公司代理之東豪丸（TOHGO MARU）號貨櫃輪，於本月十三日（星期三）由台灣到來，泊泊在現代橋上落貨，即日啓航，直放美國長堤，紐約，沙灣那，邁亞美等地，兼收中南美貨。

大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之江民（GALLANT PIONEER）號貨櫃輪，於本月十四日（星期四）從基隆到來，泊泊在A號泡上落貨，翌日開船，駛往印巴喀拉蚩，孟買，沙渣，班達阿巴斯。

百保通明天進口
勇鋒十四駛東非
瑪莉絲奧達經基隆來

（本報訊）百保利（香港）有限公司代理之百保通（BARBER TONSBER）號貨櫃輪，於本月十三日（星期三）由日本抵港，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，經基隆，直放東非埠，沙渣，奧蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之瑪莉絲（MARIS OTTER）號貨櫃輪，於本月十四日（星期四）從基隆到來，泊泊在A號泡上落貨，翌日開船，駛往印巴喀拉蚩，孟買，沙渣，班達阿巴斯。

日本郵船（香港）有限公司代理之勇鋒（PIONEER）號貨櫃輪，於本月十一日（星期一）由上海抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，直放西非埠來回，雲度，拉高斯，蒙羅維亞，達卡，桑收羅亞角，康納利，班賴爾，於本月十二日（星期二）由上海抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，直放西非埠來回，雲度，拉高斯，蒙羅維亞，達卡，桑收羅亞角，康納利，班賴爾。

到來，泊泊在現代橋上落貨，即日離港，前往阿拉伯灣弓拜，達文，科威特，利雅得，沙渣，阿布達比，都夏。

汎洋航運有限公司代理之長民（HANKIANG CAREER）號貨櫃輪，於本月十二日（星期二）由上海抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，直放西非埠來回，雲度，拉高斯，蒙羅維亞，達卡，桑收羅亞角，康納利，班賴爾。

保羅騎士訂月中赴歐
大阪丸十七始到
派克賓將駛中東

（本報訊）怡和船務有限公司代理之保羅騎士（CHEVALIER PAUL）號貨櫃輪，於本月十八（星期一）自高雄抵港，停泊在國際二號橋起落貨，即日開行，前赴櫻洲哈佛爾，鹿特丹，佛里斯度，漢堡，不來梅，安特惠普。

大阪商船三井船船（香港）有限公司代理之大阪丸（OSAKA MARU）號貨櫃輪，於本月十七日（星期日）由新加坡抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，經巴士拉，科威特，達文，利雅得，沙渣，都夏。

日本郵船（香港）有限公司代理之派克賓（PIKE BANK）號貨櫃輪於本月十一日（星期一）由基隆到來，泊泊在A號泡起落貨，翌日離港，經巴士拉，鶴地打在地中海業烈達，阿爾及爾，安那巴，基古達，奧蘭。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
川崎	H二四二五五
東安	H七五一二五五
美亞	H四七〇三二一
K百保利	K三三〇三二一
利亞	H四五一三三一
利洲	H四一一八三
招商局	H四一二二八三
香港海運	K七三〇一一八
汎洋	H四五八一七五
東海	H二一六四六一
日本郵船	H二九五五四一
太平船務	H二六一一七四
中央	H二五五〇一
山下新日本	H二五五〇一
永泰	H四五八一七五
汎洋	H二一六四六一
東海	H二一六一七四
香港海運	K七三〇一一八
招商局	H四一二二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二一五一六
海陸	K七二一〇一一
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
港郵	H四五五四三三
渣華	H四四一二二三
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H八三一七六八一
華夏	H八三一九一一
源源	H四五二〇〇五
福來	H四五二九一一
港興	H四四一一二二
東亞	K七二三三〇〇二
港恆	K七二三三〇〇二
總統	H七三一八二八
鐵行	H二九五〇一一
協成	H二九五〇一一
寶隆	K六九九一七一
邊行	H七四三四三四
東源	H四八四一二五
港興	H四四四一二六
海柏	H五九二九四六
韓利	H四七三一三五
大源	H四〇一五一一
聯航	H四一八二一一
海利	H四七三一三五
仕嘉	H七四〇六九七
成風	K七三九九七七
遠初	H二八六一一一
國光	H四一四八六八
景華	H四一四八六八
憲德	H七三一八二八
港恆	K七三三〇〇二
東亞	H七二四三一八
登航	H二〇二一一一
協成	H二九五〇一一
嘉信	H四五七一一八
萬宜	H四四九一六五
明華	H四四〇一七七
金鋼	H四六一〇〇一
倚特	H四一一八三三
朝聯	H二六九七〇四
輝騰	H二一二三三
朝陽	H四一一八三三
欣達	H四五六七八八
康特	H二四七二六
豐利行	H二五六一三一
三寶	H四四四五六七
華國	H四〇〇四二一
粵新	K三〇四〇二一七
珠江	H四七九九四七
亞利來	H四五八一三一
快航	H二九六〇七三
海信	H二五一九一一
天群	K七二一七三三
新興	H二五七一一一
大熙	H四五六八一一
富必	H四〇五〇三五
東發	H四三五一六
森那美	H四三四七七七
新僑	H二一五一六一
亞蘭高	H八二二八
華海	H四三三六六
香島	H二〇一六一一
嘉慶	H二五〇二四一
東洋	H二五〇二一一
永裕	H四一〇九二
北歐	⑤二九五六〇一
華林	⑤三三七〇六五
怡和	⑤七七五〇一三
金獅	⑤二一三三五三
英航	⑤七七五〇一三
美國	⑤二五七〇八一
約旦	⑤四二八六六
法航	⑤二四八一五
港婆	H四一三七九七
萬邦	H二九二六一
港澳飛翼船	H二四二四一
雄源	H二〇八一六〇二
嘉洛	H四八一六〇二
海昌	H二四三一一六
遠東水翼船	H二四三一一七六
五洋	H二〇〇二五〇一
公司名稱	電話

航空公司電話

公司名稱	電話
中國	⑤二六一一二二
日航	⑤三〇〇八一
大韓	③六六四七〇
巴基斯坦	③六八六二二
比航	⑤七七〇六五
加航	⑤二一二七〇
西北	⑤二四〇〇一
全日空	⑤二五二三〇六一
南非	⑤七七五〇二三
中華	⑤二四九三二一
聯合	⑤二六一二二二
泛美	⑤二一二四三二
印度	H二六四三一一
馬航	⑤二一八一八一
環航	⑤九〇〇八八
東航	⑤三七〇六五
星航	⑤二一二三三
菲航	⑤二一二三二
泰航	⑤二一二三二

瑞航舉辦貨運研討會
介紹處理危險品方法

（本報訊）瑞士航空公司最近在港舉行了一次特別的貨運研討會，爲香港一些著名空運公司介紹處理危險貨物的最新發展。

瑞航蘇黎世總部的發業及服務訓練專家費利先生專程來港，主持這次爲期四月的研討會，共有十四間貨運公司參加。

這次研討會的目的是向本地空運公司提供最新的航空貨運處理技術，使能與世界空運業並駕齊驅，提供最新服務。

蘇黎世代表在會上提出討論，其他問題，包括利用各代表在歐洲的孔道，責任與保險，以及分析空運公司當前面對的難題及提供解決辦法。

日本計劃建制混合海員系統
改革船隊結構
恢復競爭能力

（特訊）日本船東聯會長熊谷日前在東京表示，希望建立一支均衡而又現代化的船隊，和一個混合海員系統，使日本遠洋航運業能夠恢復國際競爭力。

日本一份報章引述他的話稱，由於被體天然氣及鍋爐用煤炭的需求增加，可使不景氣的海運較爲平衡。

熊谷談及日本商船隊的結構時，日本船東聯會打算去建造一支懸掛日本旗的正常的船隊，以三個方式操縱（一）一小部份日本海員。（二）普通操縱系統下的的日本海員及（三）日本海員成爲與外國海員一起的銀點人（即混合海員系統）。

他表示，該聯會計劃在日本船上推行混合海員系統，因爲該國船隻已在國際上失去競爭力。

而建立一隊正常的船隊，熊谷說日本船東聯會想減低成本及賣掉不經濟的船隻。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	九日	華夏
軍拉薩俄丸	CURACHO MARU	日本	九日	大三央
杜爾灣	TOR BAY	基隆	九日	中央
民利	MIN LIE	台灣	九日	綽利
厚華	NAVIKAPOL	上海	九日	華夏
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	九日	東亞
藍愛神	BLUE VENUS	日本	九日	日郵
長耀	EVER SHINE	美國	九日	利達
長冠	EVER LAUREL	美國	九日	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	九日	中央
海運	HAI YUN	基隆	九日	永裕
靈江	LING JIANG	寧波	九日	招商局
萊茲加	RIJEKA	日本	九日	邊行
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
奧芝河	RIVER OJI	基隆	九日	太古
金翼	GOLDEN TRADER	日本	九日	汎洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	九日	欣洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
木星	JUPITER	釜山基隆	九日	港興
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	九日	中央
加西亞總統	PRES.GARCIA	歐洲	九日	汎洋
海勇	HAI YONG	台中	九日	永裕
天馬	TEMA	釜山	九日	美亞
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	九日	馬士基
苗尼亞	MEONIA	美國	九日	寶隆
自由	SL.FREEDOM	美國	九日	海陸
新雅士	SUN ACE	日本	十日	洋林
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	十日	華林
麥堅尼馬士基	MCKINNEEY MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
興榮	SIMBER STAR	印尼	十日	茂安
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十日	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十日	麥達
柏剛武夫	KHUD-PAKHOMOV	歐洲	十日	華林
美國太陽神	AM-APOLLO	美國	十日	美輪
利榮	RAYA HAPPINESS	台灣	十日	利亞
皇星	ROYAL STAR	釜山	十日	興郵
中華端祥	RR-RATNA	印尼	十日	新恒
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	美國	十日	港裕
金花	CAMPHOR	日本	十日	天祥
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十日	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	十日	東中
大成功五號	SUCCESS 5	日本	十日	怡偉
天台山	TIANTAISHAN	上海	十日	海東
索諾拉	SONORA	美國	十日	馬士
海輝	FALON	新加坡	十日	華大
東運	EASTERN LUCKY	塞班島	十日	百保
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	十日	綽日
高恒	KO HENG	汕頭	十日	日欣
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	日本	十日	華森
百保通	BARBER SONSBERG	新加坡	十日	那捷
萬利	WAN LIE	台灣	十一	嘉日
瑪蒂	MATTY	日本	十一	利總
派克賓	PIKEBANK	基隆	十一	海港
好精力	FAIR SPIRIT	日本	十一	大永
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十一	東大
滬玉泉	SHU YU QUAN	青島	十一	懋新
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	高雄	十一	永大
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十一	大天
三藩市	C.C.SAN FRANCISO	美國	十一	懋新
雅倫	ATHLON	基隆	十一	永大
長合	EVER GATHER	台灣	十一	大天
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	十一	懋新
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十一	永大
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十一	懋新
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	大天
海王	HAI WANG	台中	十一	懋新
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	十一	大天
江戶丸	EDO MARU	日本	十一	懋新
東方琥珀	EASTERN AMBER	台灣	十一	大天
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	懋新
海春	HAI CHUN	基隆	十二	永大
羅露	LAURO	日本	十二	大天
米洲丸	BEISHU MARU	日本	十二	懋新
利碧加丸	NORASIA REBECCA	喀拉蚩	十二	大天
天代丸	TENDAI MARU	紐西蘭	十二	懋新
興華	HSING HWA	高雄	十二	大天
協和順風	KYOWA BREEZE	台灣	十二	懋新
愛國者	SL.PATRIOT	美國	十二	陸古
先達快利	STRATHFYNE	釜山	十二	平郵
海興	SEA PRELUDE	基隆	十二	快來
連登	LINDEN	基隆	十二	源聯
克勞迪亞	CLAUDIA KOEGEL	新加坡	十二	安快
百丹娜	ARYA PERDANA	印尼	十二	亞利
飛巴	SKY HORSE	日本	十二	東亞
巴隆星	BARON STAR	基隆	十二	招商局
海興	HAI XING	上海	十二	天中
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十二	馬天
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十二	馬天
江民	HANKIANG CAREER	日本	十二	汎洋
海參威	PIONER VLADIVOSTOK	上海	十二	東東
金峰	KING HWA	高雄	十二	華林
雪山	XUE FENG SHAN	福州	十二	華夏
長進	EVER FORWARD	地中海	十二	利亞
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	日本	十三	東太
台春	TAI CHUN	台灣	十三	華大
新海寧	NEW HAI NING	上海	十三	永汎
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	十三	汎洋
海國	HAI KUO	高雄	十三	欣洋
菲航	OCEAN PHILIPPINE	上海	十三	欣洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十三	欣洋
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十四	東洋
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十四	港恒
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十四	港恆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
陶南一號	DONAM 1	釜山	十五	港興
天躍	TIAN YUE	天津	十五	輝騰
錦春	CHIN CHUN	基隆	十六	太古
金星	VENUS	日本	十六	美邦
萬春	WAN CHUN	基隆	十七	太裕
海隆	HAI LONG	基隆	十七	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十八	新興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十八	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	十九	輝騰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十九	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	廿一	東洋

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
宜蘭	YE LAN	西北太平洋	九日	捷成
長冠	EVER LAUREL	紐約	九日	利達
長耀	EVER SHINE	加州	九日	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	九日	中央
福他德班	FROTA DURBAN	南美	九日	豐利行
金翼	GOLDEN TRADER	加勒比海	十日	汎洋
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	十日	百保利
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	十日	海陸
美國太陽神	AM-APOLLO	加州紐約	十日	美輪
索諾拉	SONORA	加州	十一	偉利
韓國元寶	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十一	海運
海輝	FILON	委內瑞拉加勒比海	十一	海運
三藩市	C.C.SAN FRANCISCO	加州西北太平洋	十二	慶嘉
中國風	CHINA WINDS	加州	十三	風成
長剛	EVER VALOR	紐約	十三	達利
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	十三	陸海
米州丸	BEISHU MARU	美國加拿大	十三	大大
羅露	LAURO	中南美	十三	三三
普廷蘭	PLANTIN	美國西岸	十四	崎輪
波倫磨	BORREN MILL	紐約	十四	美中
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十四	利達
長茂	EVER SUMMIT	加州	十四	東宇
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	十五	統祥
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋加州	十五	總華
安途加士達	ANTOFAGASTA	智利	十五	天運
渣華長崎	NL.NAGASAKI	加勒比海南美	十六	渣華
約克城	CITY OF YORK	中南美	十七	海運
歐洲綫				
唐河	TANG HE	英國歐洲	十日	招商局
柏剛武夫	KHUD-PAKHOMOV	歐洲	十日	華林
萊茲加	RIJEKA	地中海	十日	邊行
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	十一	華林
派克賓	PIKEBANK	地中海	十一	日郵
長合	EVER GATHER	歐洲	十一	利達
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	地中海	十一	大三
連登	LINDEN	地中海	十二	郵亞
喜利	HILLE OLDENDORFF	地中海	十二	大柏
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	十三	東商
福康	FALCON	地中海	十三	海招
平江	PING JIANG	英國歐洲	十三	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十三	華海
明福	MING COMFORT	歐洲	十三	德運
東方琥珀	EASTERN AMBER	地中海	十三	利洋
紅勝	ACHIEVE	地中海	十四	汎騰
菲航	PHIL-OCEAN	歐洲英國	十四	洋騰
旋風	LEO TORNADO	巴馬加士達	十五	
澳洲綫				
鷹箭	EAGLE ARROW	新西蘭	九日	輝騰
協和海洋	KYOWA OCEAN	西太平洋華島	九日	大熙
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	九日	寶隆
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	弗里曼特爾	十一	森美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十二	那太
印·巴·中東綫				
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	九日	央
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	十日	中東
柏剛武夫	KHUD-PAKHOMOV	遮打	十日	華林
天馬	TEMA	吉大港馬德拉斯	十日	美亞
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	吉大港印度	十日	大三
勇敢精神	BRAVE SPIRIT	馬德拉斯科倫坡	十一	日郵
派克賓	PIKEBANK	阿卡巴	十一	馬士
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	阿拉伯灣	十一	華海
明福	MING COMFORT	遮打	十一	太古
先達快利	STRATH FYNE	喀拉蚩阿拉伯灣	十一	郵亞
好精力	FAIR SPIRIT	紅海	十一	亞梯
利榮	RAYA HAPPINESS	科倫坡喀拉蚩	十一	三郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	十二	郵郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十二	央慶
雅倫	ATHLON	科倫坡	十二	達
華賓納	VERBENA	遮打蘇伯達	十三	
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十三	
嘉鴻	AL KHAMES 11	紅海	十三	
紅勝	ACHIEVE	遮打	十四	
東南亞綫				
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	九日	下陸
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	九日	洋基
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	九日	山海
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	五馬
瑪蒂	MATTY	新加坡印尼	九日	郵祥
飛浪	OVER WAVE	新加坡巴生	九日	日天
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	九日	中央
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	九日	日郵
黃山	HUANG SHAN	馬六甲西岸	十日	招商局
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達	十一	港天
金花	CAMPHOR	新加坡巴生	十一	中祥
大成功五號	SUCCESS 5	馬尼拉	十一	招商局
黑龍江	HE LONG JIANG	馬尼拉	十二	馬天
萊利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	十二	馬士
江戶丸	EDO MARU	曼谷古晉	十二	郵祥
新海和	NEW HERO	印尼	十三	航祥
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	十三	陽下
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡巴生	十三	聯天
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	十三	朝山
科特	FORTITUDE PINE	新加坡	十四	海東
飛馬	SKY HORSE	馬尼拉	十四	東源
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十四	港郵
興榮	TIMBER STAR	雅加達泗水	十四	茂安
百丹那	ARYA PERDANA	印尼	十四	亞利
台灣·日本·釜山綫				
彩虹	RAINBOW	仁川	九日	港興
怡春	YI CHUN	日本	九日	古太
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	九日	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	九日	欣洋
民利	MIN LIE	高雄基隆	九日	綽利
海順	KAI SHUN	日本	九日	太東
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
木星	JUPITER	釜山	十日	港興
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	基隆	十一	裕裕
南進	HP NAMJIN	釜山	十一	東發
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆台中	十一	欣洋
東運	EASTERN LUCKY	關島塞班島	十一	東源
皇星	ROYAL STAR	釜山	十一	新興
華麗	HWA LIE	高雄基隆	十一	綽利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
靈江	LING JIANG	寧波	十二	招商局
廈水運十二號	XIA SHUI 12	汕頭	十二	招商局
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
厚華	NAVIKAPOL	上海	十二	夏
台春	TAI CHUN	日本	十三	太古
克勞迪亞	CLAUDIA KOEGEL	日本	十三	安快
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	關島塞班島	十三	大熙
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十三	欣洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
盛華	HSING HWA	高雄	十三	永裕
海國	HAI KUO	高雄	十四	永裕
非洲綫				
南非瓦爾	S.A.VAAL	東非	九日	大三
奧芝河	RIVER OJI	西非	九日	太古
雅倫	ATHLON	東非	十一	日郵
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	十一	利亞
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	十一	怡和
巴薩星	BARON STAR	南非	十二	亞聯
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	十四	大三

今日空郵（星期六）截郵時間

	郵	包	信件
英國及北愛、芬蘭、意大利、利比利亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、以色列、西德、瑞士、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賽比亞、南非、孟加拉、尼泊爾、日本	下午四時		下午五時
蘇丹、坦桑尼亞	下午四時		
英三島給			下午五時
南韓、美國、巴拿馬共和國、班球、加拿大、印尼、汶萊	下午四時		下午五時
沙巴、台灣、泰國、寮國、菲律賓、巴布亞新畿內亞、新加坡、馬來西亞半島、埃

娛樂圈

劉淑儀墮馬險些毀容
劉德華護花自己傷手

淑儀首次拍古裝武俠劇「魔域桃源」，吃盡苦頭，有次還發生意外，險些破相。淑儀昨日表示，由於她平時疏於運動，拍武打場面感到難於應付，日前，她拍一場騎馬奔馳，同時用一隻手抽起在地上劉德華的戲，她因不夠手力，曾NG多次，及後她用盡全身的力抽起劉德華，但可能用力過度，她墮馬與劉德華滾落地上，她面部先着地，幸劉得德華眼明手快，用手墊着，故她花容未損，但劉德華却擦傷手部。

劉淑儀這樣辛苦完成這鏡頭，因效果不理想，需進行補拍。她表示，自少喜歡看武俠劇，因劇中俠女英姿颯颯，她今次親嘗扮俠女滋味，原來並不好受。

此外，劉淑儀先前赴泰國拍「夏日搖擺」特輯，可能吃了生蠔，回程前曾肚瀉及嘔吐，回港看醫生，證實患了腸胃炎，但至今仍未痊癒，由於帶病工作，體重直綫下降。

「香港八四」昨慶祝播映三週年。

香港八四祝三週年
適逢是梁碧玲生日
梁葆貞梁仲芬給了她利是及禮物

「香港八四」昨日在錄映廠慶祝三週年播映，全體演員出席，由監製曾勵珍主持切蛋糕儀式，並有準備許多食物，令各人大快朵頤。

同時，昨日亦是「蘇小姐」梁碧玲的生日，「順嫂」梁葆貞送她大利是，而梁仲芬則送頸鍊。問她芳齡若干，她拒絕透露，因去年曾將年齡公開，避家人道喜事，不過，男友已多次催她出閣，但娛樂圈的離離合合，令她對婚姻信心有一定影响，故她本人也需考慮，不敢輕率作出決定。

此外，梁碧玲對於公司只安排她演出「香港八四」已感滿足，因該劇有發揮機會，比起以前演「EYT」更好。

談及婚期，梁碧玲表示，她與男友已拍拖近十年，也是結婚的時候，惟家有白事，原計劃今年結婚，亦不宜張揚。

胡樹儒組希力公司
出漫畫集拍卡通片

胡樹儒昨日宣佈成立希力文化事業有限公司，召集大批漫畫人材，先行出版「大醉俠」、「鳥龍院」的漫畫集等，如果受歡迎，即籌備拍成卡通電影。

胡樹儒稱：最近有人竟將鳥龍院長篇漫畫翻印出版，拐騙了他所買下的版權，為了保障作者的應有利益，他已

陳玉蓮因信是有緣
要將婚期改到七月

陳玉蓮與陳超武的婚事，原定今年五月舉行的，但因為陳玉蓮接拍了「信是有緣」，她的婚期被逼押後，據知，陳玉蓮的正確嫁期，已定於今年七月七日。

陳玉蓮與陳超武結婚當日，會在紐約一家中國酒樓擺酒，估計由香港去參加這次婚宴的圈中人不多。陳玉蓮在港除了發出結婚通知咭，敬告各方親友之外，亦可能會在港歡宴親友一次。

李兆熊昨突宣佈

九〇五接觸暫停播
改以獵奇之路替接

亞視的服務性節目「九〇五接觸」是一個服務性的節目，收視如何並不重要，李兆熊作出了上述的表示，亦間接否認是因為收視率的問題而取消這個節目，但他承認，由於這個節目在推出之前，準備功夫做得不足，不夠全面，故此決定暫停播影，但仍希望在有更充足的籌備時間之後可以再行製作。

李兆熊表示，亞視短期內不會開拍單元劇。但由於得到廣告客戶的支持，所以亞視會製作新的特備節目，有關這個自製節目的詳細計劃李兆熊未有透露，但一定是話劇性的節目。

李兆熊表示，由於下星期亞視會有兩個新劇推出，為了加強兩個節目之間的聯繫，由下星期一開始，「九〇五接觸」這個節目會暫停播影，取而代之的是一個名為「獵奇之路」的紀錄片節目，他相信這個安排對亞視黃金時間的節目安排是有益的，「獵奇之路」共三十集，由賴汝芒及區凱鈴主持。

「九〇五接觸」推出才不久，但昨日亞視節目總監李兆熊正式宣布，由下個星期起這個節目會停止播影，至於何時恢復播影，他則沒有透露。

胡樹儒昨與全體繪畫人員出席招待會時情形。

梁仲芬出浴受傷
却喜得有驚無險

梁仲芬前晚在家中發生意外，擦傷左額，她昨日表示，當時她沐浴完畢，不知怎樣撞向浴室的水龍頭，左額凹陷，皮破血流，幸而流血不多，不用到醫院求醫，她發特效藥於傷處，昨日已見好轉，她担心傷處會留下疤痕。

葉倩文、麥翠文，在新蓉城新片演出。

今天四點場　今天獻映
金龍　寶華　金城　行樂　寶華
明天獻映
坪洲　金龍　金城　行樂　寶華　金茂坪　光華　南昌　京華　國際　好景　紅磡　麗華　嘉禾　皇都　嘉年　皇后
寶華　京華　紅磡　嘉禾　皇后

再三期望・再三催請
名作家・名影評人
激發爭論熱精采好戲
再度公映　理所當然
再接再勵・再起高潮
尖銳題材・空前大胆
第8站
突破閨閣趣味
衝進感性世界
陳方 編劇
霍耀良 導演
葉德嫻
王春娥　李麗珍　谷峯・劉丹・梁珊
久昌電影製作(香港)有限公司出品 BEFORE DAWN
兒童不宜
煬光擁吻觀衆
觀衆擁抱票房

華僑晚報
每天四元
分類廣告
費廉效大

京都　凱聲　華聲　今天盛大公映
預售三天
請即定座
12:30/2:30
5:20/7:30
9:40
美人如玉　戲勢如虹
令人神往的…撒哈拉 Sahara
波姬小絲　本年度
亭亭玉立英姿勃發之作
壯志凌霄
闖大漠
驚鴻一瞥
意纏綿
導演：安祖麥力倫
波姬小絲・林栢韋遜
領銜主演
兒童不宜

新都　快樂　新樂　寶石　大光明　爆滿　場請早　今天五
青春慾火鎖不住
玉女桃花日夜開
清溪幾度到巫山
芙蓉帳暖海棠紅
翠影紅霞春上春
柔情蜜意水長紅
兒童不宜
玉女桃花海棠紅
JOY OF SEX
"小家碧玉"名導演：
洛基羅素 ＊最新色情大胆傑作＊
青春玉女：羅莉丹娜　黑美人：雅姐達慧遜
絕代淫娃：雅蓮娜黛妮　英俊小生：白朗尼奧
★聯合大胆演出★

影攝圈

第七七五期

編主羊石汪

花巧何時了！徠卡M三相機版本各有不同　在事知多少？

均有

徠卡相機雖然推出了R4型及R5S型，很新式，很自動化。所以價格頗昂貴，但若干拍友並不因爲價格原因，對徠卡M三型卻情有獨鍾，事實其輕巧紮實外型，加上不少實用地方，不失爲一部好相機，現在已成二手市場搶手貨。

據悉M三型機是由一九五四年開始生產，至一九六六年停產。期間一共製造了二十三萬五千二百五十八部，產量最多一款機，也因此是目前在舊機市場最常見一種。在這二十多萬部徠卡M三中，包括鏡頭、鏡機身的二十二萬〇七百七十八部，草綠色機身的二百部，黑色機身的六千〇一十部（以上都是在西德製造的）另外在加拿大分廠製造了八千三百七十部，絕大部份是鏡銘的。M三的編號由七〇〇〇〇號起，至一一五八九九五號止。

最早期的M三型，主要是（一）用插刀式鏡頭接環；（二）快門速度盤只有一個，由B到一秒至一千份之一秒，而且不會在開啓快門時轉動；（三）觀景窗有白綫框，而且自動根據所換的鏡頭而改變，有五十、九十及一三五毫米三種視野，白綫框有自動視差調整；（四）有自拍掣；（五）菲林張數盤自動歸零的設備；（六）改用快速轉片撥手；（七）機背可以揭起；（八）連動測距與觀景窗合而爲一。

在「徠卡M三」生產過程中，有多項改進，包括：（一）由七八五八九一號（一九五五年）起，鏡頭左旁加了一個觀景框預選鈕，可以撥動來看三個不同白綫框的兩角；（二）由一九五八年起，機背的版改爲金屬（由八四四〇〇一號起）；（三）由八五四〇〇一號（一九五七年）起，快門速度盤的分劃，由原來的一秒、二份一秒、五份一秒、十份一秒……改爲一秒、二份一秒、四份一秒、八份一秒、十五份一秒……等；（四）由九一五三五一號（一九五八年）起，轉片撥手由原來的兩撥改爲一撥，以上所述是主要改變，此外還有許多小改變，例如皮帶扣環的位置及形狀等。

要鑑定徠卡M三的各種不同版本，最簡單而有效方法是看它的機身編號，因爲有些設備例如撥菲林的撥手，是可以交回徠茲廠修理中心去改正的，由兩撥改爲一撥。只有編號不會變。

目前舊機市場上，一部舊的M三型機身售價是由港幣一千三百元至四千元不等，視乎其新的程度及版本。有人認爲收集相機，M三徠卡相機相信是不可缺少珍品吧！

幻影會五月份月賽

A組：冠：周纘遠（歸途）；亞：劉錦麟（日落人未息）；季：王慶財（過海揚帆）；優：周勁才（雪山行）；周纘遠（舞龍賀節）

B組：冠：馮浩佳（清洗）；亞：馮浩佳（力爭）；季：楊冰雯（三人行）；優：吳國鴻（水上舞姿）；吳國鴻（二人世界）

C組：冠：黎熾培（我愛夏日長）；亞：李樹成（爭奪）；季：黎熾培（協力）；優：陳寀祥（彩帆遊）；李樹成（冬日）

根據月賽升級條例，由七月份起黎熾培會友由C組升B組；而康馬駿會友由B組升A組，特致賀意。

幻影沙龍攝影三組範圍簡介

謝健邦

幻影會國際彩色幻燈片沙龍（畫意組），（自然組），（紀實組）範圍如下：

（一）畫意組：不限題材。在此組內增設「現代影藝獎」。凡作品標念只有創作性，包括攝影技巧，黑房技巧，及彩色表達。故此美國攝影學會頒發兩面金牌。分別獎予畫意攝影及現代影藝作品。獎項如下：

①全場最佳畫意攝影（PSA金牌）一名。

②另設二等獎三名，優勝獎三名。

③全場最佳「現代影藝」攝影獎一名（PSA金牌）

④另設二等獎三名，優勝獎三名。

⑤全套最高積分獎：獎予入選四張的最高積分全套作品。（A設本港區及外地區）。

（二）紀實組：題材必須以忠實紀錄手法表達人與人之間的生活事情爲主。故此凡刻意擺佈或美化技巧均在禁止之列。獎項如下：

①全場最佳紀實攝影（PSA金牌一面）；

②最佳「趣味」攝影；

③最佳「旅遊」攝影；

④最佳「運」攝影；

⑤最佳「風俗」攝影；

⑥最佳「夜景」攝影；

⑦最佳「勞動」攝影；

⑧全套最高積分獎：獎予入選四張的最高積分全套作品。

上述三組獎品承蒙錦囊相機贊助，特此鳴謝。

參加賽者請函香港中區郵政總局信箱七〇六三號索取，本港區參加費（每人每組）港幣十五元，截止日期是六月廿五日。定於七月一日公開評選，敬請留意下期本版。

華僑日報創刊紀念攝影比賽揭曉

頒獎日期、地點，日間公佈

華僑日報五十九週年紀念攝影比賽，公開組及學生組作品已於六月二日評定，結果如下：

公開組——冠軍馮玉萍（同途萬里行）

亞軍李紐昌（何日返自由）

季軍楊俊傑（嚇死人啦）

優勝獎：凌兆鴻（東坪之晨），林榮發（同心協力），何維樂（秋葉），李銘（波光照耀城門神），何維樂（新春樂），麥强（賽風帆），朱帶翠（葵涌夜色），麥强（津津有味），蔡振忠（墮水），紀志强（雨日街景）。

學生組——冠軍陳錦祥（秋山落葉何處去？）

亞軍孫福坤（火龍吐燄）

季軍郭賀麟（全力以赴）

優勝獎：陳錦祥（香港老拍友），倪鴻德（舞姿），湛布），關錦培（繁榮？），黃展鴻（跑道），郭賀麟（爭馳激烈，萬馬奔騰），馮德威（工作在綫條中，可愛的姊妹），黃威明（單眼對單眼）。

担任評判工作有香港攝影學會會長譚瑞，中華攝影學會會長何洪光，省得攝影學會會長譚國逵及本報採訪主任汪石羊。

今屆比賽如過往一樣，深獲讀者支持，佳作如林，評判一時實難取捨。雖然黑白、彩色均可參賽，但絕大部份仍是彩色照片。內容以「香港動態」爲主題，包括人物、建設、風景、乏勝、交通及市民衆生相。

爲提高參賽者興趣，本報除設銀盃外，並邀得永記集團出豐富獎品，包括現金、賓得相機、望遠鏡及金石石英表等。

頒獎日期、地點將於日間公佈。

柯達將推出專業菲林　可遏沖達到三千二度

美國伊士曼．柯達公司宣佈一種專爲遏沖程序（PUSH PROCESSING）而製的愛泰康P八〇〇—一六〇〇菲林已經面世。

新的愛泰康菲林所建議的最佳爆光指數爲——ISO八〇〇或一六〇〇，若用E-六程序沖晒，適當地延長沖晒時間，該菲林的爆光指數可高達一五〇、三二〇〇，而拍出來的效果依然理想。

愛康泰P八〇〇—一六〇〇菲林將有次被新聞界採用來捕捉在南斯拉夫沙維積浩舉行的第十四屆冬季奧林匹克運動會之精彩情況。伊士曼．柯達公司爲今年冬季奧運會之指定之攝影顧問。

當利用愛泰康P八〇〇—一六〇〇菲林作快速攝影時，拍出來的效果與愛泰康四〇〇菲林相同，能拍出幼微粒，清晰及高解像力的照片。

除了動作及運動項目攝影外，當使用長鏡拍攝暗淡光綫下的景物，或以最細光圈及最高快門攝影，愛泰康P八〇〇—一六〇〇林亦可以拍出理想效果。

因爲愛泰康P八〇〇—一六〇〇專業菲林是特別爲遏沖程序而製，所以當選用ISO八〇〇及一六〇〇爆光指數拍攝時，效果比遏沖愛泰康四〇〇菲林更理想，這是因爲愛泰康P八〇〇—一六〇〇菲林的密度較高，可以減低其他菲林在遏沖時所產生模糊不清的效果。

當你使用愛泰康P八〇〇—一六〇〇菲林作快速攝影時，若用ISO四〇〇爆光指數拍照法，而又需要用ISO四〇〇爆光指數拍照，你便應加一個CC、Y彩色矯正濾鏡在鏡頭上，防止偏藍現象。

在沖晒愛康泰P八〇〇—一六〇〇菲林時，需要延長E—六沖晒程序的時間，延長的時間依你過沖的需要，由八至十四分鐘不等，一般E—六程序的沖晒時間爲六分鐘。

如所有柯達專業菲林一樣，愛泰康P八〇〇—一六〇〇菲林術語爲冷藏，並密在爆光後盡快沖洗，該菲林將會在今年後期在港發售，柯達會會先推出卅五毫米相機適用之三十六張庄菲林（EBUS．一三五—三六）。

中宵會六月活動

中宵攝影學會已定於六月十七日（星期日）往新界舉行攝影大活動，特邀請香港資戰時拳道總會西手寫臨場地替拍友演出各式精彩動作，承蒙贊助，出席人數幾逾二百人，破三年來月會紀錄。該晚嘉賓計有陳來經理郭强先生及賓礦力香港區經理小賓恆二經理阮偉權先生，賓礦力先生，趙錦超先生，許福明老師担任專題比賽評判。參加比賽人數一七一人，照片逾二千餘張，歷經一小時許初選，複選，準決賽及最後決賽，選出下列八張佳作如下：

冠軍：譚建興（題名：夢幻人生，以旋轉效果空片拍攝），獎品是智獎CG-5相機連皮套一部。

亞軍：蔡育泉（題名：海濱少女，裝現背景及紀念牌一座，獎品是智獎春活力），獎品是智賽

幻影會專題比賽

譚建興榮獲冠軍

幻影會主辦「珊瑚」幻影遊第一期3R73彩色照片專題攝影比賽於本月一日在香港中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行公開評選，是晚幻影會月會，承蒙陳來賓迎你相機兩部，及外賽迷你相機兩部，及外賽以供拍攝。「賓礦力」被選定爲全場飲品，最後決賽，選出下列八張佳作：

冠軍：譚建興（題名：夢幻人生，以旋轉效果空片拍攝），獎品是智獎CG-5相機連皮套一部。

亞軍：蔡育泉（題名：海濱少女，裝現背景及紀念牌一座，獎品是智賽春活力），獎品是智賽

季軍：何超平（休息），季軍：黃步雲。

優勝獎：陳錦祥（秋葉），何維樂（新春樂），麥强（賽風帆），朱帶翠（葵涌夜色），麥强（津津有味），蔡振忠（墮水），紀志强（雨日街景）。

沙龍影友協會十七屆國際沙龍攝影佳作選

今天至十二日在大會堂展出

（一）「梅雅」——最佳人像獎，比利時，法蘭斯

（二）「鬼夜」——銅牌獎，香港李繼昌攝。

（三）「後有追兵」——香港葉煊素攝。

（四）「踏雪歸途」——最佳風景獎，香港張灼熊攝。

中華攝影學會彩色三R比賽

香港中華攝影學會，小西六寫真工業（遠東）有限公司聯合主辦「一九八四櫻花週環宇」彩色三R港澳公開攝影比賽定於六月十五日晚七時假座中環萬宜大廈紅寶石餐廳舉行夏季比賽，參賽作品必需採用櫻花彩色菲林拍攝或採用櫻花彩色相紙印，不限張數，作品背面必定列有題名，作者姓名及身份證號碼，地址及聯絡電話。獎品：冠軍一名：康藝佳（KONICA）FS-1電腦自動捲片單鏡反光相機一套及紀念牌一座，亞軍一名：康藝佳C35AF2自動對焦相機一套及紀念牌一座，季軍一名：康藝佳C35EF3相機一套及紀念牌一座，優異獎三十名：各贈櫻花彩色菲林四筒及紀念牌一座。收件處：（一）新世界彩色沖印公司，（二）金寶沖印相機公司，（三）泰華彩色沖印公司，（四）香港沖印有限公司，（五）天然有限公司。以上各沖印公司及其分店均可收件。（六）香港中華攝影學會（北角，鰂魚涌大廈十七樓E座星期一至五晚上七至九時，工業（遠東）有限公司（灣仔新鴻基中心一八一八室）。由即日起收件至六月十三日止，亦可於比賽當晚六至七時直接交到紅寶石餐廳。

歡迎港澳影友交相參加。

香港攝影學會沙龍委員及評判已選出

香港攝影學會八四年度第卅九屆香港國際攝影沙龍，已由胡志超主席，並邀請熱心會友爲沙龍委員參加各項工作，上月委員會亦選出本屆各組沙龍評選委員担任沙龍評判。茲將沙龍委員會成員列下：主席：胡志超，秘書：石漢文，胡佳，司庫：穆偉成，目錄編輯：關彼得，廣告接洽：余積信，晉响：李志建國，鄭定嘉，張志良，榮，委員：陳慧浮，陳郭志雲，黎衍明，麥榕根，邵添堅，任偉思，陳國雄。

沙龍評判委員：彩色照片組：張維川，張錦海，鍾文昭，袁偉民，容齊倫。黑白照片組：陳志聰，梁超文，譚國強。彩色幻燈片組：關彼得，黃賢權，黃兆根。

本屆沙龍展覽日期已定於十二月六日，由該會贊助人港督尤德爵士主持開幕典禮。

老惠隨筆

新馬未會有表現　編班必倍傷腦筋

恐會出現過高或偏低

在記者招待會上，夏卓賢將軍表示由今季暑假後起，新馬不再編餃女馬班，而馬會的評磅員「有信心」將所有新馬分配編適當班次，「有信心」這種講法，個人不敢苟同。

評磅員是專責將馬匹編入最適當班次，使其在角逐任何賽事，與舊馬機會均等，而評磅員對於每一匹馬，究竟有多少認識呢？所謂觀點與角度，各人有各人不同的睇法，但千萬不要忘記本季賽事勝出之新馬，如何編班呢？

八三年至八四年度新馬，勝出者計有飛躍羚羊，能着，馬來之珠，將軍，國際之星，永霸龍，博得好，三文治，雙喜，蓋犀，監霧，香港之星，皆能及全年旺，全部十四匹新馬分別揀編入第三班及第四班。

且看將軍初出跑一千米敗給三文治得第二，將軍再度上陣跑九七五米，壓倒博得好得第一，賽後將軍被編入第三班，而三文治再在一個女馬班，而馬會的評磅員「有信心」將所有新馬分配編適當班次，「有信心」這種講法，個人不敢苟同。

評磅員是專責將馬匹編入最適當班次，使其在角逐任何賽事，與舊馬機會均等，而評磅員對於每一匹馬，究竟有多少認識呢？所謂觀點與角度，各人有各人不同的睇法，但千萬不要忘記本季賽事勝出之新馬，如何編班呢？

新馬，勝出者計有飛躍羚羊，能着，馬來之珠，將軍，國際之星，永霸龍，博得好，三文治，雙喜，蓋犀，監霧，香港之星，皆能及全年旺，全部十四匹新馬分別揀編入第三班及第四班。

且看將軍初出跑一千米敗給三文治得第二，將軍再度上陣跑九七五米，壓倒博得好得第一，賽後將軍被編入第三班，而三文治再在一個女馬班，而馬會的評磅員「有信心」將所有新馬分配編適當班次，「有信心」這種講法，個人不敢苟同。

評磅員是專責將馬匹編入最適當班次，使其在角逐任何賽事，與舊馬機會均等，而評磅員對於每一匹馬，究竟有多少認識呢？所謂觀點與角度，各人有各人不同的睇法，但千萬不要忘記本季賽事勝出之新馬，如何編班呢？

三駒轉廐　一馬退役

馬會賽事秘書邪力士，昨日宣佈三匹馬轉廐退役，一匹轉入東海——由李毅林訓練，一匹轉入冥志信——由李毅林訓練，一匹轉入新力威——由新達理訓練，一匹轉入艾鑽恩——由李毅林訓練，一匹轉入萬億——由李毅林訓練，一匹轉入金馬——由李毅林訓練，一匹轉入馬房退役。

金羅漢速度極銳　來季陣上仍堪拚

醫公講馬

前季亦曾有此情形發生，究其原因相信是馬主與練馬師產生誤會所致，記得「金羅漢」初來港時，乃練屬郭靈華馬房，首季因運熟關係，僅上陣一次，至前季四歲時方踏上征途，遂連拚兩仗落敗後，於一役千四米賽裏，竟以四十八倍大冷身份突起發難爆出，可是十鳴驚人後，馬主即將馬匹轉入吳旺。

及後「金羅漢」在吳廐亦能勝出兩仗，顯示潛藏甚佳。吳廐能獲此良駒何等幸運也。踏入上季此駒已然升上第二班，憑其成熟及適度，不但未愆在班次上吃虧，且兩勝短途，另一仗則影相德負得第三。

由「金羅漢」自來港之後的演出，前中短途佳駟，頗極高，且能適應任何場地，可算是四騎，故任何騎師均能發揮其潛能。來季「金羅漢」六歲，仍處於當打之年，祇要練馬師優谷得法，此駒在第二班短途賽事裏，依然是左右大局之材，倘跑變化場地的話機會更高，不過却未宜負太重磅，如陣上磅位有利，尋常賀新馬絕難膜其鋒。

夏廐馬匹多見底　敲冷不宜此廐尋

幕後人日記

夏志信馬房擁馬卅匹突的，去年的成績係阿伦行路，名列第九，有廿餘場頭馬贏已算好過上一季了，究竟邊一位至係夏廐主力騎師，都幾難下斷語也。

以紀錄而言，去年夏馬之成績認眞曳，祇贏過一場「捷先」，且已是季初之事，反而浩德却能爲但勝出「威駿」、「威才」、「英勇雄師」等駒，魏德禮在季中亦爲但贏過「沙地虎」。

如以此期觀察，曹達却爲夏廐立下不少汗馬功勞，計勝出「孖寶」、「威才」及「捷先」，李森亦爲其勝出「英勇雄師」，「威才」，「大靈芝」等馬。

此外尚有王君邁爲夏廐勝出「好好嘢」，劉伯恩爲但勝出「寶城」。

除上述數位騎師之外，夏廐去季又用過朴仕能，潘納，告東尼，金頓，洪國興，容天鵬，何敬森及馮耀正等騎者，但成績均不大理想。

騎夏廐馬最多者爲施泰浦與浩德兩人，但施騎夏馬之成績認眞曳，祇贏過一場「捷先」，且已是季初之事，反而浩德却能爲但勝出「威駿」、「威才」、「英勇雄師」等駒，魏德禮在季中亦爲但贏過「沙地虎」。

如以此期觀察，曹達却爲夏廐立下不少汗馬功勞，計勝出「孖寶」、「威才」及「捷先」，李森亦爲其勝出「英勇雄師」，「威才」，「大靈芝」等馬。

此外尚有王君邁爲夏廐勝出「好好嘢」，劉伯恩爲但勝出「寶城」。

除上述數位騎師之外，夏廐去季又用過朴仕能，潘納，告東尼，金頓，洪國興，容天鵬，何敬森及馮耀正等騎者，但成績均不大理想。

正等究竟班身殘，未能勝出頭馬無可厚非。

不過從表現來看夏志信與浩德，曹達兩人在來季中合作之機會將不會少。金頓已有廐底作基地，相信亦不會多騎夏馬，反而王君邁與馮耀正這兩人因爲好使好用的關係，當會多一些爲夏廐出馬之機會，至於朴，施兩人乃有辦法之人，主力無須定在夏廐者。

但夏廐如以浩德與曹達爲主力，在人手方面自不算强，相信成績亦不會有如何突破，無獨有偶，夏廐馬匹之實力多已見底，如一班之「博利好」自不是高手。二班之「沙地虎」，「眞好嘢」，「愛心」已是二班普通分子，第三班祇有四「好得意」未見底而已，且亦要跌下季之狀態。

第四班則祇有一匹「飛鷹」比較質新。但第五班則有一匹惡馬「寶城」了，此馬日後必有進展，而且是長短皆宜之惡馬。

綜合而言之夏廐下季如無甚惡馬加入，仍不過是中型馬房而已，且因馬匹實力已盡露，敲冷似不宜在此廐也。

莫候仁

部份馬主因移民遂被迫放棄愛駒

昨又有資馬情況出現，新馬主將所投得馬匹，轉入夏廐，使夏志信既中實力大增。

△在馬圈中一度是叱咤風雲人物的李昭漢，名下兩匹馬，昨日投標易主轉壁。

第二班之「河塘海」，現時四歲，八月一日起踏入五歲，乃上年度自購馬，來自澳洲，棕栗色雄性，抵港後曾跑入一次第二，昨日開標競投結果，由陸增祺以六十八萬元投得，轉入李毅林馬房。

另第四班的「東海」，今年七歲，爲一九七九年度自購馬，來自英國，栗色，雄性，現列第四班，在港共勝出四次冠軍，一次第二，三次第三。

昨日開標結果由林建岳以廿七萬八千元投得，轉入夏志信馬房。

△由於政治部署的關係，頗多馬主俱有轉換環境移民他方的念頭，從去年尾迄今頻有資馬情形出現，相信估頗多上述情況，估計日後馬主羣中仍有一段日子才開鑼，但已有人作出預測，來年冠軍騎師曾是李森，冠軍練馬師則是屈雅達，特別看好此兩人的原因，除去年表現突出之外，最主要是李森與屈雅達獲得到支持，側面支持最力者竟是佐治摩亞，莫非老摩在雖踏馬圈多年後，有退讓之意，倘是屬實，告東尼之寶座確然不穩矣。

△下季賽事仍有一段日子才開鑼，但已有人作出預測，來年冠軍騎師曾是李森，冠軍練馬師則是屈雅達，特別看好此兩人的原因，除去年表現突出之外，最主要是李森與屈雅達獲得到支持，側面支持最力者竟是佐治摩亞，莫非老摩在雖踏馬圈多年後，有退讓之意，倘是屬實，告東尼之寶座確然不穩矣。

創刊於一九二五年六月五日
歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

華僑日報
廣告部電話：5—490884

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者廣大　廣告力强

康樂家庭

生意競爭大。女仕們・買成衣・先取衫・後付錢

公司爭取長期客仔生意手法之一

婦女們的服裝，以現代的趨勢，一般婦女似乎都喜歡選購現成的服裝，當然仍有少部份婦女是喜愛度身和自己選款式去訂造時裝的，但亦有部份婦女，因自己懂得裁縫，於是便自己去設計縫造新款服裝。由於度身訂造衣服，現時的縫工非常昂貴，往往縫工會貪過衣料，於是便自己去買比買現成的更高。至於自己會縫造的，除非自己有空閒的時間，否則要做一件新衣裳也不是容易的事。所以，有些就算懂得裁縫的婦女，因爲自己工作太忙無法自縫衣服，於是寧願買現成服裝，何況，現時的服裝款式多羅羅，而且多是最新款的，價錢方面亦有平有貴，可以憑自己的經濟能力及自標去選購最合適的。買現成服裝最大的好處，便是即買即著，極之方便。

至於，講到買現成服裝者，相信一般人的心理，一定會先走遍所有的服裝店，最低限度也要走上十間八間，才去選定最合意的服裝，再格一格其價錢，然後才會放心買的。此無他，因爲有些服裝店是有價講的，有的甚至還可以減很大的折扣，所以，買現成服裝一定要眉精眼企，才不會被人「搵笨」也。

不過，更可以講給大家知一個竅門，如果妳是買慣現成服裝的，當妳認爲那一家的服裝是最適合自己的時候，不妨就以該店做目標。與該店東打好人事關係。他們很自然會給你一個優待的折扣。一般服裝店很喜歡有一些長期客仔，當你去帶親的時候，他們不但會作特別介紹，更不用討價還價，便會自動給你打個特別優待的折扣。更有些店東會詢問你的工作地方的電話，當有新貨到的時候，在第一時間便會通知你去選擇。更有一個優待的辦法是給客仔賒貨，可以先將服裝拿回去，月尾或在方便的時候才付錢。這麼一來，人們可以在第一時間不用付錢，便穿到新服裝，相信很多婦女的心理都會感到高興。正是一舉兩得，何樂不爲呢？

十七世紀的珍珠法瑯質掛錢

古董欣賞

近代鐘表設計日新月異，除了着重性能良好，更講究新科技發展，如防水防震，超薄，電子，石英跳字，甚至多用途的組合，如配合計數機，記憶系統等，使鐘表除了在計時方面具高度準確性，更有卓越的多元化效能。

不過儘管許多人喜歡新產品，但仍有不少朋友對古色古香的古董鐘表特別偏愛，主要原因是它有歷史年代的考古價值，而事實上它的設計亦頗有深度，手工製作並不遜色於現代新產品，雖然年代已久，但它仍然性能良好。

譬如這一款十七世紀中葉出蔽的掛表，外殼設計成花朵形態，分十二瓣，每瓣以大小不同但劃一的珍珠鑲細，瓣葉爲法瑯質的鮮明圖案花，中央部份史繪有一幅別緻的湖畔風景畫，單看外型設計已知手工是精雕細琢，而表肉是羅馬數字的行針表，需用鎖匙上鍊的，這古董掛表和近代鐘表比較，實在別具特色。（武）

戀愛是藝術　擇偶要小心

由於結婚對一個女子的以後轉變很大，因此，她們對於戀愛這件事，比男子更應謹慎考慮，不只是結婚，而是做母親的準備，結婚只是一種形式，做母親才是一個女子必經的生活過程。

所以二十歲以上的報慶婦女組徵文優異

天眞小寶寶　嚴喜歡唱歌仔　玲雁

現在才兩歲零八個月，我家裏有兩個哥哥，當媽媽希望有個女孩子的時候，我就跑生下來了。所以爸媽都很愛我，我是個活潑好動的孩子呢。日間媽媽要上班，就把我送到托兒所去，這裏的姐姐講故事給小朋友聽，又給孩子們搓泥膠，畫圖畫，唱遊是我最喜歡的。我學會了新歌就回家唱給爸媽聽，大家聽了都拍掌說我唱得好！

你們好，我是嚴雁玲。

女性更適宜担任敬老慈幼工作

·周晴梅·

自孟子提出「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼」的社會倫理道德以後，二千餘年來，都視「敬老」和「慈幼」，爲中國社會兩大精神支柱。而在孟子前百年的孔子，更說過「敬」重於「養」，和「老安少懷」的道理。淵遠流長，蔚爲中國傳統的美德。至今尤應大力推行，以發揚中國固有的優良文化。因爲「敬老」，不僅只是爲酬報長輩一生爲振興家業，繁榮社會，所付出的心力和血汗，更爲推行「老老」和「長長」之道；而「慈幼」固然是爲培養下一代的主人翁，社會棟樑，以延續人類的生命，和事業的繼承，也是着重「親親」和「仁仁」之教。假如沒有上一輩的努力耕耘，社會便不會有進步，科技也不能有新發展；但無下一代承先啓後，更難發揚光大，流芳百世。所以「敬老」和「慈幼」都非常重要，不可一日偏廢。

推行「敬老」和「慈幼」這兩項重大工作，一般公認女性担任更適宜，茲分別加以敘述：

（一）生性和順：幼學故事瓊林（又名成語考）說：「男子乘乾之剛，女子配坤之順。」所謂「順」，釋爲「和」。「陰陽和而後雨降，君臣順而後國寧」。「和爲貴」。「和氣生財」。「和爲貴，道之用，先王之道，斯爲美，小大由之，有所不行，知和而和，不以禮節之，亦不可行也」。「和爲貴」。因爲「和」是「道之用」。朱子更解釋說：「小事大事，無不由之」。而「敬老慈幼」，自然也不例外。所以用「和」去推動「敬老」和「慈幼」，自易收到事半功倍的效果。這是由生性和順的女性担任這項工作，更爲適宜的重要原因。

先說「敬老」：人們常說：「反老還童」，但很少研究它所含的哲理。這不是說老年人的身體，可以歲月倒流，而是說老年人的性情，却有很多地方和兒童相似。例如：常鬧情緒，易發脾氣等，都是時常容易看到的。如有人以爲上了年紀，飽經世故，久歷風霜，洞達人生三昧，應世有的天賦，以平育爲生命。「母愛」是不講代價的愛，它是天地間永恆的愛，它是人間最偉大的愛。以它作爲「敬老慈幼」的工作精神，易收安效，自不待言了。

老人生活孤寂，乏人照顧，且因感城，不值發育不全，使兒童有寃無處訴。終且抑鬱成性，影响自然發展，而把「慈幼」變成了「虐幼」。同時也常看到「薄言往訴，逢彼之怒」的情形。不值是不聽投訴，反而以兒童作「出氣筒」，痛加責罵

青少年心態

有人表現得很積極也有表現得很消極

青少年如一張白紙 染蒼染黃效果不同

部份青少年有愛心與服務精神

中學會考告一段落不少青年四出求職

少數青少年貪圖享樂沾染惡習

青年人是在成長中新的一代，就人類生命的延續，以及社會上一切事務的推進言，都應負起承先啓後的責任。青年人的心態，不免受到現社會的「生態」所薰陶，決定了他們未來的型。原則上這歷說，但未必全然，亦與個人的志向，多與少有點影响和決定關係。生長在貧苦家庭之中，深勵向學，而在學業成績上可以卓然有成，爲數不少；反之，得不到好的指引，雖生存在物質豐盈的環境中，不一定能夠有所樹立；至活在較差的環境中，不知振奮，結交損友，習懶成性，日後難以有成，則是必然的。

青年人不滿現狀，這是一般的心態，功課壓力，考試壓力，職業競爭的壓力，不滿意當前的環境，都爲造成「叛逆心理」的主因，一代一代的轉遞下去。但沒有不滿，便不會有改進。當他們入世漸深經歷多了，不免同化，與他們同代人漸漸合流，有所改進而不自知，觀乎近幾十年來社會變易，足以印證不滿就是改進的動力了。水而上能泛起漣漪，總勝於水波不興的。

至於當代青年人的心態，當然有其不別的層面。「夫人幼而學之，壯而欲行之」，學是行的準備。青少年同學是正常的，特同是活在科技日進千里，知識多元化的今日，學海無邊，在社會科學和自然科學兩大系中，立事業光明前途的基礎，是現代青少年，做人生的精力，也不能吸收每一單元的全部，爲了配合環境的需要和個人的進身，固然要力學，求上進。當學有所成，技有專精，出路大，而且不受地區性的限制，持有這種心態的人，所佔的比例較多。從每年各級考試合格率與業餘求進修的人多，便可找到證明。

這些年以來，青年人對於愛心和服務精神，漸次也有所提升。如在車輛中向老弱及傷殘人士讓位，及對他們扶持點問的服務。在日前油麻地電船賽大會中，童子軍與警察一起合作，使到秩序井然，雖在暴雨中也不退縮，其服務大衆的精神是可嘉的。而類似上述的服務性行爲，也日趨普遍，例子甚多，不勝枚舉。

壓力太大不滿現實 有人形成反叛心理

努力耕耘始有成果 自暴自棄貽誤終生

隨街遊蕩誤交損友易入歹徒圈套

幾許清貧子弟力求上進事業有成

自然，亦有持有滿足自我一面，例如最近中學會考甫告完畢，不少應屆的青少年學生，便忙於去找尋職業。

找尋工作

目的在於：打發日子，吱吱喳喳的交談及抽烟，甚爲者吸毒，做苦工，排除等候放榜期間的苦悶，賺多少零用，吸收實務常識等，爲了職業之後，則往重娛樂，如參加各社區所舉辦的綜合遊藝晚會，歌舞表演，音樂演奏，電影晚會，以及露營，遠足，游泳……等戶外活動。或者不惜兼職加班，賺下一點錢遊遊，從而增廣見聞，開拓眼界。這些對他們今後的出處，都會帶來好的影响，勝於伺促一隅，做「祖興仔」多多。

暑期

青年人的生活是多元的，也有採用逸樂作風的一面。例如：坐在大巴的高層上，向過路他校的女生發出引人注意的怪叫；背着書包，走過公園中女華中嬉皮笑臉的謀求建立友誼；或者由參加某種「娛樂」活動，輸了互相猜程沉剪，或工餘之暇，從事種種樂器守書包。其他的一窩蜂去尋找娛樂。以及年未滿十八歲的青年狀態，大巴上作「孖公仔」狀，或者在地鐵出入口處作「油炸鬼」狀，而試場落第，拉長山羊臉的多是此輩。

切勿沾染惡習

等而下之的，更有甘暴棄的一群，上課時夢遊課室，老師有老師講，他們則三五成羣，對現代青少年的心態和意志：一方面平日與青少年工友同在一個機構工作，接觸既多，閒來無所不談，從他們日常的工作態度，以及透露的心聲，或工餘之暇，從事種種活動的嗜好，便可以瞭解得他們的心態是怎樣的。

青少年多有上進心

工作勤奮 服務好良

不知自律者僅少數

一些青少年的行爲是令人驚驚的，例如在快餐店裏，三五成羣的主要骨幹，甚至晉昇爲首腦。所謂「後浪推前浪」，他們日後無疑是推動社會繁榮的接班人。此種規律性的進步，也不計較別人所給予的評價及所得的印象。又例如在巴士上一些十五、六歲的學生哥學生妹在商聲吵鬧，言談之間夾着粗言穢語，亦有戰意塗污車廂座位，寫粗俗淫穢的字句。

深夜凌晨時份，在紅燈區的夜店裏，也有青少年的踪影，他們有男有女，交談的聲浪也是有意無意之間驚擾旁人，他們可能表現得很親密，給人一種放蕩的印象。

青少年似乎是搞事的一羣，年初一次驚亂事件中，滋事者不乏十來歲的小伙子，但究竟香港的未來的一代是否就是這般的敗壞呢？原來這是不否定的。因爲在當有些青少年深有流連街頭時，其餘的絕大部份正在家裏安寢，過着正常而有益的生活。另一些則挑燈夜讀，忙於溫習功課，爲前途而「拚命」。而正當若干年輕小伙子在公衆場所做出怪異的行爲時，絕大部份的年輕人却是守禮的，養成良好的公德心的。

其實，我們的下一代是可愛的，而不是邪惡的，就算是間中有一些行爲不檢的份子，但他們的行爲也可歸咎於成長過程的一個「問題」。

「假如年輕人均會經歷，他們也許還未忘記曾經渴望得到父母的重視，朋友的尊重及陌生人的注視，而這些需要每個會引發反叛心理能責怪他人，祇好自認倒霉。於是某太便要休班自資好醫理女兒受傷的脚了。假如平日約束一下：「在熱茶熱水出入多的地方不可嬉戲」，就可以免禍了。同時，家長曾教兒女，長好以身作即。（啓光）

培養青年良好德品 以身作則最長家

橫酒杯底機會的時間，表面上似成爲莫逆交，若有刻苦耐勞精神，而實際上，只是「酒肉朋友」而已。

目前環境不佳 將來可能改善

另方面，大多時青少年，沒有刻苦耐勞的意志，溺於享樂，因爲實證明，許多僱員，爲有輪班休息的制度，但許多機構的工作忙迫，人手每感不足，機構負責人或領班管工之類，便與所屬僱員協商，希望暫時不休息，帮帮手，希望使工作搞得通，甚至補貼工資，可是，許多青年認爲，找尋享樂消遣要緊，雖然尋享樂要花錢的機會。

業精於勤

在透露他們的心態時，認爲無，財不富」，於是「人爲財死」，所謂「財是命根子」，於是不自量力，故形成許多青年人友浪用無度，其間財務公司作私人貸款者亦不少見。

漸循序進

基於上述，工友感慨地說：「能夠吃苦，才是人上人」，那有不勞而獲的道理呢？

選擇有些青年工友，入息也無寸進，入息也少，妙想天開，認爲「人生短暫，所謂「財是命根子」，於是「輸家」，而且欠債累累，結果，於是「鋌而走險」，因此，爲了生活，必須自檢，如果經濟不足，便會對現實，教育自己的知能，便得於進修，如果經濟無法應付學費，也

金櫻子的故事

呂珊

九：我的煩惱

原來規定一個星期的註冊報名時間，已經過去了四天，但來校登記的學生總共才只有十名，這種情況與上學年一樣。但中心學區這學年卻規定全村的適齡兒童都非上學不可，這樣計算起來，至少還有十名適齡兒童沒來報名上學。這事使我一直坐立不安，如果我不能實現學區的要求，上級新學年一開始的教育匯報會，我就非得在會上成爲批評和自我檢討的對象了。

在這個幾乎與世隔絕的山坳裏，雖說農民們對教師還算尊重，每逢他們上山砍柴或下田耕作時，經過學校的時候，一見到我，都是老師前，老師後地叫個不停，使我感到當教師的光榮；但是一旦涉及到要他們送子女來校上課的事，卻不斷地搖頭嘆息，或者訴說口糧不足，沒錢買油買鹽，沒有能力送子女來上學等等原因。

我對這事感到很納悶，但又想不出個法子來解決，眼看正式開課的日期只差三天，而我的任務還有一半沒有完成，不禁有些心灰意冷。我原以爲來到這個山坳裏教書，自己負責一個複式班，可以優哉悠哉地生活，沒想到優哉悠自在的生活還沒正式開始，我又要面對令人厭倦不堪的會議的騷擾。

爲了這事我幾乎一整天悶悶不樂，坐在房子裏猛抽烟，希望藉此點燃靈感火花，想出個好法子來動員家長送他們的子女上學。

恰好在這個時候，金櫻子的父親囑她帶四隻鴨蛋來送給我，以示對我的感謝。鴨蛋當我然不能接受，因爲這是他們借以換錢買鹽的東西。金櫻子見我不肯收下，急得快哭出來，爲了安慰她，我把我的困難告訴她，問她能不能帶我動員村裏的適齡兒童來上學，要是她能做到，我就收下她送來的鴨蛋。

金櫻子聽我這麼一說，一雙眼睛滴溜溜地轉了一會，說：

「我們村的人都沒錢繳學雜費，就不給細人仔來讀書。」

「要是有錢，他們就會讓孩子來上學嗎？」

「讀書是好事，爲什麼不會呢？」金櫻子反問我。「能讓他們這些蠢，男仔人就會來讀書。」

「那麼女孩子呢？」

「放牛的不會，沒放牛的會來，她們很想來學校讀書呢！何老師，你不要担心，吃晚飯後，我來帶你去找他們家，同他們的父母親說說。」

裘馬少年

文：童華信　圖：子楚

三十一：事情不妙

陳榮山一心小事化無，趙秘書不負所托，爲他奔走，那一晚，趙秘書請得了一個有面子的朋友，找到了王小妮那個彪形大漢，這個人姓方名大進，是個不務正業的人，他把王小妮視作禁臠，不讓她多交朋友，爲了這，王小妮雖然長得美，却是難以走紅，便是爲了捧場客都給這個人嚇跑了。

這個方大進與趙秘書見了面，已是深夜了，王小妮已返家去。這一頓酒，趙秘書得到了陳榮山的吩咐，要豐豐盛盛，花錢不在乎，只求息事寧人，以後相安。陳榮山的心理是可以了解的，他是個有地位的生意人，他便不想名譽受了玷辱，要知道兒子出了事，爸爸如沒有地位名譽倒沒有什麼，要不然，人家總會把爸爸的名字牽了上去，作爲一個社會名流，兒子弄風吃醋給人家痛毆，傳將出去，十分不好，因此，陳榮山才有息了寧事的心理。

趙秘書笑道：「事情辦妥，全仗老板洪福。」陳榮山笑道：「只要事情不鬧大，小事化無。」

正在這時，這話鈴聲響起，是找趙秘書的，趙秘書便拿起了陳電話，便搭了進來，那接線生說，對方說有急事，趙秘書便拿起了陳榮山辦公桌上的電話聽。

對方是大哥成的聲音，大哥成道：「老趙，這事情是怎樣搞的？」語氣凌厲，聽到了這一問，趙秘書如何不驚，顯然事情並不尋常，趙秘書忙道：「什麼事？」大哥成道：「你們幹的事如何不知道。」趙秘書道：「委實出了什麼事，我不知道。」大哥成道：「方大進昨夕返家途中，給人捅了兩刀，此語一出，趙秘書大驚，這是誰幹的，他忙道：「不是我們幹的，方大進也許有不少仇家。」大哥成道：「我也相信未必是你幹的，假如查出是你們幹的，這一招，使我丟盡了面子，我不肯干休。」

他說完，便放下聽筒，趙秘書還想說話，對方已收線了。陳榮山忙問什麼事，趙秘書說了，陳榮山也吃一驚，他突然想起太太說過的話，太太說必定要爲兒子報仇，花多少錢也不計較。

人道一番。

力大進得些好處，也不再說什麼，事實這一件事，方大進也自知鹵莽了點，做個吃得開的人物，也便不再說什麼，大家痛痛快快地喝酒，喝過了這一頓，事情也便算告一段落，方大進主動地舉起了杯子與趙秘書的一碰，道：「我們喝酒。」他先便一仰而盡，他的豪邁使趙秘書更是高興，道：「好，大家乾杯。」那邦老老的大哥成見他們都杯酒釋嫌，自是高興，道：「好，大家乾杯。」

酒喝過了，大家都有點薄醉，出了酒家，方大進道別了。大哥成分握兩人的手，笑道：「今後大家做個朋友。」方大進道：「大哥的吩咐，我們自當從命。」方大進先如此說，趙秘書當然高興，忙道：「是呀，正是不打不相識，我們交個朋友。」大哥成笑拍兩人的肩膊，連打哈哈道：「你們兩個都認眞實驗。」

大哥成是個交遊闊，一言九鼎的人，方大進是他低一輩的人，他老人家出面，方大進自不會說個不字，何況事情搞大了，對他也沒有好處，方大進走了，趙秘書親自駕車送大哥成回家，然後才回去，馬上與陳榮山通電話，在電話中，他沒有說什麼，只道事情辦妥，爲了陳太太在家，她可能注意丈夫一言一動。趙秘書滿以爲事情辦得圓滿，第二天上班，他對陳榮山十分欣賞，道：「老趙，你眞有一手。」趙秘書笑道：「事情辦妥，全仗老板洪福。」陳榮山笑道：「只要事情不鬧大，小事化無。」

正在這時，這話鈴聲響起，是找趙秘書的，趙秘書便拿起了陳電話，便搭了進來，那接線生說，對方說有急事，趙秘書便拿起了陳榮山辦公桌上的電話聽。

對方是大哥成的聲音，大哥成道：「老趙，這事情是怎樣搞的？」語氣凌厲，聽到了這一問，趙秘書如何不驚，顯然事情並不尋常，趙秘書忙道：「什麼事？」大哥成道：「你們幹的事如何不知道。」趙秘書道：「委實出了什麼事，我不知道。」大哥成道：「方大進昨夕返家途中，給人捅了兩刀，此語一出，趙秘書大驚，這是誰幹的，他忙道：「不是我們幹的，方大進也許有不少仇家。」大哥成道：「我也相信未必是你幹的，假如查出是你們幹的，這一招，使我丟盡了面子，我不肯干休。」

他說完，便放下聽筒，趙秘書還想說話，對方已收線了。陳榮山忙問什麼事，趙秘書說了，陳榮山也吃一驚，他突然想起太太說過的話，太太說必定要爲兒子報仇，花多少錢也不計較。

動物大移棲

自然界最奇妙的現象是動物大移棲。動物比人類先進的科學技術，更爲準確的預知天氣，進行避災性質的大移棲；同時又知道遙隔千萬里之外的環境，找尋維持生命的糧食，大移棲生的要求。人類就辦不到了，因爲，人不能隨便走到其他地方去生存，除了要帶走的東西（如用具、衣物）成爲累贅之外，人類有家族、地盤、界限的嚴格分別，如果人像動物那樣大遷移，相信會產生更多的流血爭執，糾紛，戰爭。可以說，大遷移是動物的長程旅行。牠們不曾走到那裏，都會去而復返。牠們或帶了下代由甲地去乙地，或由甲地去乙地繁殖後代，然後帶領了長大中的下一代返回甲地，又或一年到晚由甲地到乙地，由乙地到丙地，由丙地到丁地，不斷易地遷移。不論是那種方式，牠們每年或定期都很準確；牠們的動程，到達目的地，逗留的時間長短，比我們用日曆，看鐘表還準確可靠。

大移棲通常是有季候性的，由北到南，或由南到北，見到一大羣雀鳥在空中朝着同一方向飛翔，便可知道天氣開始有變化了。不是季候性的則完全爲了糧食。在森林，草原的猴，鹿等大移棲只在區內移棲到某一區，吃完了糧食，便轉移到另一區去。牠們好像知道某一區已長出了豐足的草和葉，移棲後不會白走一遭。生物學者認爲動物有很强的記憶力，在某一區吃光了東西之後，在未生長出來之前不會再去，牠們在計算乙地有東西吃時，再再向那地，又要面臨同樣的悲劇，一次大移棲往往牽性了三分之一的生命。生物學家表示這是最巧妙的安排，小角羚羊繁殖率大而快，如果全部生存，糧食就不夠應付，於是大移棲令一部分在途中死去，不致餓死，餘下的部分才可生存。

「無法無天」糧稿未到，暫停一天。

香港詞枝竹

豪雨

入夏以來，每日皆雨，不少地區發生水災。

低氣壓槽橫不走
頓教此地雨何多
最愁屋漏人他去
他日歸來水似河

半個詩人

倩樂村

無形人魔

盧家的日常生活習慣有一點改變。盧娜意識到自己的處境，不願意和大家同桌吃食飯，獨自在自己房間吃。吃完飯，她會下來和大家談天。大家可以聽到開門聲，隨着聽到她的聲音。

「各位，我來了！」直到晚上睡前，才又聽到她和大家道晚安。

盧家天天有親友上門探問盧娜失踪的消息，大家關心她。盧家沒把盧娜隱身禦水的技能，親人們常說和她到外面散步散心，她不大有興趣。說：「我情願和親人們在自己家中花園散步。」

這期間，警察局長仍不時盤問海曼，仍把他扣留着。恐怕他也掌握了配隱身禦水的技能。警察局長爲自己做慎下令把所有隱身和現身的一號和二號藥水全部毀掉而後悔。「應該留下現身的，隨着聽到她的聲音。」

他對自己的粗心深感難過。

李利也有這種自咎抱歉感，因爲他同意警察局長把所有藥水毀掉的做法。

不多久，警察局長放棄了，因爲他同意警察局長把藥水毀掉的做法。

「像海曼這樣一個粗心的老傢人，又怎可能知道複雜寫分的化學方程式呢？他從未受過基本的文化教育，從未涉及化學的領域。所有神秘的藥液，都是史威廉根據父親的資料自己關起門來研究，他也不會投降求救了，再審問也沒有頭緒的。」

警察局長決定釋放海曼，還他自由。

當獄卒走入監牢想釋放他的時候，發覺他伏在床前，死掉了。經法醫官解剖檢查，確定他是死於心臟衰竭。

搜查史威廉古老大屋時，警方神走了大巨手稿。但是經過著名醫學者、化學家、物理學家多人研究，都看不懂寫的是什麼。

道天，麥克對李利：「哥哥，我希望你贊成我的抉擇。」

「說吧！不必多顧慮，要有自信。」李利鼓勵弟弟說出心中話。

「我和盧娜的婚禮被打斷，我們只有夫妻之名而沒有夫妻之實，這是難堪的局面。我想把婚姻繼續完成，正式成爲夫妻，這是爲了理智，也爲了愛。」（五十五）

間空離遠

白玫瑰

牛公亞傳

子楚

大減價，周但周天翻地覆

這一間廁紙最抵買

看細點，你可有胃潰瘍的影似

女強人

朱秀娟

加價

「你都知道了？」欣華一陣苦屈。

「吳老板現在受的打擊也不小。」業務經理說：「我不批評你們的誰錯誰對，我對吳老板說，事情是他引起的，我只能在合理的範圍內請妳，帮他的忙。」

「我不願帮他任何忙了。」

「我不怪妳。」業務經理說：「我和他講通了兩件事，第一，金寶算妳的業務，名義上是裏洋在做，所有的利益歸妳個人。」

「他——不可能。」欣華很知道金寶的利潤的。

「他已答應了，他相對的要求，妳替他管財務，支票和傳票仍然請妳簽。」業務經理帶着笑說：「我所謂的第二點就是這個。」

「我去——我不去上班？」

「隨妳安排，沒有硬性規定。」

「我不算是洋編制之內的人。」

「可以。」業務經理說：「欣華，每個人都有權實現一下他的理想，讓他試試。」

「我眞不能再抱怨了。」

「妳如斤斤計較仍然有得抱怨的，金寶利潤給妳，只是解決問題，事實上裏洋的業務大半是妳拉來的。」他接着又說：「吳老板絕對不是過河抽板的人，有人聽明一世，總有糊塗一時的時候。他答應每月仍然給妳全額的薪水，妳總看出他的惡意來了吧。」（一六二）

雀鳥的觀賞與繁殖

周聖

繁殖雀鳥大都是用繁殖箱，亦有人稱做「庭箱」。爲了使所養的鳥能夠築巢而必備的飼養箱，這種箱是可以在雀鳥店中買得到的。但大都是自己製，這亦是一件養雀鳥的樂事。繁殖箱分爲大、中、小三種類型，小的約三十厘米乘三十乘三十五，可以供七姐妹、錦花鳥等繁殖用；中的是三十五乘三十五乘四十，可供金絲雀、胡錦鳥等使用；大的四十乘四十乘四十五，可供文鳥、背黃青雀、鬱哥等使用。

雜居籠是大型的鐵絲網所造成，其開口處約八十五厘米，高約六十厘米左右，這裏可以放進不能繁殖的鳥，作爲大型觀賞籠，如公園等。都是用這種籠居多。

站木，在所買的鳥籠中大都有站木。是用圓木所削製而成，其大小不是完全一樣的，而要根據你自己所養的鳥的大小來決定。普通來說，不宜太粗，如果太粗，可以把它削細。

（附圖：繁殖箱）（中）

繁殖箱

碧血霜春秋

賀原・文　秋風・圖

一夫誤聞鬼臉洞　群魔亂舞真滿山

這一回：

雲芷茹很有興趣的踏小二鋪，音訊也沒有，現在却在恩公口中得到消息，小芬，你三叔仍在，眞是幸運，就不知你一姑怎樣了。」

楊鐵夫笑道：「嗎大叔，你放心好了，我雖然未見過你二妹，却知道她生活得很好，相信比你兄弟還胖許多呢。」

馮玉君欣然道：「眞的？恩公怎會知道？可是我三弟說的？」楊鐵夫道：「不，是你的外甥田永生說的，那一天，他剛好去鐵筆男父，他們的話，我也聽到了。」

馮玉君道：「這就好了，我們便有機會重敘了。」小芬道：「爹，你想得太遠了，娘病得這麼重，怎可以長途跋涉。」馮玉君聞言，透一口氣，臉上的喜悅消失了。

楊鐵夫突然問道：「馮大叔爹帶着二妹與三弟，娘帶着我分開逃災，爲的是怕在一起時有什麼不測，便連一條根苗也沒有了，想不到分隔了二十多年，一點音訊都

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段多出字數收費十二元，小字井四個字計算，每日下午五時半截稿。折扣、上期繳費，過期不計。

大字四個 小字井四個 每天十二元

出讓 九龍

深圳平樓 金城興業四邊湖翠竹東湖友誼湖心羅湖等9萬起歡迎委託地產 ★K 734911

洪水橋特廉吉售裝修齊全 電話0-792533

22萬大埔道 高層二房二廳550呎供修完著即住首期六萬供千餘K 706871

沙田大圍 地價車位13萬32萬55萬600呎尺23樓1000呎32萬55萬600呎讓電話0-796352

13萬2 四百五十二房一廳廚衛即住本房東樓修即賣即住本房一廳廚衛全電話8826342吳浩免佣

小酒店讓 餐菜華裝房間12700呎售萬別人裝修讓20呎85萬洽 ★K 734911

特平洋樓 裕元朗洋樓420呎東南光線水好特平12萬5電0-781568

別墅頂讓 旺角西洋菜街請電③369745李姐③2101呼九一六九馬

樓花一城 四期東南高層免即供自讓22萬請電午0-285967張洽③371823 叫3668

大埔道洋樓 花園觀塘680呎可二萬供一廳觀塘高層即住首六萬供千餘K 706871 ★ 723370

吉旺舖卅萬 租三千餘元大埔道29號D五間另開收租八千餘元全部售90萬937850

油蔴地舖 萬40餘元即住連賣即供交吉德昌連酒樓後鋪近地鐵937850

舖 大角咀櫻桃街近旺角區約六個月紅磡曲街近漆咸道兩層太花園道吉售萬請電③646733陳洽

靚唐六樓 單邊閣七百呎部份交吉德昌連酒樓後鋪近地鐵937850

新樓特價 觀塘道37號旺舖連閣1785尺九十萬先住宅連天台十八萬到先住宅連天得電718235

11萬 8聲局街175字600呎一樓5樓電梯4首五成K 728613 聯邦新鋪修即買即住可分期

葵芳工廠 工業樓大廈16樓單邊3800呎及吉售26萬電③801134洽

西班牙15萬 上水古洞近火車站二房一廳有車位鋁窗抽木地板另租一千0-797738

小別墅18萬 1400呎西貢山脚車到近葵涌水電園牆0-797738

大埔23萬 西班牙700呎抽地板茶色玻璃鋁窗浴缸垂房花園近火車站0-736629

出讓 港香

麗都大廈 （海仔開社剪2號）全新裝飾，即買即住，首期二成，面積由472—593呎，特價$323,000起。南豐 5-236866 5-243261

出讓 項什

冷氣平售 柜冷熱柜水柜不售有意請電5-692348或3-728311 叫826

鋼琴出讓 英德一千九元起 K-100000697

凍櫃出讓 大型肉食櫃生菜汽水飲品櫃平賣有保養歡迎打造 ③7584570 ③7567653

美加姻緣 專程來港擇偶先友後婚男士有數位美加籍男士 ⑤8921282

詳情請電 註冊府港 ⑤8921282

鋼琴讓 歐洲全新出國半價讓 K 936569

正價買賣 古玉陶瓷書畫中銀鈔巴何字畫九號地下下電話4553 30早十一時至晚八時

鋼琴零讓 出國急讓新六千餘 K 7421668

紙品機器 出售B坑樂海孖80釘紙機啤盒40機印日嘜製造

存貨出售 陳有小巷請姐洽。電H—2135355 箱一現每百箱四泰九十山牌百支裝十桑國音五絲絹通十元出絲售30級

夜冷高級電子廠儀器 大批P.V.C KM-ZOBET 16MM窗林高壓咪障中央系統H P 8600A 8601A 4800A 4260A 4342A TEKTRONICS177 雙線示波器AM/FM SIG. GEN. GENESCOPE 立體聲SIG. GEN 80-250MC COUNTER 高壓試驗表電視機器W/F METER 電子磅運輸帶風扇批BRANSON超聲波銲膠機自動鷄眼埋爲爐收縮機咭鐘打字機圖枱鋼枱文件柜膠椅膠盤平沽。 地址：葵涌大連排道36號貴盛大厦第一期9字樓B座內洽。

夜冷時裝寫字樓及用品 大批新款T恤牛仔褲腰帶鋼字枱大班枱會議枱玻璃文件柜大小袖木快勞柜方德椅北歐梳化茶几休柜碎紙機支票機計數機電焗爐抽濕機電子琴貨辦一律大平賣半件不留。地址：上環荷里活道184號地下

夜冷火牛廠 九成新20匹大冷氣運輸帶自動噴油運輸帶風泵高週波機入片機繞線機鑽床大小焗爐大批火牛片火牛製成品及半製成品咭鐘影印機電動打字機鋼字枱大班枱大班椅轉椅方德椅文具柜會議枱傢俬什物生財工具全部大平 地址：葵涌葵喜街26—32號金發工業大厦第二期六字樓E座

夜冷絲印製辦廠 大批百寶袋，人造皮，眞皮料，電動切紙機，焗爐，釘書機，墨帶，油墨，燈枱，抽濕機，IBM打字機，風閘，會議枱，文具柜，鋼枱轉椅，大批咭紙，工作枱，貨架，傢俬什物，全部大平賣，限日沽清。 地址：官塘鴻圖道81號高成工業大厦6字樓

夜冷紙盒廠 分紙機印盒照鏡機切角機開坑機雙單線釘盒機牛角扇生財工具平沽。 地址：筲箕灣西灣河街十號地下。

約滿茶樓酒家平沽 大批枱椅碗碟厨房鋼具鋼枱電茶柜汽水柜出冰機雙門四門肉食柜10匹至20匹水冷柜式冷氣機銀器古董什物茶樓酒家各部門生財用具大平賣（內有數千摺椅與有背椅歡迎大陸客全批車上大陸特平）請到新界元朗同樂街19至21號金龍杏花村酒家內洽。（即元朗大馬路同樂戲院側面條街）

夜冷鞋廠 大批鏈皮機飛佛谷達車西德粗錢車勝家45種粗線車勝家 331K及人字車丹麥鞋機油壓鞋底機砂紙機電動釘跟機1500磅企頭啤搭頭啤壓至五匹風泵鞋模鞋券琼皮開邊皮青大批PVC膠布鞋底膠片鞋面萬能膠水膠線快巴底片鋼字枱椅大班枱文件柜會議枱梳化椅計數機角扇氣扇吊扇一切生財工具平沽。地址：下葵涌葵豐街25—31號10字樓ABC座華業工厦A座近葵芳地鐵站（前廖氏鞋廠）

夜冷寫字樓 1—2匹名廠窗口冷氣機西德電動座枱打字機彩色電視機雙門雪柜洗衣機吸塵機運動單車大班枱椅柚木地柜名貴花梨座地鐘牀衣柜傢俬什物大平沽。 地址：銅鑼灣高士打道257號海天大厦15字樓D座（近波斯富街口）

燈芯絨開毛刷毛機康售 K-745394

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

珠寶 大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

汽車出讓 ○豐八1.田十4.七年0.座拮7.位燕大7.牌發4.長2.詳顯情半

汽車 **夜冷電子錶廠** K&S鋁線邦機望鏡投影儀焗爐電子磅大批電子錶零件電池錶壳連帶鏡面底板石英川馬咭鐘打字機鋼枱椅文件柜膠盤生財用具限日沽清。 葵涌大連排道36號貴盛大厦第一期9字樓B座內洽

夜冷音樂喇叭筒 大批全新音樂喇叭筒電腦選曲42首大批電子計數錢工具箱歡迎零沽批發一律平沽。 九龍元洲街261號地下（近東京街）

本報設代收服務處 九龍佐敦道紅磡馬頭圍道 九龍美孚新邨 西環街坊福利會 九龍新蒲崗 荃灣衆安街 灣仔軒尼詩道 觀塘瑞和街 新界屯門 銅鑼灣霎東街 新界元朗 筲箕灣道 新界大埔 何文田亞皆老街 牛頭角淘大商場 九龍佐敦道44號左邊地下 西環荷里活道184號地下 灣仔軒尼詩道244—246號 九龍佐敦道 電話：3-687682 電話：5-871663 電話：5-747766 電話：5-7903915 電話：5-608698 電話：3-7509561 電話：3-7137195 電話：3-620395 電話：3-231021 電話：3-7418532 電話：3-892023 電話：0-429081 電話：0-812675 電話：0-6571800 電話：0-760683

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

分類廣告

大字四個每天十二元
小字卅四個每天一元

本報分類廣告，歡迎各界來函惠登，每一天收費十二元，小字卅四個字，如超過一個位，遞增計算，長期照計，不多出字數，按一個位，每天收費一元，不即折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

手袋店請女售貨員 經驗不拘，旺角上樂商場107號地下面沿家

工廠秘書 屯門會計出口文件，流和福有限公司，親筆中英文信件，英語熟相片G.P.O.BOX6987

聘請幼師 英文幼仔稚園請幼師多名，擅琴優合，歷照有意請電：H236586洽

聘請幼師 英文幼仔稚園請幼師多名，擅琴優合，歷照有意請電：H236583洽

聘請幼師 英文幼仔稚園請幼師多名，擅琴優合，歷照有意請電：H236585洽

聘請幼師 英文幼仔稚園請幼師多名，擅琴優合，歷照有意請電：H236584洽

聘女傭 堅道兩大小家庭請一脚踢，需體健潔淨育嬰，電：5-474831O

男女會計 10上時年至下午7時，年月結全盤，限履歷電話待遇信箱要

市區津小 誠聘級導師，經驗者優先考慮，函請荔枝角道23號洽

倉務職員 男性，北角電：O-751157，馮小姐

元朗的士 公司，誠聘接線生中三程度，18歲以上，經驗不拘，電：H668515

聘請教師 經驗不拘，電：H668515

夜校速記 北角區工作，薪優，需於驗電

煮飯揍仔 潮八晚六，月薪千七，每週六天在灣仔區，今晚五時，後電：6757379

車房急請 汽車修理技工補師學徒，膳宿，電：753232黃洽

聘請留宿 女傭二大一小（六歲），薪二千，假四天電：K714226689

請女護士 留宿照顧，健康老人，起居出入，電：H450960

鐘點女工 臨時工，早六下午三時半至七時半，清潔洗碗煮晚飯，薪面洽，電：394398

中五理科 畢業任教，校務處及實驗室，九龍城郵箱88850

程序助理 男21歲以上中學會考合格，括中英語組織管理，組康樂活動，具射箭游泳，經驗優先，輪班有宿舍，起薪2580，附履歷函海扶林水塘道75號。

會計師樓 請核數員，中五或以上程度，英文及物理，中級簿記合格，經驗更佳，電：K325663鄭或伍先生見。

聘售貨員 公司請門市售貨員及練習生，中三以上程度，朝九晚六有假期及薪優，熟悉粵語，履歷函本報信箱

九龍津中 報一名，育文會計學校，或學音樂教師，經驗優先，附履歷函本報信箱

聘女會計主任 高級會計師樓，要有經驗，公司公積極，限18歲以上，聯號公司，有宿舍，樂新怡，請處主任，製衣廠，工資全一，有業績，有成績，有跟

兼職導師 暑期教日語音樂，社區中心，暑期設計會話拼音，國語粵語室內設計，舞蹈，攝影，網球，麵粉公仔，民間手工藝，或各類專長人士，仕紳，意速尖沙咀，宗教信仰要求待遇函本報1068信箱。

九龍津中 誠聘經驗學位教師數名，任教英文，西史，經濟，音樂，九月一日到職，基督徒優先，考慮請九龍城信箱8902O洽。

中區印刷行 男女練習員，業工壞17，發作時22，者起經中，速凡驗學，履歷文由體，展做好成，函有計不程，電話本報信箱468，約見

經驗會計 函報經驗，會計二名，履歷近照，報信箱1051洽

女會計 九龍，快熟，函六熟，D五樓E座，道勤工商行，打字，打耐心，角角，老心，旺

琴行誠聘 教師等，可於，古琴，琵琶，香港，二樂深，仔教，興工，作，葵，涌，沙，小，金，機，器，另，片，寄，希，件，荷，員，遇，熟，悉，相，片，寄，照，一，片，金，及，歷，希，望，荷，員，遇，熟，悉，相，片

入口商行 聘請，熟悉，各類，日語，拼音，球類，舞蹈，藝術，手工藝，待遇函本報信箱。

急聘雜工 老人，院，工，人，士，長，工，人，士，長，工，人，士，長

分類廣告

大字四個小字卅四個每天十二元

（本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段多每大字四個小字卅四個一定爲一個位，過期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿）

待聘各業

專門做報稅數 工商KE-180元 報稅簡易表格處理 申請CO 物業管理及屋宇署 退稅KE-30公司公司

文員求職 女學生任職初級文員職員，有工作經驗，薪水好，工資優厚，本商會信譽卓著，求職者請來電或親來面談。489信箱

全盤會計 兼英文秘書十餘年經驗，熟悉英國貿易主理會計，用函信電話聯絡，中英文商務函件，郵箱70808

立成會計 專職舊帳整理，上門登記，服務公司，退稅申請，月結報稅，電話：814-6236 819-6262

禮拜司機 熟練駕駛，求職時間，機提一拔，傳呼三〇七二七，約九點鐘收工，五一拔

香港灣仔道 220號A麥利大廈，一樓，桂昌大廈，一八四室，上到四座，上到十四樓，一八四室，地址：麥利大廈，一八四室，桂昌大廈，一八四室，租金：每月六仙，一八四室，請到未年B

啓事

聲明 1984年元旦去世，該會主席及一切職務，由本人繼任，本人已辦妥一切交接手續，特此聲明，敬啓者：本人自5月4日起，決定辭去本會主席及一切職務，由本人繼任，本人已辦妥一切交接手續，特此聲明，無涉除呈報公司，註冊處，外界不察，特此聲明，無涉除呈報公司，註冊處，外界不察，特此聲明，重聲明。

辭職 郭煥庭謹啓，郭煥庭謹啓，郭煥庭謹啓，

西門元朗新邨版

商販違例佔用通道
房署考慮加重刑罰
安定邨民投訴攤檔枱椅阻塞通道

當局現正考慮加重刑罰，以求進一步阻嚇公共屋邨內商販佔用公衆通道的情況。鑑於現時公共屋邨內商販佔用公衆通道的情況日趨嚴重，而當局對此已表關注，並設法作出改善。屯門安定邨一位住戶來電向本報投訴，邨內之熟食中心內，不少檔戶均將枱椅擺至公衆通道上，妨礙居民出入。

他表示，這些檔戶通常在每日中午午膳時間內，將大批枱椅放置於公衆通道上，以求吸引更多顧客，增加營業額，但此舉則對邨民造成不便，雖然此處非爲主要通道，然而，有時居民需要經過此公衆通道，則被熟食檔的伙計要言相待。

該位讀者懷疑是否該等檔戶在租用熟食檔之同時，乃有權將枱椅置於通道上經營生意。

本報記者曾就此宗投訴往安定邨視察，發現邨內熟食中心內確有佔用通道的問題，故便向安定邨屋邨辦事處查詢。

據安定邨屋邨辦事處一位發言人表示，邨內任何商舖及攤檔的戶主，絕對無權佔用公衆通道作擺賣貨品或經營生意，倘若邨民發現上述的情況，大可立即通知辦事處派管理員採取行動。

該發言人強調，屋邨辦事處實際上經常派員在邨內巡察，以防止商舖或攤檔佔用公衆通道。

他表示，任何攤舖戶主非法佔用公衆通道，其在通道上的物品便會依據房屋署條例予以充公，並必須在繳付罰款後始可領回。

樂雅苑居民希望運輸署方面佳夠改善區內的交通情況，增加巴士綫路，並於振華道加設行人安全設施。

住在生頭角「居屋」樂雅苑的居民來函本報，表示出入交通不便，目前只有兩綫巴士及一綫專綫小巴，其中廿八號A巴士到觀塘碼頭，三號A全蘇屋邨，專綫小巴則往裕民坊。對居民而言，比較方便的只有二A綫，而另一綫廿八號A乳次既疏，由於路綫安排欠佳，居民大多是乘專綫小巴至觀塘。

居民希望能夠增開新巴士綫，以方便他們出入。

另外，來函又談及到樂雅苑對開的振華道酒伏交通危險，行人過馬路沒有保障。

來函指出：振華道地勢傾斜，途經的汽車經常以高速行駛，該處並無斑馬綫設立，行人過馬路相當危險，希望有關當局加設行人安全設施。

就居民投訴交通問題，樂雅苑辦事處副房屋事務經理李鏡如對記者表示，目前區內只有一萬餘人口，計爲樂華苑巴士綫至佐敦道，屬時交通將可獲進一步改善。

至於振華道的交通問題，記者將居民意見向運輸署反映，據該署發言人表示，將令在振華道的巴士站附近興建行人輔助綫，可能中央則設安全島。

此外，另一位樂雅苑讀者亦來函投訴居處有蚊騷擾，該讀者懷疑是渠道淤塞，導致蚊虫滋生，令居民不能安眠。

李鏡如副經理表示辦事處職員已在各處噴射蚊水，應該不會再有蚊虫。蚊虫相信是附近地盤積水引致，辦事處已通知地盤方面注意。

據悉，附近的地盤是樂華邨第三及第四期工程，大廈預期在年底便可落成，大廈建成之後，地盤即不再存在，蚊患自然亦會消滅。

綫士巴闢增苑雅樂
施華振施設人行加道
善改法設會生滋虫蚊致引盤地

西區屋邨通訊

元朗更多合法車位
設立七百個收費錶
運輸署鼓勵居民多用行人天橋

元朗青山公路近天水圍邨雖設有一條斑馬線，但因該段四綫雙程行車量頗大，故常出現人車爭路的情況，使斑馬綫難以發揮作用。

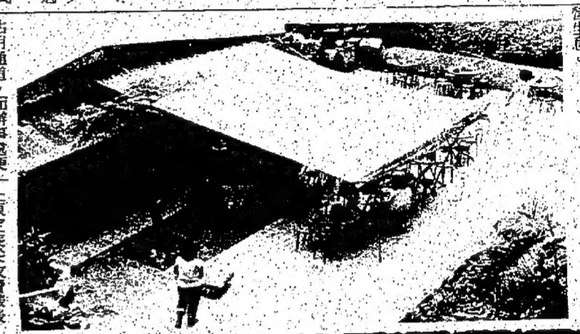
一位天水圍邨居民向本報指稱，因爲該段公路接近屋邨，且附近有不少學校，故很多居民需利用上述斑馬綫橫過青山公路，尤以在學校放學時間爲然，但因行車頻多，再加上不少車輛漠視行人安全，駛經斑馬綫也不讓人橫過，所以經常出現一些驚險鏡頭。

他希望有關當局注視上述問題，以改善行人路設施，或可改設交通燈，及且在距斑馬綫一百碼的地方有一行人天橋，希望居民能多利用。

此外，據悉元朗北面繞道在六月便開放，可使用北繞道，從而估計使用上述路面的車量會減少，故工程師預料二個月後，情況可望有所改善，但仍鼓勵居民多使用行人天橋以策安全。

運輸署發言人表示，運輸署預料安裝收費錶後，區內車位的空置率增加一半，改善現時一半車位遭長久佔用情況，令車主作合理分配使用。

元朗區內的多個多層停車場仍未落成，加上原定裝妥收費錶後，不再容忍在指定街道內違例停車，車位需求將驟增。



安定邨熟食檔經常佔用公衆通道放置枱椅經營生意。

不平則鳴

本版歡迎讀者來函投訴屋邨不平事，「羣言堂」是供大家說話的地方，讀者有投訴或意見，均可來函，透過此園地向政府機關反映，不平則鳴，勿放棄你的權利。來信請註明新邨版「羣言堂」編輯收。

韃靼毀壞無人修理

編輯先生：

觀塘翠屏道邨第十一座對開的遊樂場內，是設有一些康樂設施給居民使用的，不過，韃靼却經常毀壞不能使用。最近，四個韃靼之中又有五月三個毀壞了，遲遲未見有人修理，不知是何緣故，照道理，辦事處人員不會不知道，何以坐視不理，是否任由它毀壞？如此豈非形同虛設？假如辦事處有意將韃靼棄而不用，倒不如將它拆去，以免佔用地方。

翠屏道邨居民上

安逸樓積水已清理

巡啓者：貴報日前刊登讀者「順安邨」住客一來函，投訴順安邨安逸樓二十五樓地面積水一事，茲覆如下：

該處之個然輕微積水情況，乃因有大風雨時，部份雨水由與面通花磚牆吹入所致，情況並不嚴重，未致有蚊虫滋生或令居民出入不便之處。而該層地面常年滑，並無凹凸不平。本辦事處已督促潔工人，當有此情形時，立即加以清理。此致華僑日報編輯先生。

順安邨辦事處房屋事務經理甄榮後謹啓

田灣垃圾已無堆積

敬啓者：貴報日前刊登「田灣邨不滿人」一文來函，投訴田灣邨第十三座翻修地面工程，引致居民出入不便及垃圾堆積，茲覆如下：

本邨每日由各座樓宇居住單位所收集之垃圾，一向經由各層垃圾房內垃圾槽輸送至地下之垃圾房，並儲放在多個大型垃圾桶內，再由垃圾車運走。

由於本邨第十三座向山邊之部份地面損壞，於去五月初進行翻修。該座三處上落樓梯之出入口，祇背後面山的一處受工程影響，而向前面的兩處，實暢通無阻。

在施工期間，由於垃圾車無法駛近該座樓宇之垃圾房，故本辦事處早已安排清潔服務承辦商暫用較細竹籮盛載垃圾，由工人搬運至停泊於附近的垃圾車，然後運走。由於該座樓宇每日收集到極多垃圾，在最初兩三日，垃圾房處略有堆積現象。後經本辦事處安排增加人手，垃圾堆積情況已告消除。而有關地面翻修之部份工程亦於稍後完成，對垃圾之搬運已無妨礙。此致華僑日報讀者版編輯先生。

田灣邨辦事處房屋事務經理謝家濟謹啓。

宋代福建高化文建潮源探
文史雙週刊
第六十一期

陳光明

不論是研究福建地方史，還是研究中國通史，宋代福建文化的輝煌發展，都是令人矚目的歷史現象。

據陳衍「福建通志」藝文志「輯錄的從唐到清各代閩人著作目錄，唐五代時期，閩人著作問世的只有七十四部，計百六十三卷；宋代則有二千三百六十八部，卷數超過兩萬，元代又驟降而爲一百十二部，五百七十卷；足見宋代閩人著作數量，在唐五代與元代之間，呈現一個凸起的高峰。從質量方面看，各個學術領域，宋代福建湧現出的巨星之衆多，及其對中華文化的巨大貢獻，也是驚人的，如楊時、朱熹（哲學家），鄭樵，袁樞，呂夏卿，熊克，陳均（史學家），宋慈（法學家），楊億，柳永，劉子翬，張元幹，劉克莊，謝翱，鄭思肯，嚴羽，魏慶之（文學家），蔡襄，蔡京，蔡友直，黃齊，黃裳，吳域，黃公紹（藝術家）等人，都是在中國學林藝壇佔盡風流的代表人物。他們以富有創造性的活動和著述，在各自從事的學術文化領域，放射强光異彩，恰似羣星在歷史的銀河裏閃耀，儘管年月久遠，其在中華文化發展史上的輝光，仍使今日閩人引以自豪，特別福建物質文明和精神文明建設正在進入一個新的歷史時期的今天，鑑往知來，這一歷史現象更不能不發人深思。

宋代福建文化高漲的原因究竟何在呢？

雖然我們不贊同經濟決定論，我們探尋的目光，首先却還得落在宋代福建社會發展的另一高峰——經濟高峰上，注意到宋代福建文化的高漲是同經濟的高漲息息相關的這一此史事實。

福建經濟的開發史，可追溯到秦漢之前的光荒歲月。但由於史料缺乏，無法詳述。今天，我們談福建經濟「起飛」的年代，只能從西晉末年開始。當時中原遇亂，北方漢族士民大批南遷入閩，他們帶來中原漢族先進的生產技術，與福建富饒的自然資源相結合，開發了閩江流域和晉江流域的大片土地，開始建立了一個成鍋二個高潮互相促進的密切關係。

第一，隨着農業生產力的發展和產量的顯著提高，社會上可以脫離農業生產勞動而從事於手工業，工礦業及交化活動的人力必然增多了，這在生產相對落後的封建社會，關係尤大。宋代福建營造了許多在科學技術上有重要突破的寺廟、石塔等宗教建築和大型石樑橋，雕板印刷了兩部卷帙浩繁的大藏經，花燈、石雕、及其他工藝美術之精美，早於東南，地方戲曲，音樂十分繁盛，如果沒有生產水平及有顯著的提高，在衣食所需都賴自給自給的封建自然經濟佔統治地位的十一、二世紀，要開出這一大批勞力是不可想像的。這個道理很淺顯，無須多引證。

第二，經濟的發達，爲文化的發展提供了直接的物質條件。例如造紙業，福建盛產毛竹、楮皮、厚薄藤等造紙原料，遠銷省雕板印刷的需求推行。宋代福建造紙業相當發達。「宣和奉使高麗圖經」載稱：「三山志，物產」載稱：當時不但閩北、閩西竹鄉，林區盛行造紙，福州地區的古田、寧德、羅源、連江、侯官、求紙業的興盛，爲印書業供應了充分的紙張，閩北建陽之所以能成爲當時中國「圖書之府」，麻沙、崇仁兩坊出版的書籍之所以能風行天下，遠及日本、朝鮮，就賴於有充分的紙張。而刻書業的發達，又促使了造紙業的進一步興盛，和中原文化在本省的廣泛傳播。

宋代福建造紙業和刻書業的興盛這一經濟條件，對福建文化的發展產生了巨大的影響，當時福建民間藏書之富，即其最明顯的一端。以宋代福建人寫的就有四部，這不是偶然的，而是在當時福建茶葉生產長足發展的歷史條件下結出的文化碩果。

與顧炎武、王夫齊之名的黃宗羲，是人們熟知的明末清初三大思想家之一。

作爲傑出的思想家，黃宗羲尖銳地揭露了封建專制君主「屠」南下，懸出購余者一，名捕者一，守圍城者一，以謀反告訐者，一人之淫樂」，「離散天下之子女，以奉我一人之淫樂」，并得出結論：「爲天下之大害者，君而已矣」，在封建君主專制淫威震動了驚然警思的思想界。

黃宗羲又是博大精深的著名學者，他與顧炎武，共同開創了清初經世致用的學風。他著述宏富，據統計不下六十多種，共一千三百餘卷，研究範圍十分廣闊，于經、史、子、集，乃至天文、曆算、地理等方面，均有撰述。尤長于史學，現存「明史」便凝聚着黃宗羲的心血，我國歷史上第一部系統的、完善的學術思想史——「明儒子案」，就是黃宗羲所編就。

黃宗羲還是一個具有高尚民族氣節的愛國志士，他痛恨明末擅權弄權的閹黨，十九歲時便「袖長錐，草疏，入京訟寃」，親手錘擊魏忠賢，清兵南下，推行野蠻的民族高壓政策，激起江南軍衆和漢族士大夫的反抗，黃宗羲也糾合家鄉子弟，組成「世忠營」，阻擊清兵，旋結寨「四明山」，復隨魯王監國，起事舟山海上，歷盡艱險，堅持鬥爭。

對於黃宗羲的思想、學術和氣節，三百多年來，古今學者多有論述，勿庸贅言。這裏，僅就黃宗羲取得踏多成就主觀努力與支配思想的著述，就是如此呱心瀝血寫就的。

黃宗羲可集中心思精力于著述，甚至連最親近的人也很少來往。他的大女兒嫁于本籍縣城，他竟終年抽不出閒暇，相互探望；其二女兒出嫁于山陰（今浙江紹興），一去三年，不得回家省親，女兒「涕泣求歸」，宗羲竟「聞之不答」。如此，黃宗羲曾遭到人們的非議，「莫不怪老人之不情也」。然而，黃宗羲則說，許許多多歷史上的先輩，因遭受統治者的網羅陷害，竟失去生存的權利，自己作爲一個幸存者，如將有限的時間精力，「廢之于慶弔吉凶之間」，不去鼓舞業業的做些有益的事情，怎對得起九泉下死難的先人。因而他斬釘截鐵地回答人們對他的責難說：「又何怪哉！又何怪哉！」（參見黃宗羲「怪說」）

極其迫害，經濟上常處於窘境。他都毫不消沉氣餒，如其在「山居雜咏」中所述：「鋒鏑牢囚取次過，依然不廢我弦歌。猶死個偉大的學者和思想家。黃宗羲的事蹟啓迪後人們：必須有所不如而有所爲。

黃宗羲廢慶弔吉凶之述著意銳禮之
咸豐銷鎔乾隆金鐘之內幕

清任　姜緯堂

太平軍起兩年間，入湖南，佔武昌，下安慶，克南昌，所向披靡，清廷調集重兵，圍堵追截，徒喚奈何。「東南蹂躪」，「漕餉浩繁」，更加劇了財政的負担。據咸豐「上諭」，載至咸豐三年，「月，用於軍費之「內帑」已達二千七百餘萬兩。以致演成「左藏支絀」，雖以支撐之局面。

爲此，咸豐一再詔令開闢財源，節流縮支。編修陳崇條奏：「明史」及「四川通志」均載明末張獻忠窖有金銀數百斤，色黑暗。又謂經會出師官，尚在藩庫。」咸豐覽奏，喜出望外，立命四川當局「按照所呈情形，悉心訪尋，是否能知其處，設法搜掘。」結果一無所獲。咸豐又令：「四川等省同治久，所產自必暢旺……。」當以宜倡浩繁，左藏支絀，各省督撫務宜權衡緩急，於鑄苗豐旺之區，督派幹員，悉心搜尋，各省其始，每日只得碎金數十兩，添僱工匠，併力趕鑿，絕鑿匪易。得二、三百兩，鑿得金塊，外甚晶瑩，內則色多黃白，不知當時成造之法如何，臣等初擬仿造官幣之形，以供實用。而存有金鐘三百，向不備用，大小約重二千數百斤，計可值銀十萬兩。……恐當此供用浩繁之際，惟米准通融變用」，則尤合一籌兩展的咸豐動心。此事之始末經過，不敢於「實錄」，幸「內務府奏銷檔」中尚存有關檔案，方令後世略知其內幕，誠謂清宮之「秘聞」，茲爲摘述如下：

咸豐三年三月二十四日桂良條奏之後，咸豐即命亟機大臣傳旨：「着總管內務府大臣查明具奏。」四月初十日，總管內務府覆奏：「銀庫收存大金鐘四口，小金鐘十六口。嘉慶二十四年十月傳用大金鐘一口，小金鐘十六口。其餘大金鐘三口，未經傳用。除傳用過大，小金鐘十七口，應行存庫備用外，今將（餘）未經傳用大金鐘三口，小金鐘一件，當即傳到工部銀匠，臣等赴庫眼同驗收。接金匠稱：「金鐘三口，將浮雕成色磨驗比對，約計金有二五成。其餘底成色能否如一，必須鎔化後方可定其成數。如按三五成核算，鎔化後約可得足金八千餘兩」等語，並取具該金匠具結備案。此項金鐘，如傳令金匠成色鎔化，其成數既定，即不再存在，蚊患自然亦會消滅。

「銀窗飢餓，都不能如而有所爲。」咸豐旋批：「着派恭親王奕訢，會同內務府認眞妥辦。」

旅遊介紹　專欄廣告
方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優惠
博覽旅遊有限公司
電話：3-721237　3-721621

本州廸士尼
六天、七天、八天由$3490起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
*乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3990起
北海道廸士尼七天　$4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
布吉島五天、七天　由$2590起
清邁曼谷布吉島八天　$3290
全港獨有：①長勝灘②仙家山③蓮邇人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥杏堤雅高樂斯⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣　行線全港最靚豪華團
直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台四北天　$1690　花阿五里蓮山天　$1880　環七島天　$2300
環島阿里山八天$2510
*高雄入・台北走*內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
*台北入・台北走*內陸機：台北—花蓮、高雄—台北
*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（槟城怡保）泰
星七馬天　$3430　星十馬泰天　$4350
新加坡直飛檳城，節省省車9小時
乘搭星航早機，逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大富郡、百島、碧濤林
高級五天$1690　高級七天$1920
五天自由團只收$1600（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。